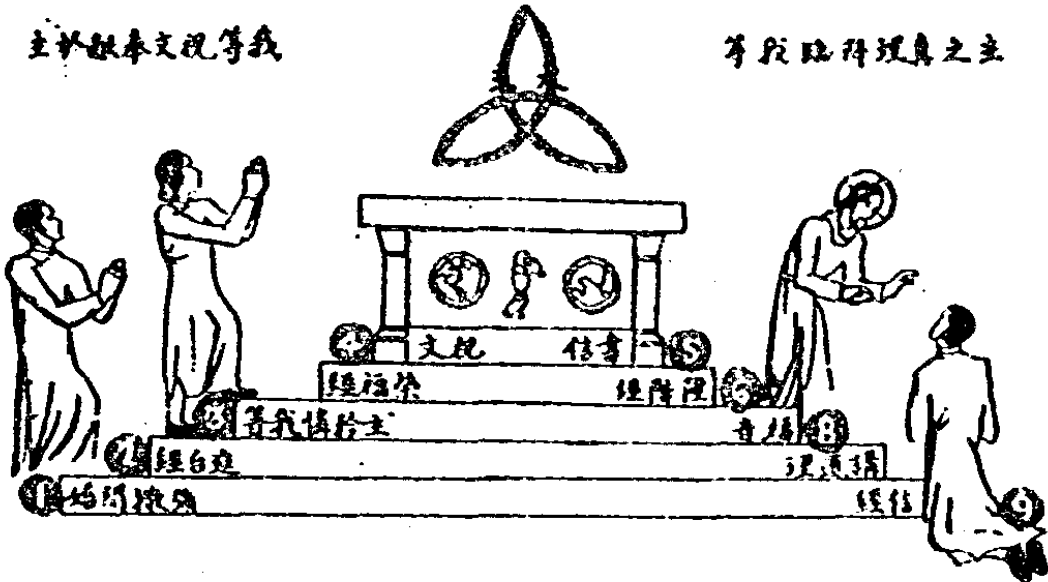


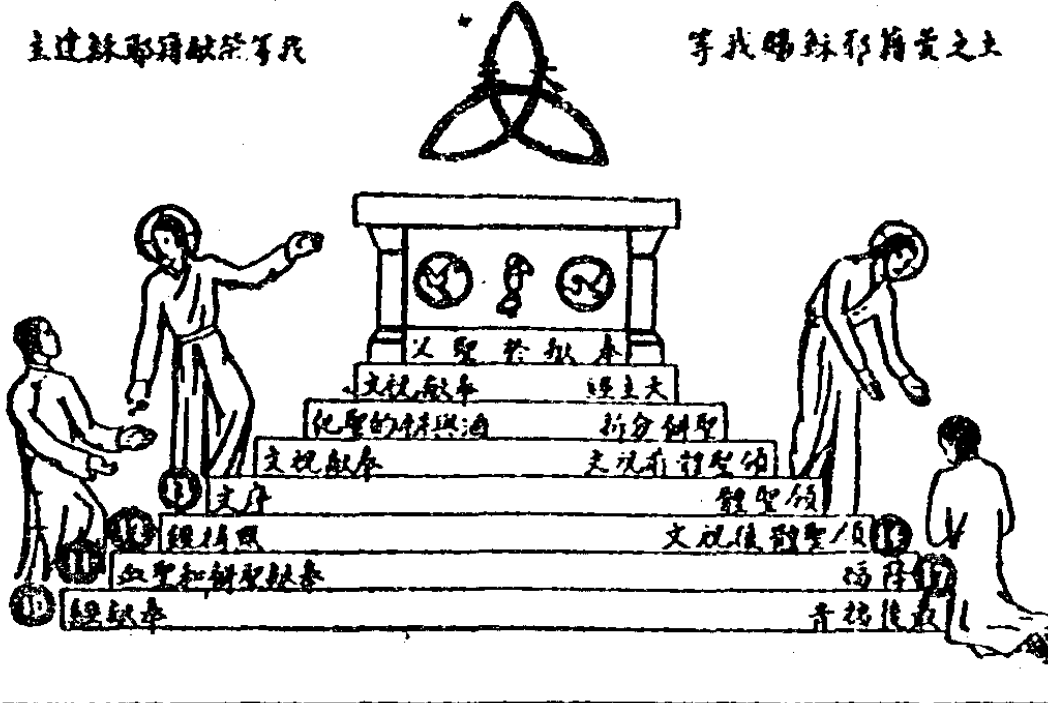
主於獻奉文祝等我

等我臨得理真之主



主建錄耶藉獻祭等我

等我賜錄耶藉靈之主



望彌撒的簡易方法……

莫若用

# 我的主日彌撒經書

附有各主日彌撒主旨的解釋，  
拉丁文與中文對照及對語彌撒。

是的站着架字十的蘇耶在  
母慈的他，亞利瑪



於，子愛的她助幫力全以，她  
撒彌台首的他  
上山略瓦爾加在  
們我 ... 樣榜的們我爲成  
她望，文祝些這獻奉她向在現  
近接能們我使，們我助幫  
... 架字十的蘇耶  
撒彌日主的們我  
用應  
書經撒彌日主的我

## 序

一九四〇年美國耶穌寶血善會史德曼神父向馬利諾會會長華主教 (Bishop James Walsh) 商議將「我的主日彌撒經」譯成中文本。此書乃史神父所編，目的在求信衆領畧彌撒經文的深義，並且在參與彌撒祭禮的時候，隨同司祭誦讀經文。出版之後，甚得美國人士歡迎，轉瞬而售出數十萬本。史神父心欲以此書幫助中國教友，將出資托華主教進行出版中文譯本。華主教便轉托香港真理學會代辦。該會聘請吳經能博士爲之翻譯。吳博士甫將各主要部份譯完，香港適被戰事波及。真理學會一切工作，遂告停頓。及至戰事結束，乃立刻另行延請譯員完成此工作，乃得付梓。可惜史神父已魂歸天國，不及見此書出版。但中國教友們很感激史神父的一番熱心。

吾人望此書能幫助中國信衆明瞭彌撒的真諦，經文的奧義，由此便可修身立德，做一個良好公教信徒。

爲了在特殊環境之下出版，本書當然有很多缺點，希望各方面人士，不吝賜教，以期於再版時能逐漸改正，務求達到使讀者滿意的境地。

吾人還希望在最短期間，將羅馬彌撒經全部譯成中文，俾得彌撒深義能普及中國教友。

一九四六年三月二十五日聖母領報瞻禮  
香港真理學會師仁傑神父

目錄

目錄

彌撒曆表附「本日經」索引

前言：如何應用彌撒經書，彌撒淺說，聖爵與祭衣

釋義，根據耶穌一生事蹟劃定彌撒年曆…………… 一—三六

對語彌撒（解釋）…………… 三七

彌撒規程（各主日適用，並附有拉丁經文）…………… 三八—一五

彌撒「本日經」（各主日不同）…………… 一六—四九九

聖誕節彌撒

將臨之準備…………… 一六—一四〇

聖誕日至三王來朝…………… 一四—一六九

三王來朝後之主日…………… 一七〇—二〇三

復活節彌撒

封齋節之準備…………… 二〇四—二七五

復活節大瞻禮…………… 二七六—二八一

復活節後之主日	………	二八二—三〇九
聖神降臨節彌撒		
耶穌升天至聖神降臨之準備	………	三一〇—三二一
聖神降臨瞻禮	………	三三二—三三八
聖神降臨後主日	………	三三九—四七一
其他瞻禮日彌撒	………	四七二—四九四
✠煉靈彌撒	………	四九五—四九九
要理問答之溫習（在各本日經後）		
彌撒前後祝文	………	五〇〇—五三一
熱誦祝文	………	五〇一—五〇二
日常祝文	………	五〇三—五〇四
預備告解	………	五〇五—五〇七
領聖體前後祝文	………	五〇八—五一五
其他	………	五一六—五三一

1949			1948			1947								
頁	日	月	頁	日	月	頁	日	月	頁	日	月	頁	日	月
349	3		153	1		366	4		153	1		360	6	
355	10		158	2		372	11		158	4		366	13	
360	17	柒	164	6	壹	378	18	柒	164	6	壹	372	20	柒
366	24		170	9		384	25		170	11		378	27	
372	31		176	16					176	18				
			182	23					204	25				
			188	30										
378	7		193	6		390	1		210	1		384	3	
384	14		204	13		396	8		217	8		390	10	
478	15	捌	210	20	貳	478	15	捌	223	15	貳	478	15	捌
390	21		217	27		408	22		230	22		396	17	
396	28					414	29		236	29		402	24	
												408	31	
402	4		223	6		419	5		243	7		414	7	
408	11		230	13		425	12		250	14		419	14	
414	18	玖	236	20	叁	430	19	玖	256	21	叁	425	21	玖
419	25		243	27		436	26		276	28		430	28	
425	2		250	3		442	3		282	4		436	5	
430	9		256	10		448	10		288	11		442	12	
436	16	拾	276	17	肆	454	17	拾	293	18	肆	448	19	拾
442	23		282	24		459	24		299	25		454	26	
483	30					483	31							
489	1		288	1		489	1		304	2		489	1	
495	2		293	8		495	2		310	6		459	2	
454	6	拾壹	299	15	伍	188	7	拾壹	316	9	伍	495	3	拾壹
459	13		304	22		193	14		322	16		188	9	
465	20		310	26		465	21		329	23		193	16	
116	27		316	29		116	28		336	30		465	23	
												116	30	
123	4		322	5		123	5		342	6		123	7	
472	8		329	12		472	8		349	13		472	8	
130	11	拾貳	336	19	陸	130	12	拾貳	355	20	陸	130	14	拾貳
136	18		342	26		136	19		360	27		136	21	
141	25					141	25					141	25	
						147	26					147	28	



1952					1951					1950				
頁	日	月	頁	日	月	頁	日	月	頁	日	月	頁	日	月
355	6		163	1		366	1		153	1		355	2	
360	13		158	2		372	8		164	6		360	9	
368	20	柒	164	6	壹	378	15	柒	170	7	壹	366	16	柒
372	27		170	13		384	22		176	14		372	23	
			176	20		390	29		204	21		978	30	
			182	27					210	28				
378	3		188	3		396	5		217	4		384	6	
384	10		204	10		402	12		223	11		390	13	
478	15	捌	210	17	貳	478	15	捌	230	18	貳	478	15	捌
390	17		217	24		408	19		236	25		396	20	
396	24					414	26					402	27	
402	31													
408	7		223	2		419	2		243	4		408	3	
414	14		230	9		425	9		250	11		414	10	
419	21	玖	236	16	叁	430	16	玖	256	18	叁	419	17	玖
425	28		243	23		436	23		276	25		425	24	
			250	30		442	30							
430	5		256	6		448	7		282	1		430	1	
436	12		276	13		454	14		288	8		436	8	
442	19	拾	282	20	肆	459	21	拾	293	15	肆	442	15	拾
483	26		288	27		483	28		299	22		448	22	
									304	29		483	29	
489	1		293	4		489	1		310	3		489	1	
454	2		299	11		495	2		316	6		495	2	
495	3	拾壹	304	18	伍	188	4	拾壹	322	13	伍	459	5	拾壹
459	9		310	22		193	11	壹	329	20		193	12	
198	16		316	25		198	18		336	27		198	19	
465	23					465	25					465	26	
116	30													
123	7		322	1		116	2		342	3		116	3	
472	8		329	8		472	8		349	10		472	8	
130	14	拾貳	336	15	陸	123	9	拾貳	355	17	陸	123	10	拾貳
136	21		342	22		130	16		360	24		130	17	
141	25		349	29		136	23					136	24	
147	28					141	25					141	25	
						147	30					147	31	



前言

「我的主日彌撒經」具備着下列五個特點，使誰都無須指導就能够在各主日及罷工瞻禮日誦讀彌撒經書，並體會其中意義。

(一) 方法簡易

爲了奉行各位教宗及主教底三令五申，我們做司鐸的，一向總是力勸教友們誦讀彌撒經書。他們在聖堂內的座位上誠心誠意地嘗試了幾次而失敗之後，終於悵然把彌撒經書束之高閣，這差不多是司空見慣的現象。不是說：「神父，彌撒經書太過複雜」，就是說：「我實在是心有餘而力不足」。當我指導週末避靜者如何閱讀彌撒經

書的時候，我曾在他們底書本上加註數碼字，指示何時從「彌撒規程」翻至「本日經」，何時再翻回來，結果很有效用。以後便不再有頭緒紛紜之感。尤其難得的，即一開了端，總是繼續不斷地用下去。現在這部經書也仿照同樣的編制。我相信這簡易的方法，可以「無師自通」，使初用彌撒經書的人，得以和司鐸共同祭獻整個彌撒。他祇須順序從「規程」底①，翻至「本日經」底②，然後翻至「規程」底③，這樣一直到④為止。

## (二) 附有彌撒曆表

在本書第Ⅳ第及Ⅷ頁上，祇須一瞥的工夫，即可找到彌撒「本日經」底索引。這索引列有若干年內各主日及罷工瞻禮日底日期。因此不必等到司鐸在彌撒中間宣佈，就可知道某一天是什麼主日。你在彌撒未舉行之前，祇須按年月日一查，便知某主日彌撒底「本日經」底頁數。例如：試查十二月八日，表中指明是在第四七二頁，即聖母

無原罪瞻禮。

(二) 附有各彌撒主旨底說明

這說明使你明瞭各彌撒底真諦所在，因為彌撒裏面關於基利斯督一生事蹟與教訓的紀述，前後一脈相承，其精神隨各主日而異。祇需一分鐘的工夫就可讀完此說明，但如果在彌撒前多費幾分鐘加以潛心研究，必會助你進一步瞭解各個主日所獨具的教訓。我們時常聽見有人慨嘆着說：我們底主日彌撒接連而過，年復一年，我們却依然如舊，渾渾噩噩，無有感應。其原因可不多費思索而得，即我們既不認識又不吸取各個主日彌撒底精神。如果你在望彌撒之前，先行準備，研讀此說明，那麼，主日彌撒對於你整個人，你底身與心，必會發生影響。主日彌撒美輪美奐，連你底五官，也會受其感動。主日彌撒表彰天主底至善，該以感動你底心靈。主日彌撒宣示天主底至理，足以感動你底心智。於是，黑暗頓成光明。「請在彌撒前讀此說明」。

此外，我主張彌撒前你先在家裡抽出一些時間，或提早進堂，以便閱讀此說明及彌撒底「本日經」，即第①，④，⑤，⑥，⑧，⑩，⑫，⑬，⑭，⑮等項。這是理想的預備方法。

#### (四) 附有要理簡述

每個彌撒之末，於第⑮項下，皆附有此要理簡述。其實，彌撒經書本身即是一部要理。人們到了壯年往往就把要理忘記，因為幼時學習要理，與彌撒經書分開，以為兩者截然有別。成年人底精神生活往往敗壞，因為不會體味彌撒經書裡面的聖經底真理，從而養成祈禱的生活。要知道彌撒經書不僅是我們底祈禱手冊而已，且是我們終生底要理典籍。主日彌撒經書是我們每週「誦什麼經文，信什麼道理」的指南。關於天主的智識，因為不會逐週加以溫習，纔致漸趨模糊，以至幾乎完全忘却。人們因為不用彌撒經書，纔致輕易就不去望彌撒。誰若於各主日專心致志地誦讀彌撒經書，對於彌撒底價值，必有深刻

的了解，因而永遠不願放棄彌撒的機會。請你每主日於彌撒完畢後費一二分鐘閱讀這要理簡述。

(五) 編制適合「對語」或「公與」式的彌撒

(詳細解釋，請看本書第三十七頁)

這部「我的主日彌撒經」底編制，適用於「對語」或「公與」式的彌撒。有時稱爲「對語」式的彌撒，因爲主祭的司鐸不是「自言自語」地單獨誦念彌撒經，而是由信衆高聲朗誦輔祭者底應對經及其他彌撒經文，大家和司鐸「對語」；又稱爲「公與」式的彌撒，因爲信衆跟司鐸一起朗誦經文，公開而且共同執行「神聖的司祭者」底職分（參閱第十一頁）。我們要使彌撒底權能與活力，在我們底私生活上形成一種重要的力量，這種「公與」式的彌撒，乃是簡便而最切乎實際的方法。再者，由於公開朗誦經文，並與司鐸一致祭獻彌撒的緣故，這種群體敬主底一致性，乃是群體行動一致性底基礎與保障。

## 各彌撒上端的插圖

這些美麗的圖畫，出於克拉馬（Rene de Cramer）底手筆，對於各彌撒所特有的教訓，作了虔敬而聰穎的解釋。這部聖教祭禮底經典，並非祇是拉丁文彌撒經書底譯本而已，且是一部教科書，附有註解，圖表及插圖，藉以分析並解釋彌撒祭禮與歷代的彌撒經學。

## 刊行袖珍本的原因

「我的主日彌撒經」是專爲主日及罷工瞻禮日而編的。這一種彌撒經書以袖珍本出現，要算這爲第一次。對於現代人底厭惡巨本祈禱經及彌撒經，我們也許未便同意，但據調查所得，不論現時已經應用彌撒經書或是學習應用的人，都顯然傾向於較小而易讀的版本。因此，我們於請教權威人士之後，相信刪繁就簡，單把必要部份編入本書，較爲妥善，否則，一般人必定感覺彌撒經書過於龐大，不便攜帶。

書中援引太多，因起來就覺得過於錯綜複雜。一般人太多感覺在望彌撒的時候趕不上司鐸。這一半由於拉丁原文較譯文爲短，一半由於司鐸誦讀較爲流暢，因爲他對於彌撒經書比較熟習。許多讀者受此挫折，竟至於把彌撒經書棄置不用。因此你有時不防省去一些經文，以求趕上司鐸。不過，本書所省略的，祇是三二條祝文，猶如一八八九年遵照巴爾蒂摩（Baltimore）第三屆全體公會會議底訓令而編的「祈禱手冊」一樣。

## 老少咸宜

「我的主日彌撒經」是給各教友用的。其讀法簡易，連高級小學生也適用。我記得有一個非常熱心的教友說過，他不曾自幼就和彌撒經書結不解緣，深引爲憾，但在另一方面，因爲晚近各位教宗屢次頒佈關於祭禮的訓諭，現代的印刷費又甚低廉的緣故，他眼見在學生界中，用彌撒經書的人數日增，甚是快慰。「我的主日彌撒經」裡面一



關於各彌撒主旨的說明」，是各彌撒「本日經」所含意義底概要。有了這說明，聖經底摘錄及祝文讀起來就有趣易懂，甚至對於兒童，也是如此，不過，我們相信給最淵博的學者讀，也是够深奧的。

可供終生服膺

彌撒經書是一部畢生應用不盡的書。其性質不變，所以始終保持原有的形式，但其內容豐富複雜，變化多端，永遠不竭不盡。這部經書是數千年來天主默啟底成果，聖神指道下人類思想底結晶。

新教友也適用

對於新教友及保守教友，彌撒經書是一部理想的讀物，同時也是實用的讀物。從前有一種偏見，以為非受過充份薰陶的教友，彌撒經書不能適用。在這部經書異常普及的今日，我們已經感覺到它不但是

一種祈禱的方式，且是一種教導的工具。最近有一個社會上知名的醫

師，得教友爲他解釋彌撒經書，便進了教。那時他纔明白彌撒經書裡面關於教理的訓誨，至爲完備。這部書不單是撰來給我們作智識上的探討，還使我們得以「親自參加」彌撒。

彌撒經書爲聖教所欽定

任何人所著的別一部書，不論作者底學問如何淵博。聖德的造詣如何高深，決不能和聖教會所欽定的這部書及方法相比擬。沒有人能夠提出一個比聖教會所編的彌撒經書更好的輔祭方法，連敢於這樣誇口的人，也不會有。彌撒經書底內容是博採聖經底記載，歷代相傳的道理及聖教會底教訓而成的，具備着純真的虔誠和充實的道理。

望彌撒祇用彌撒經書

聖教宗庇護十世說過，彌撒「是產生真基利斯督教精神的基本與必要的泉源。信友參預此神聖奧跡的次數越多，就越充滿這種精神。

「請注意這兩個形容詞：「基本的」和「必要的」。其他一切神修工夫，不論是私人的或是公衆的，都屬次要。玫瑰經，聖體降福，九日敬禮，朝拜苦路——所有其他私人的和公衆的敬禮，都極有益，但其功效都推原於每台彌撒所重行的十字架祭獻。在這個讀書識字的人隨處皆是，印刷費又甚低廉的時代，望彌撒祇當用彌撒經書。對於玫瑰經之類的敬禮及其他祈禱經文，固當加以充份的重視，但這些經文自有適當的時間可誦念，不應當在望彌撒的時候。「我的主日彌撒經」不惜工本，印刷務求精良，即使有眼病的人，讀起來也不感吃力。

### 如何「積極參預」彌撒

教宗庇護十世說，你「積極參預」彌撒的次數越多，「就越充滿這種精神。」要如何積極參預呢？你既是一「俗人」，積極參預的辦法不外下列二項：一，和你底正式代表，司鐸，一致把神聖的犧牲奉獻給永生的聖父；二，把你自己和神聖的犧牲一致奉獻給永生的聖父。

你要做司鐸的「共祭者」，須有祭獻的意願，纔能成就這雙方面的祭獻，即基利斯督和你自己。關於「如何參預」這些問題，你底最切實際的指南，便是跟司鐸一起誦念彌撒經書裡面的經文。

### 你分担着司祭之職

在彌撒底全部過程中，彌撒經書始終提醒着你，你是分担着基利斯督底司祭之職的。你雖然是一個「世俗人」，却是一個「世俗的司鐸」，這有我們許多神學家底話爲證。聖伯多祿致書與當時的男女新教友就這樣說過：「你們是高貴的司祭。」這些崇高的特權，是你從聖洗底恩寵得來的。不錯，你缺乏領過神品的司鐸那樣的權力，不能把麵餅和酒變爲基利斯督底聖體和聖血，但你却能夠和祭台上的司鐸一致奉獻聖祭。這便是他在祭台上發出這個請求的意義：他轉身向堂內的信衆高聲說，「請兄弟們同禱，希望這樣我底祭獻——也就是你們大家底祭獻……」。人們久已忘記他們不應當祇是輔彌撒，還要實地參預，不應當祇是望彌撒，還要躬親與祭；而且人們久已忘記彌撒經

非是主祭的司鐸個人底祈禱經文，而是祭台上下在場諸人底集體祈禱經文。

### 準備「領受」

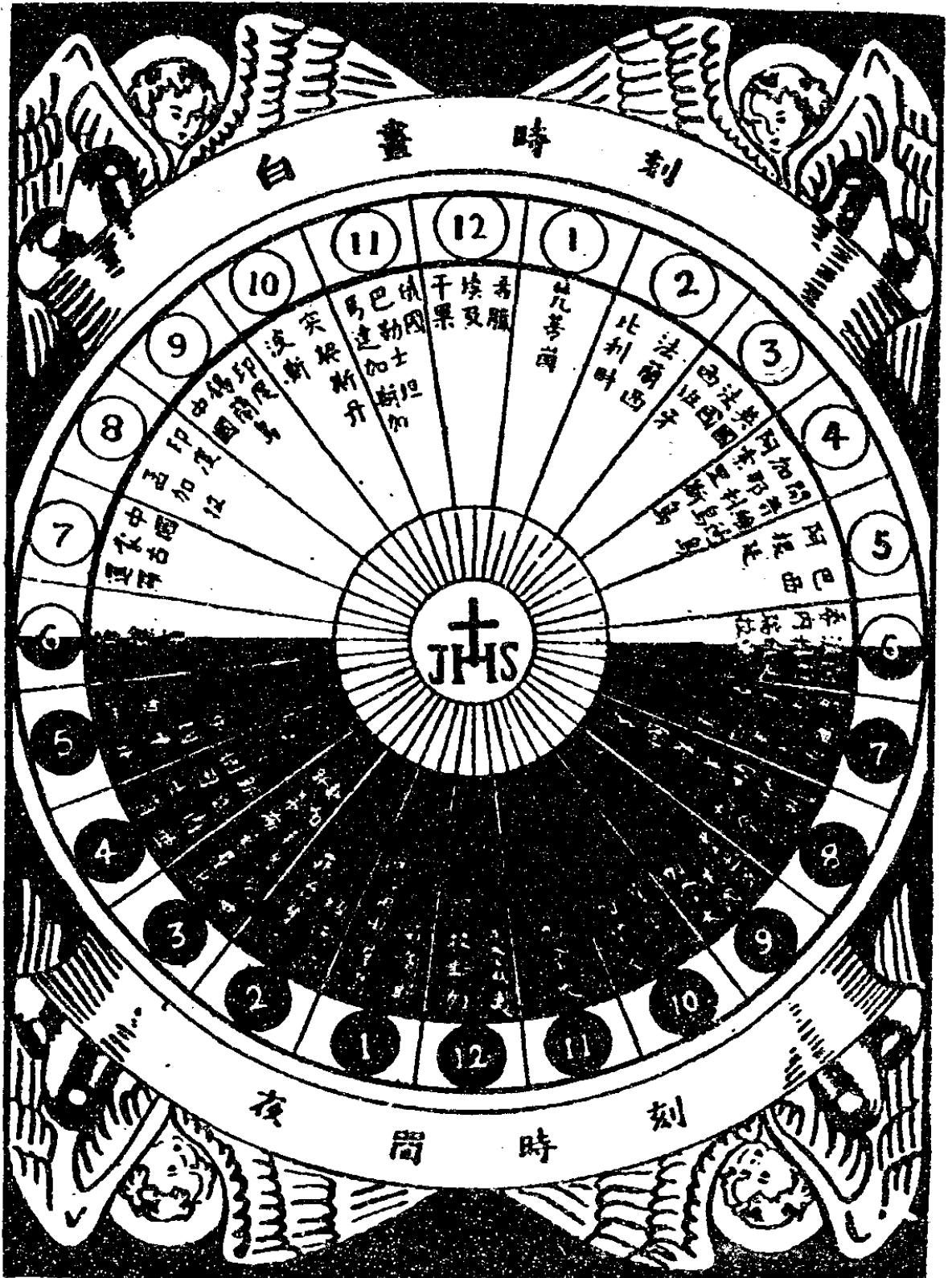
有些本來受過充份教導的教友，却犯了這個錯誤，即每當他們要領聖體的時候，就在一部份或是全部彌撒中間不用彌撒經書。他們把時間用來念信德，望德，愛德，謙德，上等痛悔及意願等誦。他們忽視了祭獻底彌撒經文，而化以「私人的」「祈禱的」經文，以此爲領聖體之準備。這種習慣，實是不幸。對於「愛」字着重有餘，對於「子」字則嫌不足。最好的準備，莫如用彌撒經書。彌撒經着重你託賴聖祭而得以獻給永生聖父的禮物，即他底聖子和你自己，而不着重你期望他賜給你的禮物。再者，請勿忘記上述各項祈禱「誦」，都包藏在彌撒經裡面。固然不叫做什麼德底「誦」，但凡善領聖體所不可無的心情意境，都在你底主日彌撒之中。

試把彌撒分析一下，從台下經到「主，矜憐我等」，有如一篇上

等痛悔誦，從「祝文」到「信經」有如一篇信德誦；從「奉獻經」貫串「奉獻聖體聖血」直至「天主經」，有如一篇望德及謙信誦，這是希望人類底奉獻，因為將受祝聖而蒙悅納，替我們取得救恩；從「天主經」至「天主羔羊」等等，有如一篇求恩誦；領聖體前及領聖體時的經文有如一篇愛德誦；從「領聖體經」直到彌撒完畢，則有如一篇謝恩誦，並且懇求天主使我們操守彌堅。你所愛好的「領聖體前」或「領聖體後」經，如果彌撒裡面沒有，就應當在彌撒前後誦念。

我切盼你永遠把這部書稱爲「我的主日彌撒經」。它是你的，但願你永遠叫它做「我的」。因了它底各項特色，本書將使你的主日彌撒爲天主所悅納，又可增益「耶穌寶血」替你取得的聖寵。你的彌撒聖祭將日益啟示天主底奧秘，這將是真正愉快的精神經驗。你的名字經已由天主底「羔羊」用不能磨滅的赤字寫在這部「畢生受用不盡」的書上，這羔羊「永遠在那裡替你轉禱」。

史德曼神父一九三七年聖母升天



# 彌撒淺說

何謂彌撒？

你的主日彌撒是你與天主互相尋求在世上的最高表現，以內在的祈禱爲始，進而舉行外在的祭獻，若無耶穌，我們底祈禱與祭獻都不完備，因此，你的主日彌撒是絕對必要的。

祈禱是必要的

唯有愚人纔把天主置諸度外。智者必認識天主，崇拜他底無限美善，並承認我們絕對倚靠着他。這一切的一切，便是祈禱。你當敬拜天主，這是第一條誠命，因爲作爲萬物底創造者與保管者，他是至高無上的。你當感謝天主，因爲你會以受造物底資格得到一切本性的稟賦，又以天主子女底資格得到一切超性的神恩。你當向天主懇求赦宥，因爲現世及永世的一切刑罰都是罪惡的致成。你當祈求天主把他底



○ 聖寵神恩賜給你，因爲不作此請求，就是等於忽視或是拒絕聖寵神恩。

### 祭獻是必要的

再者，人總是憑藉外在的行動來表現他內心的祈禱的。他從他底物產中選出犧牲品，即動物或是農產物，拿來祭獻給天主。他始終承認，如果他把受造物供私用，而不承認受造物之所自來及其蒙賜予的緣由，便是對天主的大逆不道，把犧牲品奉獻給天主，象徵人把本身奉獻，且表示他欽尊天主底權利，倚恃天主底仁慈，願意與天主契合爲一。

若無耶穌，我們底祭獻是不充足的

因了人底原罪和本罪，他底祈禱及祭獻都不能滿足天主，也不能滿足他自己。因此，作爲人類領袖的耶穌，便祭獻了他本身的生命，使「世界得知」有一個爲天主所悅納的祭獻，一個充份補贖我們底罪

過的祭獻。他底一生，從誕生於馬槽起，直到被釘死在十字架上，證明天主至高無上，人類則有所依歸。在他底聖父台前，爲了滿足天主底公義，他底祭獻是必需的。對於我們，爲了使我們底罪得以滌除而和天主重修舊好，他底祭獻也是必需的。這奉獻恢復了天主與人間的平衡，因爲罪是雙重的禍害，一方面忤逆造物主，離棄天主，一方面則捨天主而取受造物，以受造物爲重。他因服從而舉行的祭獻，使天主悅樂，人類底忤逆則使天主不悅，但前者足以彌蓋後者而有餘。

### 彌撒是一種紀念

彌撒是一種活生生的紀念，一種垂久的紀念，使我們「記得」在向祭臺走去的時候，必須帶着恭敬與誠惶誠恐的心情，因爲祭臺就是加爾瓦略山。彌撒底言詞舉動，交織着十字聖號，使我們不能不想起加爾瓦略山。安置在祭臺上的聖體，與聖爵分開，使我們想起他底慘白無血的聖體和從聖體流出來的鮮紅血。他在祭臺上的卑屈的狀況，

使我們想起聖體受笞被釘的苦痛，又警告我們憎恨罪惡及其誘因，並承受我們底苦架以贖罪。又，仁慈的救世主完全聽任各個領聖體的人擺佈的情形，使我們想起他底「靈魂悲傷至死」的苦痛。最後，主日彌撒是每週關於他底愛情的紀念，有了這愛情，纔會有他底聖祭。愛情的確會使他底心臟破碎。爲了愛我們，他**不惜忍受苦痛，死亡**。愛一個人便是祝福他，替他謀幸福，使他快樂，但不是在滿足五官的轉瞬即逝的事物上而是在滿足不死靈魂的永世神恩上快樂。

### 彌撒是真正的祭獻

彌撒是耶穌所舉行的真正的祭獻，其真確有如加爾瓦略山上他捨生而死的祭獻一樣。怎麼樣呢？爲什麼呢？在他底永生聖父臺前，不論是加爾瓦略山上的他底受苦的肉身，抑或是祭臺上的他底聖體，他永遠是司鐸兼犧牲。舉行祭獻，又被祭獻。在加爾瓦略山上，耶穌於其聖體流盡聖血時受死。在彌撒之中則有兩個祝聖：一是祝聖他底聖

血，一是祝聖他底聖體。這些祝聖的經文有如一柄劍，把他底聖血和聖體分開。不過，就事實言，整個耶穌是在祭台上的，聖體與聖血，靈魂與神性，通統藏於麵餅與酒的個別形象內。耶穌在祭臺上的這種奧妙的死亡，足以表示他樂於再度受死，正如他在加爾瓦略山上的真正死亡一樣。再者，耶穌是以犧牲底姿態出現在祭臺上的，一度在加爾瓦略山上受戮，現再度在彌撒中被奉獻。這一切就使彌撒成爲真正的祭獻。

### 何以要參預彌撒

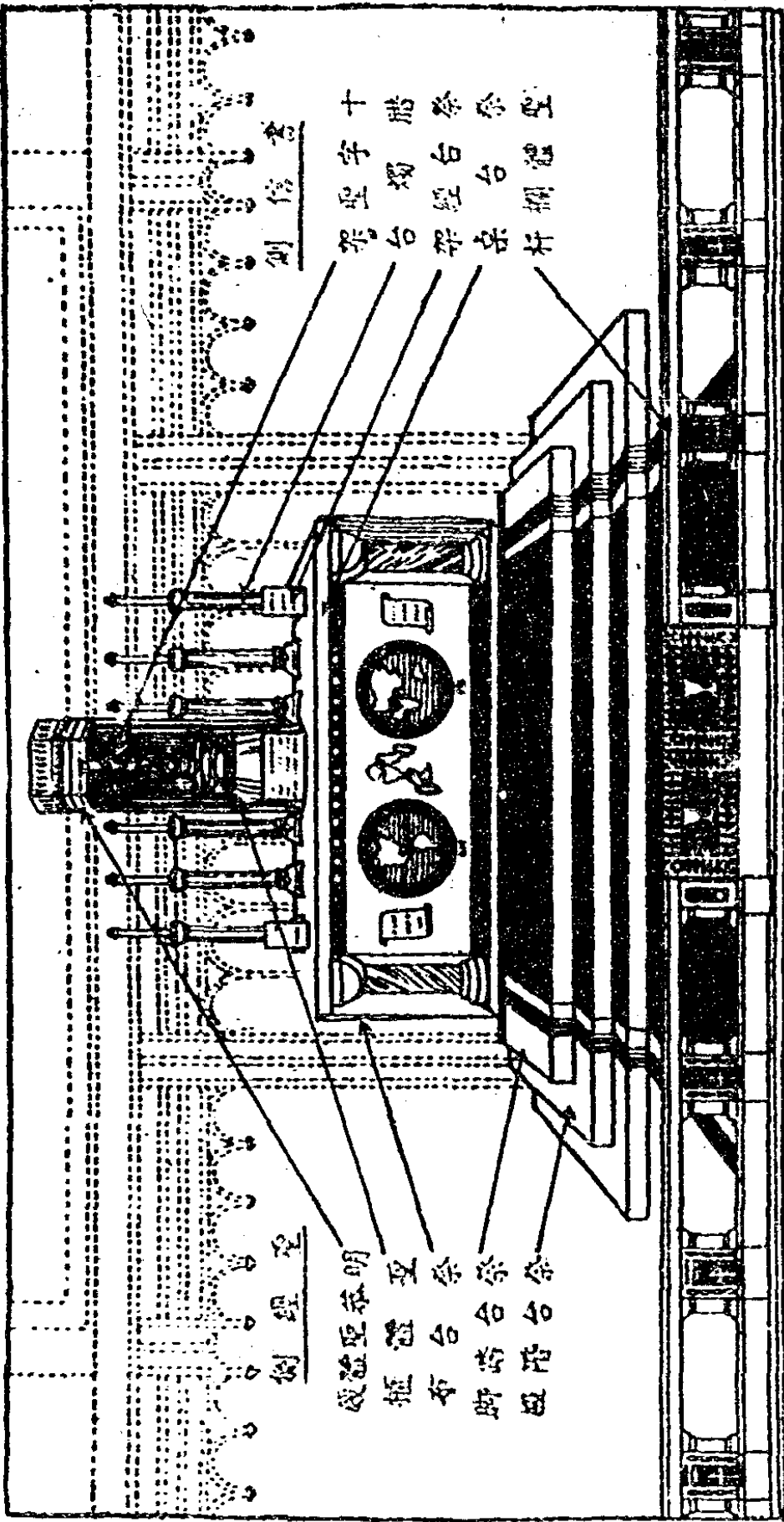
因爲你底主日彌撒是耶穌每週和你底靈魂作真正且活生生的接觸的機會。在加爾瓦略山上，他完成了救贖我們的工作。在彌撒中，他把這些聖寵施給我們底靈魂。他奉獻他底聖祭，藉此使我們對於每日痛擊罪惡的奧跡，得有準備。他把他底聖體賞賜我們，藉此使我們對於每日與天主同在的奧跡，得有準備。在加爾瓦略山上，當他自爲司

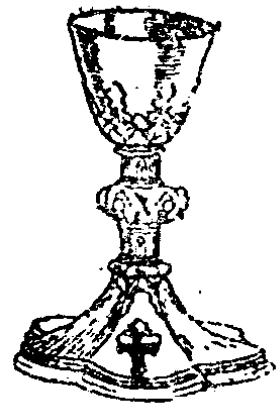
祭而奉獻他自己以代替一切人的時候，我們未曾親與其事。在彌撒之中，當我們自爲奉獻者而把自己奉獻的時候，他却和我們契合爲一。

彌撒爲天主所悅納，又可爲我們之助

教宗庇護第十一說過：「不但他們（指受聖品的司鐸而言），而且全體基利斯督信友皆如聖伯多祿所言，是『高貴的司祭』，在彌撒中奉獻耶穌所奉行而爲天主所悅納的聖祭。」因此，當我們祈禱並一經耶穌底手，同耶穌一齊，在耶穌身上「使我們底祭獻合一的時候，我們可以絕對相信我們底祭獻是爲天主所悅納，於我們有益的。你底主日彌撒是一週之中最寶貴的時刻，因爲那時候耶穌把他在加爾瓦畧山上的聖祭的神功施給你，且因爲那時候你有機會積極和他協力，共同把他底也即是你底祭獻奉獻給聖父。

聖餅



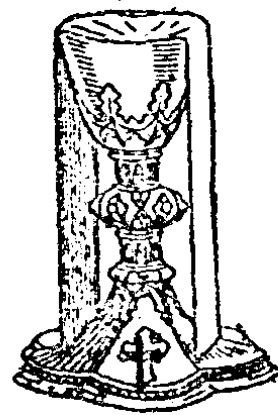


聖爵

聖爵令人憶及耶穌於最後晚餐席上所用的那一類杯，裡面盛着將成聖血的酒。這杯是用金或銀製成的，但銀的居多。如果不是金製的，至少內部必須鍍金。聖爵及聖盤皆不受普通的祝聖，而是由主教敷以聖油。

聖爵與拭聖爵布

顧名思義，拭聖爵布是於司鐸領聖體後供其揩拭聖爵及手指口唇用的。這是一塊長約十四英吋闊約九英吋的竹布。其闊幅摺疊三次而使全巾底形狀約莫成爲長十四英吋，闊三英吋。

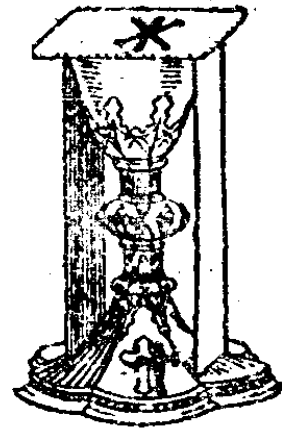


聖爵，聖盤與麵餅

聖盤是一個小圓碟，質料與聖爵相同。如果是銀製的，其上方必須鍍金。盤內盛着將成基利斯督聖體的麵餅。

聖爵

# 聖爵



聖爵與聖蓋

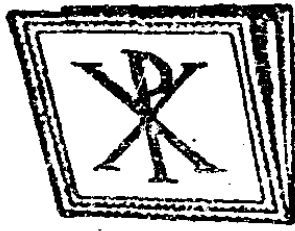
聖蓋由雙層竹布製成，約為五至七英寸見方，中間夾着一塊紙板，籍使其堅硬。聖蓋置於聖爵之上，以防灰塵或他物落入其中。

# 聖體布

聖體布是一塊素淨的竹布，通常約為十五英寸見方，類似餐巾。所以名為「聖體布」者，是因為上面安放着聖爵與聖體的緣故。

# 聖囊

聖囊是一個方袋，狀如一扁平的袖珍皮夾，裡面裝着聖體布，使司鐸於上落祭臺時，便於攜帶。聖囊底質料顏色與祭衣相同，但有極厚的紙板使其堅硬。





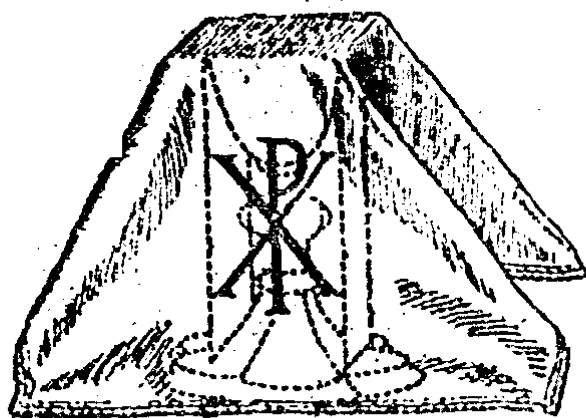
### 覆蓋着的聖爵

恰如其名所示，聖覆是一塊覆蓋聖爵的布，直到舉行奉獻時始揭開，至領聖體後又加以遮蓋。其顏色質料皆與司鐸所穿的祭衣相同。

### 彌撒祭衣

聖教會利用祭衣向司鐸及子民致訓。這些祭衣都是有着一定含義的表記，可稱爲「表記的語言」，較之一般言詞，尤爲有力。

這些彌撒祭衣都有個來歷。現時司鐸所穿的禮服，大抵和聖教初興時代普通人民底戶內外服裝無別。如所週知，自彼時以來，流行款式已隨時代而變遷，可是聖教會却依然沿用着當初的祭衣，視之有如祖傳的寶物。於是使我們回溯許多世代而返至最後晚餐席上的基利斯督跟前；提供了活生生的歷史佐證，以示彌撒底古舊，但不是落於時



代之後，而是超乎時代之上；提供了強有力的歷史證據，以示加爾瓦略山上的祭獻，和你底本堂會口聖堂所舉行的彌撒，實無二致，且此種特質恒久不變。

這些彌撒祭衣乃是舉行聖祭時所穿的禮服，使司鐸謹記每件祭衣皆與候待作十字架祭獻的基利斯督有關。你見司鐸自頭至脚所穿的衣裳，都象徵着基利斯督所受的苦難，且替你傳報着下面這個教訓：即必須「以基利斯督爲衣」，而把你底神魂包裹起來，並使你底全身脫去反基利斯督的精神！生活底部門甚多，有生理，婚姻，精神，心理，社會，行業之分，可是生活底原則却祇有一個，即你必須以基利斯督爲衣。你當爲此而不惜犧牲一切！

職務的象徵

這些彌撒祭衣乃是基利斯督教友之職務「底象徵，是道德與責任底象徵，表示「彌撒前應當如何準備」，「彌撒後應當如何生活」

。這些司鐸底祭衣非徒美麗悅目而已，並且代表着重大異常的事實，生命攸關的真理。每件祭衣都包含着一個教訓，具備着一個意義。依照定規，司鐸於穿上每一件祭衣時，必須誦一條祝文，且有祭衣在身，即須思念這祭衣所代表的是什麼。正如家常便服，辦公或是舉行喪事，婚禮時的服裝，足以表示穿者底心情一樣，正如軍警底制服，足以表示穿者底職務一樣，彌撒祭衣尤其如此，因為彌撒祭衣是表示着對天主及對人的職務的。

### 彌撒祭衣象徵你穿什麼衣裳去赴彌撒

當你赴主日彌撒的時候，「不要爲你底身體擔憂穿什麼」（路加經拾貳——二二）「或是說我們要穿什麼纔好，因爲這都是外教人所營求的事」（瑪竇經陸——三二），要知道「人之貴，不在衣服」。對於彌撒先有準備的人，纔算得是「衣冠楚楚」的教友。「我告訴你們，即使撒在撒落滿享盡榮華的時候，他所穿戴的，也不及」（路加經拾貳——二七）那個靈魂有衣着，且穿上精神的祭衣去赴彌撒的人。

### 彌撒祭衣

彌撒祭衣



領巾

製作及用法：大小約如一塊小肩巾的竹布，司鐸持此觸及其頭部，披於肩上，繞其頸項，束於腰圍。

歷史：戶外用作頭巾，戶內則揭下來，披於肩上。

與他利斯督的關係：人們曾用布蒙住耶穌底眼睛，戲弄他，叫他猜誰打他。這領巾令人想起當時所用的布。對於我們的意義：象徵着我們

底「救贖之盃」（厄弗斯書，陸——一七）。以之觸及頭部，使我們於

參預彌撒時不致胡思亂想；以之圍繞頸項，使我們於彌撒前後檢點口

舌。穿用時所誦祝文：「主呀，替我戴上救贖之盃，以便抵抗惡魔底

襲擊。」

白長衣

製作及用法：下垂至足的竹布長袍，遮蓋全身，罩

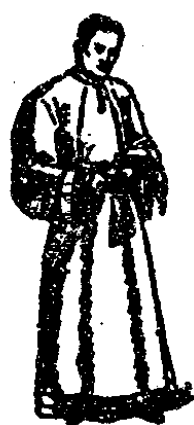
於領巾之上。歷史：氣候溫暖區域的日常外衣，至

今近東一帶仍穿着之。又，古羅馬權貴所穿的長袖



白袍。與基利斯督的關係：黑落德給耶穌披上一件滑稽的衣裳，以供他底穢褻的朝臣取樂。對於我們的意義：天主底司祭及精誠的輔祭者必須神形潔白無瑕。又，象徵我們底黑暗轉化為耶穌底光明。穿用時所誦祝文：「主呀，使我潔白無瑕，滌除我底心靈，好教我在被『羔羊底血』洗淨之後，得獲無窮的報償。」

### 聖索



製作及用法：以絲，竹布或棉布製成的粗索，兩端皆有縫為飾，用以束白長衣於腰際。歷史：古時用以束寬闊長垂的白袍，以免妨礙步履或動作。與基利斯督的關係：耶穌於舉行最後晚餐時替門徒們洗足，然後用束於腰圍的毛巾替他們揩擦乾淨。又，象徵耶穌受鞭笞時把他縛於柱的繩索。對於我們的意義：象徵我們束躬自勵以肩重任，並把慾念遏止；務使神魂純潔強健，以抗惡行善。穿用時所誦祝文：「主呀，把潔淨的聖索束在我身上，撲滅我心中的慾火，使我永具克苦與貞潔的美德，

而得更善事吾主。」



手帶

製作及用法：搭於左肩上的布帶，質料顏色一如領帶與祭披，闊約四英寸，長約三十英寸。歷史：氣候炎熱區域常以此帶搭於臂上，用以拭抹灰塵及汗；其摺疊處且用作錢袋。與基利斯督的關係：令人憶起耶穌底手鐐以及把他牽去釘死的索。對於我們的意義：拉丁文的「手帶」有一「手裡盈滿」的意思，因此象徵手裡充滿着堅苦的工作與服役，而這兩者對於博取救恩，都是極可珍貴的。此外手帶又表示把我們心靈上的怠惰與忌憚勞苦的一切劣根性拂拭淨盡。穿用時所誦祝文：「主呀，但願我配得上佩這苦難與補贖的手帶，使我有日得享一切勞力底報償。」

領帶

製作及用法：約莫三四英寸闊，七八英尺長的長布條，質料顏色與祭

披相同；圍繞頸項，披於肩上，交叉於胸前，束於聖索兩端之處。歷史：當初原是圍巾或領巾，後來成爲享有尊位者底榮譽佩帶，或握有權柄者底職守的標幟。與基利斯督的關係：使我們想起基利斯督

所肩負的十字架。對於我們的意義：領帶既護住頸項，肩膀和胸部，自然會使我們想起每日爲基利斯督而快樂地熱心地工作的榮耀與職責，同時把不死不滅的境況謹記在心。穿用時所誦祝文：「主呀，把我因原罪而失掉的不死不滅的領帶，再賞賜給我。我雖然不配親炙你底神聖的奧秘，却望你許我享受永生的快樂。」

### 圓衣

製作與用法：幾乎把其他祭衣全被罩住的外套，自司鐸底肩膀下垂至膝，遮住胸背，因此在各祭衣中，這圓衣及其後面的巨形十字架，要算最爲一般人



彌撒祭衣



所熟識的了。歷史：當初原是一件沒袖的圓披肩，中開一洞，好讓頭部伸過去，這外套裹住全身，是切合實用的戶外禦寒衣裳。拉丁文原名有「小屋」的意思。與基利斯督的關係：令人想起基利斯督那件渾然無縫的外衣，相傳這是瑪利亞所織的。在加爾瓦略山上，兵士們分他底衣裳的時候，捨不得撕開這外衣，遂抽籤看誰得到。對於我們的意義：象徵服事基利斯督的無所不包的担荷，因了他底無所不及的愛而變成甜蜜的；他底誠命也因了同樣的無時不在的愛而易於遵從。穿用時所誦的祝文：「主呀，你說過『我底担荷是甜蜜的，我底肩負是輕的』，求你使我負荷得法，因而博得你底聖寵。」

祭衣底顏色

領巾，白長衣和聖索通常都是用白竹布製成的。手帶，領帶及祭披則不同，質料或較為貴重。依照禮規，祭衣共有五色，隨瞻禮或聖教所定的季節而異。此外金色可代替白色，紅色或綠色。



「白色」是光明，喜樂，清潔底象徵，用於除開耶穌苦難瞻禮以外的耶穌各個瞻禮，聖母各個瞻禮，及精修聖人聖女（非致命者）瞻禮。「紅色」是鮮血，烈焰底象徵，用於聖神降臨彌撒及致命聖人瞻禮。「綠色」是望德底象徵，用於三王來朝後各主日至七旬主日，及聖神降臨後各主日至將臨節。「紫色」是補贖底象徵，用於將臨節及封齋節。補贖節內有時更換「玫瑰色」，以象徵歡樂，於將臨第三主日及封齋後第四主日穿用。「黑色」是悲痛底象徵，祇用於聖瞻禮六及爲亡者舉行的彌撒。

### 根據耶穌一生事蹟劃定彌撒年曆

從將臨節起到下一年的將臨節止，彌撒挨次迴述耶穌一生的事蹟。每個彌撒從他在塵世的生命使抽出某些真理或是行動而加以速寫。每個彌撒又在我們底靈魂中重燃同樣的真理或行動。因此每個彌撒是過去史蹟底紀錄，而且，尤其重要的，是在現時加以重演……基利斯

督再生於我們底生活中！由於這部撒彌經書底運用，聖神不但指向基利斯督而已，而且由於這種對於彌撒的積極參預，他還力謀在我們之中建立基利斯督。

寒冬，耶穌降世

將臨節（聖誕前四個主日），在陽光日短的冬天，我們準備他底降臨。將臨節令人憶起先前等候基利斯督來臨的漫長的時代，憶起那時人們底祈禱，嘆息及求救世主降臨的熱望。在將臨節內，基利斯督於人靈中生活，工作，使我們歡樂，並敦促我們實行補贖，籍以準備他底降臨。

聖誕節（自聖誕瞻禮起至六旬主日止，一共八個主日）。緊隨於每年三個最短的日子之後，太陽又開始上昇，這正是慶祝我們因耶穌誕生而得救的黎明的恰當時候。接着，主日及瞻禮日底彌撒便繼續迴述奇妙的史蹟，關於他在瑪利亞及若瑟愛護下的嬰孩時代，兒童時代

，及後來他底參加社會生活。在這個節內，基利斯督憑藉聖寵再生於人靈底馬槽中。他在三王來朝瞻禮日企圖透過你而顯示於他人之前。

### 春天，耶穌實行救贖

隨後春天便來臨，這時太陽底熱力使大自然復活而蓬蓬勃勃。在這以前不久，我們進入六旬節或「封齋準備節」（共三個主日），這個節使人想起耶穌底傳播新福音。封齋節（共六個主日）迴顧他在曠野齋戒的人性，顯聖容的神性，擊敗惡魔的勝利，對於傷殘的人類的喂養，以及最後他底苦難與死亡。在封齋節內，我們靈魂上的基利斯督使我們經受神修課程的訓練，這課程稱爲「補贖底修煉之路」。復活及升天節（共七個主日）幫助我們體驗復活後的基利斯督底新生，這復活也是我們底復活，出於死寂的冬天而入於永生的春天。在這個節內，我們靈魂上的基利斯督准我們得知爲天主子之尊榮底秘密，而以「光明之路」加以闡釋。

初夏，聖神降臨

當夏天的太陽底光線和熱力開始使果穀獲得生命的時候，聖神於降臨節（一個主日）降臨多麼恰當，他使基利斯督底奧妙神體——聖教會——獲得生命；他底神性的光線和熱力照耀宗徒們底心智，燃起他們底心懷，使他們宣播聖道並犧牲其生命。今天，基利斯督更生，但非是在聖誕底耶穌肉身中，非是在隱形於麵餅的耶穌聖體中，而是在他底奧妙神體，聖教會中。

仲夏及秋天，聖教會及人靈成長

在聖神降臨後的二十四個主日內，聖神降臨的光芒源源照射於聖教會，直到一切收穫皆已完畢為止。每個瞻禮日及主日彌撒都顯示基利斯督底教訓及聖蹟底菓實，各種菓實都在耶穌君王及諸聖瞻禮日達於成熟，直到收穫底末日，他再度降臨，把小麥收入其永生的穀倉。在這冗長的季節裡，聖神使個別的人靈及普世聖教會因「契合之路」

而與基利斯督有更密切的結合。

主日誦念彌撒底經文

常日實踐彌撒底教訓

憑藉這個與基利斯督同在的彌撒聖年，聖教會使各人準備為社會的公民，並於最後得見天主而與天主契合（這就是，從一個瞻禮日至另一個瞻禮日與基利斯督在一起生活），這個內在與社會公義底計劃，是以週年彌撒底聖祭日曆為基礎的。厄拉特神父在「基利斯督信友底生活與崇拜」一書中說得好，「普通所用的年曆為聖教會所採用，另加編排，使適合於祭獻底高超目的。」

彌撒不能替代

彌撒經書也不能替代

彌撒年曆

「對語」或「公與」式的彌撒

（請參看第五頁）

「我的主日彌撒經書」除了在「彌撒規程」內附加拉丁原文經之外，還備有「對語」或「公與」式的彌撒。此辦法在耶穌降生後十世紀內風行於聖教會。

「對語」彌撒比之普通彌撒只須延長三分鐘之久。由學童或團體開始奉行，三數次之後，其他教友便可加入。教宗庇護十一世曾爲朝聖團奉獻「對語」式彌撒，且樂稱他們參與聖祭之熱心。

其方法是教友跟隨輔祭之經文而朗誦，同時跟隨司祭念第四九五，七一，九七，一〇三頁附加句讀（·）之經文。一九三五年十一月三十日，教宗批准（·）也有由另一教友或一神父作領導將上述經文念出，如是對祭台上司祭並無騷擾。此法行之於芝加哥，成績甚佳。

「對語」彌撒無形中是教友的「主日學」，加增教友的群性與互助精神，是爲教宗主教及司鐸們所極力推進的。



彌撒前祝文

永生聖父，我等藉加爾瓦略山上痛苦聖母之意願與愛情，謹將爾愛子耶穌自爲犧牲之祭品——即往昔於十字架上，今又在祭臺上重演之聖祭——奉獻於爾。

第一：朝拜爾及光榮爾爲萬物之主宰，因爲爾乃我等唯一之希望。

第二：感謝爾賜予我等之大恩。

第三：平息爾至正至公之聖怒，補贖我等之罪過。

第四：求賜我等聖寵與仁慈，並垂憐受苦難者及所有罪人，與及煉獄中之靈魂。

# 彌撒規程

(參與彌撒的簡易方法，請看本書第一頁。)

①彌撒開始，司祭的神父立在臺下，畫個十字聖號，念道：

司：因父及子及聖神之名者。亞孟。我要進到天主底聖臺前去。

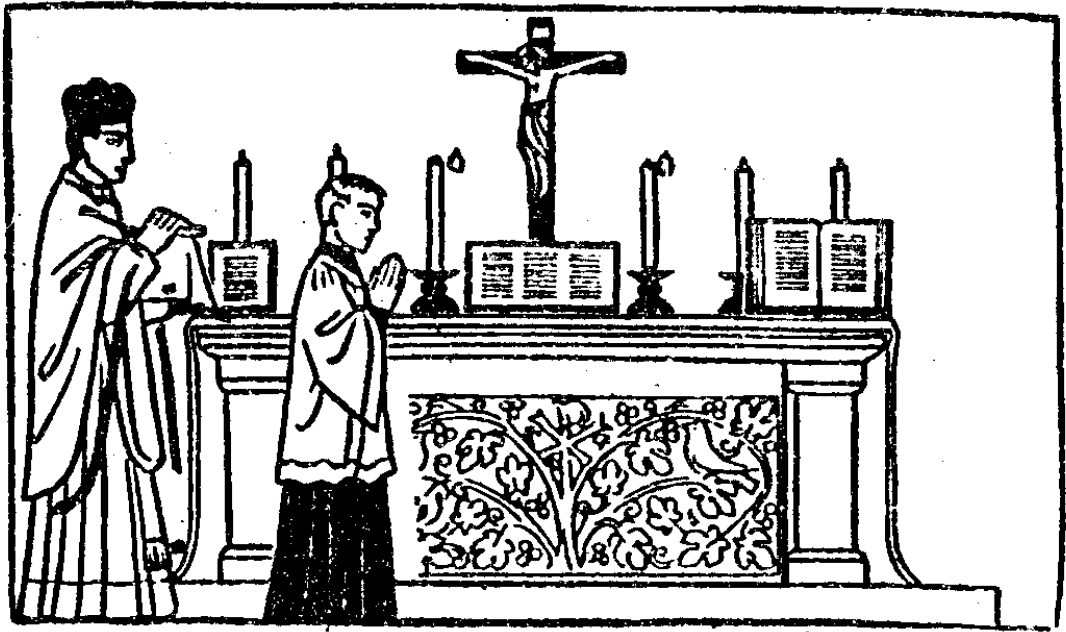
輔：到歡慰我底青春的天主前。

(在煉靈彌撒，有~~此~~記號的經文是不念的。)

司：天主，求你做我底評判，剖別我和邪惡的人們中間底是非曲直；從不重道義，口是心非的人們底手裏，把我解救出來。

輔：天主，你是我底依恃，爲什麼拋撇我，乃至我底敵人磨折我的恃





① **I**N NOMINE Patris, et Filii, et Spiritus  
Sancti. Amen. Introibo ad altare Dei.  
[R] *Ad Deum qui lactificat juventutem  
meam.*

† [P] *Judica me, Deus, et discerne causam  
meam de gente non sancta: ab homine  
iniquo et doloso erue me. [R] Quia tu  
es, Deus, fortitudo mea;\* quare me repulisti  
et quare tristis incedo, dum affligit me  
inimicus?*

候，我祇有垂頭喪氣的過日子呢？

司：求你大發你底光明和真實！牠們引導了我，帶領了我到你底聖山和你底聖堂裏。

輔：我要進到天主底聖臺前去，到歡慰我底青春的天主前。

司：天主，我底天主，我要彈琴歌頌你。我底靈魂，你爲什麼鬱鬱不樂，使我煩躁不寧呢？

輔：你應當仰望天主，因爲我仍舊要讚美他；他是我臉上底光澤，他是我底天主。

司：但願榮福歸於聖父及聖子及聖神。

輔：厥初如何，今茲亦然，以迨永遠，及世之世。亞孟。

司：我要進到天主底聖臺前去。

輔：到歡慰我底青春的天主前。

司：我們所依恃的，是在主底聖名。

輔：就是那創造天地萬物的主宰。



- † [P] Emitte lucem tuam et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua. [R] *Et introibo ad altare Dei; ad Deum qui laetificat juventutem meam.*
- † [P] Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus: | quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me? [R] *Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: | salutare vultus mei, | et Deus meus.\**
- † [P] Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. [R] *Sicut erat in principio, et nunc, et semper: | et in saecula saeculorum. Amen.*
- † [P] Introibo ad altare Dei. [R] *Ad Deum qui laetificat juventutem meam.*  
[P] *Adjutorium nostrum* † *in nomine Domini.* [R] *Qui fecit caelum et terram.*

彌撒規程

司：念解罪經云云。

輔：但願全能天主加憐於你，赦你底罪，並且把你帶領到達常生。

司：亞孟。

輔：念解罪經 籲告吾主，全能天主，率世童貞瑪利亞，聖彌額爾總領

天神，聖若翰洗者，聖伯多祿，聖保祿，二位宗徒，一切聖人，

及爾神父。因我思言行爲，得罪至極。我罪，我罪，告我大罪。

切望率世童貞瑪利亞，聖彌額爾總領天神，聖若翰洗者，聖伯多

祿，聖保祿，二位宗徒，一切聖人，及爾神父，爲我等祈求於吾

主，天主。

司：但願全能天主加憐於你們，赦你們底罪，並且把你們帶領到達常

生。

輔：亞孟。

司：求全能天主赦免 我等的罪過。

輔：亞孟。

[P] Confiteor Deo . . . [R] *Misereatur tui omnipotens Deus,\* et dimissis peccatis tuis, | perducatur te ad vitam aeternam.*

[P] Amen.

[R] *Confiteor Deo omnipotenti,\* beatæ Mariæ semper Virgini, | beato Michaëli Archangelo,\* beato Iodnni Baptistæ, | sanctis Apóstolis Petro et Paulo,\* omnibus sanctis | et tibi, pater,\* quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: mea culpa, | mea culpa, | mea máxima culpa.\* Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, | beatum Michaëlem Archangelum,\* beatum Iodnnem Baptistam, | sanctos Apóstolos Petrum et Paulum,\* omnes Sanctos | et te, pater,\* orare pro me ad Dóminum Deum nostrum.\**

[P] *Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris perducatur vos ad vitam aeternam. [R] Amen. [P] Indulgentiam,† absolutionem, et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus.*

[R] Amen.

司：天主，你一定會轉過頭來，把生命賜給我們。

輔：這樣，你底子民也會在你底庇蔭下怡然自樂。

司：主，把你底仁慈顯示我們。

輔：把你底救恩賞給我們。

司：主，俯聽我們底祈禱。

輔：使我底呼號上達主聽。

司：但願主和你們同在。

輔：也和你底心靈同在。

司：請衆同禱。

神父步上祭臺前，念道：

主，我們懇求你除去我們底一切罪惡，使我們底心裏清潔，好能進到你底至聖聖所裏。爲我等主基利斯督。亞孟。

主，我們懇求你，因這聖匱裏供有聖骨的聖人，和一切諸聖底功勞，

[P] Deus, tu conversus vivificabis nos.

[R] *Et plebs tua laetabitur in te.*

[P] Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam. [R] *Et salutare tuum da nobis.*

[P] Domine, exaudi orationem meam. [R] *Et clamor meus ad te veniat.*

[P] Dominus vobiscum. [R] *Et cum spiritu tuo.* [P] Oremus.

**A**UFER a nobis, quaesumus, Domine, iniquitates nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereamur mentibus introire. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

**O**RAMUS te, Domine, per merita Sanctorum tuorum, quorum reliquiae hic sunt, et omnium Sanctorum: ut indulgere digneris omnia peccata mea. Amen.

## 彌撒規程

四七

不嫌我底卑污，寬免我底諸罪。亞孟。

① 神父站在祭臺書信側，念本日經內〔進臺經〕

（請參看本書第VII頁彌撒日曆所示的〔本日經〕內。）  
③ 神父回到祭臺中央，念（主，矜憐我等）。

司：主，矜憐我等。

輔：主，矜憐我等。

司：主，矜憐我等。

輔：基利斯督，矜憐我等。

司：基利斯督，矜憐我等。

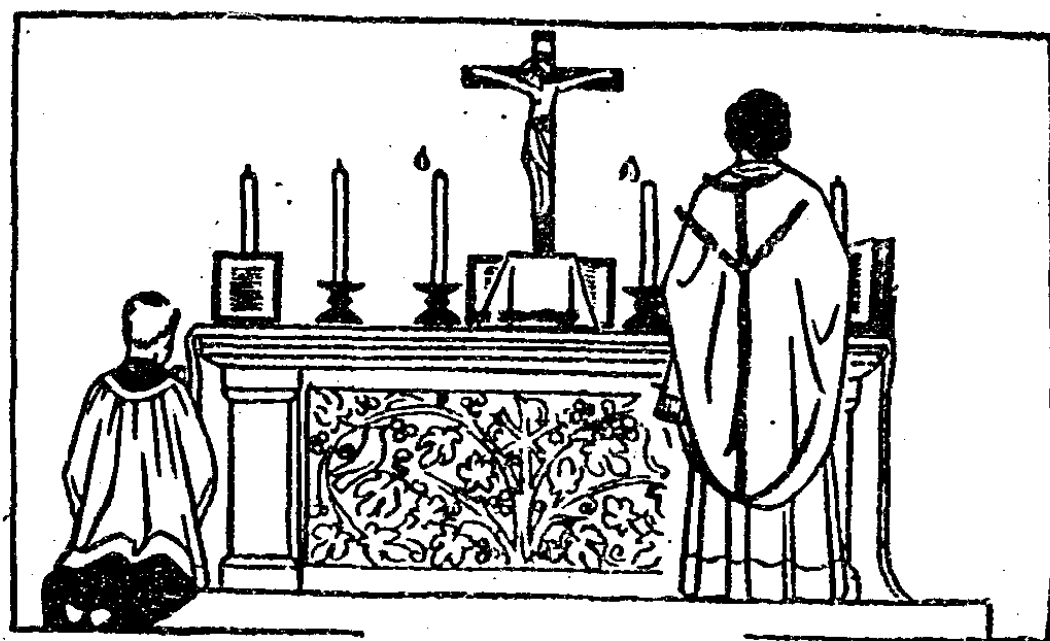
輔：基利斯督，矜憐我等。

司：主，矜憐我等。

輔：主，矜憐我等。

司：主，矜憐我等。





KYRIE .

**K**YRIE, eleison. [R] *Kyrie, elèison.*  
[P] Kyrie, eleison. [R] *Christe, elèison.*  
[P] Christe, eleison. [R] *Christe, elèison.*  
[P] Kyrie' eleison. [R] *Kyrie, elèison.*  
[P] Kyrie, eleison.

榮。福。經。

(在將臨月，七旬主日，及封齋期內是不念的。)

▲我要聯同聖誕晚上的天使歌頌「天主享受榮福於天」。爲了他，和平福樂才降臨於世上善人。▼

中天主享受榮福於天，善人享受太平於地。我們讚美你，我們慶頌你，我們崇拜你，我們顯揚你，我們因爲你底無上的光榮感謝你。主，天主，天上的君王，全能的天主父！

主，天主獨子，耶穌基利斯督；主，天主，天主底羔羊，聖父底獨子！除去世罪者，矜憐我們！

中除去世罪者，俯聽我們底祈求！坐在聖父底右手邊的，矜憐我們！因爲只有你是神聖的，只有你是主，只有你耶穌基利斯督是至高無上的，偕同聖神，永在天主聖父底光榮裏。亞孟。



† GLORIA IN EXCELSIS DEO. *Et in terra pax | hominibus bonae voluntatis. \* Laudamus te. Benedicimus te. | Adoramus te. Glorificamus te.\**

† *Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.\* Domine Deus, Rex caeléstis. | Deus Pater omnipotens.\**

† *Domine Fili unigenite, | Jesu Christe.\* Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.\* Qui tollis peccata mundi, | miserere nobis.\**

† *Qui tollis peccata mundi, | suscipe deprecationem nostram.\**

† *Qui sedes ad dexteram Patris, | miserere nobis.\**

† *Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dominus. | Tu solus Altissimus, Jesu Christe.\* Cum Sancto Spiritu ☩ | in gloria Dei Patris. Amen.*

## 彌撒規程

五一

神父面向教友，念道：

司：但願主和你們同在。

輔：也和你底心靈同在。

神父站在祭臺書信側，念道：

司：請衆同禱

④念本日經內〔祝文〕。

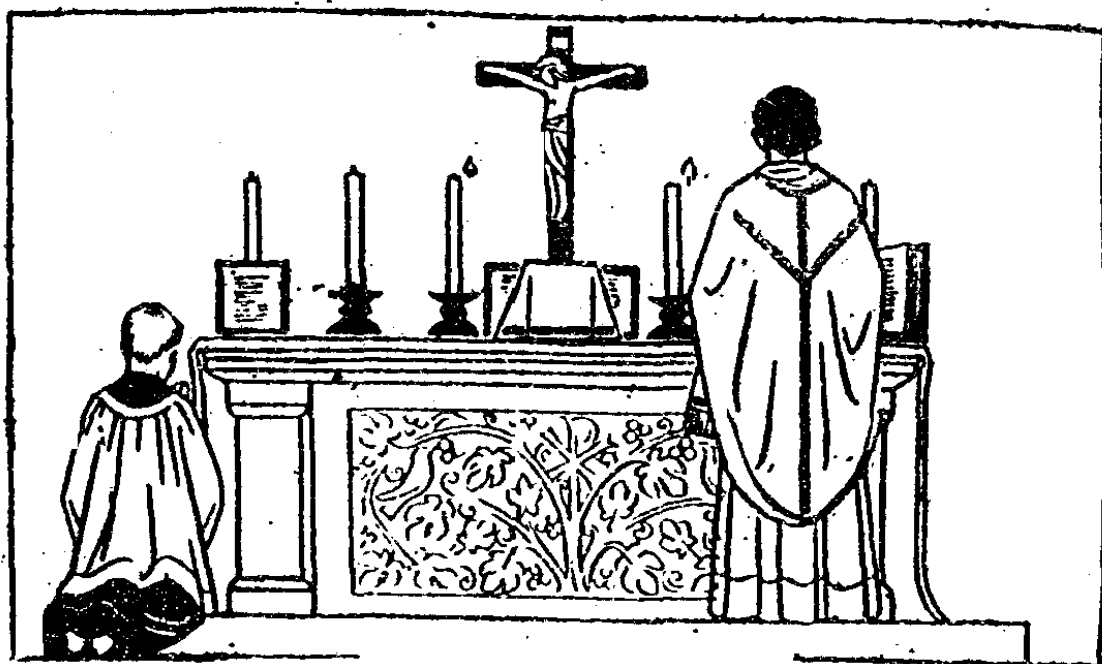
〔各經文的末端經，請看本書第一一五頁。〕

⑤念本日經內〔書信〕。

〔書信是耶穌的宗徒所書，教我們應怎樣參與彌撒祭禮，及在彌撒前後，應怎樣地生活。〕

⑥念本日經內〔陞階經〕。

⑦神父回到祭臺的中央，念道：



[P] Dominus vobiscum. [R] *Et cum spiritu tuo.* [P] Oremus.

*After Prayer:* [R] *Amen.*

*After Epistle* ⑤: [R] *Deo gratias.*

全能的天主，你從前曾用熱烈的炭水潔淨了先知依撒意亞底嘴唇，現在也請把我底心和嘴唇潔淨一下；依你底仁慈，使我內外皆潔，好能傳報你底福音。爲我等主基利斯督。亞孟。

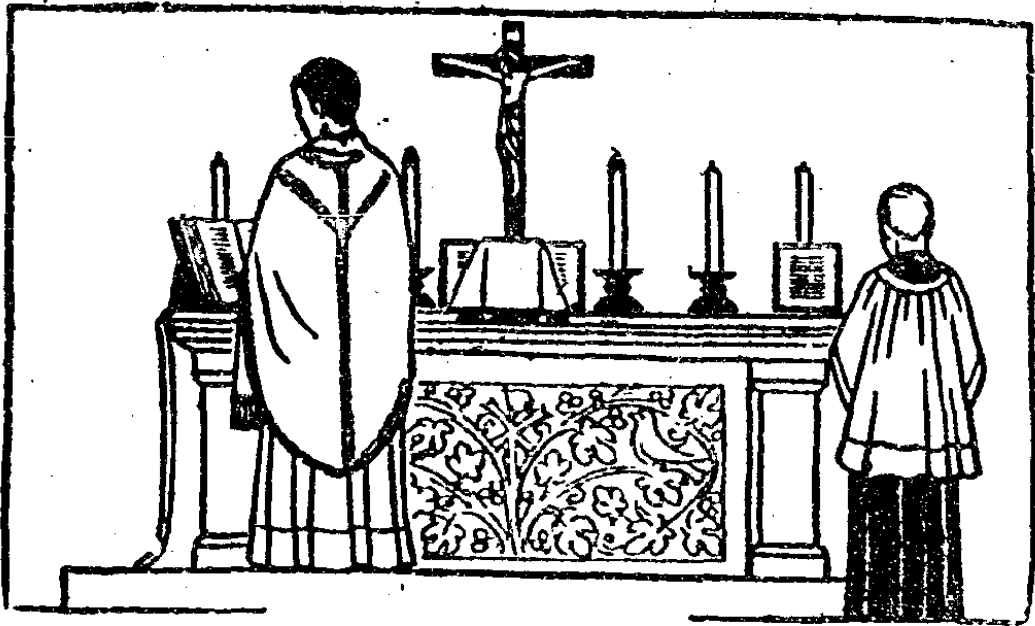
✠ 主，求你降福我。但願主在我的心裏和口中，那麼，我才配得上宣揚他底福音。亞孟。

福。音。

△福音是耶穌自己對我們的佈道。我在額上畫十字，好使我明白道理；在嘴唇上畫十字，好使我勇於爲真理辯護；在心胸畫十字，好使我愛護真理。▽

衆教友起立。神父站在祭臺聖經側，念道：

司：但願主和你們同在。  
輔：也和你底心靈同在。



**M**UNDA cor meum, ac labia mea  
omnipotens Deus, qui labia Isaiae  
Prophetæ calculo mundasti ignito: ita me  
tua grata miseratione dignare mundare,  
ut sanctum Evangelium tuum digne  
valeam nuntiare. Per Christum Dominum  
nostrum. Amen.

† Jube, Domine, benedicere.  
Dominus sit in corde meo et in labiis  
meis: ut digne et competenter annuntiem  
Evangelium suum. Amen.

[P] Dominus vobiscum.

[R] *Et cum spiritu tuo.*

司：✠接念本日的✕✕福音。（請說明是那一位宗徒的福音。）

輔：但願光榮歸於吾主。

⑧念本日經內〔福音〕。

⑨福音念完了，輔祭念道：

輔：基利斯督，但願光榮歸於你。

神父吻着聖經，念道：

司：但願我們底一切罪惡，因着福音底語言，都被赦免。

神父回到祭臺中央。

## 信 經

▲信經是使我們認識清楚耶穌基利斯督底神聖，重申天主顯示給我們的真理，是在我們理智範圍之外的。我們領洗時念牠，現在牠使我們誠心誠意地接受祭台所顯示的一切。信經只在主日及瞻禮日纔念。▼





[P] ✠ Sequentia sancti Evangelii secundum N.

[R] *Gloria tibi, Domine.*

[R] *Laus tibi, Christe.* [P] Per evangelica dicta deleantur nostra delicta.

✠我相信只有一位天主，就是全能的聖父；\*天地萬物，無論有形無形，都是他所創造的。\*我相信只有一位主，就是聖父在萬世前所生的獨子耶穌基利斯督。\*他是出自天主的天主，出自光明的光明，出自真天主的真天主。\*他是聖父所生，而非聖父所造，\*因為他是和聖父同體，天地萬物是藉着他而受造的。\*他爲了我們人類，爲了我們底救贖，從天上降世。\*（神父及全體教友跪半膝。）

因聖神而成孕於童貞瑪利亞底懷裏，  
生而爲人。\*

✠他爲我們被釘在十字架上，在般雀比辣多底治下受難，埋葬於地。\*正如聖經所載，他死後第三日復活了，升天後坐在全能聖父之右。\*他將來還要在光榮之中重新降臨，來審判陰陽兩界；\*他底國度，他底王權，是永遠沒有終竟的。\*我相信聖神是一切生命底主宰及活泉，\*發自聖父及聖子，\*和聖父聖子同受尊敬，同享榮福，先知底預言，都是憑

† **C**REDO IN UNUM DEUM, *Patrem omni-  
potentem, factorem caeli et terrae, |  
visibilium omnium, et invisibilium\** Et in  
unum Dominum Jesum Christum, | *Fili-  
um Dei unigenitum. | Et ex Patre natum  
ante omnia saecula. \* Deum de Deo, |  
lumen de lumine, | Deum verum, de Deo  
vero. \* Genitum, non factum, | consub-  
stantialem Patri: | per quem omnia facta  
sunt. \* Qui propter nos homines, et propter  
nostram salutem | descendit de caelis.\**  
Genuflect.

ET INCARNATUS EST  
DE SPIRITU SANCTO EX MARIA VIRGINE:!  
ET HOMO FACTUS EST.\*

† *Crucifixus etiam pro nobis: | sub Póntio  
Piláto passus, et sepultus est.\* Et resurrexit  
tertia die, secundum Scripturas.\* Et ascen-  
dit in caelum: | sedet ad dexteram Patris.  
| Et iterum venturus est cum glória ju-  
dicare vivos et mortuos: | cujus regni non  
erit finis.\* Et in Spiritum Sanctum,  
Dóminum, et vivificantem: | Qui ex Patre,  
Filióque procedit.\* Qui cum Patre, et  
Fílio simul adoratur, | et conglorificatur: |*

着聖神而說的。我相信只有一個至聖至公，由宗徒傳下來的聖教會。我相信只有一個聖洗，爲滌除一切罪孽而設的。我相信死人底復活，及來世底常生。亞孟。

神父面向教友，念道：

司：但願主和你們同在。（教友坐下。）

輔：也和你底心靈同在。

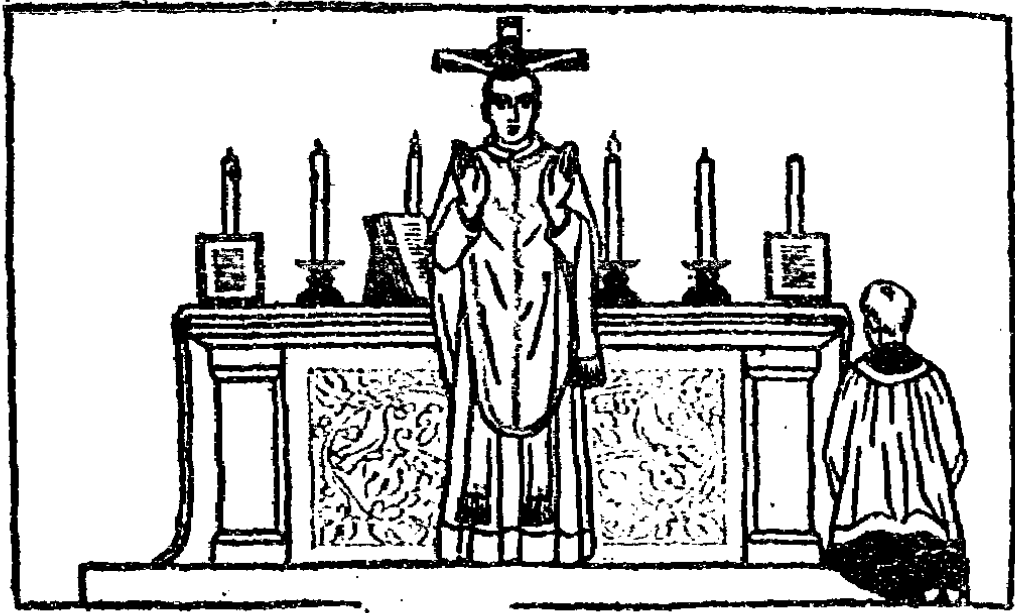
司：請衆同禱。

⑩ 神父揭開聖爵，念本日經內（奉獻經）。

▲ 祭餅與酒將要變爲基利斯督的聖體和聖血。餅與酒也是我們生命的象徵。因此，我要奉獻我的生命，求耶穌把我的人生和他的神生聯成一片。

⑪ 神父把祭餅置在聖盤上，念道：

神聖的父，全能永生的天主呀，你底卑賤不堪的僕役，敬將這個純潔



*qui locutus est per Prophētas.\* Et unam, sanctam, cathōlicam et apostōlicam Ecclesiā.\* Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.\* Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et vitam ✠ venturi saeculi. Amen.*

[P] Dominus vobiscum.

[P] *Et cum spiritu tuo.*

[P] Oremus.

① **S**USCIPE, sancte Pater, omnipotens  
aeterne Deus, hanc immaculatam  
hostiam, quam ego indignus famulus  
tuus offero tibi.

無玷的祭餅奉獻於你。我底永生真實的天主呀！求你寬恕我無數的罪過和怠忽；並求你也寬恕在這裡參與聖祭的人，以及過去現在一總的信友，使我們大家都蒙救恩，共享常生。 亞孟✠

〔調和水酒〕

△酒代表耶穌，水代表教友。我們於此祈求，俾能參與耶穌的神生，好像他參與我們的人生一樣▽

天主呀，<sup>✠</sup>你既神妙不測地創造了高貴的人性，又復更加神妙不測地再造了牠。求你因這水酒調和底奧跡，賞賜我們承受你底聖子，我們底主耶穌基利斯督底神性，正如他曾屈尊紆貴地承受了我們底人性一樣。彼偕爾偕聖神，惟一天主，乃生乃王於世世。 亞孟

神父回到祭臺中央，念道：

主呀，我們把這個救贖底爵杯奉獻給你，求你依你底寬仁使牠帶着芳芬的氣味升到你底尊前，為救贖我們以及普世人底靈魂。 亞孟

Deo meo vivo et vero pro innumerabilibus peccatis, et offensionibus, et negligentis meis, et pro omnibus circumstantibus, sed et pro omnibus fidelibus christianis vivis atque defunctis: ut mihi et illis proficiat ad salutem in vitam aeternam. Amen. †

**D**EUS, † qui humanae substantiae dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabilius reformasti, dá nobis per hujus aquae et vini mysterium, ejus divinitatis esse consortes, qui humanitatis nostrae fieri dignatus est particeps, Jesus Christus Filius tuus, Dominus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus: per omnia saecula saeculorum. Amen.

**O**FFERIMUS tibi, Domine, calicem salutaris, tuam deprecantes clementiam: ut in conspectu divinae majestatis tuae, pro nostra et totius mundi salute, cum odore suavitatis ascendat. Amen. †

神父作深鞠躬，畫十字聖架號，繼念：

主呀，我們抱着謙誠和痛悔底心情，希望得你底歡心；但願我們今天所奉獻的聖祭能蒙你——我們底主，天主——悅納。

神父祝福祭餅與酒，念道：

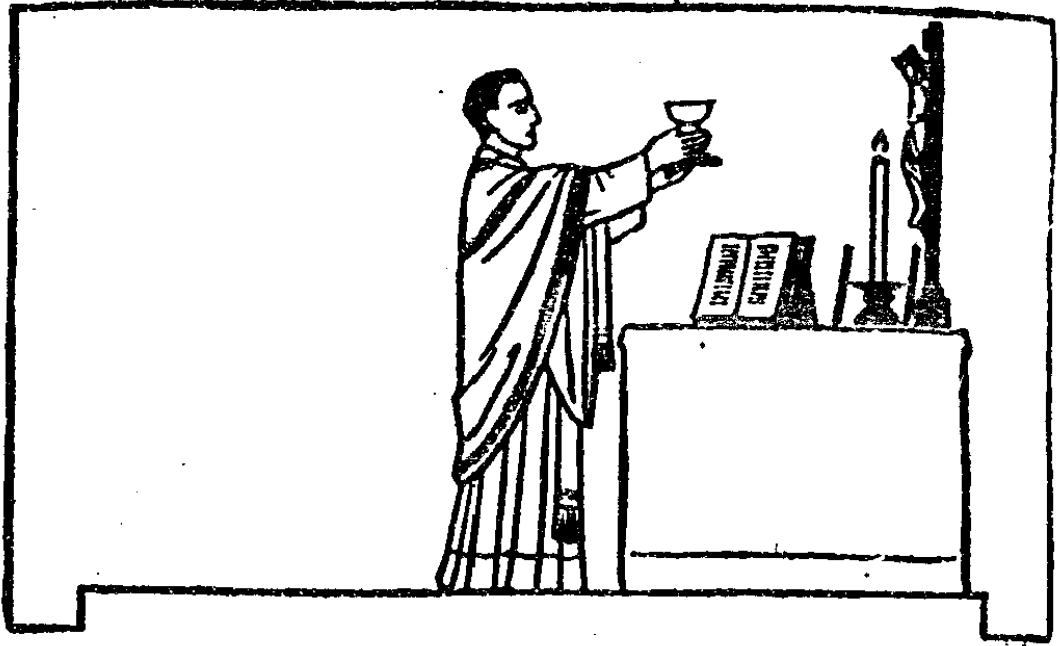
使人成聖，全能永生的天主呀，求你來臨降福。這個專爲你底聖名而預備的聖祭。

〔洗手〕

△在最後晚餐，耶穌給門徒洗足，當伯多祿不願意被洗的時候，耶穌說：「倘若我不給你洗，你便不能歸依我了。」當神父洗手的時候，我們該祈求，願內心的罪惡，能隨着這淨洗而銷滅了。

主呀，我要在無辜的人當中洗滌我底手，我要繞着你底聖臺，好能聽見讚美你的聲音，並且宣揚你底一切神蹟。主呀，我一向愛你聖殿底



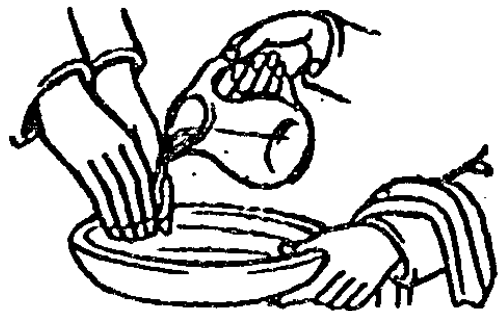


**I**N SPIRITU humilitatis, et in animo  
contrito suscipiamur a te, Domine: et  
sic fiat sacrificium nostrum in conspectu  
tuo hodie, ut placeat tibi, Domine Deus.



**E**NI, sanctificator omnipoten-  
s, aeterne Deus: et  
bene dic hoc sacrifici-  
um, tuo sancto nomini  
praeparatum.

**L**AVABO inter  
innocentes  
manus meas et  
circumdabo al-  
tare tuum, Domi-  
ne: Ut audiam  
vocem laudis et enarrem universa mi-  
rabilia tua.



美，醉心於你底光榮所棲息的聖宮。

神父站在祭臺書信側，念道：

天主呀，不要把我底靈魂和犯罪作惡的人一同拿去，不要把我底生命和兇暴嗜殺的人一同消滅。他們底手裏只有惡意，他們底右手充滿了賄賂。至於我，我生平不敢爲非作惡；求你賜以救贖，加以憐惜。主呀，我一向規行矩步；不敢離開正路；我一心只想在聖堂裏向你祝福。

中願榮福歸於聖父，聖子，及聖神；厥初如何，今茲亦然，以迄永遠及世之世。 亞孟。

神父回到祭臺中央，念道：

聖三呀，請你接受我們所奉獻給你的祭品；我們舉行這個聖祭，爲的是要紀念我們底主耶穌基利斯督底苦難，復活，升天；並要光榮卒世童貞瑪利亞，聖若翰洗者，二位宗徒聖伯多祿和聖保祿，並此諸聖（指的聖石上供有聖匾的聖人），以及天朝一切聖人希望因這聖祭，他

Domine, dilexi decorem domus tuae, et locum habitationis gloriae tuae.

Ne perdas cum impiis, Deus, animam meam, et cum viris sanguinum vitam meam:

In quorum manibus iniquitates sunt: dextera eorum repleta est muneribus.

Ego autem in innocentia mea ingressus sum: redime me, et miserere mei.

Pes meus stetit in directo: in ecclesiis benedicam te, Domine.

† Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper. et in saecula saeculorum. Amen.

**S**USCIPE, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offerimus ob memoriam Passionis, Resurrectionis et Ascensionis Jesu Christi Domini nostri, et in honorem beatæ Mariae semper Virginis, et beati Joannis Baptistae, et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli, et istorum, et omnium Sanctorum:

們得到光榮，我們得到救恩；同時還希望因我們在地上紀念他們，他們也不吝在天上替我們轉求。為我們底主基利斯督。亞孟。

神父吻了祭臺，轉求教友，念道：

請兄弟們同禱，希望這個我們底祭獻——也就是你們底祭獻——能獲得天主全能父底歡心而蒙悅納。

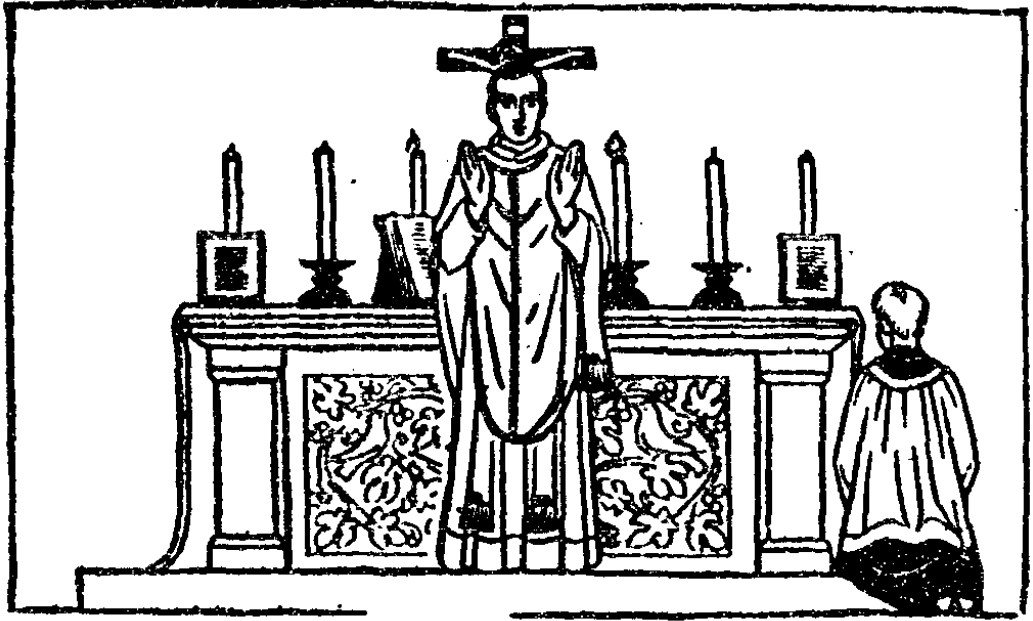
輔：但願主從你底手裏接收這個祭獻，使他底聖名受享讚美和光榮，

同時也使我們本身和他底聖教會全體得到益處

司：亞孟。

③念本日經內〔默禱經〕。

△這段經是低聲默禱的。牠提示我們不要被外物所吸引，應該一心一意向着天主；因為彌撒最神聖的一部份將快要開始了▽



ut illis proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem: et illi pro nobis intercedere dignentur in caelis, quorum memoriam agimus in terris. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

**O** RATE, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

[R] *Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis, ad laudem et glóriam nóminis sui | ad utilitátem quoque nostram, | totiusque Ecclesiae suae sanctae.\**

[P] Amen.

①〔序文〕

▲神父使我們專心向着天主，不顧世間一切過去卑污的事物，只想着天國永遠無價的福樂。▽

司：於無窮世之世。

輔：亞孟。

司：但願主和你們同在。

輔：也和你底心靈同在。

司：請把你們底心靈提起。

輔：我們已舉心仰望於主。

司：請大家同聲感謝天主。

輔：這是適宜而且萬不容辭的。

的確，這是適宜而且萬不容辭的，正當而且有益於靈救的，就是我們應該時時處處感謝你至聖的主，全能的父，永生的天主。你偕同你底



⑤ [P] Per omnia saecula saeculorum,  
[R] Amen. [P] Dominus vobiscum. [R] *Et*  
*cum spiritu tuo.* [P] Sursum corda.  
[R] *Habemus ad Dominum.* [P] Gratias  
agamus Domino Deo nostro. [R] *Dignum*  
*et iustum est.*

VERE dignum et iustum est, aequum  
et salutare, nos tibi semper, et  
ubique gratias agere: Domine sancte  
Pater omnipotens, aeterne Deus:

惟一聖子及聖神，只是一個天主，一個主；不是單獨的一位，却是三位底一體。因為我們依照你底啟示所相信的你底榮福，我們也相信你底聖子及聖神，毫無分別，毫無等差地同享這個榮福。我們相信聖三實在只是一個真實的，永生的天主性；論位，我們朝拜聖三底各一；論體，我們朝拜聖三底無二；論榮，我們朝拜聖三底平等。這就是衆天神，總領天神，普知天神，以及至愛天神所讚美的，所朝朝暮暮，無時或息地同聲歌頌的，他們唱道：

鐘搖三下，衆皆跪下。



聖，聖，聖，萬軍之王！諸天和大地充滿了你底光榮，賀三納於無上之天！因主中名而來的那一位真是有福，賀三納於無上之天！



Qui cum unigenito Filio tuo, et Spiritu Sancto, unus es Deus, unus es Dominus: non in unius singularitate personae; sed in unius Trinitate substantiae. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu Sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione verae sempiternaeque Deitatis, et in personis proprietas, et in essentia unitas, et in maiestate adoretur aequalitas. Quam laudant Angeli atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim: qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes:

*S*anctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabdoth.\* Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.\*

*Benedictus* ☩ qui venit in nomine Domini\*  
*Hosanna in excelsis.*

## 奉獻聖體和聖血

▲此處分六段紀念經；三段在成聖體前，三段在成聖體後。每一個人，每一件物，都被提及，偕同耶穌，一齊獻上給永生的聖父。▽

第一紀念——為聖教會。

至仁至慈的聖父呀，我們依仗着你底聖子，我們底主耶穌基利斯督，謙誠地懇求你收納且降福這些<sup>✠</sup>禮物，這些<sup>✠</sup>貢獻，這些<sup>✠</sup>純潔無玷的祭品。第一是為着你底<sup>✠</sup>聖教會，望你賞賜她在全世界享受平安和統一，並且隨時隨地監護她，隨時隨地指導她；其次也為着你底僕人，我們底教宗某，我們底主教某，以及凡是篤實在信仰，坦白地承認這至正至公，直接從宗徒傳下來的聖教的一總信友。



clementissime Pater, per  
Jesum Christum Filium  
tuum Dominum nos-  
trum, supplices roga-  
mus, ac petimus, uti  
accepta habeas, et bene-  
dicas, haec ✠ dona,

haec ✠ munera, haec ✠ sancta sacri-  
ficia illibata, in primis, quae tibi offerimus  
pro Ecclesia tua sancta catholica: quam  
pacificare, custodire, adunare, et regere  
digneris toto orbe terrarum: una cum  
famulo tuo Papa nostro N., et Antistite  
nostro N., et omnibus orthodoxis, atque  
catholicae, et apostolicae fidei cultoribus.

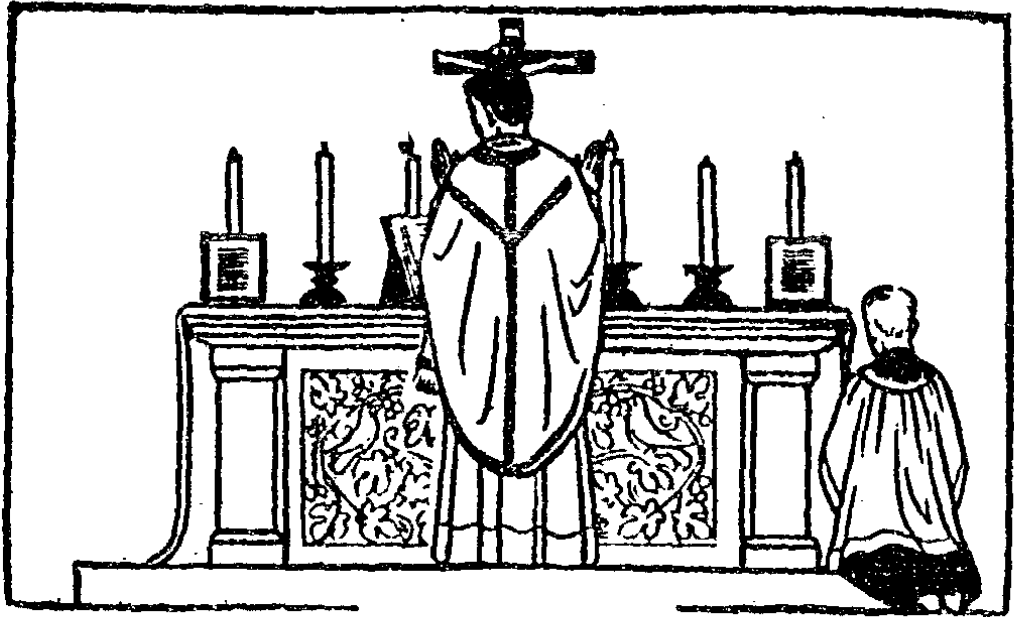
第二紀念——爲衆信友

▲彌撒所生的效果，首先是給予參與此次聖祭的教友，其次是給予沒有參與此次聖祭的教友；我們應該不存半點自私心，爲衆教友祈禱。▼

主呀，求你垂念你的僕人某某（在這裡可指明你在這台彌撒中所要紀念的人，並且叙明事由。），和在這裡參與聖祭的全體人們；他們底信德和熱心，是否你洞悉的，我們爲他們獻祭，或是他們自己奉獻這個讚美之祭於你底尊前，是要爲他們本身和他們底親友求靈魂上的救恩，和身心上的康泰。他們正在向你——永生真實的天主——還愿呢。

第三紀念——爲天朝一切諸聖。

▲在世間爭戰的聖教會禱求在天勝敵的聖教會爲我們祈求。▼  
和我們互相通功的，而且爲我們所敬慕的，首先要數光榮的卒世童貞



**M**EMENTO, Domine, famulorum,  
famularumque tuarum N. et N. et  
omnium circumstantium, quorum tibi  
fides cognita est, et nota devotio, pro  
quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt  
hoc sacrificium laudis, pro se, suisque  
omnibus: pro redemptione animarum  
suarum, pro spe salutis et incolumitatis  
suae: tibi que reddunt vota sua aeterno  
Deo vivo et vero.

**C**OMMUNICANTES et memoriam vene-  
rantes, in primis gloriosae semper  
Virginis Mariae.

瑪利亞，就是天主，我們底主耶穌基利斯督底慈母；其次輪到你底宗徒及致命：

（宗徒） 伯多祿，保祿，安德肋，亞各伯，若望，多默，亞各伯，

斐理伯，巴爾多祿茂，瑪竇，西滿，達陡；

（教宗） 理諾，克來多，格來孟多，史基督，高爾乃略；

（致命） 西彼廉，老楞佐，基所高尼，若望及保祿，葛斯默及達爾

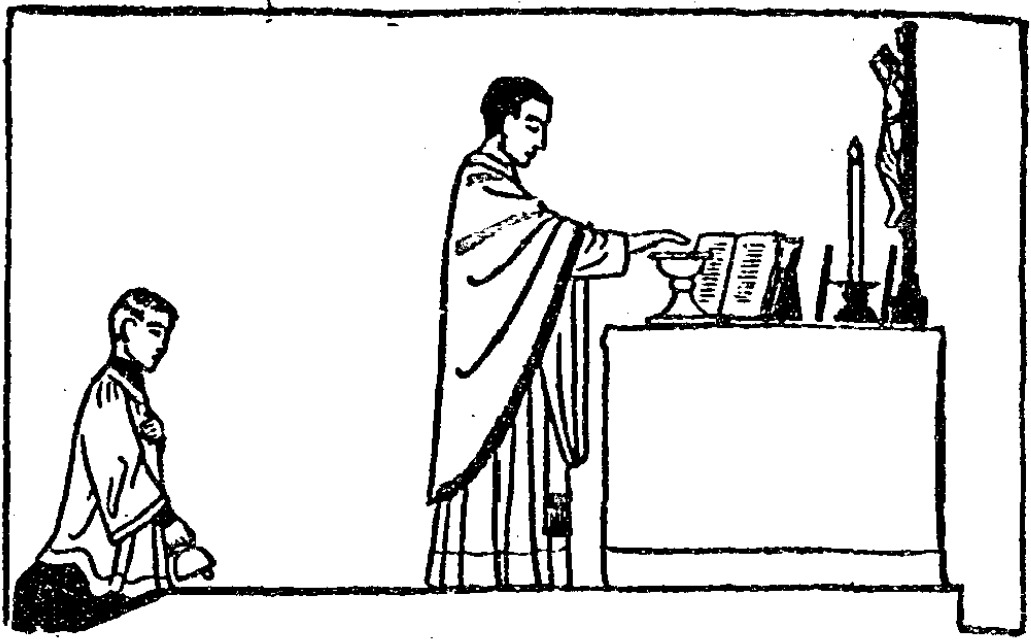
盎；

以及天朝一切諸聖。我們因着他們底功勞和祈禱，求你在一切事上賜我們援助和保障。爲基利斯督我等主。亞孟。

〔舉揚聖體前祝文。〕

神父伸手於祭品上，鐘搖一下。

▲我該跟隨着神父以雙手伸放在祭品上，因爲這些祭品是我生命的象徵，準備好和我們的救世主相見了。我們把生命獻給他，因爲他快要把他的生命爲我們而貢獻了。



Genitricis Dei et Domini nostri Jesu Christi: sed et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andreae, Jacobi, Joannis, Thomae, Jacobi, Philippi, Bartholomaei, Matthaei, Simonis et Thad-daei; Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Cor-nelii, Cypriani, Laurentii, Chrysogoni, Joannis et Pauli, Cosmae et Damiani, et omniun Sanctorum tuorum; quorum meritis precibusque concedas, ut in onmibus protectionis tuae muniamur, au-xilio. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

所以我們懇求你，主呀！寬惠地接收我們和你底全體家族所奉獻的禮物；求你措置我們底終身，使我們在你底平安中，度過我們底日子；求你指揮我們脫免永罰，且把我們放在你所預選的人數裏頭。爲我等主基利斯督。亞孟。

天主呀，務懇你不嫌我們底卑污，屈尊紆貴地來降福，聖化，且嘉納我們這個祭獻，使牠完美妥善，見悅於你；並且爲我們，變成你底愛子，我們底主耶穌基利斯督底聖體及聖血。

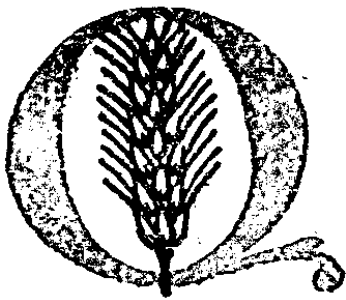
〔麵餅底聖化〕

主在受難前一日，把麵餅拿在他底神聖尊貴的手裏，舉日向天，仰望你天主，他底全能聖父，對你表示感謝以後，就降福那塊麵餅，把牠裂開，分送給他底衆門徒，一面對他們說：請你們接受，大家喫着這個食糧，



**H**ANC igitur oblationem servitutis nostrae, sed et cunctae familiae tuae, quaesumus, Domine, ut placatus accipias: diesque nostros in tua pace disponas, atque ab aeterna damnatione nos eripi, et in electorum tuorum jubeas grege numerari. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

**Q**UAM oblationem tu, Deus, in omnibus, quaesumus, bene ✠ dictam, ad ✠ scriptam, ra ✠ tam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris: ut nobis Cor ✠ pus, et San ✠ guis fiat dilectissimi Filii tui Domini nostri Jesu Christi.



**Q**UI pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas: et elevatis oculis in caelum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens; bene ✠ dixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite, et manducate: ex hoc omnes.

因爲這就是我底身體！

神父跪半膝，舉揚聖體。鐘搖三下；



衆教友仰望聖體，同時念道：

我的主，我底天主！（七年二百八十日的大赦。）

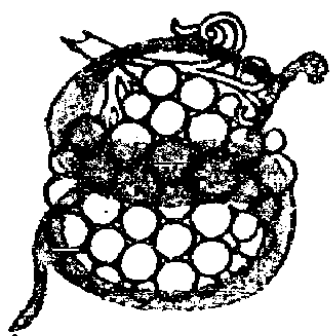
▲在這瞬息間，麵餅的物質已經不存在了，牠已變成了耶穌基利  
斯督，真的人，又是真的神。在祭台司祭的神父同時也變成了基  
利斯督的本人，他對我們說話，而且爲着我們把自己奉獻於他底  
聖父之前。▽

〔酒底聖化〕

晚餐之後，他用同樣方式，把這個寶貴的爵杯拿在他底神聖尊貴的手  
裏，對你表示感謝以後，就降福這個爵杯，送給他底衆衆門徒，一面  
說着：請你們接受，大家飲着這個爵杯，



HOC. EST ENIM CORPUS MEUM.



IMILI modo postquam  
coenatum est, accipiens et  
hunc praeclarum Calicem  
in sanctas ac venerabiles  
manus suas: item tibi gratias agens,  
bene ✠ dixit, deditque discipulis suis,  
dicens: Accipite, et bibite ex eo omnes.

因爲這就是我底血杯，  
新時代的而超時間的盟血：

——信德底奧跡——

將爲你們和衆人而暢流，  
用以洗除罪孽的。

你們每次舉行這個禮節，應作爲我底紀念。

神父跪半膝，舉揚聖爵，鐘搖三下。



▲這是天主自己底說話，做成神父的識位和授權給他們奉獻彌撒祭禮，作爲紀念的，同時重申他那偉大的愛。▼



HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI,  
NOVI ET AETERNI TESTAMENTI:  
MYSTERIUM FIDEI:  
QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS  
EFFUNDETUR  
IN REMISSIONEM PECCATORUM.

Haec quotiescumque feceritis, in mei  
memoriam facietis..

## 彌撒規程

八五

### 〔回憶及奉獻〕

因此，主呀，我們，你底僕人，也就是你底聖民——回憶着你底聖子，我們底主基利斯督底神聖的受苦，他底從墓中復活，他底在光榮中升天，——把你自己所賜給我們的寶物，奉獻於你底尊前；這個寶物就是一個純粹的犧牲，一個神聖的犧牲，一個無玷的犧牲，永生底神糧，永福底爵杯。

天主呀，求你開顏，和悅地垂看這些禮品，把牠們收納下來，好像你在往昔曾經悅納你底義僕亞伯爾底禮物，也曾悅納我們底先祖亞巴郎和你底大司祭默基瑟德底祭獻一樣；一個聖潔無玷的犧牲。

全能的天主呀，我們謙誠地懇求你吩咐你底聖天神，把這些祭品捧到你極高的聖臺上，放在你底尊前；（神父親祭臺）並賜我們凡參與這祭獻的衆人，於領受你底聖子聖體和聖血之後，得飽霑恩澤，滿被聖寵。因我等主基利斯督。亞孟。

**U**NDE et memotes, Domine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejusdem Christi Filii tui Domini nostri tam beatae Passionis, nec non et ab inferis Resurrectionis, sed et in caelos gloriosae Ascensionis: offerimus praeclarae majestati tuae de tuis donis ac datis, Hostiam ✠ puram, Hostiam sanctam, Hostiam ✠ immaculatam, Panem ✠ sanctum vitae aeternae et Calicem ✠ salutis perpetuae.

**S**UPRA quae propitio ac sereno vultu respicere digneris: et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es munera pueri tui justi Abel, et sacrificium Patriarchae nostri Abrahae: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam.

**S**UPPLICES te rogamus, omnipotens Deus: jube haec perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinae majestatis tuae: ut quotquot, ex hac altaris participatione sacrosanctum Filii tui, Corpus et Sanguinem sumpserimus, omni benedictione caelesti et gratia repleamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

第四記念——煉獄中的靈魂。

▲現在耶穌在祭台上重新替我們受死，讓我們把他的寶血，爲煉獄受苦的靈魂，獻給永生的父；使這些靈魂達到常生。▼

主呀，求你垂念你底僕婢某某；他們佩了信德底芳徽，先我們而去世了，此時正在安眠中休息着。（神父提出死者的名字。）

主呀，我們懇求你，對於他們及其他安息在基利斯督底懷中的人們。賞賜一個清涼的，光明的，安寧的處所。因我等主基利斯督。亞孟。

第五記念——爲罪人祈求。

▲神父槌着心胸，高聲念下段經文的首三字；意思是請衆教友承認自己的罪惡。▼

並賜我們罪人，你底僕婢，依恃着你底無限仁慈，享得天國底微分，並得陪伴你底聖宗徒及致命，如若望，斯德望，瑪弟亞，巴爾納伯





**M**EMENTO etiam, Domine, famulorum,  
famularumque tuarum N. et N. qui  
nos praecesserunt cum signo fidei et dor-  
miunt in somno pacis.

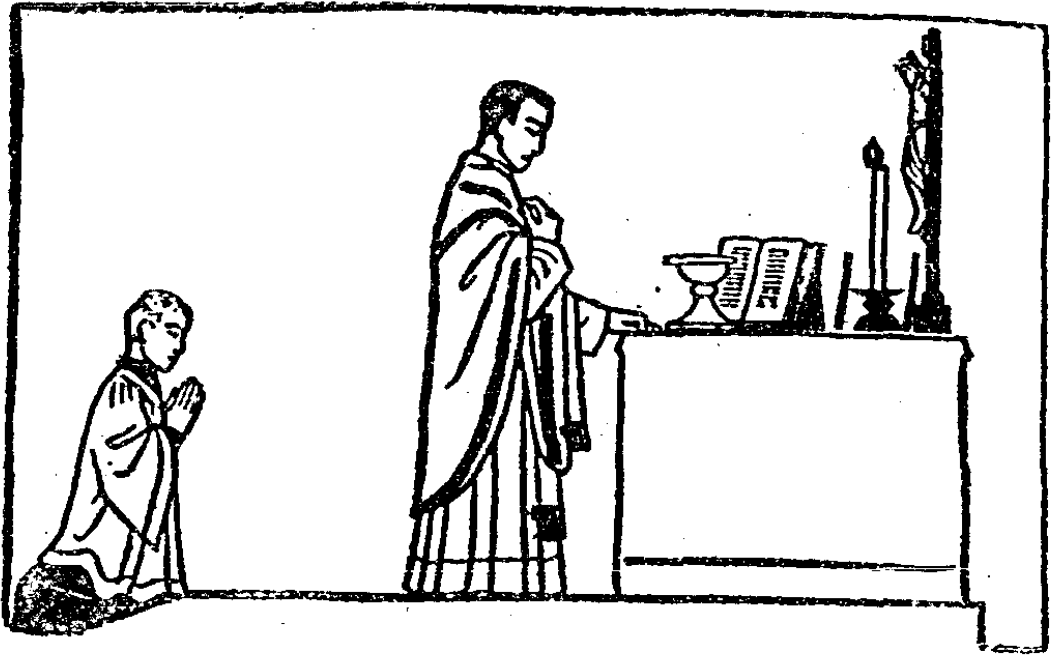
Ipsis, Domine, et omnibus in Christo qui-  
escentibus, locum refrigerii, lucis et pacis,  
ut indulgeas, deprecamur: Per eundem  
Christum Dominum nostrum. Amen.

**N**OBIS QUOQUE PECCATORIBUS famulis  
tuis, de multitudine miserationum  
tuarum sperantibus, partem aliquam et  
societatem donare digneris, cum tuis  
sanctis Apostolis et Martyribus: cum  
Joanne, Stephano, Matthia,

依納爵，亞力山，瑪爾色利諾，伯多祿，斐理西德，伯爾伯都亞，亞加大，路濟亞，依溺斯，則濟利亞，亞納大西亞，以及天朝一切諸聖。求你不要看着我們底功勞，但按着你自己底仁慈，寬恕我們底罪過，將我們納入諸聖之列。因我等主基利斯督。亞孟。

第六記念——爲天地萬物祈求。

▲我們把這六個紀念，總總奉獻給聖父，做成這個至高無上的祭禮，因爲這是偕同基利斯督，經他底手，在他身上所貢獻的。▼  
主呀，你憑藉着你底聖子，無時或息地在塑造，✠聖化，✠養活，✠降福，並且賜我們享受這一切的美物。



Barnaba, Ignatio, Alexandro, Marcellino,  
Petro. Felicitate, Perpetua, Agatha. Lucia,  
Agnete, Caecilia, Anastasia, et omnibus  
Sanctis tuis: intra quorum nos consorti-  
um, non aestimator meriti, sed veniae,  
quaesumus, largitor admitte. Per Christum  
Dominum nostrum.

Per quem haec omnia, Domine, semper  
bona creas, sancti ✠ ficas, vivi ✠ ficas,  
bene ✠ dicis et praestas nobis.

彌撒規程

但願全能的天主聖父及同體的天主聖神

經 由 他 底 手 ，

同 由 他 一 齊 ，

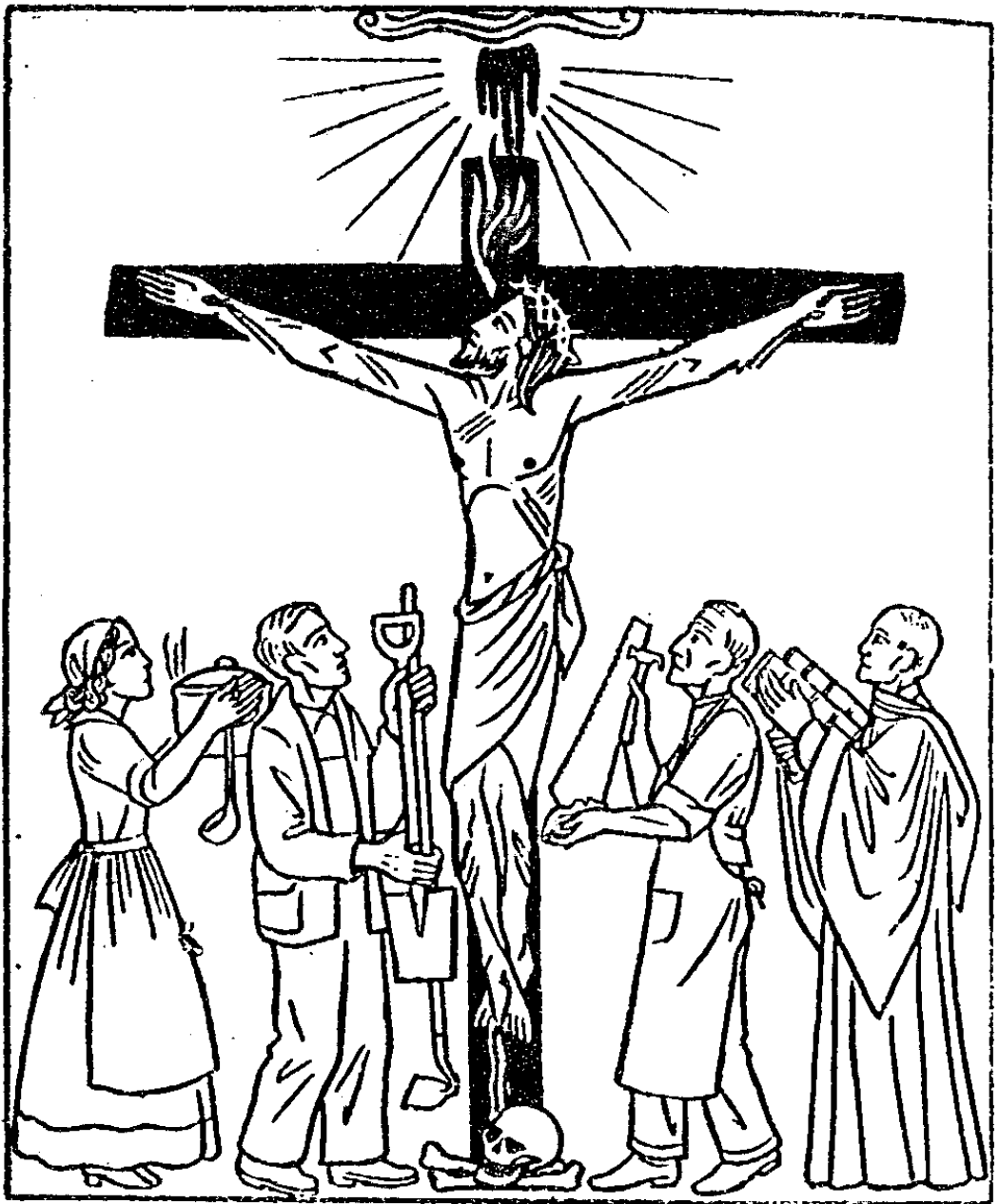
在 由 他 身 上 ，

受 享 一 切 的 尊 敬 和 一 總 的 榮 福 。

司 ； 於 無 窮 世 之 世 。

輔 ； 亞 孟 。





PER ✠ IPSUM, ET CUM ✠ IP SO, ET IN ✠  
IP SO, est tibi Deo Patri ✠ omnipotenti,  
in unitate Spiritus ✠ Sancti, omnis  
honor et gloria. [P] Per omnia saecula  
saeculorum. [R] Amen.

## 天主經

▲在「天主經」裏，頭三個請求是關於聖父，聖子，及聖神的。末四個請求是爲我自己本身，求對於一切的邪惡，有所保障。以天國的榮作起端，天主經更涉及我們在世間的生活；同時警告我們地獄的力量。▼

司：請衆同禱。我們既受了你底富於救恩的訓示，並且遵着你底神聖的指導，故敢大膽地說：

在天我等父者，我等願爾名見聖，爾國臨格，爾旨承行於地，如於天焉。我等望爾，今日與我，我日用糧，而免我債，如我亦免負我債者，又不我許陷於誘惑，

輔：乃救我於凶惡。

司：亞孟。



[P] OREMUS. Praeceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, aude-  
mus dicere :

**P**ATER NOSTER, qui es in caelis :  
Sanctificetur nomen tuum : Adveniat  
regnum tuum : Fiat voluntas tua, sicut  
in caelo, et in terra. Panem nostrum  
quotidianum da nobis hodie : Et dimitte  
nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus  
debitoribus nostris, Et ne nos  
inducas in tentationem.

[R] *Sed libera nos a malo.* [P] Amen

神父捧著聖盤，念道：

主呀，我們懇求你把我們過去，現在，及將來的一切凶惡中救拔出來，並因天主之母，卒世童貞，榮福瑪利亞，和你底聖宗徒伯多祿，保祿，安得肋，及一切諸聖底轉求，（以聖盤畫十字，親聖盤。）○主恩賜我們一生平安，使我們靠着你底大仁大慈，能够永遠地脫免一切諸罪及一切煩擾。

神父跪半膝，將祭餅平分二份，再裂出一小份，念道：

亦是爲爾子，我等主耶穌基利斯督，其偕爾偕聖神，惟一天主，乃生乃王於世世。

輔：亞孟。

司：但願主之平安，永遠，和你們同在。

輔：也和你底心靈同在。

神父將祭餅小份放入聖爵。

司：但願這個吾主耶穌基利斯督底身和血底混合和聖化，能使我們領





**L**IBERA NOS, quaesumus, Domine, ab  
 Omnibus, malis praeteritis, praesen-  
 tibus et futuris: et intercedente beata et  
 gloriosa semper Virgine Dei Genitrice  
 Maria, cum beatis Apostolis tuis Petro  
 et Paulo, atque Andrea, et omnibus  
 Sanctis, ✠ da propitius pacem in diebus  
 nostris: ut ope misericordiae tuae adjuti,  
 et a peccato simus semper liberi. et ab  
 omni perturbatione securi. Per eundem  
 Dominum nostrum Jesum Christum Fili-  
 um tuum, qui tecum vivit et regnat in  
 unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia  
 saecula Saeculorum. [R] *Amen.*

[P] Pax ✠ Domini sit ✠ semper ✠  
 vobiscum. [R] *Et cum spiritu tuo.*

Haec commixtio, et consecratio Corporis  
 et Sanguinis Domini nostri Jesu Christi,  
 fiat accipientibus nobis in vitam aeter-  
 nam. Amen.

到聖體的人得到常生。亞孟

除免世罪的天主羔羊，哀憐我們\*。

除免世罪的天主羔羊，哀憐我們\*。

除免世罪的天主羔羊，賜我們平安\*。

在煉靈彌撒中，則念：

除免世罪的天主羔羊，賜他們安息\*。

除免世罪的天主羔羊，賜他們安息\*。

除免世罪的天主羔羊，賜他們永遠安息\*。

〔領聖體前祝文三端〕

▲社會上所有的聖寵，統一，和平，都是從聖教會得來的。我們想和鄰人契合，首先要和神契合。▼

中主耶穌基督呀，你會對你底宗徒說過：「我把平安留給你們，把我底平安交付你們」。求你不要看着我底罪惡，但看着你聖教會底



AGNUS DEI,\**qui tollis peccata mundi: |*

*miserere nobis.*

*Said twice*

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: |*

*dona nobis pacem. In Masses for Dead say:*

*«Dona eis requiem» instead of «miserere*

*nobis» and «dona eis requiem sempiternam»*

*instead of «dona nobis pacem.»*

† **D**OMINE JESU-CHRISTE, qui dixisti  
Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis,

pacem meam do vobis: ne respicias

peccata mea

信德，按着你底聖意，賞賜她平安和統一，因為你是永生永王的天主。  
○亞孟○

▲和神有了契合，則內聖寵和邪惡的救贖，都從領聖體中，充份降臨到人類的靈魂上了。▽

主耶穌基利斯督，永生天主底聖子，你遵着聖父底意志，因着聖神底合作，使普世從你底死上獲得生命；求你因這個你底聖體聖血，救我脫免一切罪惡和一切患難，使我常常守着你底誠命，切不可容我離開你，因為你是偕同聖父及聖神永生永王於無窮世的。○亞孟○

▲倘若領聖體前沒有好好的準備，領聖體後沒有好好的感恩，那麼，便會漸漸犯了冒領聖體的罪了。▽

主耶穌基利斯督呀，我實在不配領受你底聖體，可是求你不要使我底

sed fidem Ecclesiae tuae : eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris : Qui vivis et regnas Deus per omnia saecula saeculorum. Amen.

**D**OMINE JESU CHRISTE, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spiritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti : libera me per hoc sacrosanctum Corpus et Sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis, et universis malis: et fac me tuis semper inhaerere mandatis, et a te nunquam separari permittas : Qui cum eodem Deo Patre, et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in saecula saeculorum. Amen:

**P**ERCEPTIO Corporis tui, Domine Jesu Christe, quod ego indignus sumere praesumo,

冒昧成爲裁判和處罰底原因。但願你底聖體，按着你底仁慈，保障並醫治我底靈魂和肉身；因爲你是偕同聖父及聖神永生永王於無窮世的。亞孟。

神父跪半膝，拿着聖體，槌着心胸，念道：

我要領受天上的神糧，呼求主底聖名。

主呀，我當不起你到我底家裡來，你只要吩咐一聲，我底靈魂便會醫好的。（說三次，鐘搖三下。）

但願吾主耶穌基利斯督底聖體，保障我底靈魂達於永生。亞孟。

神父領受聖體。

主所賜我的種種恩惠，我能用什麼報答他呢？我要承受這救贖底爵杯，我要呼求主底聖名。

我一邊呼求，一邊讚美；他一會把我從敵人底手裡解救出來。但願吾主耶穌基利斯督底聖血，保障我底靈魂達於永生。亞孟。

神父領飲聖血。

non mihi proveniat in iudicium et  
condemnationem: sed pro tua pietate  
prosit mihi ad tutamentum mentis et  
corporis, et ad medelam percipiendam:  
Qui vivis et regnas cum Deo Patre  
in unitate Spiritus Sancti Deus, per  
omnia saecula saeculorum. Amen.

Panem caelestem accipiam, et nomen  
Domini invocabo.

Domine, non sum dignus, ut intres sub  
tectum meum: sed tantum dic verbo et  
sanabitur anima mea. *Said 3 times*

Corpus Domini nostri Jesu Christi cus-  
todiat animam meam in vitam aeternam.  
Amen.

Quid retribuam Domino pro omnibus  
quae retribuit mihi? Calicem salutaris  
accipiam, et nomen Domini invocabo.  
Laudans invocabo Dominum, et ab ini-  
micis meis salvus ero.

Sanguis Domini nostri Jesu Christi  
custodiat animam meam in vitam aeter-  
nam. Amen.

當教友領聖體的時候，要念解罪經。倘若沒有人領聖體，解罪經是不念的，本頁的經文也不要念。

司：但願全能天主哀憐你們，寬赦你們底罪，把你們攝引到永生。

輔：亞孟

司：但願全能仁慈的主寬恕你們底罪惡，赦免你們底罪責，消除你們底罪罰。

輔：亞孟。

看哪，這就是天主底羔羊。看哪，這就是免除世罪的他。

鐘搖三下，領聖體的教友都行到祭台前。

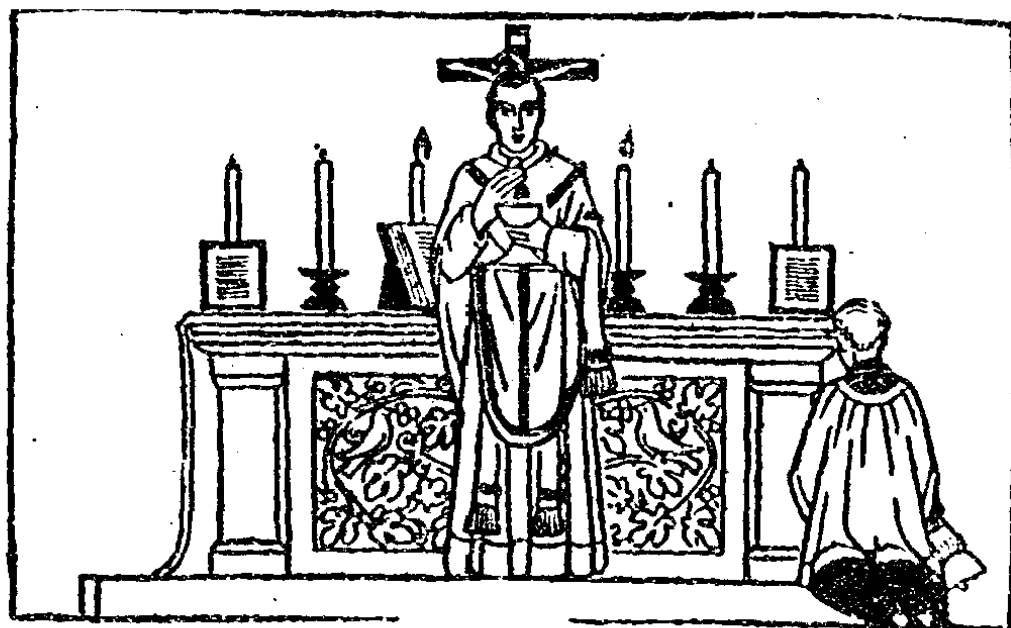
主呀，我當不起你到我家裏來；你只要吩咐一聲，我的靈魂就會醫好的。

神父把聖體放在教友的舌上，念道：

但願我們底主耶穌基督保障你底靈魂達到永生。亞孟。

念倘若我不領聖體，也應發上等痛悔，作神領聖體。





[P] Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducatur vos ad vitam aeternam. [R] *Amen.*

[P] Indulgentiam, ✠ absolutionem, et remissionem peccatorum vestrorum tribuat vobis omnipotens et misericors Dominus. [R] *Amen.*

[P] Ecce Agnus Dei: ecce qui tollit peccata mundi.

[P] *and* [R] *Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: \* sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea Said 3 times* [P] Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat animam tuam in vitam aeternam. *Amen.*

神父把聖體櫃的門關上了，用酒洗淨聖爵，念道：

主呀，但願我們所領於口中的，我們能用一片清潔的心接受牠。但願這暫惠成爲我們永福底階梯。

神父飲了洗聖爵的酒。衆教友坐下。

酒與水倒入聖爵內。

主呀，但願我所領的聖體及所領的聖血同我底五中結合起來；並求你在這個至聖的聖事已經使我心曠神怡底當兒，不要容許再有一絲一毫底罪痕留在我底裏面；因爲你是永生永王無窮世的。亞孟。

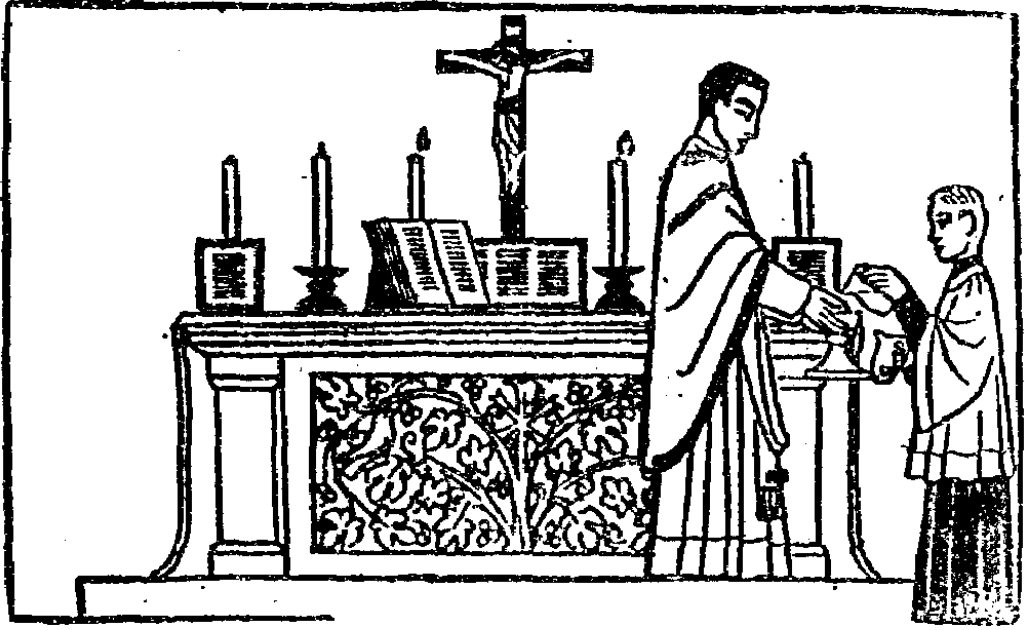
神父蓋好了聖爵，站在祭台書信側，

④念本日經內「領聖體經」。

⑤神父回到祭台中央，面向教友，念道：

司：但願主和你們同在。

輔：也和你底心靈同在。



**Q**UOD ore sumpsimus, Domine, pura mente capiamus: et de munere temporali fiat nobis remedium sempiternum.

**C**ORPUS tuum, Domine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potavi, adhaereat visceribus meis: et praesta; ut in me non remaneat scelerum macula, quem pura et sancta refecerunt sacramenta: Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. Amen.

⑤ [P] Dominus vobiscum. [R] *Et: cum spiritu tuo.*

## 彌撒規程

一〇七

神父站在祭台書信側，念道：

司：請衆同禱。

④念本日經內〔領聖體後經〕。

輔：亞孟。

⑤神父回到祭台中央，面向教友，念道：

司：但願主和你們同在。

輔：也和你底心靈同在。

司：中你們可去，彌撒已完了。

輔：感謝天主。

神父面向祭台，鞠躬，然後念道：

至高無上的聖三呀，但願我區區的奉敬能見悅於你；求你按着你底仁慈，把我這卑賤不堪的微僕在你底尊前所奉獻的聖祭收納下來，作爲我自己以及由我代表獻祭的一切人等底補贖，使我們得和你比以前更加親近。因我們底主基利斯督。亞孟。



[P] Oremus.

*At end of Postcommunion: [R] Amen.*

⑦ [P] Dominus vobiscum. [R] *Et cum spiritu tuo.*

✠ [P] *Ite, Missa est.* [R] *Deo grátias.*

**P**LACEAT tibi, sancta Trinitas, obsequium servitutis meae: et praesta; ut sacrificium, quod oculis tuae majestatis indignus obtuli, tibi sit acceptabile, mihiq;ue, et omnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miserante, propitiabile. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

神父面向教友，作最後祝福。衆教友跪下。

司：✠但願全能天主——聖父，聖子 及聖神——降福你們。  
輔：亞孟。

▲因基利斯督的聖名，神父以聖三的祝福給各教友，俾得彌撒的聖寵永遠存在我們身上。▽

## 最後福音

（衆教友起立。）

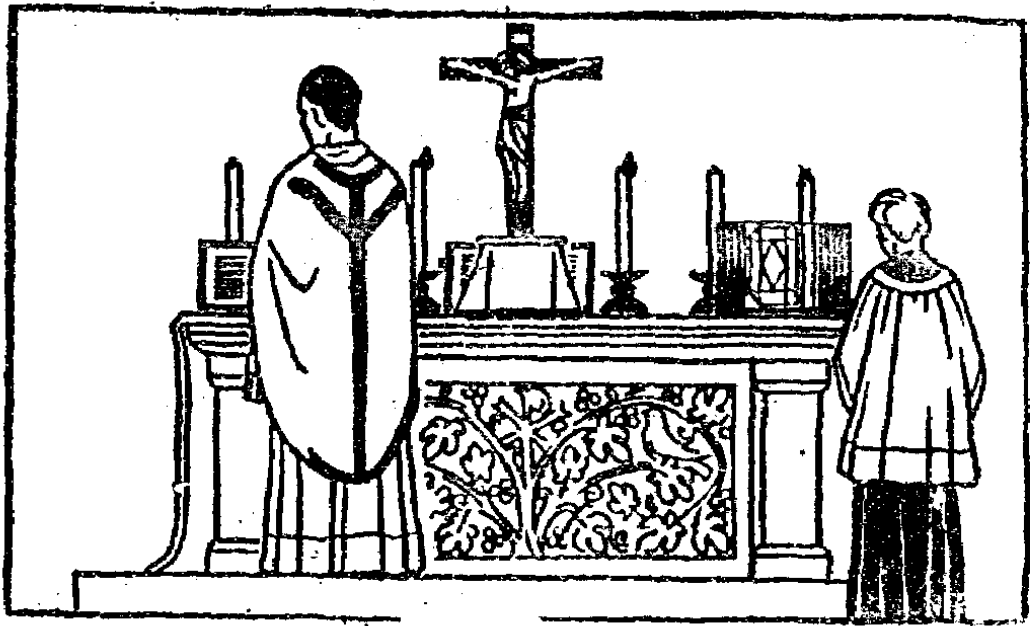
司：但願主和你們同在。

輔：也和你底心靈同在。

司：✠依若望福音首章。

輔：主，但願光榮歸於你。

聖言最初就有，聖言在天主內，聖言是天主。他起初在天主內。萬物是由他造成的，凡存在的，沒有不是由他造生的。生命在他內，這



† **B**ENEDICAT vos omnipotens Deus,  
Pater, et Filius, ✠ et Spiritus  
Sanctus. [R] *Amen.*

[P] Dominus vobiscum. [R] *Et cum  
spiritu tuo.* [P] ✠ Initium sancti Evan-  
gelii secundum Joannem. [R] *Glória tibi,  
Dómine.*

**I**N PRINCIPIO erat Verbum, et Verbum  
erat apud Deum, et Deus erat Ver-  
bum. Hoc erat in principio apud Deum.  
Omnia per ipsum facta sunt: et sine  
ipso factum est nihil, quod factum est:

生命是衆人的光，這光照耀黑暗，黑暗却沒有接受它。有一人是由天主派來的，他的名字叫若翰。這人是專爲作證而來，是給光作證，好叫衆人因着他而信從：他並不是光，却是來給這光作證。照耀衆人的光，真光，這才來到世間。他（聖言）就在世間，世界是由他造成的，世界却沒有認識他。他來到他的家，他家的人並沒有接待他。至於那些接待了他的人，信奉他名的，不是從血氣，不是從肉慾，也不是從人意，而是從天主生的；他就賞給他們，成天主兒女的能力。（跪半膝）聖言降生成人，住在我們中間，我們見到他的光榮，（正像唯一子從他父那裏得來的光榮），他充滿了恩寵和真理。

輔：感謝天主。



in ipso vita erat, et vita erat lux hominum; et lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehenderunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joannes. Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera, quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri, his, qui credunt in nomine eius: qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt. ET VERBUM CARO FACTUM EST, et habitavit in nobis: et vidimus gloriam eius, gloriam quasi Unigeniti a Patre, plenum gratiae et veritatis. [R] *Deo gratias.*

彌撒後經

▲教皇庇護十一世所定彌撒後經的主旨是爲耶穌祈禱，俾能早日回奉天主。我們要很虔誠地禱求，這是對於耶穌及整個世界都有很大關係的。▼

司：申爾福瑪利亞。滿被聖寵者。主與爾偕焉。女中爾爲讚美。爾胎子耶穌。並爲讚美。

輔：天主聖母瑪利亞。爲我等罪人。今祈天主。及我等死候。亞孟。

(如此三遍)

申爾福。天主聖母，仁慈之母。我等之生命，我等之飴。我等之望。申爾福。旅茲下土厄娃子孫。悲懇號爾。於此涕泣之谷。哀憐歎爾。嗚呼。祈我等之主保。聊亦迴目。憐視我衆。及此竄流期後，與我等見爾胎普頌之子耶穌。吁其寬哉。仁哉。甘哉，卒世童貞瑪利亞。

司：天主聖母。爲我等祈。

輔：以致我等。幸承基利斯督。所許洪錫。

請衆同禱。天主我等之憑依。我等之勇毅。垂顧爾民。悲懇號爾。今賴天主聖母，無玷童貞榮福瑪利亞。與其淨配聖若瑟。及爾宗徒聖伯多祿。聖保祿。並諸聖之轉達。伏乞寬仁。俯聽衆禱。賜罪人悛改。聖教廣揚。脫諸困阨。爲吾主基利斯督。

輔：亞孟

聖彌額爾。總領天神。護衛我等於敵仇。抑鎮邪魔。攻其惡計。懇求天主。威令束之。且爾天軍之帥。以主聖力。將彼沙殫。與諸遊世。陷靈惡魔。投之於永獄。

輔：亞孟

司：耶穌至聖之心。

輔：矜憐我等。

（念三次。回看本日經末尾的「要理問答」）

## 彌撒規程

一一五

### 神領聖體

(彌撒規程第一〇三頁)

倘若你於彌撒中不領聖體，也該求耶穌降臨到你的靈魂上，藉以增強你的神生。不須念任何規定祝文，只要和耶穌緊密地結合，下段祝文或可引導你仰望於主。

耶穌，我仰望聖壇朝拜你，你為愛我而降臨。吾主，我愛你，但此刻不能領受你的聖體，耶穌，請以聖寵照臨我，請來潔淨我的心，俾能和你的聖心相似。

親愛的天神，求你轉告耶穌，謂我極愛他朝拜他。求他永遠居於我心，我心雖小，望以信德愛德使之擴大，能容主之至大且尊。

### 祝文之末端

在④祝文⑤默禱經⑥領聖體後經之後，末端經文全節錄下：

為我等主耶穌基利斯督，彼偕爾偕聖神，惟一天主，乃生乃王於世世。輔祭。亞孟。

彼偕爾偕聖神，惟一天主，乃生乃王於世世。輔祭：亞孟。



◀ 時的果結芽發到一，樹的樣各及樹果花無那瞧  
見看們你當，樣同；了近天夏道知就們你，候  
。了近國底主天道知該也，候時的現實事些這

日 主 一 第 臨 將

請在聖報前閱讀下列說明

今天開始了我們崇拜天主和爲世人服役的新年！聖誕前的各個主日，使我們準備「崇拜將臨之王」。這些主日表示古人如何在精神黑暗的漫漫長夜中引領而望，又表示我們如何切望那個曾經預言過的救世主來臨。在進台經中，我們表示一心一意信賴天主，因爲他是不會欺騙我們的；又懇求他「開示你底大道」，好讓我們循此大道而和他相見。他底降臨，比我們初信主的時候更近」，爲了他底

降臨，本日彌撒底書信警告我們「從夢中醒來」，「脫去暗昧的行爲」而披着「主耶穌基利斯督」。福音描述基利斯督於世界末日作爲「公義之王」而第二次降臨的時候，我們必須怎樣迎接他，藉此間接勸告我們於此時準備迎接他，作爲「仁慈之王」底第一次降臨。我們深知在從事這種準備的時候，前途必有危險，因此在祝文裏面，求他以神力扶持，奉獻這個聖祭，俾得靠他底神力而獲淨化（默禱經），並誓願領受那包藏着他底仁慈的聖體（領聖體後經）。

⊖請於第三九頁開始彌撒。

⊖

進台經

（聖誦第廿四首）

主呀，我底心魂仰望你。我底天主呀，我一心一意信賴你；不要讓我失敗，也不要讓我底敵人洋洋得意，因爲凡是伺候你的人，總不至於一敗塗地的。★主呀，把你底大道開示我，把你底途徑指點我。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云

進這經常得念至紅星記號，因紅星以上是聖譯原文。  
在將臨月，榮福經（第四十九頁）是不須要念的。  
請回看③在四七頁。

④

〔祝文〕

主呀，求你發動你底大能，惠然來臨，使我們憑着你底保護，免墮罪惡的漩渦；靠着你底助佑，得蒙救贖的洪恩。彼偕爾偕聖神，惟一天主，乃生乃王於世世。亞孟。  
請繼續看下去

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致羅馬人書，第十三章）

兄弟們，你們也該知道，現在是該從夢中醒寤的時候，因為救贖之恩，到此如今，比我們纔信主的時候，相離更近了。黑夜已深，白日已近，所以我們當脫去昏昧的行爲，帶上光明的兵器。如同白日間行事，必要端方，不可鋪張醉酣，不可縱慾淫蕩，不可爭

將臨第一主日

一一八

競嫉妬。但要看上耶穌基利斯督。不可嬌養肉身，以致陷於淫慾。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第廿四，八十四首。）

主呀，把你底大道開示我，把你底途徑指點我。亞來路亞，亞來路亞。  
主呀，把你底仁慈顯給我們，把你的救恩賜給我們。亞來路亞。  
請回看⑤在第五一頁。

⑦

福音

（路加第廿一章）

當時，耶穌給他的門徒說：日月星辰顯異象。地上各國，因海中波浪亂響，都憂愁喪氣。人等待着普世將到的大難，驚懼枯槁，因為諸天之德都要搖動。那時，就要看見人子，有大權能，大



光榮，在雲中降來。幾時這些事起頭到來，你們就當挺起身來，擡起頭來，因為你們的救贖近了。耶穌又取比喻，向他們說：你們看看無花果樹，及各樣的樹，幾時發芽結果，你們就知道夏天近了。幾時看見這些事來到，也該知道，是天主的國近了。原是一樣。我實告訴你們，這一代人還沒有過去，這些事都得應驗。天地有個過去，我的話不能過去。

請回看④在第五五頁。

④

〔奉獻經〕

（聖誦第廿四首）

主呀，我底心魂仰望你。我底天主呀，我一心一意信賴你；不要讓我坍塌，也不要讓我底敵人洋洋得意。因為凡是伺候你的人，總不至於弄得一敗塗地的。

請回看①在第五九頁。

將臨第一主日

一一〇

①

默禱經

全能的天主呀，但願這神聖的祭品能發揮牠們底偉大的力量，使我們澈底潔淨，好能清心地接近牠們底話源。爲我等主基利斯督。云云。

請回看②在第六九頁。

④

領聖體經

主必廣施福惠，大地也會豐產佳穀。

請回看③在第一〇五頁。

⑥

領聖體後經

主呀，我們切願在你底聖堂裏承受你底恩澤，好能十分虔誠地爲將臨的恢復神生底聖節妥備

一切。爲我等主基利斯督。云云。

請回看④在第一〇七頁。

我信創做天地萬物，惟一的天主。

我信三位一體的天主，聖父，聖子，及聖神；他們互相分離，而是平等的；我們所作所為，天主都十分注意。

我信聖父從虛無中創造出有形無形的生物，即如天神，世界萬物和人類。

我信世上萬物都歸天主保管，受他的照護，支持，和統治。所以沒有一件事的發生，不是得到天主的允諾，或出於他的意旨的。

我信常常虔誠地畫十字聖架號，是有很大的助力，因為他表示着天主的三位一體，同時使我們記起耶穌死在十字架上替我們贖罪。

請參看第三三頁。 寒冬，耶穌降世。

將臨第一主日



個那是不是你」：道耶穌問去徒門個兩發打翰若  
「？個一別待等須還們我者或？呢人的來要定註

將 臨 第 二 主 日

請在彌撒前閱讀下列說明。

我們今日底教禮，是表現  
基利斯督降臨底內在觀和社會  
觀。例如：進臺經提及日路撒  
冷底聖山西婉，這常常是被當  
作信友內在生活底象徵的，該  
經又把人靈形容為馴良的羊，  
聽憑天主率領。在彌撒中，請求天  
主「激動我們底（內在的）心  
靈」，藉以準備之後，請注意  
書信如何強調社會愛德，俾得  
「彼此容納，如同基利斯督容

納了你們。」再者，福音列舉了「基利斯督所作」的若干事，內在的和社會的都有，這些事和他所行的聖蹟合併起來，足以證明他就是那個盼望已久的救世聖主。於是，靈魂成爲瞎子的，至此遂看得見；意志成爲癱子的，至此遂能行走；罪惡底長癩得獲赦免；窮人則因新福音而致富。

①請於第三九頁開始彌撒。

## 〔進臺經〕

（依撒意亞先知預言，第三十章。）

西婉底人民當拭目以待主底來臨。他將拯救萬國。

他必使你們在歡天喜地中聽見他的福音。☆依拉爾的君王，若瑟底賢牧呀，求你俯聽我們。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云

請回看 ②在第四七頁。

(四)

祝文

天主呀，求你激動我們底心靈，好能預備你底獨子的道路；希望因他底來臨，我們能够用光明純潔底心地好好的奉事他。彼偕爾偕聖神，惟一天主，乃生乃王於世世。亞孟。

請繼續看下去。

(五)

書信

(聖保祿宗徒致羅馬人書，第十五章。)

兄弟們，凡經上所記載的，都是爲教訓我們記載的，叫我們因着從聖經得來的忍耐，安慰，不失盼望。願忍耐及安慰的天主，賜給你們，彼此有一樣的意見，按照耶穌基督的聖意，好一心一口的，光榮天主，耶穌基督等主的父。爲這個緣故，你們爲天主的光榮，當彼此容納，如同基督容納了你們。所以我說：基督是爲顯明天主的真實，做了割損人的僕役，証實了應許他們祖宗的話。又爲使外邦人因他的仁慈，光榮天主，如同經上記載說：我因此要在外邦人中讚美你，歌頌你的名號。又說：外邦人哪！你們

合天主的百姓，一同喜慶罷！又說：萬邦人哪！你們讚美主罷！萬民哪！你們稱揚他罷！又有依撒意亞的話說：將來有葉瑟的根苗，要興起來，治理外邦，外邦之人要仰望他。巴不得望德的天主，因着你們的信仰，將一切喜樂平安，充滿你們的心，使你們因着聖神的德能，增長望德。感謝天主。

請繼續看下去。

〔六〕

陞階經

（聖誦四十九首。）

天主要從西婉顯出他可愛的美，他要彰明昭著地來臨。你們快把他的聖民聚集在他底面前——就是在聖祭中和他立過約的人們。亞來路亞，亞來路亞。我很高興聽見有人給我說：「我們要到主的家裡去。」亞來路亞。

請回看④在第五一頁。

將臨第二主日

一二六

⑧

福音

（瑪竇第十一章。）

當時，若翰在監裡，聽見基利斯督所作的事，就打發兩個門徒來問耶穌說：你就是要來的那一位麼？或是我們還須等待別人呢？耶穌回答他們說：你們去把你們所聞所見的，回報若翰，怎麼瞎子看見，癱子行走，長癩的潔淨，聾子聽見，死人復活，窮人領受福音。那不疑怪我的，纔是有福的。他們纔離別的時候，耶穌就向衆人論若翰說：你們往曠野看什麼去了，是一棵被風搖動的葦子麼？你們到底看什麼去了，是一個穿細軟衣裳的人麼？那穿細軟衣裳的，是在君王家裡。你們出去，究竟是爲看什麼，是一位先知麼？我告訴你們，他不是先知，而且比先知更大。因爲他就是經上紀載的：我差我的使臣在你面前，給你作前驅，預備你的道路。

請回看⑥在第五五頁



① 奉獻經

（聖誦第八十四首）

天主呀，你一定會掉過頭來，把我們領到常生！你的子民一定要在你身上得到歡慰快樂。主呀，把你的仁慈顯給我們，把你的救恩賞給我們。

請回看①在第五九頁。

② 默禱經

主呀，求你垂憐我們，因着我謙卑的祈求和奉獻，平息你的聖怒。我們既然無功可表，祇得完全依恃你底仁慈，懇求你底護佑。為我等主基利斯督。云云。

請回看②在第六九頁。

④ 領聖體經

日路撒冷呵，你該起來立在高處，拭目以待來自天主的好音。

請回看④在第一〇五頁。

將臨第二主日

⑥

領聖體後經

主呀，我們既飽嘗你底神糧，還要謙誠地求你，因着我們所領的聖體，教訓我們怎麼唾棄塵世底財富，一心愛慕天上寶藏。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑦

彌撒後，溫習你們的要理問答。

我信耶穌基利斯督是聖三的第二位，和聖父及聖神是平等的。  
我信耶穌基利斯督是由天國來的。他有着人形，但依然是天主。  
我信耶穌基利斯督是人亦是神。

請於彌撒前閱讀下列說明：

歡樂二字便是本主日彌撒底主旨。我們儘管自誇進步，現代生活却缺乏真正的歡樂。爲什麼呢？因爲真宗教被置諸度外。「站在你們



◀◦的識認不所們你是位一有▶

### 將 臨 第 三 主 日

中間，有一位是你們所不認識的」（福音）。唯獨他能够「使我們心理的黑暗豁然開朗，別有天地」（祝文）。唯獨他能够降福，救拔，寬赦（奉獻經）。唯獨他能够「告訴懦怯的人說；鼓起你們底勇氣」（領聖體經）。因此我們三番兩次懇求天主「來臨」（陞階經）。「主已經臨近了」，但同時書信警告我們勿驕矜自滿。在聖誕前的日子裡，對於選擇或是接受徒有華麗的外表的禮物，「不要有什麼聖慮」，祇是「藉着誦經與謝恩」，「把你們底心神貫注於耶穌基利斯督」，他纔是使我們歡樂底真緣由。

① 請於第三九頁開始彌撒

② 進台經

(致斐理伯人書，第四章。)

我們應常常因主底緣故歡欣鼓舞；我說，歡欣鼓舞！讓衆人知到你們底謙恭：因爲主卽在眼前了。不要爲什麼東西擔憂；在任何事情上，你祇須用祈禱將你們底請求給天主知道，就好了。★主，你已經降福了你的地；你已經領回了被擄的雅各子孫。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看①在第四七頁。

③

祝文

主呀，求你俯聽我們的請求，因着你底光臨，使我們心裏的黑暗豁然開朗，別有天地。彼偕爾偕聖神，惟一天主，乃生乃王於世世。亞孟

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致斐理伯府人書，第四章。）  
 兄弟們，你們要常常喜樂於主，我再說一句，你們要喜樂。你們的謙遜，當顯明於衆人前，主已經臨近了。你們不要憂慮什麼，但要在一切事上，因着誦經，祈禱，謝恩，把你們所求的，告訴天主知道。天主超過人明悟一切所想的那平安，必要保守你們的心神，你們的思念，耶穌基利斯督。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陸階經

（聖誦第七十九首。）

坐在嬌兒品天神之上的天主呀，請你發揮你的大能，惠然來臨。依拉爾底君王，若瑟的賢牧呀，求你俯聽我們。亞來路亞。亞來路亞。主呀，請你發揮你的大能，惠然來臨，做我們底救主。亞來路亞

請看⑦在第五一頁。

將臨第三主日

⑧

福音

（若望第一章。）

當時，如德亞人，從日路撒冷派了幾個司祭，及肋未人到若翰那裏，問他說：你是誰？若翰就明言不諱，明說：我不是基利斯督。他們又問他說：你可是誰呢？你是厄利亞麼？若翰說：我不是。你是那位先知麼？若翰又答說：不是。他們就又說：到底你是誰？叫我們好回報派我們來的人。依你說，你是什麼人？若翰說：我是在曠野呼號的人聲，說：你們把主的道路，要修直了，如同先知依撒意亞說的。那些打發來的人，是法利塞一黨的。他們就又問他說：你既不是基利斯督，又不是厄利亞，又不是那位先知，可爲什麼授洗呢？若翰答說：我是用水授洗，你們當中，現有一位，是你們所不認識的，就是來在我以後，却在我以前的那一位。我就是給他解鞋帶子，也當不起。這是在若爾當河那邊，伯大尼亞，有的事，當時若翰在那地方授洗。

請回看 在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第八十四首。）

主已降福了他的地，領回被擄的雅各子孫，寬赦他

底子民底罪孽。

請回看①在第五九頁。

⑪

〔默禱經〕

主呀，我們願這個虔誠的聖祭能不斷地奉獻你，一  
來可以完成你寓在這些奧妙裏的聖意，二來也可以

發揮你在我們身上的聖蹟。為我們底基利斯督。云云。

請回看③在第六九頁。

⑫

〔領聖體經〕

告訴懦怯的人說：鼓起你們底勇氣，不要害怕。  
拭目以待天主底降臨和普施救恩。

請回看⑤在第一〇五頁。

將臨第三主日

一三四

⑥

〔領聖體後經〕

主呀，我們懇求你使這些神聖的典禮能幫助我們補贖罪過，並好好的準備，我們來過將臨的聖節。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑦

〔彌撒後，溫習你們的要理問答。〕

我信耶穌基利斯督生在世上，受苦，和受死，是給我們補贖罪過的；同時給我們開放天堂的門——曾經給我們原始父母的罪所封閉了的門。

我信耶穌基利斯督用自己的權能從死中復活，把自己的靈魂和肉身重合起來，再成爲人，不滅的，光榮的，好像我們將來復活的時候一樣。

我信耶穌基利斯督是在這世界上一直升上天堂裏去的。





◀ 禮洗的改悔傳宣翰若 ▶

將臨第四主日

本彌撒宣示了我們底期待，與瑪利亞一致等候耶穌來臨。奉獻經及領聖體經令人憶起瑪利亞在第一次聖誕前的那些月份裡，如何虔誠皈依她底受讚美的「胎子耶穌」。她底基利斯督曾稱司鐸為「分施天主奧秘的管家」（書信）。她所作的準備，足以感召我們為司鐸祈求，並在這個等候天主來臨的世界中，諦聽他們發於曠野的呼聲……「你們要預備主底道」（福音），如果你接受基利斯督，那麼，聖誕大瞻禮將成爲一個十全十美的「基利斯督底彌撒」。

○請於第三九頁開始彌撒。

①

進台經

（依撒意亞先知預言，第四十五章。）

諸天該降甘露，雲霓該雨公義，大地該大放心花，  
苞育出一個救世主。諸天顯示天主底光榮，蒼穹宣揚他的化工。願光  
榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

主呀，求你發揮你底大能，惠然來臨。求你使你底大  
能作我們的伴侶，使你的聖寵作我們底幫助；這樣。

我們才不會給罪惡的重量壓倒；這樣，我們才可輕快地行在主底路上  
。彼偕爾偕聖神，惟一天主，乃生乃王於世世。亞孟。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致格林多人第一書，第四章）

兄弟們，人當看着我們，是基利斯督的僕役，是分施

天主奧秘的理家。論這理家，人所責望於他的，就是要他辦事忠信。至於我，受你們的判斷，或受別人的判斷，我最不拿着當事，連我自己也不判斷我自己。我雖然自覺良心無愧，但不能因此就成義人。有判斷我的，就是主，所以時候不到，你們不要判斷，只好等到主來，他要光照黑暗中的密事，也要顯露人心中的意念。那時候，每人從天主，纔可以得自己當得的榮譽。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

〔階階經〕

（聖誦第一百四十四首。）

凡是真情實意地求主的人，一定很快的得到主的救援。我底唇舌要讚美吾主；凡有血氣的都該頌揚他的聖名。亞來路亞，亞來路亞。主呀，快來哪，不要再遲延了！寬赦你底子民依拉爾底罪孽。亞來路亞。

請同看⑦在第五一頁。

將臨第四主日

⑧ 福音

（路加第三章。）

載撒爾第伯畧，在位第十五年，般雀比辣多正做如達  
總督，黑落德做加利肋亞君長，他兄弟斐理伯做依都來亞及特拉各尼  
德地方君長，李撒尼亞做亞比利尼君長。亞納及蓋法做大司祭。其時  
匝加利亞的兒子若翰，在曠野裏，受了天主的默示，就來了若爾當河  
一帶，傳悔改的洗，以得罪赦。正如先知依撒意亞書上記載的話：在  
曠野有呼號的人聲，說：你們當預備主的道，修直他的路。凡是深谷  
，都要填起來。一總山陵，部要削平，彎曲不直的，直了他，道路不  
平的，平了他。將來萬民必要看見天主的救贖。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 本獻經

（路加第一章。）

申爾福，瑪利亞，滿被聖寵者，主與爾偕焉！女中  
爾為讚美，爾胎子耶穌併為讚美！

請回看①在第五九頁。

②

〔默禱經〕

主呀，求你仁惠地垂視這些祭獻，使牠們有益於我們底精神生活和靈魂的得救。爲我等主基利斯督。

云云。

請回看③在第六九頁。

④

〔領聖體經〕

看呵！一位童貞將要受娠，產生一個兒子，他的名字是叫做依民奴的。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑤

〔領聖體後經〕

主呀，我們既領了你的恩賜，求你使我們因着常領聖體，能在靈救底工作上，日見進步。爲

我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

⑥

〔請參看「準備領受」在第十二頁。〕

將臨第四主日



◀ 間中們我在住，人為生降言聖 ▶

禮 瞻 大 誕 聖

今日教禮底目的有三：1，崇拜耶穌為真天主，他是經過「無始無終的誕生」而成為聖父底聖子的，漠視了他，便是愚蠢（進台經，陞階經，領聖體經）；2，承認他是真人，他是經過「塵世的誕生」而成為瑪利亞之子的。他誕生於馬廐之內，由此未費一言一詞，祇是以身作則，昭示我們為天主及世人服役必須具備謙卑之德。他順從聖父底意旨及瑪利亞與若瑟底安排，以此訓誨我們，又藉他誕生於馬槽

請於彌撒前閱讀下列說明。

的貧困情形，警告我們慎防物質上的安逸令人志餒（福音）；3，日益體認我們靈魂上耶穌底「精神誕生」（書信），其方法便是迴思我們成爲他底奧妙神體底「再生」肢體時的誕生，而在來年隨他一同成長，從聖誕至封齋節，爲了他底歡樂而歡樂，在封齋期內爲了他底愁苦而愁苦，在復活及聖神降臨期內，則慶祝他底光榮。今天，在馬槽之前，請和瑪利亞一致默想耶穌這三種誕生。

①請於第三九頁開始彌撒。

②進台經

（聖誦第二首。）

主對我說：「你是我的兒子，我今天產育了你。」  
★列邦爲什麼庸人自擾地蠢然暴動？萬民爲什麼枉費心計地胡思亂想？願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

天主呀，你打發了這個至聖之夜，使牠反映着真光底輝煌；我們在現世既體驗了這真光的妙蹟，切望將來在天上也得享受他的歡樂。彼偕爾偕聖神，：云云。

請續繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致弟鐸書，第二章。）

我極愛的，天主救人的恩寵，已經顯明於衆人，教訓我們棄絕異端，及世間私慾，在世上生活，要淡泊有節，公義待人，熱心事主。等待所盼望的真福，並巍巍天主，及我等救主耶穌基利斯督光榮的降福。他爲我們捨了自己。爲救贖我們脫免一切罪惡，洗淨我們，以便作他特選的百姓，可以熱心爲善。這些事，是你該講說的，該用來勸勉人，又用你的全權，資備人，不可叫人輕看你。感謝天主。

請繼續看下去。



⑥

陞階經

（聖誦第一百零九首。）

當你年富力强的日子，你就有君權。在未有晨星以前，我已在諸聖底光輝照耀之中孕育了你。主對吾主說：「安坐我的右邊，等我克服你的敵人給你作脚凳。」亞來路亞，亞來路亞。主對我說：「你是我的兒子，我今天產育了你。」亞來路亞。請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

（路加第二章）

那時候，載撒爾奧古斯多發下號令，要清查天下的民數。這是際理諾做西里亞總督的時候，初次行的清查民數的事。衆人都各歸本城，報名上册。若瑟原是達未本族本家的人，也就同他的聘妻瑪利亞，報名上册。其時瑪利亞，正懷着胎。當他們在那裏的時候，瑪利亞滿了產生的日期，就生了他頭胎男兒。用布包裹起來，放在馬槽裡，因為店裡，沒有他們的地方。同在一方，有牧童們，巡更守

夜，看守羊群。忽然有主之天神，立在他們身邊。也有天主的光，四面照着他們。他們就大大驚懼。那位天神給他們說：你們不要害怕，我報給你們一個大喜信，是關係萬民的（喜信）。因為救世者，今日為你們，誕生在達未城了，他就是主，基利斯督。你們有這個記號，你們看見一個嬰孩，裹着布，在馬槽裏躺着，那就是。忽然有衆多的天軍，同那一位天神，一齊讚美天主，說：天主受享榮福於高天，善心人受享太平於下地。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

（聖誦第九十五首。）

主來了！在他底面前，天該歡舞，地該作樂。

請回看⑩在第五九頁。

⑪

默禱經

主呀，但願我們在這個聖節所奉獻的祭品蒙你悅納，希望因着這聖禮我們能和耶穌結合，如同他將我

們底人性和你天主性結合一樣。彼偕爾偕聖神。云云。

請回看④在第六九頁。

④

領聖體經

在未有晨星以前，我已在諸聖底光輝照耀之中，  
孕育了你。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑤

領聖體後經

主，我們的天主！求你賞賜我們快快活活地慶  
祝吾主耶穌基利斯督底聖誕，並且以後一本正  
經地做人，好能充當他的道伴。彼偕爾偕聖神。云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

⑥

「彌撒後，溫習你的要理問答。」

我信聖神是聖三第三位，和聖父及聖子是平等的。

我信聖神能領導聖教會，沒有絲毫錯誤地，循着真理和人愛的大道走，  
直至到世界的末日。



多許使，中族民爾辣義在要是，立被子孩這，哪看  
 ◀◁ 幟標的抗反所們人作要且，活復人多許，亡裏人 ▶▶

日主的間年新和誕聖在

請在彌撒前閱讀下列說明：

作爲緊隨於聖誕之後的一道重要的喜訊，今日底彌撒建立了我們底尊位，使我們成爲天主底「兒子」和「嗣子」。因爲「他底聖子，受生於女人」瑪利亞，我們纔得呼天主爲「父」（書信）。

耶穌的確曾「從天上，一躍而下……以美爲衣……以權爲佩」（進台經），俾得以其聖名「指導我們底行爲」（祝文）。因此，陞階經奉獻我們表示感戴的「美辭」。福音關於耶穌將是「

人們所反抗的標幟」的預言，指出我們爲「天主子」之後，什麼是在我們底意料之中。不過，祇要我們跟瑪利亞一起住在「納匝肋」，福音末尾關於耶穌的幾句話，於我們也許適用：「那嬰孩漸漸長大，力量加增，智德充滿」：這誠足以加強我們底望德。本獻經，默禱經和領聖體後經則提及最後的勝利，因爲「從前要謀害他的人已經死去了」（領聖體經）。

請於第三九頁開始彌撒。

進台經

（智德經第十八章。）

主呀，在萬籟俱寂的夜半時分，你底全能的道竟從天上，從你底皇座上，一躍而下，降生爲人。主已登極了，他是以美爲衣，以德爲服，以權爲佩的。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看 ③ 在第四七頁。

在聖誕和新年間的主日

④

祝文

全能永生的天主呀，務懇你按着你底甘旨指導我們底行爲，使我們幸得富於善工，歸榮於你底愛子。彼偕爾偕聖神。云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致加拉達人書，第四章）

兄弟們，那承受產業的人，雖是一切（產業）的主，當他爲孩童的時候，却與奴才沒有分別。屬於師保，及代理人權下，直到他父親預定的期限。我們也是這樣，從前爲孩童的時候，在世間蒙學下當奴才。及至定期一滿，天主就打發他的聖子，受生於女人，屬下於法律。爲把那些法律以下的人贖出來，叫我們得着義子的地位。你們既是爲子的，天主就打發他「聖」子的「聖」神，在你們心裏呼號說：父，父。看起來，你們已經不是爲奴的了，乃是爲子的，既是爲子的，賴天主（仁慈）也就是爲承嗣的人。感謝天主。

請繼續看下去。

〔六〕

〔陞階經〕

〔聖誦第四十四，九十二首。〕

你的美姿遠超世人，你的口角常有春風。讚美底話從我底心頭油然而發：我要向王上報告我的工作。我的舌頭好像文人的快手筆。亞來路亞，亞來路亞。主已登極了，他是以美爲衣，以德爲服，以權爲佩。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

〔八〕

〔福音〕

〔路加第二章。〕

當時，若瑟及瑪利亞，耶穌的母親，很驚訝論耶穌所說的話。西默盎給他們道了喜，又向他母親瑪利亞說：你看這「孩子」，是天主所立的爲義辣爾民中，多人喪亡，多人復活的緣由，又爲「衆人」所反對的標號。連你自己的靈魂，也要有一把劍，把他刺透了，叫多人心中的隱念，顯露出來。又有一位女先知，名叫亞納，是亞塞爾支派，法努厄爾的女，已經到了老年，童女出嫁，同丈夫過了七年。居寡，直到八十四歲。總不離聖殿，嚴齋祈禱，日夜奉事天主。正

在聖誕和新年間的主日

當那時候，他也上前來讚美天主，向一總盼望義辣爾救贖的人，說這嬰孩的事。他們照主的法律，諸事辦完，就回了加利肋亞納匝肋本城。那嬰孩漸漸長大，力量加增，智德充滿，天主的聖寵在他身上。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

(聖誦第九十一首。)

天主建立了世界，一個不能搖動的世界。天主呀，你的皇座建自太初，因為你是無始無終永生的主宰。

請回看⑤在第五九頁。

⑪

默禱經

全能的天主呀，我們懇求你，因我們現在所奉獻於你底尊前的祭禮，賞賜我們聖寵，使我們富於愛德，富於虔誠；並且將來得到永生底福報。為我等宗基利斯督。云云。

請回看⑬在第六九頁。



④

領聖體經

現在可以把這個嬰孩和他的母親携回依拉爾地帶，因為從前要謀害他的人已經死去了。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑤

領聖體後經

主呀，但願這個聖事在我們底內心發生作用，把我們底邪惡洗得一乾二淨，使我們底正當意願充分地得到滿足。為我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

⑥

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信在聖神降臨的那一天，聖神真實地顯現於宗徒們的眼前，又真實地降臨到他們的身上，用以堅振他們的信德，充實他們的智慧，俾得他們去傳播福音，和到世界各國去宣揚公教會的道理。

我信耶穌基利斯督在世界末日的時候再降臨作最後的審判；按照我們畢生的善惡行為作賞罰的標準。

在聖誕和新年間的主日



◀ ◯ 禮損割行孩嬰給就，天八了滿既 ▶

### 禮 瞻 誕 元

新歲底首次彌撒紀念着兩個瞻禮，一個是屬於耶穌的，另一個則是屬於瑪利亞的。1，當新歲之始，耶穌即流了幾滴「他底寶血」，這是他後來實行總流血以救贖我們靈魂的誓約（福音）。耶穌底割損禮，標明他是祭獻底犧牲。他將「把統治底責任放在肩上」，於是「全球已目擊救恩」（陞階經，領聖體經）。至於他爲什麼「捨棄他自己」，書信裡面有着說明，就是爲了「救贖和洗淨我們」。2，祝文承認瑪利亞是耶穌及我們底母親，並懇求她助我們分享耶穌底常生；爲了這個目的

請在彌撒前閱讀下列說明：

，但願我們底祭獻（默禱經）和領聖體（領聖體後經），藉她底轉禱而「洗淨我們底罪污」。

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（依撒意亞先知預言第九章。）

有一個嬰兒爲我們而誕生！他是個男子，是天主賞賜給我們的！他要把統治底責任放在自己底肩上。你們大家當向他共唱新歌一曲，因爲他行了許多不可思議的事情。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

祝文

主呀，你既憑着真福瑪利亞底能產碩果的童胎，把永恆的救恩賞給了人類，我們懇求你使我們常常親沾聖母轉求之恩，因爲靠着母親之福我們才配得上接受那位生命之源——你底子，我們底主，耶穌基利斯督。彼偕爾偕聖神。云云。

元旦瞻禮

一五四

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致弟鐸書，第二章。）

我極愛的，天主救人的恩寵，已經顯明於衆人，教訓我們棄絕異端，及世間私慾，在世上生活，要淡泊有節，公義待人，熱心事主。等待所盼的真福，並巍巍天主，及我等救主耶穌基督光榮的降臨，他爲我們捨了自己，爲救贖我們脫免一切罪惡，洗淨我們，以便作他特選的百姓，可以熱心爲善。這些事，是你該講說的，該用來勸勉人，又用你的全權，責備人，不可叫人輕看你。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第九十七首）

大地底四極都已目擊了天主底救恩，全球當歡欣地向天主謳歌。主已把他的救恩揭曉了；已經把他底正義啟示給天下萬國。亞來路亞，亞來路亞。天主在過去曾屢次憑着先知給我們底祖宗講話；最後，到了如今，他竟派了自己底兒子來教導我們。亞來路

亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧ 福音

(路加第二章)

當時，既滿了八天，就給嬰孩行割損禮，給他起名叫耶穌，就是天神在他未受孕母胎以前起的名字。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

(聖誦第八十八首)

主呀，天也是你的，地也是你的；世間萬物都是你所建立的；你底皇座是築在公平和正義的上面。

請回看⑪在第五九頁。

⑫ 默禱經

主呀，求你接受我們底奉獻和祈禱，並因着這靈妙的奧蹟潔淨我，俯聽我們的請求。為我等主基利

斯督。云云。

請回看⑬在第六九頁。

元旦瞻禮

④

領聖體經

大地四極都已目擊了天主的救恩。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑥

領聖體後經

主呀，但願這聖體洗淨我們的罪污，並因天主聖母，真福童貞瑪利亞底轉達，使我們享得這

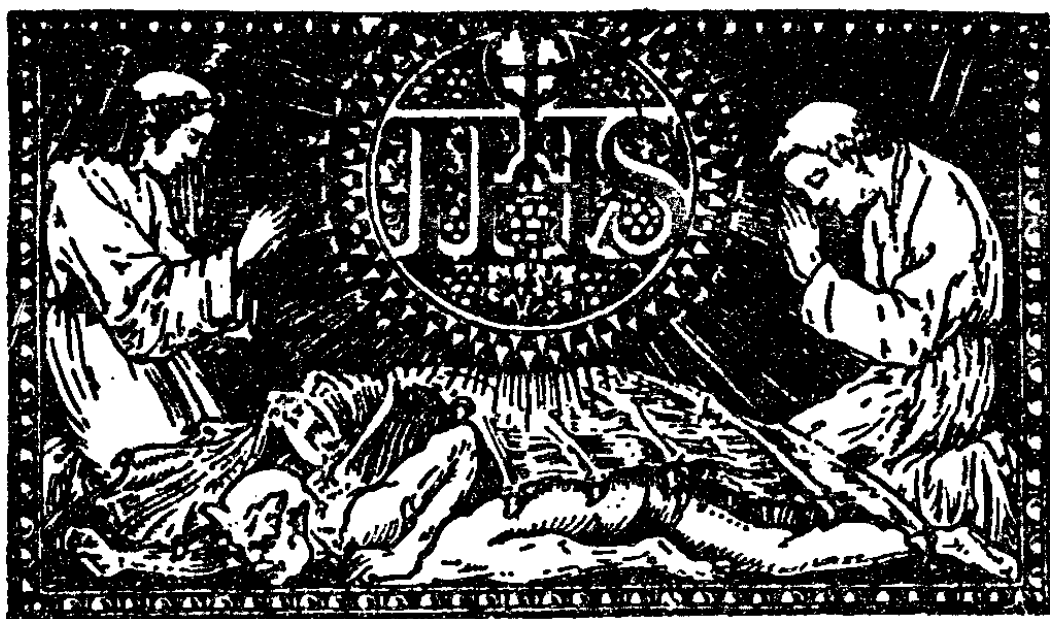
神藥的特效。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑦在第一〇七頁。

⑧

〔彌撒後請溫習你的要理問答。〕

我信我們底生命的第一目的是歸榮天主，及救我們自己不滅的靈魂。我信一個曾經受過洗禮的教徒是參與了耶穌基利斯督的神奧之體；由此，他成爲基利斯督的忠實信徒，按着自己的身份，對人對神，都履行着耶穌給我們的示範。



是或，(人)的上間世在，(神天)的上天在論無  
 ◀ ◦ 膝屈而名聖底穌耶爲當都，(鬼魔)的獄地在  
 日 主 的 間 朝 來 王 三 和 旦 元 在

主有沒內期這若倘一體曠名聖耶穌 ▶  
 ◀ ◦ 的做日二月一在是撒彌台這，日

請在彌撒前閱讀下列說明：

單單是一個名字有什麼了不起的地方呢？但如果是耶穌底聖名可就大大不同了，因為裡面包藏着救贖之恩！進台經敦促我們崇敬這個聖名。凡在世上尊敬這個聖名的人，都允許上天堂（祝文）。靠着這個聖名，會有人行過聖蹟（書信）。在這個聖名當中，有着基利斯督教行動的號召（陞階經）。這個聖名是無始無終的聖父通

過他底天神而賜與的，藉此表示耶穌所要幹的是什麼工作（福音）。每個基利斯督信友必須在他底私生活上光榮這個仁慈的聖名（奉獻經）。本日底彌撒乃是讚美這個偉大的聖名的祭獻（默禱經。終有一日，普世萬民將承認這個聖名（領聖體經）。這個聖名是用不能磨滅的赤字寫在他底肉身上的，使我們底「名字得以紀錄在天上」（領聖體後經）。我們當養成虔敬地念「耶穌，瑪利亞和若瑟」的習慣。（每次獲七年及七旬特赦）。

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（聖保祿宗徒致斐理伯人書第二章。）

無論在天上，在世間，或是在地下的，都當爲耶穌底聖名而屈膝，並萬口同聲地公認耶穌基利斯督爲主，以歸榮於天主父。★主，我們底主呀，你底聖名在地球上何等轟轟烈烈，暉映無窮。願光榮歸於聖父聖子及聖神。云云。



請回看<sup>③</sup> 在第四七頁。

④

祝文

天主呀，你既派了你底惟一聖子爲人類底救主，並且賜他聖名，叫做耶穌，求你恩准我們凡在世上尊敬他底聖名的人，將來能在天上瞻仰他底丰儀。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（宗徒行實第四章。）

那時，伯多祿充滿聖神，向他們說：你們爲民上，爲民長老的，請聽我說：因爲我們爲這個殘廢人，行了一件好事，今天我們被審問，他是怎樣好的。你們衆位，及義辣爾衆百姓。都該知道，現在站在你們面前，好了的這個人，是因着我等主，納匝肋耶穌基利斯督的名字好的，就是你們釘在十字架的那一位。天主從死人中叫他復活了。他就是你們修蓋房屋的，所捨棄的石頭，如今成了屋角的首石。除了他以外，沒有一個別的，可以救我們的，因爲在普天下，

在元旦和三王來朝間的主日

沒有賜給人別的名號，叫我們靠着牠，得以自救。感謝天主。  
請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第一百零五首。）

主，我們的天主呀，求你拯救我們，把我們從萬民  
中挑選出來，團聚在一起，以便我們同聲感謝你底聖名。歸榮於你底  
令聞。主呀，你真是我們底父親，我們的救贖者。亞來路亞，亞來路  
亞。我的唇舌當讚美吾主；凡有血氣的都應稱頌他底聖名。亞來路亞。  
請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

（路加第二章。）

當時，既滿了八天。就給嬰孩行割損禮，給他起名叫  
耶穌，就是天神在他未受孕母胎以前，起的名字。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

（聖誦第八十五首。）

主，我底天主呀，我要用全副精神。真情實意地讚

美你，永永遠遠地光榮你底聖名；因為，主呀，你是和藹可親，溫慈寬仁，有求必應的。亞來路亞，

請回看⑤在第五九頁

⑥

默禱經

至仁至慈的天主呀，萬物都是靠你底福佑而生的；求你聖化我們為光榮你底聖子，我們底主耶穌基督。斯督底聖名而舉行的這個祭獻；希望你惠然把牠悅納。把牠當作我們讚美你底表示，並使牠成為我們得救底一個幫助。為我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第六九頁。

⑦

領聖體經

主呀，你所手造的一切民族，一定都會來到你的面前朝拜你，光榮你底聖名；因為你是偉大的，你的作為是不可思議的。只有你是主。亞來路亞。

請回看⑦在第一〇五頁。

在元旦和三王來朝間的主日

〔領聖體後經〕

全能永生的天主呀，你既創造了我們，復救贖了我們；現在我們希望你慈愛地垂顧我們底請求；並希望蒙你青睞，悅納我們爲光榮耶穌聖名，而奉獻於你底尊前這一個救贖人罪的犧牲；末了，我們也希望賴着你底聖寵，能在耶穌榮名之下看見自己底名字紀錄在天上；因爲耶穌聖名是我們結局底保證。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑦在第一〇七頁。

⑥〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信聖神爲了拯救我的靈魂，首先以聖寵把我和基利斯督契合起來，其次以他底美德，他底神力，明照我的理智，左右我的意向，使我必須與他合作方能達到永生。

我信做人的成功，不是看他如何富有，如何尊貴，而是看他怎樣地奉侍天主，和怎樣地交處他的鄰人。



◀ 在天主藉一顯明星使賢王們得知其所 ▶

三 王 來 朝 瞻 禮

請在並接重覽下列說明：

本瞻禮底原名是 Epiphany，這個字底意思是什麼呢？是「顯現」。今天耶穌顯現了一個新國度（進台經），那些今後以「賢士」見稱於世的人，皆由信德底星光引導到這個國度裏去（祝文）。

○ 書信是一幅揭露猶太古經底黑暗的圖象，並預言基利斯督底光輝將照臨普世，使人們從此得以洞見一切。福音敘述「賢王」底事蹟：1，關於他們聽憑天主以明星引導的「內心的信德」，以及他們向天主所正式委任的司祭請示的「外表的馴良」；2，關於他們底信德如

何表現於「行動」；他們五體投地，把其最佳的寶物，奉獻於瑪利亞懷中的弱小聖嬰之前——用黃金朝拜他底新王座，這是他們底心懷奉獻愛情的象徵；用乳香朝拜他底天主性，這是他們底心智致敬的象徵；用沒藥朝拜他底人性，這是他們底身體願行告解的象徵。今天底瞻禮的確是偉大的！你該「興起而發光」。

①請於第三九頁開始彌撒

②

進台經

（瑪拉基書，第三章。）

看哪，天地底主宰來了！他帶了一個國度來的，他的手握着權柄和統治。☆天主呀，請把你的判斷賜給君王，把你的公義賜給王子。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

天主呀，你從前以明星為號引導了外國人來朝拜你底惟一聖子。求你開恩，使我們凡因信德認識你的得蒙

你進一步的引導，可以瞻仰你底威儀和丰采。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（依撒意亞先知預言。第六十章。）

日路撒冷呵！你興起發光吧。因爲你的光已經來到，以及主的榮耀發現照耀你。看呀，黑暗遮蓋大地，幽暗遮蓋萬民。主却要顯現照耀你，他的榮耀要現在你身上。萬國要來就你的光，君王要來就你發現的光輝。你舉目向四方觀看，這衆人都聚集來到你這裏。你的衆子從遠方而來，你的衆女也被懷抱而來。那時你要看見又豐富，你心又跳動，又寬暢。因爲那時大海的豐盛，必轉來歸你，萬國的財寶，也必來歸你。成群的駱駝，並瑪第盎和哀法的獨峯駝，必遮滿你。撒巴的衆人都必來到，要奉獻黃金乳香，又要傳說主的讚美。感謝天主。

請繼續看下去。

三王來朝瞻禮

一六六

⑥ 陞階經

(依撒意亞先知預言，第六十章。)

撒巴底人士都要帶了黃金和乳香來到天主跟前，口中讚揚主德。日路撒冷，你該起來發光，因為天主底光榮已經臨到你底頭上。亞來路亞，亞來路亞。我們在東方看見他底星象：因此携着禮物前來朝拜他。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁

⑧ 福音

(瑪竇第二章)

黑落德為王的時候，耶穌生在如達伯冷，有瑪日從東方來到日路撒冷，說：誕生的如德亞人王在那裏？我們在東方見了他的星，特來朝拜他。黑落德王聽見這話，就心神不安，日路撒冷闔城的人，也都同他一樣。他就召集了衆司祭長，和民間的經師，訪問他們，基利斯督應當生在何處。他們給他說：應當生在如達伯冷。因為有先知這樣記載說：如達地面的伯冷，你在如達的府縣中，一定不是最小的一個，因為從你這裏要出一位元首，管理義辣爾我的百姓。於



是黑落德就密密的叫了瑪日來，仔細訪問他們，那星是何時出現的。然後打發他們往伯冷去，說：你們仔細去訪問那嬰孩，找着以後，報給我個信，我也好去朝拜他。他們聽了王的話就走了。他們在東方所見的那星，忽又在他們前頭走，直到嬰孩所在之處，就在上頭止住不動了。他們看見那星，就喜悅非常，進了房子，看見那嬰孩，同他的母親瑪利亞，就俯伏朝拜他。又打開寶匣，獻給他黃金，乳香，沒藥，當作禮物。夢中蒙天主默示，不要再回黑落德那裡，他們就從別的路上，回本地去了。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

（聖誦第七十一首）

達爾斯和諸島底君王必來獻禮，西拉伯人和撒巴底領袖也要來進貢。普世萬王都要崇拜他；天下萬民都要奉事他。

請回看⑤在第五九頁。

三王來朝瞻禮

一六八

①

默禱經

主呀，求你垂顧你底聖教會底禮物，我們現在所奉獻的不是黃金，乳香，和旆藥，乃是你底聖子，我們底主耶穌基利斯督的聖體。彼偕爾偕聖神，云云。

請回看②在第六九頁。

④

領聖體經

我們在東方看見了他底星象，因此携着禮物前來朝拜。

請回看③在第一〇五頁。

⑥

領聖體後經

全能的天主呵！我們懇求你賞賜我們能以清明的心智，領悟我們剛才所舉行的隆重祭獻。爲

我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑧

請參看「祈禱是必要的」在第十五頁。」



禮 瞻 家 聖

◀ ◦ 束管們他受甘，去肋匝納到回穌耶 ▶

日 主 一 第 後 朝 來 王 三

禮！這是一個新瞻禮！一個家庭瞻禮！這個瞻禮是直到最近纔立來作爲我們底模範和庇護，藉以抵禦一些反基利斯督的政府，並對抗那些要把基利斯督驅出現代家庭之外的無神的理論與實踐。『甘受他們管束』是本彌撒所反復誦念的一句經文。當天主底聖子降臨的時候，主他未曾使他自己免於遵從天主和人的法律。當他成爲人子的時候，他未曾遠離人羣而過一種孤單的生活。啊，不！天上聖三底和合，倒會

請在彌撒前閱讀下列說明。

反映於聖家三位底和合中，這三位——耶穌，瑪利亞，若瑟——是互相扶助的。這種對於法律的遵從，被選定爲今世及來世之幸福底基礎（祝文）。書信詳細闡明基督教關於基利斯督家庭底法律，尤其是一「愛德」與「和合」。如果要我們底家庭在人間和天上都不致分裂，那麼，遵從「我父底事」（福音），應爲衆務之先。

①請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（箴言第二十三章）

做義者底父親的該覺得無限的歡慰。因此可見你底父親和母親何等開懷，那養育你的何等有福。萬軍底主呀，你底宮殿可愛啊！我底靈魂簡直是如饑渴地想念你底庭院。願光榮歸於聖父，聖子及聖神。云云。

請回看③第四七頁

④

〔祝文〕

主耶穌基利斯督呀，你以崇高的美德，服從瑪利亞和若瑟，因此使人類底家庭生活獲得超性的意義。我們憑着他們两位的佑助求你賞我們聖寵，能够效法你底聖家底好榜樣。並且和他們同享永福底份兒。彼偕爾偕聖神，云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致格羅森人書，第三章。）

兄弟們，你們既是天主揀選的，受聖，蒙愛的，就該穿上仁慈的心腸，良善謙遜，溫和忍耐。誰若有怨恨別人的什麼事故，總要彼此擔帶，彼此寬恕，如同主寬免了你們，你們也要一樣寬免別人。諸事以上，更要穿上愛德，愛德爲全德的約束。又要叫基利斯督的平安，在你們心裏作主。你們蒙召，合成一體，正是爲這平安，應當有知恩的心。還要叫基利斯督的道理，豐豐盛盛的存在你們心裏，用百般的智術，彼此教授，彼此勸勉，因聖寵的感動，用聖詠，聖詩，聖歌，在你們心裏，頌揚天主。你們勿論行什麼，或是言談，或

是工作，一切都要因主耶穌基利斯督之名而行，藉着他，感謝天主父。  
○感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第二十六首。）

我在過去所請求於主的，我現在和將來所要繼續請求的，就只有有一件事情：我要一生一世住在主底屋子裏。凡住在主底屋子裏的真是有福啊；他們將永古千秋讚美你。亞來路亞，亞來路亞。你委實地是隱跡的君王，依拉爾底天主，全世底救主。亞來路亞。請回看⑤在第五一頁。

⑧

福音

（路加第二章）

耶穌十二歲的時候，他們照瞻禮日的常規，又上日路撒冷去了。瞻禮既過，他們回去的時候，孩童耶穌，在日路撒冷站下了。他的父母，並不知道，只想他在同行的人群裏。走了一天的路程，就在親戚及認識的人當中，找他。沒有找着，就又回日路撒冷找他。

。三天以後，遇見他在殿裏，坐在學士當中，聽他們（講論），也問他們。聽見耶穌（問答）的人，都驚訝他的明智，及他回答的話。他們一看見他，就很奇妙。他的母親給他說：我的兒，爲什麼向我們這樣做呢？你看，你父親同我，憂苦着尋找你。耶穌向他們說：爲什麼尋找我。你們不知道我應當辦我父的事嗎？耶穌向他們說的這話，他們沒有明白。耶穌就同他們下去，到納匝肋，屬他們管。他的母親就把這一切的事，保存在自己心裏。耶穌年歲越長，智德越大，在天主與世人面前，愈顯其可愛。

請回看⑨ 在第五五頁。

⑩

奉獻經

（路加第二章）

耶穌底父母把他帶到聖殿，獻於天主。

請回看⑤ 在第五九頁。

⑪

默禱經

主呀，我們把這個救贖我們的犧牲奉獻給你；我們因着那位生育天主的童貞，和真福聖若望底轉求，

熱烈地望你開恩把我們底家庭在你平安和聖寵裏穩固地建樹起來。爲我等主基利斯督，云云。

請回看③在第六九頁。

④

領聖體經

耶穌就和他們同行，下納匝肋去。甘受他們底管束。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑤

領聖體後經

主耶穌呀，你底聖體既恢復了我們底元氣，求你賞我們能够追踵你底聖家風範，並且在死時

受了聖母和大聖若瑟底歡迎以後，能蒙你收納於我們永遠的家鄉。彼偕爾偕聖神，云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

⑥

〔請參看「若無耶穌，我們底祭獻是不充足的。」在第十六頁。〕





◀ 酒為水變上筵喜婚結的納加在穌耶 ▶

請在彌撒前閱讀下列說明：

三 耶穌是在瑪利亞請求他將新婚  
 王 夫婦「從患難中救出」(陸階經)  
 之後，纔舉行變水為酒的聖蹟的。  
 來 這個聖蹟因瑪利亞底轉求而舉行的  
 朝 結果，耶穌底門徒都「信服他」(福音)  
 後 福音)，因為他們都認識他有變化  
 第 萬物的權力。書信述及天主每日「  
 二 賜給我們恩寵」的聖蹟，這些內心  
 主 及社會公義的恩寵，在獨身和結婚  
 日 生活上化惡為善。「聖體聖事」發  
 揮這種「力量」(領聖體後經)的  
 結果，使那像乏味的冷水般的人類

底生命，化爲濃郁的煖酒般的天主底生命，由是使我們已經變化了的靈魂和天主契合，有如締結不能解除的永生的婚約一般。我們既認識瑪利亞向耶穌轉禱後「在我們靈魂上所行的奇蹟」（奉獻經），就應當跟宗徒們一樣，承認他底天主性。「他吩咐你們什麼，你們就作什麼」。

①請於第三九頁開始彌撒。

②進台經

（聖誦第六十五首）

天主呀，希望普天之下齊向主朝拜，同聲對你歌頌。至高無上的天主呀，希望全球謳歌你底聖名。☆普世萬民啊，大家向天主歡呼，讚揚他底聖名，把一切的光榮都歸到你底身上。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④祝文

全能永生的天主，你是支配天地萬物的，求你慈悲地垂聽你底子民底祈禱，賞賜我們一生一世受享你底平

安。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致羅馬人書，第十二章b）

兄弟們，按着賜給我們的恩寵，每人所得的恩典不同。或是說先知話，就該照着信德的程度說。或有什麼職分，就該專務那職分，或當教授的，就該專務教授。或當講勸的，就該專務講勸。施捨的，務要誠實。爲長上的，務要勤勞。行慈善事業的，該樂意行。愛主愛人，不要假裝。惡事要惱恨，善事要服從，以兄弟友愛之情，彼此相愛，彼此相敬，必要爭先，殷勤救人，不要懶惰。心要熱切，奉事吾主。因着望德，該常喜樂，在患難中，要恒心忍耐。祈禱要恒久不懈。分受聖徒的貧乏，接待作客的人，窘迫你們的，你們爲他們祝福；但要祝福，不要咒禍。與有喜樂的，一同喜樂，和涕泣的，一同涕泣。彼此要同心，不要心高妄想，只該存心謙下。感謝天主。

請繼續看下去。

三王來朝後第二主日

一七八

⑥

陞階經

（聖誦一百零六首。）

主以一言療治了他們，將他們從患難中救出，他對人類所賜的種種恩澤，種種聖蹟，把光榮反映在他底身上。亞來路亞。亞來路亞。主底天神，歌頌主底美德。主底軍旅，讚揚主底大能。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

（若望第二章。）

當時，在加利肋亞的加納，有婚姻的筵席，耶穌的母親在那裏，耶穌同他的門徒，也被請去赴婚筵。酒短少了，耶穌的母親就給他說：他們沒有酒了。耶穌說：女人，我同你有何干涉？我的時候還沒有到。他母親就告訴伺候的人說：他吩咐你們什麼，你們就作什麼。照如德亞人洗滌的規矩，那裏有陳設的六個石缸。每缸可盛兩三管水。耶穌給他們說：你們在這缸裏灌滿了水。他們就灌滿了，直到平口。耶穌又給他們說：如今可以舀出來，送給主席的。他們就

送了去，水已經變成酒了。主席的一嘗，不知是從那裏來的，只有舀水的僕人知道。主席的就叫過新婿來，給他說：人都是先上好酒，等客噓足了，纔上次的。你反倒把好酒留到如今。這是耶穌在加利肋亞加納行的頭一個聖跡，發顯了自己的光榮。他的門徒就信服了他。

請回看<sup>(九)</sup>在第五五頁。

⑩ 奉獻經

(聖誦第六十五首)

普世萬民，大家向天主歡呼，大家歌唱一曲讚頌主名。你們凡敬畏天主的人，都請來聽，我要把主在我靈魂上所行的奇蹟從頭到尾告訴你們。亞來路亞。

請回看<sup>(十)</sup>在第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，但願我們所獻的禮物能助我們成聖，把我們底罪痕洗刷得乾乾淨淨。爲我等主基利斯督。云

云。

請回看⑤在第六九頁。

④ 領聖體經

主說：把水桶灌滿清水，送給那主席的。那主席的嘗了嘗那水變的酒，對新郎說：「你竟會把好酒留到這個時候才拿出來敬客人！」這是耶穌在自己底門徒面前所行的第一個聖跡。

請回看⑤在第一〇五頁。

③ 領聖體後經

主呀：我們懇求你，使你底力量，在我們底內心修養上，日見增加。這樣，我們靠你底聖體聖事滋養的人，才能因你底洪恩，盡量得到聖體聖事所包含的一切功效。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

② 彌撒後，請溫習你的要理問答。」

我信天主創造了我，是爲着要使我認識他，愛他，和奉事他的；並且在死後能和他在天國同享永福。



○ 愈獲就他，話句一說你求祇  
日主三第後朝來王三

(○ 的日主尾末之後臨降神聖在用可或)

請在彌撒前閱讀下列說明：

福音敘述基利斯督所行的兩個聖蹟：  
 一是使那個被人家唾棄而親自來求他醫治的長癩者潔淨，藉此向猶太的司祭們證明他底天主性；一是使那個絕對不能親身來的卑賤的癱瘓者獲得驚人的治愈，藉此向外邦人證明他底天主性。「衆人都驚服這些事」（領聖體經）。我們必須表示對於他底天主性的信心，永勿鄙視任何人，不論他是如何卑賤，因為我們底天主是一個仁慈的天主；再者，正如書信所警告我們的，我們永遠不要以惡報惡，因為天主既是公義的天主

，一切不平的事情將由他洗雪。這樣，天主將「伸出右手」（祝文）來醫治我們靈魂上所患的罪底長瀨和癱瘓症（默禱經）。福音最後述及永生的筵席，在這筵席上，人類將賴天主以養生，而在這筵席之外，不信他底天主性的人，將在不盡不絕的黑夜中熬煎。

① 請於第三九頁開始彌撒

（聖誦第九十六首）

② 進台經

天主底諸神，你們都該朝拜天主。西婉聽見了，非常歡喜，如達底衆兒女也覺得興高采烈。天主已登極了；大地應歡欣鼓舞；諸海島也應感到快樂。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

全能永生的天主呀，求你寬諒地垂看我們底軟弱，求你伸出你富於威嚴的右手來保障我們。爲我等主基利

斯督。云云。



請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致羅馬人書，第十二章）

兄弟們，不要自作聰明。對於不拘什麼人，不要以惡報惡。在一總人的面前，只要留心行善。倘若能行，只要由得你們，就該一總的人和睦相安。極可愛的衆位，不要自己報仇，只該「忍耐」，聽憑「天主」發怒，因為經上寫着，主說：報仇是我的事，是我報答「人的善惡」。所以你的仇人，若是餓了，你給他喫的。若是渴了，你給他嗑的。你這樣行，便是把炭火堆在他頭上。你不要叫惡勝過善去，總要叫善勝過惡去。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦一百零一首。）

主呀，天下萬民一定要敬畏你底聖名，普世底君王一定要敬畏你底威光。因為主已建立了西婉；他將在威風凜凜中現露他底尊容。亞來路亞，亞來路亞。主已登極了，大地應歡欣鼓舞；諸

三王來朝後第三主日

一八四

海島也應感到快樂。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

(瑪竇第八章)

當時，耶穌下了山，有許多人跟隨他。有一個長癩的來，叩拜他說：主，你若願意，就能潔淨我。耶穌伸手一摸他，說：我願意，你潔淨了罷。那個人的癩，立刻潔淨了。耶穌給他說：你小心，誰也不要告訴，但去見司祭，憑他驗看。也獻梅瑟所定的禮物，為給衆人一個證據。耶穌進了葛法翁，有一個百夫長，前來求他，說：我的僕人癱瘓，在家裏躺着，疼痛難當。耶穌給他說：我去治好他。百夫長答說：主，我當不起你進我的房屋。但你只說一句話，我的小僕就好了。因為我也屬人管，也有兵役屬我管。我給這一個說：你去，他就去。給那一個說：你來，他就來。給我的僕人說：你做這個，他就做。耶穌聽見，就驚訝，向跟隨他的人說：我實告訴你們，就是在義辣爾人中，我也沒有遇見過這樣大的信德。所以我給你們說：

將有許多人，要從東方，從西方來，在天國與亞巴郎，依撒各，雅各伯，同赴筵席。而國中子民，反被投在外邊黑影裏。那裏有哭號的，也有切齒的。耶穌就給百夫長說：你回去罷。你怎麼信的，就怎麼給你成就。那僕人果然當時就好了。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

(聖誦一百一十七首。)

主底右手施展了大能；主底右手高舉了我：我一定不會死，我一定活着，來宣揚主底作為。

請回看①在第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，但願這個犧牲除去我們底一切罪孽，聖化我們底肉身和心靈，以便舉行這個聖祭。爲我等主基

利斯督。云云。

請回看⑫在第六九頁。

三王來朝後第三主日

一八六

④

領聖體經

衆人都驚服從天主口裏說出來的那些話。

請回看⑦在第一〇五頁。

⑤

領聖體後經

主呀，你既恩准了我們領受這樣大的一個聖事，我們懇求你賜我們聖德，好當得起受到他底效能。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑦在第一〇七頁。

⑥

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信倘若世間的繁榮都歸我有而失却了自己的靈魂，那是對於我絲毫沒有益處的。

我信我生到這個世界上來是要以一種和平的態度去奉事神和接待人，而且常常努力奉公，不可懈怠。

我信我要常常向着創造我的天主；脫離世間一切的罪孽。



◀ ◦ 浪 止 風 息 穌 耶 ▶

日主四第後朝來王三

(◦的日主尾末之後臨降神聖在用可或)

請在彌撒前閱讀下列說明：

我們今日行此祭禮，得睹一幅表現人性和天主性的圖象。耶穌，一個疲倦了的人，臥倒在一葉卑微的漁舟裡面睡覺，不管波浪怎麼洶湧，狂風怎麼怒吼！耶穌，永不疲倦且十分警覺的天主，却「起來」（福音）顯示他自己已是風浪底至尊無匹的主宰！這一葉小舟的確代表着聖教會；今日的敵人，猶如過去的敵人一樣，正得意洋洋地瞧着「我們軟弱的人性」（祝文，默禱經）為非

人的惡魔底狂風和人慾底暴浪所顛簸。然而，儘管我們自己漠不關心，他人實行迫害，聖教會却有天主和她同在，永遠從其聖瞻禮六底「失敗」的墳墓「起來」，於一個新的復活「主日復活」而凱旋（領聖體後經）。我們底面前既擺着這幅圖象，藉知在人力的救助已完全絕望的時候，還有天主底救助可以倚恃，同時，書信又勸我們愛人如己，無論在私生活或是公生活方面，都不要有害於人，藉此對於息止風浪，貢獻了我們底一份力量。

①請於第三九頁開始彌撒

②

進台經

（聖誦第九十六首）

天主底諸神，你們都該朝拜天主。西婉聽見了，非常歡喜，如達底衆女兒也覺得興高采烈。★主已登極了；大地應歡欣鼓舞；諸海島也應感到快樂。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神，云云。

請回看③在第四七頁。

(四)

〔祝文〕

天主呀，你深知我們軟弱的人性，在險惡的環境裏，多麼不易自持；所以求你賞賜我們心身健全，好能因你底神助，擔負得起由我自己底罪孽而發生的種種痛苦。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

(五)

〔書信〕

(聖保祿宗徒致羅馬人書，第十三章。)

兄弟們，你們不要虧欠一個人什麼，不過就是彼此相愛。誰愛人，就滿全了法律。因爲（法律說的）毋行邪淫，毋殺人，毋偷盜，毋妄證，毋貪願，若還有別的誠命都包括在這一句話內，你要愛人如愛己。愛人就不害人，看來，滿全法律，只在一個愛字。感謝天主。

請繼續看下去。

(六)

〔陞階經〕

(聖誦一百零一首)

主呀，天下萬民一定要敬畏你底聖名，普世底君王

一定要敬畏你底威光。因爲主已建立了西婉；他將在威風凜凜中現露他底尊容。亞來路亞，亞來路亞。主已登極了，大地應該歡欣鼓舞；諸海島也應感到快樂。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁

⑧

福音

（瑪竇第八章）

當時，耶穌上了船，門徒跟隨着他，海裏忽然起了大風，至於浪頭蓋起船來，耶穌却睡着了，門徒上前來叫醒他，說：主，救我們罷，我們要死了。耶穌給他們說：小信德的人，怕什麼呢！遂起來，叱風命海，就大大平定了。衆人驚訝說：這是何等人呢，風與海，都聽他的命。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

（聖誦一百一十七首）

主底右手施展了大能；主底右手高舉了我：我一定不會死，我一定活着，來宣揚主底作爲。



請回看①在第五九頁。

② 默禱經

全能的天主呀，我們懇求你恩准這個祭品底奉獻能滌除我們底罪污，保障我們底弱質，使其免於諸惡

。爲我等主基利斯督。云云。

請回看③在第六九頁。

④ 領聖體經

衆人都驚服從天主口裏說出來的那些話。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑥ 領聖體後經

天主呀，但願你底恩賜能把我們從貪戀世間底一切上解放出來，並且憑着這個神糧不斷地把

新的力量賜予我們。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑦在第一〇七頁。

⑧ 〔請參看「你分担着司祭之職」在第十一頁。〕



◀ 子莠了上撒人敵底他，候時的覺睡他樂 ▶  
日主五第後朝來王三  
(。的日主尾末之後臨降神聖在用或)

請在彌撒前閱讀下列說明：

今日的彌撒底主旨，在於探討我們大家所共同質問的一個問題——「罪惡從何而來？」主呀，在這世界底「田地裡，你不是撒了好種子嗎？」「那裡來的莠子呢？」（福音）「這是仇人所為」：天主這樣置答。因此，當我們高聲疾呼，要把傷害我們或是傷害聖教會的惡人鏟除的時候，且先研讀這段福音底餘下幾節。書信又指示我們如何以好種子——忍耐，友愛，孜孜不倦的祈禱，以及經常不變的與耶穌的契合——去戰勝罪惡底莠草，主耶穌是深知如何憑藉

彌撒聖祭（默禱經）和聖體底恩寵（領聖體後經）去「使他底兒女們聖善」的（祝文）。關於你自己和你底週圍的罪惡這個問題，解決的方法。便是讓基利斯督底道理，丰丰富富地存在在你們心裡」（書信）。我們要建設，不要破壞！

①請於第三九頁開始彌撒

②

進台經

（聖誦第九十六首。）

天主底諸神，你們都該朝拜天主。西婉聽見了，非常歡喜，如達底衆女兒也覺得興高采烈。★主已登極了；大地應歡欣鼓舞；諸海島也應感到快樂。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

主呀，求你按着你底沒有窮盡的慈愛，監護你底兒女，並且永遠做他們底恩保，因為你底聖寵是他們惟一

依恃。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

三王來朝後第五主日

一九四

⑤

書信

（聖保祿宗徒致格羅森人書，第三章。）

兄弟們，你們既是天主揀選的，受聖，蒙愛的，就該穿上仁慈的心腸，良善謙遜，溫和忍耐。誰若有怨恨別人的什麼事故，總要彼此担帶，彼此寬恕，如同天主寬免了你們，你們也要一樣寬免別人。諸事以上，更要穿上愛德，愛德為全德的約束。又要叫基利斯督的平安，在你們心裏作主。你們蒙召，合成一體，正是為這平安，應當有知恩的心。還要叫基利斯督的道理，丰豐富富的存在你們心裏，用百般的智術，彼此教授，彼此勸勉，因聖寵的感動，用聖詠，聖詩，聖歌，在你們心裏，頌揚天主。你們勿論行什麼，或是言談，或是工作，一切都要因主耶穌基利斯督之名而行，藉着他，感謝天主父。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第一百零一首。）

主呀，天下萬民一定要敬畏你底聖名，普世底君王

一定要敬畏你底威光。因爲主已建立了西婉；他將在威風凜凜中現露他底尊容。亞來路亞，亞來路亞。主已登極了，大地應歡欣鼓舞；諸海島也應感到快樂。亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

⑧

福音

（瑪竇第十三章。）

當時，耶穌對衆人說了這個比喻，說：天國就像一個人，在自己地裏撒上好種子。人們睡覺的時候，他的仇人，就來在麥子裏，又撒上些莠子，走了，麥苗發生起來長了穗子，那莠子也就顯出來了。家主的僕人來告訴他說：主人，在你地裏，不是撒的好種子麼？那裏來的莠子呢？主人給他們說：這必是仇人辦的。僕人說：我們拔他去，你願意不願意？主人說：不必，怕拔莠子，連麥子也帶出來。直到麥秋，任憑兩樣一齊長罷。麥秋一到，我要給收割的人說：你們先把莠子拔出來，捆成捆，留着燒，但那麥子，要收在我的倉裏。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

(聖訓一百一十七首)

主底右手施展了大能，主底右手高舉了我，我一定不會死，我一定活着，來宣揚主底作為。

請回看⑤在第五九頁。

⑨ 默禱經

主呀，我們把這個補贖的聖祭奉獻給你，求你大加慈悲，寬赦我們底罪孽，修練我們底放心。為我等

主基利斯督。云云。

(請回看③在第六九頁)

衆人都驚服從天主口裏說出來的那些話。

⑧ 領聖體經

(請回看⑤在第一〇五頁)

⑦ 領聖體後經

全能的天主呀，我們請求你使我們得到救恩，因為這個聖體就是我們底保證。為我等主基利

斯督。云云。

(請回看⑤在第一〇七頁)

⑥ [請參閱「望彌撒祇用彌撒經書」在第九頁]



◀ ◦ 事秘的來以世創示顯，喻比說口開要我 ▶  
日主六第後朝來王三  
(◦ 的日主尾之後臨降神聖在用可或)

請在彌撒前閱讀下列說明：

耶穌之降生，是爲着建立一個普世的聖教會，且爲着使他自己和個別的靈魂合成一體。福音就是天主底「麵酵」，藏在我們底智能，意志和身體這「三斗」裡面，直到我們「整個」人發起酵來。猶如「纖微的芥子」，長成一株可供天空的飛鳥棲止的「大樹」一樣，聖教會自從在「地窟」Catacombs裡面有了卑微的發軔以來，業已伸展至外方傳教士所履足而爲文明世界所未聞的天

涯地角，她底愛施於天下的教化十九世紀來不是使一切人類底教化變質，就是加以克服。書信首述最初皈依基利斯督的那些信友們靈魂上的信望愛三德的內在生活，繼述他們宣揚信德，能使「基督教進展」，他們因此成爲「一切信人的榜樣」，而他們「在瑪塞道尼及亞該亞的隣人，好像「天空的飛鳥」一樣，來「棲在聖教會底枝上」。

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（聖誦第九十六首）

天主底諸神，你們都該朝拜天主。西婉聽見了，非常歡喜，如達底衆女兒也覺得興高采烈。★主已登極了；大地應歡欣鼓舞，諸海島也應感到快樂。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

全能的天主呀，求你開恩，使我們底心思常常貫注到合理的事情上去，使我們無論在言語或在行爲上都能



見悅於你。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤ 書信

（聖保祿宗徒致德撒洛尼人第一書，第一章。）

兄弟們，我們在祈禱的時候，常常爲你們衆人感謝天主，不斷的紀念你們。就是，在天主我等父臺前，紀念你們因着信德所作的，因着愛德所受的勞苦，因着盼望耶穌基利斯督我等主，所有的恒心。弟兄們，我們知道你們這些天主寵愛的人，必是蒙揀選的。因爲我們的福音，傳到你們那裏，不但是用言語，乃是藉着德能，因着聖神，及充足的信心。本來你們也知道，我們在你們那裏，爲救你們，是怎麼樣的。你們在許多患難中，嘗着聖神的善樂，領受了聖言，便是效法我們，也是效法主。至於叫你們作了凡在瑪塞道尼及亞該亞，一總信人的榜樣。因爲主的聖言，從你們那裏，不但震動了瑪塞道尼，及亞該亞，而且你們向天主所有的信德，還傳遍了各處，至於叫我們自己不必說什麼了。因爲他們（各處信友）自己就傳說：我們

是怎麼樣的到你們那裏，你們是怎麼樣回頭，歸了天主，離開邪神偶像，奉事生活真實的天主，也等候他的聖子從天降來，就是耶穌。天主叫他從死人中復活，救我們脫免將來的震怒。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥ 陞階經

（聖誦一百零一首）

主呀，天下萬民一定要敬畏你底聖名，普世底君王一定要敬畏你底威光。因為主已建立了西婉；他將在威風凜凜中現露他底尊容。亞來路亞，亞來路亞。主已登極了，大地應歡欣鼓舞；諸海島也應感到快樂。亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

⑧ 福音

（瑪竇第十三章）

當時，耶穌對衆人說了這個比喻，說：天國好像一個芥子，人把他種在自己地裏。這芥子在各樣子粒裏頭，可是最小的。等他長起來，却比百般的菜蔬都大，竟成了樹；至於天上的飛鳥，可

以來棲在他的枝上。耶穌給他們還說了一個比喻：天國相似酵麵，婦人取來，藏在三斗麵內，至於那麵全發起來。耶穌向衆人說了這些話，都是用的比喻，非借比喻，不給他們說什麼。這是爲應驗先知的話，說：我要開口說比喻，發明創立世界以來的秘事。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

(聖誦一百一十七首)

主底右手施展了大能；主底右手高舉了我；我一定不會死，我一定活着，來宣揚主底作爲。

請回看⑤在第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，但願這個祭獻能潔淨我們，刷新我們，指導我們，保護我們。爲我等主基利斯督。云云。

請回看③在第六九頁。

三王來朝後第六主日

④

領聖體經

衆人都驚服從天主口裏說出來的那些話。

請回看⑤在第一〇五頁

⑤

領聖體後經

主呀，我們既然飽嘗了神樂底糧食，求賜我們如饑若渴地愛慕着，追求着爲我們底靈心生活

所必需的東西。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第一〇七頁

⑥

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信人們一切的煩惱，都是由於精神的疲乏；社會上一切的嫉妒，不滿，貪婪，缺乏公義與博愛，也是由於人類失却了對天國的信心和信賴天主評判曲直的權能。

我信只有耶穌，以身作則，運用他聖寵的神力，能使社會公義社會博愛等理論，有全善全美的標準。



七旬主日

◀ ◦ 去園葡葡底我到也們你 ▶

日主旬七

請在彌撒前閱讀下列說明：

當此踏入封齋前期之際，書信承認生活是一種「競賽」，基利斯督底運動健將要與肉慾與惡魔底世界「搏鬥」和「作戰」，爲了爭取那「獎賞」而決勝負。書信又警告我們，勿自以爲我們「領過洗」，就可以在賽跑中落後，或是在主底葡萄園裡面閒散着。又，福音把生活形容爲勞作底召喚，天主在我們底一生中，「一早」就來見我們，且終我們的一生，必於各個時辰重提他底申請：「你們爲什麼閒立着？」「不管這種「賽跑」和「勞作」怎麼困難，進台經囑咐我們向我們底靠山天主呼

頌（陞階經與頌聖體經同此），畏懼他底公義，却信賴他底仁慈（祝文）。

①請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（聖誦第十七首）

死亡底呻吟圍困了我，地獄底煩惱纏繞着我。我在患難中向天主呼籲，他從聖殿裏聽見我底聲音。★主呀，我底靠望呀，我委實愛你。主是我底所天，我底庇蔭，我底救援。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

（由本主日起直到復活節，「榮福經」是不念的。）

④

祝文

主呀，我們哀求你惠然應允我們底祈求。為你聖名底光榮，慈悲地把我們從罪所應得的種種苦難中拯救出來。為我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致格林多人第一書，第九章。）

兄弟們，你們豈不知在場子裏賽跑的人，可是都跑。但得獎賞的，只有一個人麼？你們也該這樣跑，至於得着獎賞。那賽拳較力的，都是戒避一總的事。他們不過是爲得有壞的花冠，我們却是爲得不壞的花冠。所以我們是這樣跑，不是如同無定向的，我是這樣鬥拳，不是如同打空氣的。我是克制我的肉身，叫他當奴才，恐怕我給別人傳了道，我自己反被棄絕。弟兄呀，我不是想爾等不知從前我儕之祖，皆於雲中住過，亦都渡過了海，就在雲中海中領了洗，歸了梅瑟。既是食過同等之神糧；亦是飲過同等之神飲。因彼等所飲者，係出於跟隨彼等之神石，那石即是基多。但彼等中多半不爲主所喜悅，以致倒斃在曠野。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第九首）

主呀，在患難中，你是及時的救援。但願凡認識你

七旬主日

二〇六

的都信賴你。因爲主呀，你決不會拋棄追求你的人，你決不會忘記窮苦的人。窮苦的人底忍耐終究不會落個虛空的。主呀，快起來吧，別讓世人日益強橫。「連合經」主呀，我從深淵裏呼籲於你。主，聽我底哀聲。傾耳俯聽你底賤僕底祈求。主呀，你若深究罪惡，誰還能够站得住呢？主呀，因你是格外的寬恕，所以我敢侍候着你。

請回看⑤在第五一頁。

⑧

福音

（瑪竇第二十章）

當時，耶穌對自己的門徒們說了這個比喻，說：天國就像一個家主，清早出去僱人，治理自己的葡萄園。他同工人約下，一天一個銀錢，就打發他們往葡萄園去了。到了約三點鐘，家主又出去，看見市上還有人閒立着，就給他們說：你們也往我的葡萄園去，將來按公道給你們工錢。他們就去了，約在六點鐘，及九點鐘，家主又出去，也是這樣做了。約十一點鐘，又出去，看見還有人在那裏閒



立着，就給他們說：你們爲什麼整天在這裡閒立着？他們對他說：因爲沒有人僱我們。家主說：你們也往我的葡萄園去。到了晚上，葡萄園的主人，給他的管事人說：你叫上工人來，給他們工錢，從晚來的起頭，直到早來的。約在十一點鐘僱的人，來了，每人領了一個銀錢。那先僱的人來了，他們只想自己領的多，不料，也是每人領一個銀錢。他們領的時候，就抱怨家主，說：那晚來的，不過做了一點鐘，我們整天受勞受熱，你竟待他們如同我們一樣了。其中有一個，家主答應他說：朋友，我沒有叫你抱屈，你同我約下的，不是一個銀錢麼？拿你的走罷！我願意給晚來的，如同給你的一樣。難道我不可隨我的意思辦麼？因爲我好，怎麼你就看不公呢！這就是在後的，將要在前，在前的，將要在後，因爲蒙召的人多，被揀選的人少。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

（聖誦第九十一首）

至高無上的主呀，能够讚美你底大德，歌頌你底聖

七旬末日

二〇八

名，這是多麼盡善盡美的事情哪。

請回看⑤在第五九頁。

⑤ 默禱經

主呀，我們懇求你，收納我們底祭獻和祈禱。並請因着這些神妙的奧跡潔淨我們，慨允我們底哀求。

為我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第六九頁。

⑥ 領聖體經

但願你底慈顏光照你底僕人，按着你底慈悲賜我救恩。主呀，不要讓我一敗塗地，因我已求援於

你。（請回看⑥在第一〇五頁。）

⑦ 領聖體後經

天主呀，但願你底信徒因你底恩賜能自強不息，使我們越領聖體越愛慕牠；越愛慕牠，越得

領牠，循環不絕，乃至永生。為我等主基利斯督。云云。

請回看⑦在第一〇七頁。

⑧ 〔請參看『彌撒是真正的祭獻』在第十八頁。〕



六旬主日

◀ 理道底主天是就子種那 ▶

日 主 旬 六

請在彌撒前閱讀下列說明：

本彌撒提供了兩幅富有戲劇性的圖畫。書信就是一幅生動的活畫，急速旋轉於歐亞兩洲之上。裏面描述皈依後的保祿，如何不顧外來的迫害及內在的慾念，為宣揚「主底道理」而作種種犧牲，由此激勵我們底靈魂起來行動。我們於是在祝文裏面求他助我們「安渡一切難關。」福音很切合即將來臨的春天，把耶穌描寫成一個播種者，他拿種子（天主底道理）播在三種土地（靈魂）上。進台經籲請天上底播種者勿拋棄我們，而使我們準備聽他底道理；同時，奉獻經懇求天主俯聽「我底言

語」，我們爲此又在陞階經中讚美他

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

(聖誦第四十三首)

起來，主呀！怎麼你還睡着呢？好起來了，不要永遠把我們拋撇！怎麼老把你底面孔掉開，不顧我們底患難呢？現在我們已經弄得一敗塗地。主呀，快快起來幫助我們，拯救我們。天主呀，我們親耳聽見了，我們的先祖已經宣示給我們了。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

天主呀，你知道我們並不依恃自己底作爲。求你按着你底仁慈使我們因聖保祿底轉求能得安然渡過一切難

關。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致格林多人第二書，第十一章）

兄弟們，你們自己既是明智的，必能甘心忍耐那狂妄的，若有人奴隸待你們，或侵吞你們，或搶奪你們，或傲慢待你們，或打你們的面，你們就受着，我說這話，叫我羞愧，好像我們從前在這事上，是軟弱的，到底，凡他們所敢（自誇）的，我說句狂話，我也敢（自誇）。他們是赫伯來人，我也是。他們是義辣爾人，我也是。他們是亞巴郎的苗裔，我也是。他們是基利斯督的僕人，我說句更狂的話，我更是。我比他們受勞苦更多，下監獄更多。受鞭打無量數。屢次遭了死的危險。被如德亞人鞭打五次，每一次缺一下不足四十下。被棍打三次，被石擊一次，翻船三次，一日一夜在深海裏。又屢屢行路，遭河路的危險，盜賊的危險，宗族的危險，外邦人的危險，城池的危險，曠野的危險，海裏的危險，假弟兄的危險。受勞苦，又受困窮，屢次守夜，忍飢受渴，多守大齋，受寒冷，無衣蔽體，除了這些事外，還有天主的焦勞，結記各處的教會。誰軟弱，我不同他軟

六旬主日

二二二

弱呢？誰跌倒，我不（爲他）焦燒呢？若必須自誇，我就自誇我的軟弱。有永遠可讚頌的天主，耶穌基利斯督我等主的父，知道我不撒謊。在達瑪斯有亞肋達王的官長，把守達瑪斯人的城，要捉拿我。我就從窻戶裏逃出，在坐筐子裏，被人從城牆上繫下去，脫了他的手。若我必須自誇，自誇可是無益之我今說說主之顯示與默啟。我認識一個人在基多于十四年前，被提到第三層天上（或在身內，我不知道，或在身外，我亦不知，惟有天主知之。我認得這樣的一人，或在身內，或在身外，我不知道，惟有天主知之。）他蒙提至天堂，聽得奧秘之言，對任何人也不能說得出的。爲這樣人，我要自誇，但爲我自己，我不敢自誇，不過誇我之弱就是了。即使我欲自誇，我也不謂狂妄，因我說的是真情，惟我止住不說，怕有人高看我，於過我身上所見所聞的，又怕我因那奇大默啟，高看自己在我肉軀上，就加上芒刺，是「撒殫」使者，爲攻擊我，免致我高看自己。爲這件事，所以我三次求主，爲我免去這芒刺。主向我說：有我的聖寵爲爾足矣，因我之德

能，正在人軟弱上完全顯出；所以我更喜歡誇我的軟弱，爲使基多的德能住在我內，感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

〔階經〕

（聖誦第八十二首）

讓列邦人士知道你底聖名就叫天主；惟有你是至高無上的，監臨着下土。我底天主呀，求你使他們像旋風中的塵土，像風前的糠粃，隨風流轉。（連合經）主呀，你已震動了大地，使他侷促不安。求你療治牠底裂口，因爲牠已被搖動了。這樣，你底選民才能脫免鋒鏑，才能安然無恙。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

〔福音〕

（路加第八章）

那時候，聚來了衆多的人，也有從各城來的，都到耶穌跟前。耶穌就取比喻說：有種地的出來撒種，撒種的時候，有落在道邊上的，就被人踐踏了，又被空中的雀鳥喫去。有落在石頭地的，

六旬主日

二一四

因爲沒有水氣，生出來就枯乾了。有落在荆棘中的，荆棘一齊生長，把苗壓死。有落在好地裏的，長起來，結了子粒，有一百倍之多。說了這話，就大聲說：誰有耳能聽，要聽明白，門徒問耶穌，這比喻有什麼意思。耶穌給他們說：天主國的奧理，只賞給了你們知道。爲別的人，但說比喻，叫他們看，看不見，聽也不懂得。這比喻是這個意思：種子是天主的道理，落在道邊上的，是人聽了道理，後來魔鬼來，把那道理，從他們心裏奪去，怕他們信了得救。落在石頭地的，是人聽了道理，歡歡喜喜領受，但他們沒有根子，暫時信服，及到誘惑時候，就後退了。落在荆棘中的，是人聽了道理，被度日的愁慮，財帛，快樂，蒙蔽住，不能有效果。落在好地裏的，是人心地善良，聽了道理，保存不失，因着忍耐，得了效果。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

(聖誦第十六首)

主呀，求你在我底道路上穩定我底脚步，使我不被



搖動。請你傾耳聽着我底言語：顯示你底不可思議的仁慈。你不是有求必應的天主嗎？

請回看⑤在第五九頁。

⑤ 默禱經

主呀，但願我們這個祭獻給我們以生命。並且時時刻刻保障我們。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第六九頁。

⑥ 領聖體經

我要進到天主底聖台前去，到歡慰我底青春的天主前。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑦ 領聖體後經

全能的天主呀，我們謙卑地求你使我們已經領受了聖體恢復了元氣的人能够好好的奉事你，一舉一動都能見悅於你。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑧ [請參閱第十八頁最後的一段]。

六旬主日



◀ 耶穌對他說：「你領受你底視覺，你底信德已使你無恙。」▶

### 五旬主日

請在彌撒前閱讀下列說明：

作爲封齋節底前奏，耶穌宣稱，「我們上日路撒冷」這個大祭之城去。然而，儘管他耳提面命，指示苦難爲贖罪所必需，他底門徒却矇昧不明，「一點也不懂得」（福音）。於是他進而使一個盲人因其堅強信德而復明，藉此加強他們底趨於薄弱的信德。如果信德爲明瞭封齋補贖底意義所必需，那麼，對天主對人底愛德，更不必說了（書信）。「因爲一有了愛，就不見勞苦。」進台經，祝文和陞階經乘我們將要和耶穌「上去」的時候，勉勵我們信賴天主。奉獻經爲信德表示感謝，並懇

求天主使信德加增。領聖體經則省思天主底愛德，奉作我們底模範。

①請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

(聖誦第三十首)

求你委實地做我底天主，做我底保障，做我底避難所，把我拯救。因為你是我底靠望，我底恩保。求你因着你底聖名，領導我，撫育我。★主呀，我所仰望的惟有你，不要使我失敗，按你底公道把我救援，把我開釋。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

主呀，求你慨允我們底祈求，將我們從罪惡底重鎖鎖上開釋了以後，賜我們一帆風順，不遇逆水。為我等

主基利斯督。云云。

請繼續看下去

五旬主日

二一八

⑤

書信

（聖保祿宗徒致格林多人第一書，第十三章）

兄弟們，我即便會說世人及天神的話，我若沒有愛德的奧秘，及各樣的學問，我即便有全備的信德，至於能够移山，但我若沒有愛德，我就不算個什麼。我即便把所有的財產，都捨給窮人，又自己捨身受燒，但我若沒有愛德，於我毫無益處。愛德是堅忍的，是慈善的，愛德不嫉妬，不妄行，不自大，不貪榮譽，不求自己的私益，不暴烈，不念舊惡，不喜歡不義的事，惟喜歡真理。萬事都容忍，萬事都信實，萬事都盼望，萬事都忍耐。愛德總不衰落，而先知之恩則終有消滅。方言之恩，也有止息。知識學問，也有滅絕。因為現在我們所知道的不全，我們作先知，所講的也不全。等那全的來到，這不全的就消滅了。當我還是孩子的時候，我說話如同孩子，看事如同孩子，思想如同孩子，我成人之後，就把孩子事，除去了。我們如今是在鏡子裏看見，彷彿猜謎。到那時候，就要面對面的（看見）了。

。如今我知道的不全，到那時候，就完全知道，如同主知道我一樣了。如今存在的，有信，望，愛這三德，三德中最大的是愛德。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第七十六首）

能够行聖蹟的惟有你天主。天下萬國都知道你底大能。你用你底大手臂救贖了你底子民：就是依拉爾和若瑟底子孫。

〔連合經〕世人呀，你們當放開心花歌頌天主，你們當歡天喜地的奉事主宰。大家要興高采烈地會集在他底面前，你們要知道他不是別一位，他是天主。我們是他創造出來，不是我們創造了自己。我們委實是他底子民，是他所牧的群羊。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

（路加第十八章）

當時，耶穌把十二宗徒領到一邊，向他們說：你看，

五旬主日

二二〇

我們如今上日路撒冷去，凡先知指着人子，所記載的，都要應驗。他要交付於外教人，他們要譏笑他，凌辱他，唾污他，把他鞭打以後，還要殺害他。第三日他要復活。這些話，門徒一點不懂得，以為他們是隱秘話，不明白所說的那話，是什麼意思。將要到葉里閣的時候，有一個瞎子，坐在道旁討飯。聽見有許多人過路，就問是什麼事。有人給他說：是納匝肋的耶穌路過。他就喊叫說：耶穌，達味之子！可憐我罷！在裏頭走的人，就責斥他，不叫他言語。他倒越發喊叫說：達味之子，可憐我罷，耶穌就站下，命人領過他來，他到了跟前，耶穌就問他說：你願意我為你做什麼呢？他說：主，叫我看見罷！耶穌給他說：你看見罷，是你的信德救了你！那瞎子立刻就看見了，他就跟隨耶穌，歸光榮於天主。衆人看見這事，也都讚美天主。

請回看⑨在第五五頁。

(聖誦第一百一十八首)

⑩ 奉獻經

可讚美的主呀，請把你底誠命傳授給我：我已經用

我底唇舌宣布你所口授的裁判。

請回看⑤在第五九頁。

⑤

默禱經

主呀，但願這個犧牲消除我們底罪過，並使你底僕人心身純潔，好能舉行這個祭獻。爲我等主基利斯

督。云云。

請回看⑥在第六九頁。

⑥

領聖體經

他們遽然得食，而且喫得非常的飽，主使他們如願以償。他們懷着期望而來，都沒有失望而去。

請回看⑦在第一〇五頁。

⑦

領聖體後經

全能的天主呀，我們懇求你，使我們領到這個天糧的人能靠着他底力量不遭一切的災難。爲

我等主基利斯督。云云。

請回看⑧在第一〇七頁。

⑧

〔請參閱「何以要參預彌撒？」在第十九頁。〕

五旬主日



◀ 他奉事來前神天有忽 ▶

### 封齋後第一主日

請在彌撒前閱讀下列說明：

今日底祭禮，描述基利斯督與反基利斯督勢力間的無盡期的鬥爭，我們如果忽視這鬥爭所給予我們的教訓，或者不受其影響，那將是多麼慘痛的損失！彌撒剛剛開始，進台經就乘我們軟弱的本性，開始接受封齋節底嚴格的時候，向我們保證天主底「庇護」。耶穌為我們底週年避靜開路，引我們「入曠野去」（福音）。他不可思議地自願忍受我們底三大試探，就是滿足肉慾的「麵餅」，僭越天主權能的「



驕矜」和獵取塵世榮華的「貪婪」。第一，由於守齋或克己工夫，靈魂將補贖並制勝肉身底無厭足的慾望；第二，由於孜孜不倦的祈禱，專心致志地研究基利斯督一生底事蹟，和謙卑地使意志順遂天主上智底安排，靈魂將戰勝橫蠻的驕矜；第三，由於哀矜善功，或是竭盡智能，為世人効勞，靈魂將克服貪婪。書信勸我們不要「空受」這革新個人的計劃，又時而用警告，時而用鼓勵，詳細昭示我們，在基利斯督信友底生活中，我們未曾為封齋節捨棄什麼，而是在為天主和人的服役中，拿轉瞬即逝的物質上的享受，去「交換」永垂不朽的精神上的福利。

① 請於第三九頁開始彌撒。

進台經

（聖誦第九十首）

他有求於我，我必應他，我必拯救他，光榮他，而且賜他長壽。★凡是全心靠托至高天主的人，必得常居天主庇蔭之下。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

天主呀，每年你用封齋底方法來潔淨你底聖教會，求你使你底子女們盡力守齋，並且繼以善功。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致格林多人第二書，第六章）

：在開恩的時候，我垂允了你，在救援的日子，我救援了你。你看，如今正在開恩的時候。你看，如今正是救援的日子。我們無論什麼事，總不得罪人，免得我們的職務，被人輕看。但是在諸事上，表明自己是天主的臣僕。多多用忍耐，在患難中，在窮乏中，在困苦中，在被撻時，在坐監時，在變亂時，在勞力上，在守夜上，在守齋上，用聖潔，用知識，用堅忍，用良善，用聖神。用誠實的愛德，用真實的道理，用天主的德能，用義德的兵器，左也用，右也用。用光榮，也

用羞辱，用惡名，也用美名。看似欺哄人的，其實是誠實的。看似人所不知的，其實是人所共知的，看似要死的，我却還活着。受人擊打，却沒有致死。似乎憂愁，却常喜樂。似乎貧窮，却能使多人富足。似乎無所有，却一切都有。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第九十首）

天主已經叮囑他底天神來照顧你，在你所行的一切道路上好好的護守着你。他們將用手把你扶着，以免你底脚碰在石頭上。〔連合經〕凡全心靠托天主的人，必得常居天主庇蔭之下。他向主說：你是我底保障，我底避難所，我所信賴的天主。因為主已救我脫出獵人底羅網，和讒人底長舌。主一定會用自已底肩膀遮護你，你當安心地躲在他底翼下。他底道義是你底護身符：你毋須害怕黑夜底恐怖，你也毋須顧慮白天裏底飛箭，黑暗中底毒計，和一切的瘟疫。縱使有成千成萬的人倒斃在你底身旁，那些災難總不會臨到你底頭上。

。因爲他已經叮囑他底天神來照顧你，在你所行的一切道路上好好的護守你。他們將用手把你扶着，以免你底脚碰在石頭上。你必將蹂躪蛇虺，踐踏獅龍。因爲他仰望了我，我當然要救他；因爲他認識了我底名字，我當然要保障他。他求救於我，我當然要答應他；他在困難之中，我當然不會離開他，我要拯救他，我要光榮他，我要賜他長壽，使他看見我底救恩。

請回看⑤在第五一頁

⑧

福音

(瑪竇第四章)

那時，耶穌被聖神引入曠野，爲受魔鬼的試探。他既然守了四十日，四十夜的嚴齋，後來就餓了。那試探人的，上前來，給他說：你若是天主子，可以命這石頭變成餅。耶穌答說：經上載着：人不單靠着餅生活，乃是靠天主口裏，所發的一切聖言。魔鬼就携他進了聖城，放他在聖殿高頂上，給他說：你若是天主子，就該跳下去。因爲經上載着說：天主爲你，吩咐了他的天神，他們要用手托着

你，免得你的脚碰在石頭上。耶穌給他說；經上還載着說：你不可試探你的主，天主。魔鬼又携他到一座極高的山上，把普世萬國的光榮，都指給他看，給他說；這一切的，我都要給你，只要你下跪朝拜我。那時耶穌給他說：去罷，撒殫！因為經上記載說：你該欽崇你的主，天主，只要奉事他。魔鬼就離了耶穌，忽有天神進前來事奉他。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第九十首）

主一定會用自己底肩膀遮護你，你當安心地躲在他底翼下。他底道義是你底護身符。

請回看⑤在第五九頁。

⑪

〔默禱經〕

主呀，我們當這封齋節底開始，隆重地奉獻這個犧牲，同時懇求你使我們不但節肉節食，並且對一切有害的娛樂也能避免。為我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第六九頁。

④ 領聖體經

主一定會用自己底肩膀遮護你，你當安心地躲在他底翼下。他底道義是你底護身符。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑤ 領聖體後經

主呀，但願所領的聖體給予我們新的力量，使我們脫去舊生活後，憑着你底奇妙的聖寵，和

你底神聖的生活合而為一。為我等主基利斯督。云云。

請回看⑦在第一〇七頁。

⑥ 彌撒後，請溫習你的要理問答。

我信公教會是唯一的真確的教會。

我信公教會是唯一生活的無訛的指導，能引我到達常生。

我信公教會有保護和傳播耶穌基利斯督底道理的責任與權能，應該不

受任何人類組織的制限。

我信公教會並不是一個機械化的組織，而是一個活體。他就是基利斯

督的奧體；所以尊崇他正如尊崇聖體一樣。



封齋後第二主日

◀ 他從聽當應們你……子愛底我是君 ▶

日主二第後齋封

請於彌撒前閱讀下列說明：

上主日底教禮，引我們入一片低陷的曠野，我們在那裡目擊耶穌底人性，遭受了三次試探，却逐個加以克服。今日我們被引上一座高山，在那裡得以矚目地一瞥耶穌底天主性，這是封齋期內的一種激勵，以防我們氣餒或失足。本彌撒底真諦所在，就是表示基利斯督信友底生活，並非只是遵守一連串的誠命，而是行走於天主台前（書信）。「你們底聖潔」是屬於內心的，要「保守」靈魂和肉身底「器皿」，使勿為驕矜與慾念所沾染；而在扶助他人的範圍內，這種聖潔又是有社會性的，

因爲做事欺詐，「主必報復」。本彌撒其他經文鼓舞我們信賴天主底仁慈（進台經，陞階經，領聖體經），同時，祝文，默禱經，和領聖體後經則禱告天主，因了我們所奉獻的聖祭和所領受的聖體而賜給我們力量。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（聖誦第二十四首）

主呀，求你不要忘記你底慈心腸，你底始終如一的寬仁。不要使我們底敵人統治我們。依臘爾底天主呀，把我們從患難裡救出來。★主呀，我的心靈所仰望的就是你；我所依恃的也惟有你；你不要使我坍塌。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

主呀，你知道我們是多麼的軟弱，求你監護我們內心生活和外表生活，使我們底肉身不要陷於逆境，我們

底心靈不要染着邪思。爲我等主基利斯督。云云



請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致德撒洛尼人第一書，第四章）

弟兄們，我們因主耶穌，求你們，勸你們，按你們所受於我們的教訓，既知道該怎樣行事，怎樣悅樂天主，就該照樣行去，常常前進不止。原來你們知道，我因主耶穌傳給你們的，是什麼誠命。天主的旨意，本是要你們成聖人，保守自己不犯奸淫，要你們每一個人，都知道保守自己的器皿，聖潔尊榮。不要放縱私慾的邪情，像那些不認識天主的外教人一樣。在這件事上，誰也不要越分。欺哄自己的弟兄，因為爲這一切的事，主必報仇，如同我們預先給你們說過，也切切叮嚀了你們。原來天主召我們，不是要我們陷於污穢，乃是要我們進於聖潔。感謝天主。

請繼續看下去。

（聖誦第二十四首）

主呀，我心裏底愁思千頭萬緒，一天紛紜似一天，

⑥

陞階經

封齋後第二主日

二二二

求你教我於一切患難，請你看顧我底艱辛困苦，赦免我底種種罪過。  
〔連合經〕我們大家當歸榮於主，因為他是至善的，他底仁慈是沒有窮盡的。誰能傳述主底大能？誰能說盡他底美德？凡敬守法律，行施公道的人們，都是有福的。主呀，我們是你底子民，求你眷顧我們；求你把你底救恩加於我們底身上。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

（瑪竇第十七章）

當時，耶穌帶着伯多祿，雅各伯，及雅各伯的兄弟若望，領他們各自上了一座高山。就在他們面前變了形像。他的面容發光如同太陽，他的衣裳，潔白如同雪。忽有梅瑟及厄利亞，也顯現在他們面前，同耶穌談論。伯多祿向耶穌說：主，我們在這裏纔好。你若願意，我們就在這裏搭三個帳幕，一個爲你，一個爲梅瑟，一個爲厄利亞。他這話沒有說完，忽有光明的雲彩，遮起他們來。又有聲音從雲彩裏出來，說：這是我的愛子，我所最悅樂的。你們應當聽他。

門徒聽見，就俯伏在地，害怕得很。耶穌上前來，撫摩他們說：起來罷，不要害怕。他們擡頭一看，只見有耶穌自己，別人一個不見了。下山的時候，耶穌囑咐他們說：非等到人子從死人中復活了，你們不可將這所看見的事，告訴什麼人。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

(聖誦第一百一十八首)

我要專心冥索你底誠命，因為牠們是我向來所醉心的。我高舉我底手，要想攀住你底誠命，因為牠們是我向來所愛慕的。請回看⑤在第五九頁。

⑪

默禱經

主呀，求你悅納我們這些祭獻，使牠們對於我們底精神生活上和靈救上發生功效。為我等主基利斯督

。云云。

請回看⑥在第六九頁。

封齋後第二主日

④ 領聖體經

我底君王，我底天主呀，求你了解我底呼籲，求你垂聽我底祈禱之音：因為除了你我還能向那個

告訴我底衷忱呢？

請回看⑤在第一〇五頁。

⑤ 領聖體後經

全能的天主呀，我們謙卑地祈求你，我們既因領了你底聖事，恢復了我們底元氣，現在還要求你賜我們聖寵，好能從新做人，見悅於你。為我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

⑥ 彌撒後，溫習你的要理問答。

我信 我不能漠不關心我所信奉的是那一個教會。

我信 基利斯督只創立了一個教會；因此，我絕對不能信奉其他的教會。

我信 絕不會有「凡宗教都是一樣好」這麼一回事。

我信 那些無機會皈依教會，而能秉着良心做事不犯大罪的人是得救的。



封齋後第三主日

於是有個婦人高聲說：「你懷的胎有福了。」

請在彌撒前閱讀下列說明：

在古時，凡是定於聖瞻禮七付洗的保封守教友，都在今日先受考試。因此對於本齋彌撒前半部，就是當時的保守教友所能參與的奉獻經以前的一「備祭」部份，我們能够更爲明瞭。正如福音所暗示的，聖洗底第一效果，便是使靈魂脫出魔鬼底掌握。耶穌所提及的那所屋子，便是在他未降生以前的人靈，處於惡魔底壓制之下，因日了崇拜邪神和耽於肉慾而墮落。但同時耶穌警告我們慎防再度墮落。誠如前面的圖畫所表示的，瑪利亞於我們受洗的時候產育了我們，使我們成爲基利斯督奧妙神體

底肢體，但像他一樣，「那些聽到天主底聖言而謹記在心的人，是有福的。」書信把聖洗底消極和積極任務概括爲死於罪和生於天主。進台經叫我們仰望天主（連合經亦然），陞階經則預言天主底敵人終必喪亡。奉獻經教訓我們，主底誠命原是要悅樂而不是要壓抑人類底心懷的，天主底本意，是要我們底心懷爲他所佔有，而不致爲惡魔所包圍，爲此，我們又在祝文，默禱經和領聖體後經中懇求天主庇護。

①請於第三九頁開始彌撒。

②進台經

（聖誦第二十四首）

我底眼睛不斷仰視吾主；因爲他一定會把我底脚挖出羅網。求你垂視我，可憐我，因爲我是困苦無告，孤立無援的。天主呀，我底靈魂所仰望的就是你，我所依恃的也惟有你，你不要使我坍塌。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

〔祝文〕

全能的天主呀，求你鑒察你底賤僕底心願，求你伸出你底富於威嚴的右手，作我們底保障。爲我等主基利

斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致厄弗所人書第五章）

弟兄們，你們該效法天主，如同極愛的兒女一樣。又該本着愛德行事，如同基利斯督愛我們，爲我們捨了自己，當作獻天主的馨香的獻儀，及祭品。至於姦淫，及一切污穢的事，或是貪婪，在你們當中，連提也不提，纔合聖徒的身分。不論是淫穢的話，是狂蕩的話，是調戲取樂的話，都是不相稱的，只好說感謝天主的話。因爲你們當知道清楚，凡是姦淫的，污穢的，貪財的，在基利斯督及天主的國裏，都不能承受產業。這貪財的，就是拜邪神偶像的。不要叫人用虛妄的話，欺哄你們。因爲天主的義怒，必要爲這些事，降罰那些悖逆之子。所以你們不要同他們有分子。你們從前是黑暗的，如今

在主却成了光明的，就該如同光明之子而行。光明所結的果子，是在一切事上，良善，公義，誠實。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥ 陞階經

（聖誦第九首）

主呀，別讓世人強起來；叫列邦底人民在你面前受審判。當我底敵人被擊退以後，他們必將在你面前一蹶不振，終歸滅亡。「連合經」坐在天上的天主呀，我舉了我底眼睛仰望於你。看哪，僕人底眼睛注視着主人底手掌，婢女底眼睛注視着主母底手掌。同樣，我們底眼睛也在注視着我們底天主，希望他垂憐我們，主呀，垂憐我們，垂憐我們。

請回看⑦在第五一頁。

⑧ 福音

（路加第十一章）

當時，耶穌驅除一個魔鬼，那魔鬼使人啞吧。把魔鬼驅了以後，啞吧就說話了。衆人都驚訝。到底其中有幾個人說：他是



仗着魔王伯爾載布驅魔。又有人試探耶穌，向他要一個從天上來的聖跡。耶穌知道他們的意思，就給他們說：凡一國自相分爭，必要滅亡，凡一家自相分爭，必要衰敗。他們說我仗着伯爾載布驅魔，若撒殲自相分爭，他的國還怎麼存立呢？假使我仗着伯爾載布驅魔，你們的子弟驅魔，是仗着誰呢？所以他們就成了你們的判官。如果我仗着天主的大能驅魔，這必是天主的國，已經來到你們當中了。將士帶着兵器，看守自己的宅院，他所有的財物，就都穩當。但若有一個比他更強壯的，來戰勝他，就可以把他所仗恃的一切兵器，都奪去。把他的賊物也分了。誰不偕同我，就是反對我，誰不同我收斂，就是分散。邪魔從人身出來，就在旱地遊行，尋找安息。尋找不得，就說：我還回我出來的屋裏。到了那裏，看見那屋，已經打掃乾淨，並且裝飾了。就去勾七個比自己更兇惡的魔鬼來，進去居住，那人末後的光景，就比先前更惡了。耶穌說這話的時候，有一個婦人，在人群裏，高聲向耶穌說：懷你的胎，養你的乳，纔是有福的呀。耶穌說：聽天主的

聖言，又保守遵行的，更是有福的。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第十八首）

主底法律是公正的，悅樂人們底心懷。他底裁判是比蜜還甜，比蜂房的蜜還要鮮美；因此你底僕人也樂於遵守。

請回看⑫在第五九頁。

⑬

〔默禱經〕

主呀，但願這個犧牲消除我們底罪過，並使你底僕人心身純潔，好能舉行這個祭獻。爲我等主基利斯

督。云云。

請回看⑭在第六九頁。

⑮

〔領聖體經〕

麻雀已找到了一個托身之所，斑鳩已找到一個養雛的窩。唉，萬軍底主，我底君王，我底天主呀，我也找到了你底聖臺！凡居住在你底家裏的人才是有福的；他們該當世世代代讚美你底恩澤。

請回看 ⑤ 在第一〇五頁。

⑥

領聖體後經

主呀，你既恩准我們參與偌大的奧跡，求你按着你的底仁慈，寬赦我們底一切罪過。拯救我們於一切凶險。為我等主基利斯督。云云。

請回看 ⑤ 在第一〇七頁。

⑦

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信教皇是聖伯多祿——第一任教皇——底後繼者。

我信教皇是基利斯督在世上底代表，授權於基利斯督，做所有信徒的  
神父。

我信教皇凡關於信德及道德所宣示的一切教條，都不會有錯誤的，他的目的完全是為救我們的靈魂。

我信我對教會可做一個忠誠的教友；同時，對國家可做一個忠誠的國民。

我信那些相信了公教的道理而不進教的人是不得救的。



◀ 多變少由餅麵使穌耶 ▶

### 封齋後第四主日

請於彌撒前閱讀下列說明：

這是我們該當「歡樂」的主日（進臺經），以防封齋節底嚴規使我們底脆弱的本性黯淡無光。我們今日底教禮，剖析了歡樂底緣由，書信之所以歡樂，是因為聖教會已脫出梅瑟法典及其憚懼精神底「桎梏」，而得享受愛的福音底「自由」。我們必須辦完善的復活節底告解，纔能夠得到使個人和群體免受暫世或永世罪罰的真自由。又，福音之所以歡樂，是因為耶穌一面勸我們守齋和克苦，一面却行了一個

聖蹟，滿足了我們底真正的飢餓，由此爲過於飽食之類及過於少食之類底兩極端提出一折衷辦法。這聖蹟又象徵着復活節底領聖體，這聖體滿足了靈魂要親自和天主契合底本能的渴望，且使人們合成一個真正具有社會性的奧妙的團體，而於「一座整齊堅固的城子」裏面彼此互助。真正的自由和滿足真正的飢餓便是歡樂底緣由。

① 請於第三九頁開始彌撒。

### 進台經

（依撒意亞先知預言第六十六章）

日路撒冷呀，你當心花怒放地快樂起來！你們凡是愛這個聖城的，也應精誠團結起來，大家互相鼓舞，從悲哀轉入興奮，把你們底胸懷充滿了蓬蓬勃勃的氣象，好像嬰兒們飽吸了他們底親愛的母親底乳奶一樣。★我很高興聽見人家說：我們到天主底家裏去。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

封齋後第四主日

④

〔祝文〕

全能的天主呀，我們懇求你使我們所應受的罪責，靠你底大仁慈和聖寵底安慰，一概脫卸，得以輕鬆地呼吸。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致加拉達人書第四章）

兄弟們，聖經上記載說：亞巴郎有兩個兒子，一個是婢女生的，一個是主婦生的。但從婢女生的那一個，是由血肉生的。從主婦生的那一個，是因着恩許生的。這都是預像，因爲那兩個婦人，就是兩個約。一個約出於西乃山，生子爲奴，就是亞加爾所預表的。原來西乃，是阿拉伯的一座山，與現今的日路撒冷是同一類，他自己及他的子民，都是爲奴的。到底那天上的日路撒冷（聖教會），可是自主的，他纔是我們的母親。因爲經上記載說：你這荒胎不生育的。要喜樂；你這沒有經過產難的，要出聲歡呼。因爲這被離棄的，比那有丈夫的，兒女更多。弟兄們，我們如同依撒格，是因着恩許作兒

女的。如同從前，那由血肉生的，難爲那由聖神生的，如今還是這樣。到底經上說什麼，說：把那婢女連他的兒子趕出去；因爲婢女的兒子，必不可與主婦的兒子，同作承嗣人。弟兄們，既是這樣，我們就不是婢女的兒女，乃是主婦的兒女了，是基利斯督救出我們來，得了自由。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

〔陞階經〕

（聖誦第一百二十一首）

我很高興聽見人家說：我們到天主底家裏去。但願平安伴着你底康強，豐盛住在你底寶塔。〔連合經〕凡是信賴主的總是安如西婉聖山。凡是住在日路撒冷的，終究不被搖動。衆山圍繞着日路撒冷：同樣，天主也屏障着他底子民，從現在直到永遠。

請回看 ⑦在第五一頁。

⑧

〔福音〕

（若望第六章）

當時，耶穌就到加利肋亞海那邊去，就是第伯利亞海

○有衆多的人，因爲看見耶穌在病人身上所行的聖蹟，也跟隨他去。耶穌上了山，同門徒在那裡坐着。那時如德亞人的巴斯封瞻禮近了。耶穌舉目一望，見那極衆多的人，到他這裡來，就向斐理伯說：我們從那裏買餅來，叫這些人喫呢？耶穌說這話，是要試探斐理伯，因爲他自己知道作什麼。斐理伯答說：二百銀錢的餅，也不够這些人，每人喫一點的。有門徒中的一個，就是西滿伯多祿的兄弟安德肋，他給耶穌說：這裏有一個孩子，有大麥餅五個，魚兩條。但爲這些人，這還算什麼呢！耶穌說：你們叫衆人坐下。那地方本來草多，衆人就坐下了，他們大數，總有五千。耶穌取過餅來，謝了恩，就分給坐下的人。分魚也是一樣，要多少，給多少。衆人既喫飽了，耶穌給門徒說：你們把剩下的零碎，收斂起來，免得糟踐了。他們就把五個大麥餅的零碎，衆人所喫剩的，收斂起來，滿了十二籃子。那些人看見耶穌所行的這聖蹟，就說：這真是要到世界來的那位先知。耶穌一知道他們要來逼迫他作王，就獨自避到山裏去。



請回看⑨在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第一百三十四首）

你們該當讚美天主，因為他是純善的。你們該當歌頌他底聖名，因他是甘飴的。他在天上地下一切所作所爲，在他底胸中自有權衡。

請回看⑤在第五九頁。

⑪

〔默禱經〕

主呀，求你慈悲地垂視我們這些祭品，使牠們對於我們底靈修上發生功效。爲我等主基利斯督。云

云。

請回看③在第六九頁。

⑫

〔領聖體經〕

日路撒冷是一座整齊堅固的城子。衆支派，就是天主底支派，一齊上那裏去讚美主底聖名。

請回看⑥在第一〇五頁。

封齋後第四主日

④

領聖體後經

仁慈的天主呀，懇求你使我們精誠專一地崇拜你，並且敬心誠意地領受我們常領的聖體。爲

我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑤

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信世人憑聖寵的助力，必可做到使他在天國能與天主契合的善功。

我信犯大罪即令我們失却了聖寵；但上等痛悔和告解聖事可使我們復得聖寵的。

我信天神是沒有肉身的靈魂，但却有智慧和意願。

我信那些奉事天主的天神現在正享受着天主的光輝和契合；那些不服從的已被趕到了地獄，變了魔鬼，他們的領袖是撒殫。

我信對護身天神的尊榮是於我們的神生有很大的助力；我們要敬仰他，祈求他，尤其是在被誘惑的時候；我們要聽從他的指導，感謝他的扶持，又不要犯罪把他激怒了。



苦難主日

◀ 擲拋他向要，來頭石起拿們他 ▶  
 撒彌日本，段各號符字十有註邊程規撒彌十)  
 (念不略省皆  
 日主難苦

請於彌撒前閱讀下列說明：

大祭台上的苦像今日給遮住了。

「當舉世以石擊天主」的時候 (福音)

，耶穌遂迫不得不隱藏起來；猶太會堂  
 下了最後決定，對於耶穌所行的聖蹟，  
 他底無辜，以及古時亞巴郎在先知的幻  
 覺中見到耶穌時的喜樂，統通要置諸不  
 聞不問。耶穌於是發表了關於他們底可  
 怕的分析：「你們不是出於天主的，」  
 因為深知他底人性將在加爾瓦略「聖山  
 上」為「日無天主」的人民所迫害 (進  
 臺經)，耶穌遂向他底永生的聖父呼籲  
 ，在降階經中追述他們曾經如何「幾次

「三番來攻擊我」；可是，因了他底復活，他們底勝利又將是如何短促的。書信膽望着加爾瓦略山底祭臺，在這祭臺上，耶穌自任大司祭而灑了他底寶血，以便「洗淨我們底良心。」最後領聖體經指出了我們奉獻彌撒並領受其善果以作補贖底特權與責任。

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（聖誦第四十二首）

天主呀，求你作我的評判，將我和那些目無天主的人民中間底是非曲直剖別一下；快從那不講公道，詭計多端的人底手，救我出來：因為你是我底天主，我底力量。★求你大發你底光明和你底真實：牠們已經吸引我，帶領我到你底聖山上，到你底帳幕裏。評判我罷。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

全能的天主，懇求你慈悲地看顧你底子女：用你底仁愛照管他們底肉身，憑你底保障維護他們底心靈。為

我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

(聖保祿宗徒致希伯來人書第九章)

兄弟們，基利斯督既然來了，就作了後來美善事的大司祭，他經過更大更齊全的帳幕，不是人手造的，就是不是屬乎世界的。也不用山羊牛犢的血，惟用自己本身的血，進了至聖所，只那一次，就成就了永遠的救贖。若是洒山羊牡牛的血，及牝牛犢的灰，尙且能祝聖有污染的人，叫他肉身潔淨。何況基利斯督無玷之血，藉着聖神，將自己獻於天主；豈不更能洗淨我們的良心，脫離罪惡，叫我們好奉事生活的天主麼？爲此，他作了新約的中保，既然用自己的死，居間央求，贖了人在前約的時候，所有的過犯，就叫蒙召的人得着永遠產業的恩許。感謝天主。

請繼續看下去。

苦難主日

二五二

〔六〕 陞階經

（聖誦第一百四十二首）

主呀，從敵人底手裏把我拯救出來：教誨我怎樣奉行你底意旨。從那虎視眈眈的外邦把我拯救出來。我知道你一定會將我抬舉在我底敵人之上，你一定會救我於無義的人底手。（連合經）

敵人曾經幾次三番來攻擊我，現在依臘爾可以說，敵人曾經幾次三番來攻擊我，可是他們都沒有戰勝了我。邪惡之徒在我底背後要中傷我，簡直是無所不用其極，可是天主是公正的，他一定會砍斷惡人底頭頸。

請回看 ① 在第五一頁。

〔八〕 福音

（若望第八章）

當時，耶穌給如德亞衆人說：你們誰能指責我有罪呢？我既然把真理告訴你們，你們爲什麼不信我。從天主來的，必聽天主的話。因爲你們不是從天主來的，所以不聽天主的話。如德亞人答說：我們說你是撒瑪里亞人，說你有魔附着，說的不對麼？耶穌說：

我沒有魔附着。但我尊敬我的父，你們却凌辱我。我不求我自己的光榮，有替我求的，也有判斷你們罪的，我老實告訴你們，誰若遵守我的話，就永遠不死。如德亞人說：我們如今看出來，你是有魔附着。亞巴郎死了，先知們也死了，你却說誰遵守我的話，就永遠不死。難道你比我們的祖宗亞巴郎還大麼？亞巴郎死了，先知也死了，你把你當作什麼人呢？耶穌答說：若是我光榮我自己，我的光榮，算不了什麼。乃光榮我的是我的父，就是你們所說的，你們的天主。你們不認得他，我却認得他，我若說不認得他，就是撒謊，如同你們一樣了。我却認得他，我也遵守他的話。你們的祖宗亞巴郎，爲得見我的日子，喜歡的踴躍，既看見了，就喜樂了。如德亞人就向他說：你還沒有五十歲，就見過亞巴郎麼？耶穌給他們說：我老實告訴你們，沒有亞巴郎以前，就有我。他們就拿起石頭來，要打他，耶穌乃隱藏自己，走出殿去。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

(聖誦第一百一十八首)

主呀，我要用全副心肝向你告罪，甘願受主底處置。以後要實事求是地遵行你底訓話。求你依你底諾言使我底生活煥然一新。

(請回看⑤在第五九頁。)

⑨ 默禱經

請回看⑤在第六九頁。

主呀，但願這些奉獻物能把我們罪過底繩結解開，並使我們得到你底仁慈之果。為我等主……云云。

⑧ 領聖體經

這個聖事，要紀念我。

(請回看⑤在第一〇五頁)

主說：這就是我底聖體，將要為你們交付的。這隻爵杯就是我底寶血所立的新約。你們每次領受

⑦ 領聖體後經

護佑。為我等主……云云。

(請回看⑤在第一〇七頁)

主，我們底天主呀，求你進一步同我們接近，求你對於領了聖體後復了元氣的人不斷地加以

⑥

〔請參閱「彌撒為天主所悅納，又可為我們之助」在第三十頁。〕



聖枝主日



◀ ◦ 聖受中節禮殊特的行舉所日今在枝聖 ▶  
 上案於供，架字十一成製枝聖取可友教  
 ，段各號符字十有註邊頁茲那在程規撒彌十)  
 (◦念不略省皆撒彌日本  
 日主枝聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

祭禮中的聖枝，是爲着表  
 示我們於宣佈基利斯督是我們  
 底戰勝了死亡的天主時，快樂  
 到手舞足踏；但又象徵着我們  
 底操守無時不搖曳着，以致陷  
基利斯督於死亡底苦痛。今日  
 底彌撒底每一部份都記念着救  
 世主和我們底苦難，且爲他和  
 我們底凱旋式的復活提出保證  
 ◦在進台經中，基利斯督和我  
 們一同向永生的聖父祈求。祝  
 文於奉基利斯督爲「榜樣」時

，即等於承認「在聖架上受難」，是我們底悲痛的職責，且保證「因他而復活」底歡樂。又，書信用令人驚佩的燦爛的文筆，敘述天主聖子如何降為人而成「奴才」，如何「屈尊自卑」，卒為我們「光榮天主聖父」底保證。陞階經和連合經顯示基利斯督及真正的基利斯督信友如何不顧罪人表面上怎麼榮耀，祇是依附著聖父，並以勝利的語氣作結說：天主將要創造一個勝利的新世代。冗長的福音經使我們有如基利斯督底苦難及死亡的目擊者，裏面顯示了天主底「澈底」的愛，為了拯救我們，不惜犧牲他底寶血。我們今日致與瑪利亞的祝文如下：「使我底感受有如你當時底感受；使我底靈魂充滿着被釘死於聖架上的耶穌底愛情，至於熾熱而銷融。」

① 請於第三九頁開始彌撒。

(聖誦第二十一首)

進台經

主呀，不要將你底保佑從我底身邊撤回去。求你多的照顧我，使我脫離獅子底口，避開野牛底角。★天主呀，我底天

主呀，請你看顧我。你爲什麼把我拋撇了呢？總之，罪人底話對於靈救是無濟於事的。

請回看 ③ 在第四七頁。

④ 祝文

全能永生的天主呀，你使我們底救主降生爲人，死在聖架，給人類一個謙遜榜樣，求你慈悲地使我們能把他底受苦常常記在心頭。希望也能因他而復活。爲我等主……云云。  
請繼續看下去。

⑤ 書信

（聖保祿宗徒致斐理伯府人書第二章）

兄弟們，你們心裏，當懷着耶穌基利斯督所懷的心思。他原有天主的本像，不以自己與天主同等爲僥倖。他却消滅自己，取了奴才的形象，成了人形，被人按着形狀，認以爲人。他就自己謙下，屈己聽命，以至於死，且死在十字架上。爲此，天主高舉他，賜給他一個名號，超越萬名之上。使凡在天上的，世間的，地獄的，都爲耶穌之名，屈膝跪拜。而且萬口承認耶穌基利斯督爲主，使光榮歸

於天主父。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

〔陸階經〕

（聖誦第七十二首）

你用右手攙扶我，用聖意吸引我，用光榮裹着我。天主多麼厚待依臘爾呵！多麼厚待心地光明的人們呵！可是在過去我的脚幾乎失跌，我底脚險些滑倒；因為看看世間多少惡人享受榮華富貴，我底心裏便起了嫉妬念頭。〔連合經〕主呀，我底天主呀，請你看顧我。你爲什麼把我拋撇了呢？總之，罪人底話對於靈救是不會發生功效的。我底天主呀，我在白天叫你，你竟不應；在黑夜裏叫你，總該不會再被人家當作笑柄了吧。可是你住在聖地裏，是依臘爾人所歌頌的，是我們祖宗所倚靠的。他們倚靠了你，你就救了他們。他們向你呼籲，你就應了他們底哀求。他們信賴了你，你也沒有叫他們坍塌。至於我，我是一條蟲，不是一個人，爲人類所咒罵，爲人民所不齒！凡是看見過我的，總把我當作笑柄，有的向我大放厥辭，有的向

我搖搖頭說；他平生仰望天主，現在讓天主來拯救他吧。他平生惟愛天主，現在讓天主來保佑他吧。他們睜着眼睛注視了我，他們瓜分了我底外衣，用拈鬮底方法分取我底內服。求天主使我脫離獅子底口，避開野牛底角。你們敬畏天主底人。該當讚美他，雅各伯底後代該當歸榮天主。一個新的世代將要起來歸榮天主，諸天也要向那班爲主所生，爲主而生的子民宣揚他底公義。

請繼續看下去。

⑧

福音

（吾主耶穌基利斯督的苦難照瑪竇第三十，三十七章）

耶穌預言自己的死亡，惡黨共謀殺他。

當時，耶穌給自己的門徒們說：「你們知道，過兩天是巴斯卦，人子要被人解送，釘在十字架上。」那時候，衆司祭長，及民間長老，聚集在大司祭蓋法的院裏。大衆商量，怎樣用詭計，擒住耶穌，殺他。但他們說：「不可在瞻禮的日子，怕民間生出亂事來。」

聖枝主日

二六〇

茹答斯謀算負賣耶穌。

耶穌在伯大尼亞癩人西滿家裏的時候，有一個女人，拿着一玉瓶極寶貴的香液，到他跟前來，當他正坐席的時候，就倒在他頭上。門徒看見，就着急說：「這不是浪費麼，有什麼用？這香液可以賣大價錢，施捨窮人。」耶穌知道了，就給他們說：「爲什麼你們叫這女人難受？他在我身上行的，是一件善事。因爲窮人，是你們這裏常有的；到底我，你們不常有。他倒香液在我身上，原是爲殯葬我行的。我實告訴你們，將來在普天下，無論何處，傳這福音，必要提他辦的這事，爲叫人記念他。」那時候十二徒中有一個，名叫茹答斯依斯加略。他去見司祭長，給他們說：「我將他交付你們，你們願意給我什麼呢？」他們約下給他三十塊銀錢。從此以後，他就尋找方便機會，爲交付耶穌。

末後的聖餐。

禁醉瞻禮的頭一天，門徒前來問耶穌說：「你願意我們在那裏給

你預備喫巴斯卦（羔羊）呢？」耶穌說：「你們進城到某人那裏去，給他說：師傅說了，我（去世）的時候快到，我同我的門徒，在你家裏行巴斯卦禮。」門徒就遵耶穌的命辦了。在那裏預備了過巴斯卦。到了晚上，耶穌同他的十二門徒坐席。正喫的時候，耶穌說：「我實告訴你們，你們當中有一個要賣我的。」門徒就很難受，一個一個的問他說：「主，是我麼？」耶穌答說：「誰同我一齊下手在盤子裏，就是他賣我。人子照經上指着 he 記載的，是必該去世的；但是賣人子的那個人，是有禍的，他還不如沒有生在世上。」賣耶穌的茹答斯說：「師傅，莫非是我麼？」耶穌（低聲密密）給他說：「你說了。」

### 耶穌建立聖體

喫晚餐的時候，耶穌取過餅來，降福了，摔開，遞給門徒說：「你們接過去喫罷，這就是我的身體。」又取過爵來，謝了恩，遞給他們說：「你們都噏這個。因為這就是我的血，新約的血，要為多人流出來，使得罪赦。但我告訴你們，從今以後，我不再噏這葡萄汁了，

直到那一日，多嗜我同你們，在我父國裏，再啗新酒。」他們念了聖詠，就出來往阿里瓦山去。

耶穌預言門徒們的背叛。

那時候，耶穌給他們說：「你們今夜都要背棄我（原文，因我跌倒），因為「經上」記載說：我打放羊的，一群羊要四散。到底我復活以後，要在你們以先，到加利肋亞去。」伯多祿答說：「就是衆人都背棄你，我總不背棄。」耶穌給他說：「我實告訴你，就在今夜，頭雞叫，你要三次不認我。」伯多祿說：「我就是該同你一齊致命，總不能不認你。」衆門徒也都這樣說了。

耶穌山園憂悶祈禱。

耶穌同門徒來到一個莊子，名叫日塞瑪尼，給他們說：「你們坐在這裏，等我往那邊祈禱去。」就叫着伯多祿，及載伯德的兩個兒子同去，起頭憂悶開了，難過得很。那時就給他們說：「我的心憂苦至極，至於要死，你們在這裏等候，同我一齊醒着。」耶穌自己往前走



了不遠，就俯伏在地，祈禱說：「我的父，若是可行，免去我這一層罷！到底不要隨我的意思，只要隨你的意思。」耶穌回來看門徒，見他們睡着了，就給伯多祿說：「你們這樣『睡覺』，不能同我醒着一點鐘麼！你們應當醒着，應當祈禱，免得陷於誘惑。志氣可是剛強（原文，爽快），肉身却是軟弱的。」耶穌第二次又去祈禱說：「我的父，若是這一層不能免去，必要我嗑，就照你的意思行罷。」耶穌又來「看門徒」，見他們還是睡覺，因為他們眼都睜不開了。耶穌就離開他們，又去第三次祈禱，說的是一樣的話。「祈禱完了」，就到門徒那裏，給他們說：「你們如今睡覺罷！安歇罷！（先譏諷之，後正言告之）；這不是時候到了！人子要被交付於罪人手裏。起來，我們去罷！你看，那交付我的人快到了。」

茹答斯負責賣耶穌，門徒們離開他。

話還沒有說完，十二門徒之一茹答斯，就來到了。跟他來了一大幫人，拿着刀劍棍棒，是司祭長，與民間長老打發來的。那賣耶穌的

，給了他們一個暗號說：「我口親誰，誰就是，你們就擊他。」茹答斯立刻到耶穌跟前說：「師傅安好。」就口親了他。耶穌給他說：「朋友，你來做什麼？」那時，那些人就上前來，下手擊住耶穌。跟隨耶穌的人，內中有一個「伯多祿」，伸手拔出劍來，砍大司祭的僕人，削下他一個耳朵來。耶穌給他說：「把你的劍，放在原處。因為凡動劍的，必死於劍（當時俗語）。你想我不能求我父，立刻爲我打發十二營多天神來麼？但若那樣，經上所說必該如此的話，還怎麼應驗呢？」同時，耶穌又向衆人說：「你們拿着刀劍棍棒來擊我，如同擊強盜一樣。我天天在你們當中，坐在聖殿裏教訓人，你們也沒有擊我。到底所有的這一切事，都是爲應驗經上先知記載的。」門徒那時，都離開他，逃散了。

耶穌證明自己爲天主。

他們擊住耶穌，就送到大司祭蓋法那裏，經師及長老，在那裏已經聚齊了，伯多祿遠遠跟着耶穌，直到大司祭的宅院，又進到內院裏

，同僕人們坐着，要看這事的結局。司祭長，同闔公會的人，尋找妄證耶穌的事，爲定他死罪。雖有許多假見證，前來控告，總找不出（合式的）來。末後，來了兩個假見證，說：「這個人說過；我能拆毀天主殿，三天以後，再蓋起來。」大司祭就立起來，問耶穌說：「這些人控告你的事，你沒有什麼話回答麼？」耶穌却一言不出。大司祭就給他說：「我因着生活天主，發誓叫你告訴我們，你是基利斯督天子麼？」耶穌對他說：「你說了（我是你說的）。但我還告訴你們，你們從這時候，就要看見人子，坐在全能天主右邊，乘着天上雲彩降來。」大司祭就撕破自己的衣裳（從頭到腰），說：「他說了褻瀆的話，我們還要什麼見證呢。這褻瀆的話，你們剛纔聽見了。你們看着怎麼樣？」他們答說：「是該死的罪人。」他們就在他臉上吐唾沫，又用拳頭打他。還有人，用巴掌打他的臉，說：「基利斯督，你給我們說先知話，打你的是誰？」

伯多祿背叛耶穌。

伯多祿在外邊院子裏坐着，有一個使女上前來說：「你也是跟隨加利肋亞耶穌的人。」伯多祿却不承認，當着衆人說：「我不知道你說的的是什麼話。」伯多祿出門的時候，又有一個使女看見他，就給旁邊的人說：「這個人向來也是跟隨納匝肋耶穌的。」伯多祿又沒有承認，發誓說：「我不認得那個人。」過了不多的時候，旁邊站立的人，前來給伯多祿說：「你真是他們那一黨人，你的口音，就把你露出來了。」伯多祿就咒恨發誓開了，說他不認得那個人。隨後鷄就叫了。伯多祿這纔想起耶穌說的話來：鷄鳴以前，你要三次不認我。遂就出去，慘慘悽悽的，哭開了。

茹答斯後悔吊死。

到了天明，衆司祭長，及民間長老，共同商議，怎麼殺耶穌。就把他捆绑起來，解交總督般雀比辣多。其時，賣耶穌的茹答斯，看見耶穌定了死罪，就後悔的，把那三十銀錢，還給司祭長及長老們，說

：「我賣了義人的血（叫他無罪被殺），我可有了罪了。」他們說：「那是你自己的事，與我們有何干涉？」茹答斯就把那銀錢，扔在聖殿裏，出去上吊死了。司祭長拾起那銀錢來說：「這是血價（賣人命的價錢），不可放在聖庫裏。」大家商議，就用那銀錢買了一塊燒瓦器的地，爲埋葬外路人。所以至今，那塊地叫哈塞爾達瑪，就是血地的意思。這就應驗了先知日肋爾亞的話，說：「他們收了那三十塊錢，就是義辣爾子孫所沽斷的，他被賣的價錢，買了燒瓦器的一塊地，這就是主所吩咐我的（吩咐我預言此事）。」

比辣多解釋巴拉巴及定耶穌該死。

耶穌站在總督面前，總督問他說：「你是如德亞人王麼？」耶穌給他說：「你說的是。」當司祭長及長老們告耶穌的時候，耶穌一言不答。比辣多就給他說：「他們告你的證據，這樣重大，你聽不見麼？」耶穌還是不答應，一句話不說，這樣叫總督好驚訝。每逢大瞻禮日，總督照舊例，隨民人的意思，給他們放開一個囚犯。那時候有一

個出名的囚犯，名叫巴拉巴。民人既聚在一齊，比辣多就向他們說：「你們願意我給你們放開誰，是巴拉巴呢？是稱爲基利斯督的耶穌呢？」因爲他知道，他們是因爲嫉妬的緣故，把耶穌送來。他正坐堂的時候，他妻子打發人來說：「這個義人的事，你一定不可干涉，因爲我今日夢中，爲他受了許多苦惱。」司祭長及長老們，挑唆人民，求放巴拉巴，而殺耶穌。總督又問民人說：「這兩個人，你們願意我給你們放開那一個呢？」他們說：「巴拉巴。」比辣多給他們說：「這稱爲基利斯督的耶穌，我可怎麼着他呢？」他們都說：「釘他在十字架上。」總督說：「他做了什麼惡事？」他們就越發喊叫說：「釘他在十字架上。」比辣多見自己毫無所得，反越鬧越甚，就當衆百姓，拿水洗手說：「殺這義人，沒有我的罪，有罪你們當。」衆百姓都答應說：「他的血都歸於我們，及我們的子孫。」這時候，比辣多就給他們放開巴拉巴，把耶穌鞭打以後，交給他們釘在十字架上。

兵丁譏侮耶穌。

總督的兵（羅馬兵），就把耶穌領到衙門裏去，圍着他，聚了全營的兵來。他們脫去他的衣裳，給他披上一件紅袍，又編了一個棘茨圈，纏在他的頭上。把一根葦子，放在他的右手裏。然後在他面前，屈膝一跪，要笑他說：「恭賀如德亞人王。」遂就唾污他，取過葦子來，敲打他的頭。要笑完了，就給他脫去紅袍，穿上他的本衣裳，領他去釘十字架。

耶穌被釘十字架上。

他們出去的時候，遇見一個西肋奈人，名叫西滿，就逼着他背耶穌的十字架。到了一個地方，名叫各而各夫，就是加爾瓦略地（腦蓋骨處）。有人拿攪和苦膽的酒來，給耶穌噓。他嘗了嘗，就不願意噓了。他們既釘了耶穌在十字架上，就抓鬮分他的衣裳。這是爲應驗先知的话，說：「他們分了我的衣裳，抓鬮分了我的長袍。」然後他们就坐在那裏，看守耶穌。在耶穌頭上邊，又安上一個牌子，寫着他的罪案，說：「這是如德亞人王，耶穌。」當時同他一齊被釘十字架的

，還有兩個強盜，一個在右邊，一個在左邊。

耶穌十字架上的困苦。

過來過去的人，搖着頭凌辱他說：「噯，你拆毀天主殿，三天又蓋起來的，救你自己罷！你若是天主子，就該從十字架上下來。」司祭長，同經師長老們，也是這樣譏誚他，說：「救了別人，救不了他自己。他若是義辣爾人王，現今就該從十字架上下來，我們也就信他。他依靠天主，天主必喜愛他，如今當救他，因為他說過：我是天主子。」那和他同釘於十字架的強盜，也是一樣凌辱他。

耶穌逝世。

從六點鐘，到九點鐘（即今之正午到三點鐘），遍地都黑暗了。約在九點鐘，耶穌大聲呼號說：「厄里，厄里，拉瑪撒巴各大尼。」就是說的：吾天主，吾天主，爲何捨棄我！在那裏站着的人，有聽見的，就說：「他叫厄利亞呢。」其中有一個人（聽見耶穌說我渴），就快跑去，用海絨浸滿了醋，使葦子挑起來，送給他嘔。別的人就說



：「你且等一等，我們看看厄利亞來救他不來。」耶穌又大喊了一聲，就交還了靈魂（把自己的靈魂交還聖父）。

（注意：至此司祭及信友們跪下默念片刻。）

百夫長認識耶穌爲天子。

忽然殿中帳幔，從上到下，撕裂了兩半。地也震動，石頭也崩裂。墳墓也開了，有許多聖人的屍身，已經埋葬的（原文睡着的），也復活起來。到耶穌復活以後，他們從墳墓出來，來到聖城裏，顯現於許多的人。百夫長及同他一齊看守耶穌的人，看見地動，及別的所出現的那些事，就害怕得很。他們說：「這個人真是天子。」

埋葬耶穌。

在那裏也有許多婦人，遠遠觀看。他們是從加利肋亞跟耶穌來的，爲事奉他（供給飲食）。其中有瑪利亞瑪達肋納，有雅各伯，及若瑟的母親瑪利亞，又有載伯德兒子的母親（撒洛美，長雅各伯，及若

望之母)。到了天夕的時候，來了一個亞理瑪弟城的富貴人，名叫若塞，也是耶穌的門徒。他去見比辣多，討求耶穌的屍身。比辣多就吩咐將屍身歸他。若塞領了那屍身，就用潔白的殮布，包裹起來，停放在自己的新墳墓裏，就是他在（山坡）石頭上，鑿的（一洞）。又把一塊大石頭，運轉到墓門口，然後走了。在那裏，有瑪利亞瑪達肋納，同一個別的瑪利亞，面向墳墓坐着（觀看如何安放聖屍）。

（注意：司祭至此走到祭台中央念「全能天主」⑦在第五十一頁，然後回到祭台聖經側繼續念下段。）

兵丁看守耶穌的墳墓。

第二天，是預備日的次日（古教以今之瞻禮六爲預備日，次日，瞻禮七，罷工）。司祭長及法利塞人，一同來見比辣多，說：「大人，我們記得那個誑哄人的，活着的時候，說過這話：三天以後，我要復活。所以請派人把守墳墓，直到第三天，恐怕他的徒弟來把他偷去

，然後給民人說：他從死人中復活了。這以後的錯誤，比先前的就更甚了。」比辣多給他們說：「你們看守的兵士，去罷，按照你們的意見，隨便看守罷。」他們就去了，填好了墳墓，把石頭封起來，派兵看守。

請回看⑨ 在第五五頁。

⑩

奉獻經

（聖誦第六十八首）

然不見一人。我希望有人知我底苦，可是也沒有一個。他們給我苦膽，爲我點餓，給我酸醋，爲我解渴。

請回看⑨ 在第五九頁。

⑪

默禱經

主呀，懇求你使我們獻給你的這個禮物能增進我們事主底熱忱，並能換得永福底賞報。爲我等主基利

斯督。云云。

請回看⑨ 在第六九頁。

聖枝主日

⑤

〔領聖體經〕

父呀，若是這個苦杯真果不能避免，一定要我嗑下去的，我也樂於奉行你底意志。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑥

〔領聖體後經〕

主呀，但願這個聖體根除我們底種種邪惡，玉成我們底正當願望。爲我等主……云云。

請回看⑥在第一〇七頁，

⑦

〔請默想基利斯督底苦難。〕

請在彌撒前閱讀下列說明：

耶穌聖誕也許是最美妙的瞻禮，因爲我們得見天主「生於瑪利亞」而入人世，但復活主日則是最偉大的瞻禮，因爲我們得見耶穌「生於墳墓」〔福音〕而使人類得以升入天主底常生。他在十字架上最後說的表示聽命的話語，是向永生的聖父說的，正如他從死裡復活時最



◀ 了活復確的穌耶 ▶  
亞路來亞

日 主 活 復

先說的表示感謝（進台經）的話語一樣，因為從「死者」中「復活」，乃是他底天主性底確證。倘使耶穌長留於「死者」中，則我們底一切信德與望德皆是死的了（祝文）。既然大地

被罪人弄成作惡的場所，那麼，「當天主起來時大地震顛」，何足為怪！但，「我們大家應該與高采烈地慶祝」（陞階經），因為聖體內基利斯督底顯榮光的身體，便是我們底勝利與永生不死的保證。書信進一步敘述如何為復活節底領聖體從事「內心的」準備：即「清除舊」生命而換上行為「篤實」，思想言談「純正」的「新」生命。如果天主底麵餅為「不篤實」或「不純正」的麵餅所敗壞，那我們怎能靠

天主底麵餅以養生呢？領聖體後經最後祈求巴斯卦底聖體發生社會性效果，即是「使我們一心一德，相親相愛。」

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（聖誦第一百三十八首）

我醒起來底時候，仍然在你底身邊，亞來路亞！你用你底手放在我底身上，亞來路亞！你底明察是匪夷所思的，亞來路亞！主，你已把我察驗過了，你已明白我底中情。我底行止都在你底洞鑿之中。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看 ③ 在第四七頁。

④ 祝文

天主呀，你在這個日子，憑着你底唯一聖子，已經克服了死亡，替我們打開了永生底門戶。我們受了你底靈感，向善的心願，油然而起，望你不斷地扶翼我們前進，使我們底精神生活有始有終。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致格林多人第一書，第五章）

兄弟們，你們既是無酵的麵，就該把那舊酵麵，除去乾淨，好叫我們成新麵餛，因為我們的巴斯卦羔羊——基利斯督，已經祭獻了。所以我們過這瞻禮，不可用舊酵麵，也不可用罪惡愆尤的酵子，只該用誠實真正的無酵餅。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

〔陞階經〕

（聖誦第一百一十七首）

這個日子是主所特別創立的。我們大家應該興高采烈地慶祝這個佳節。大家起來讚美天主，因為他是純善的，他底恩澤是源源不絕的。亞來路亞。亞來路亞！我們底巴斯卦羔羊基利斯督已經犧牲了。亞來路亞。

〔隨屬經〕

願信友慶賀巴斯卦犧牲歟！

復活主日

二七八

羔羊贖回大羊，乃是無罪之基多，能使罪人同聖父和好。

死生奇然交戰歟！可是生命之首已死，又且復生，永世爲王。

瑪利亞啊，（瑪達肋納）爾於途中，曾見何事？請向我等言之；

我見了基多復活之墳墓，亦見了基多復活之光榮。

我見了作証的天神，亦見了首帕與殮布。

我很盼望之基多，業已復活歟！彼先於其門徒到加利肋亞呢。

我等深悉基多，真由死中復活歟！願爾奏凱之王，矜憐我等。亞孟。

亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

福音

（瑪爾谷第十六章）

當時，瑪利亞，瑪達肋納，同雅各伯的母親瑪利亞，

及撒洛美，買了香料，爲去傅耶穌（的聖屍）。他們是七日的頭一日，清早上，到了墳墓那裏，已經出了太陽。他們彼此說：那塊墓門的石頭，誰給我們轉開呢？擡頭一望，見那塊石頭，已經轉開了。本是



一塊極大的石頭。他們進了墳墓，看見一個少年人，坐在右邊，穿着白袍，就害怕起來。少年人向他們說：不要害怕，你們找被釘十字架的，納匝肋耶穌，他已經復活，不在這裏了。你看，這就是他們安放他的地方。你們當去告訴他的門徒及伯多祿說，他在你們以先，往加利肋亞去，在那裏，你們要看見他，如同他以前給你們說過。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

（聖誦第七十五首）

當天主起來行使審判時，大地震顫着，屏息靜聽。

亞來路亞。

請回看⑤在第五九頁。

⑪

默禱經

主呀，懇求你把你底子民底祈求。連同我們所奉獻的犧牲，一并收納下來；使我們在這個復活佳節靠

你底聖寵所開始的新生活漸漸地成爲獲得永生的良藥。爲我等主基利  
斯督。云云。

請回看⑤在第六九頁

⑥

領聖體經

我們底巴斯卦羔羊基利斯督已經犧牲了，亞來路亞！因此我們應以篤實和素樸之無酵餅做我們底食糧。亞來路亞，亞來路亞，亞來路亞。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑦

領聖體後經

主呀，請你把你底仁愛精神灌注在我們當中，使得領過這復活聖事的我們，大家能够憑着你底慈恩一心一德，相親相愛。為我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑧

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信我們底原始父母——阿當，夏娃——爲了驕傲和不服從天主，所以失却了和神的契合與其他一切的聖寵；因而要嘗到死亡及私慾偏情的罪罰；這原罪的罪罰，也歸附到我們身上。



◀ ◦ 信相要祇，惑疑可不，旁肋底我入探手用你 ▶

### 復活後第一主日

請在彌撒前閱讀下列說明：

古時於復活主日付洗的新教友，皆於本主日脫去其白衣。他們身穿日常的衣服，到人間去為基利斯督底天主性作証。他們靠信德底「乳汁」以養生（進台經），這種「信德征服了世界」（書信）——內在的和外在的世界。他們「在世上」作証「基利斯督就是真理」，猶如天主聖父於基利斯督「以『水』付洗」時所作証的一樣，猶如天主聖子憑十字架上的「血」所作証的一樣，也如天主聖神使瑪利亞懷胎聖子時所作証的一樣。福音又向後世的多默一流人，為基利斯督底天主性提出新証據

，並「記載下來，好叫你們信……既信了，就可以得到生命。」的確，那些信耶穌及其聖教會的人是有福的，都受到和平與力量的加倍祝福。正如聖誕夕天主遣天神向基利斯督底天主性致敬而使天地合一一樣，復活主日晨也有「一位天神自天而降」（奉獻經）。領聖體後經美妙地陳說聖體是我們「現在」救贖底紀念，和「將來」復活底保證。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（聖伯多祿第一書，第一章）

你們應如初生的小孩子——亞來路亞！——天真爛漫地愛慕純粹的乳汁。亞來路亞，亞來路亞，亞來路亞！★大家應向天主，我們底恩保，歡欣鼓舞，高聲謳歌雅各底天主。願光榮歸於……云云。請回看③在第四七頁。

④ 祝文

全能的天主呀，求你開恩，使我們過了復活節以後，靠着你底仁慈，仍能在我們底生活上永遠維持復活節

底快樂精神。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤ 書信

(聖若望宗徒第一書第五章)

極親愛的衆位，凡從天主生的，就必得勝世俗，那所以得勝世俗的，就是我們的信德。是誰得勝世俗呢？不是信耶穌是天  
主子的麼！他就是藉着水又藉着血，來的那位耶穌基利斯督，不是單  
單藉着水，乃是藉着水，又藉着血，還有聖神作證，這聖神就是真理  
。作證的原來有三，「在天上有一父及聖言」，並聖神，這三歸於一。  
「在地上作證的也有三」，就是聖神及水及血，這三也歸於一。人的  
證我們還領受，天主的證是更大的，原來天主作的那證，就是爲他子  
作的證。惟信天主子，就有天主作的証，在他心裏，感謝天主。  
請繼續看下去。

⑥ 亞來路亞經

亞來路亞，亞來路亞。主說：『在我底復活那  
一天，我當在你們之先到達加利利。』亞來路

復活後第一主日

亞。八天以後，門戶關閉着，耶穌遽然立在他底諸門徒當中，對他們說：『願平安臨到你們。』亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

(若望第二十章)

當時，就在那一日，七日之首日，天晚的時候，門徒因為怕如德亞人，在他們聚集的地方，關閉着門戶，耶穌就來了，立在他們當中，向他們說：平安與你們。耶穌說了這話，就叫他們看自己的手，及自己的肋旁，門徒看見主，就歡喜了。耶穌又向他們說：平安與你們，父怎樣打發我來，我也一樣打發你們去。說了這語，耶穌就向他們吹了一口氣。給他們說：你們領受聖神。你們赦誰的罪，誰的罪就赦了。你們存留誰的罪，誰的罪就存留（不赦）。多默是十二門徒中的一個，叫弟弟莫，當耶穌來的時候，他沒有同他們在一齊。別的門徒就給他說：我們看見主了。他却給他們說：我除非看見他手上的釘傷，又用我的指頭，探探他的釘傷，再用我的手，探入他的

肋旁，我是不信的。八天以後，門徒又聚在那裏，多默也同他們在  
齊，門戶關閉着，耶穌就來了，立在他們當中，說：平安與你們。然  
後給多默說：用你的指頭，探探這裏。看見我的手，再用你的手探入  
我的肋旁。不要疑惑，但要做一个信人。多默就答應說：我的主，我  
的天主，耶穌給他說：多默，你因為看見我纔信了。那沒有看見就信  
的，纔是有福的人。耶穌在門徒面前，還行了許多別的聖跡，沒有記  
在這書上。這所記載出來的，是為叫你們信耶穌，就是基利斯督，就  
是天主子。叫你們信了他，可以因着他的名字得生命。

請回看⑨在第五五頁。

⊕ 奉獻經

(瑪竇第二十八章)

主底一位天神從天上降下來，對那個女人說：你所  
尋求的那一位依照他底前言現在已經復活了。亞來路亞。

請回看⑤在第五九頁。

復活後第一主日

③ 〔默禱經〕

主呀，求你接受你底與高采烈的聖教會所奉獻的禮物。你既賞給她一個正當理由，使她不得不大大的快樂，求你更進一步，使她永遠享受神樂之果。爲我等主基利斯督。云云。

請回看④在第六九頁。

④ 〔領聖體經〕

把你底指頭放在這裡，探探這個釘孔。亞來路亞。不要懷疑，但要有信心。亞來路亞，亞來路亞。請回看⑤在第一〇五頁。

⑤ 〔領聖體後經〕

主呀，我們底天主呀，我們懇求你使這個至聖的聖體成爲我們現在及將來的神藥，因爲這是你給我們的得救底保障。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

⑥ 〔請參閱「職務底象徵」在第二十五頁〕





◀ • 我識認也群羊底我，群羊底我識認我 ▶

日主二第後活復

請在彌撒前閱讀下列說明：

耶穌在今日底福音裡面以「良牧」自任。在他復活後不久，耶穌就依照建立羊棧的辦法，組織了有形可見的聖教會。在書信裡面，首任羊牧，即有形的聖教會底教宗聖伯多祿，承認耶穌是「你們靈魂底」無形的「良牧」，且就其記憶所及，柔和地迴述耶穌為我們「迷途的羔羊」所忍受的一切苦難。這一段福音是聖教會初年的信友所特別愛好的。他們喜歡在「地窟」底牆上繪畫和寫字，說明存在於良牧與其羊群間的完善的了解和愛情，如同那存在於「父及我」間的一樣；此外又說明他

和人的傭役如何不同——「我爲我底羊捨棄了我底生命。」我們並不祇是靠他底教會底有形的指導而養生，却是像亞來路亞經和默禱經所指示的一樣，我們憑藉聖體底無形的聖寵，得以認識和愛慕天主，尤其是一當他分餅的時候。「於是，我們在進台經中讚美天主，因爲一大地充滿了天主底（有形的和無形的）慈愛。」

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（聖誦第三十二首）

主底慈愛充滿了大地，亞來路亞！主底聖言建立了諸天。亞來路亞，亞來路亞！★公正的人呵，你們都該在主底身上感到神樂：讚美出於好人底口，那是再相稱沒有的了。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

天主呀，你既然憑着你底聖子底謙卑擡高了一個已經墮落了的世界，我們還要求你把恒常不變的快樂賞給

你底衆信徒；你既然把他們從永死底危險裏救出來了，我們還要求你賞賜他們嘗得永福底滋味。爲我等主基利斯督。云云。  
請繼續看下去。

(五)

書信

(聖伯多祿宗徒第一書，第二章。)

極愛的衆位，基利斯督也曾爲我們受了苦，給你們留下榜樣，叫你們跟着他的足跡走。他並沒有犯過罪，在他口裏，也沒有找着過謊言。他受凌辱的時候，不還凌辱，受惡待的時候，不出言恐嚇，但是把自己交於按公義審判的天主。他在木架上，親身承當了我們的罪惡，爲叫我們死於罪惡，活於義德。你們是因着他的創傷，得了痊愈。從前你們原是如同失迷的羊，如今却歸了你們靈魂的本牧，本監司。感謝天主。

請繼續看下去。

(六)

亞來路亞經

亞來路亞，亞來路亞。當他分餅底時候，門徒分明認識他就是主耶穌。亞來路亞。我是良牧

復活後第二主日

二九〇

：因爲我認識我底群羊，我底群羊也認識我。亞來路亞。  
請回看⑤第五一頁。

⑧

福音

（若望第十章）

當時，耶穌向法利塞人說：我是好牧童，爲自己的羊捨命。僱的人，不是本牧童，羊也不是他自己的，他一看見狼來就丟下羊逃跑，任憑狼把羊搶去，趕散他們。僱的人逃跑，因爲他是僱的，羊的事，他不關心。我是好牧童，我認得我的羊，我的羊也認識我。就如父認識我，我也認識父一樣，我爲我的羊，捨我的性命。我還有別的羊，不是這棧裏的，我該領他們來。他們也要聽我的聲音，將來合成一個棧，屬於一個牧童。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

（聖誦第六十二首）

天主呀，我底天主呀，我在東方掉白時就仰望着你  
：我在你底名上舉起我底雙手。亞來路亞。

請回看⑤在第五九頁。

② 默禱經

但願這個神聖的獻品永遠不息地把你底有補於心靈的福惠加在我們頭上。但願這個奧跡底作用能在我們底道德上發揚出來。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第六九頁。

③ 領聖體經

我是良牧，亞來路亞；我認識我底群羊，我底群羊也認識我，亞來路亞，亞來路亞。

請回看⑦在第一〇五頁。

④ 領聖體後經

全能的天主呀，我們懇求你恩准我們這些因着你底聖寵已經得到了新生命的人，能够永遠不息地以你底恩賜爲榮耀。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑧在第一〇七頁。

⑤ 〔請參閱「根據耶穌一生事跡劃定彌撒年曆」在第三十二頁。〕



◀ 了。我見不看就們你，久不了過 ▶  
日 主 三 第 後 活 復

這是在彌撒前閱讀下列說明：  
請在彌撒前閱讀下列說明：  
這是歡樂的主日，因為有天主在座！進臺經深明這種歡樂底緣由，因為如果我們不論在友人或是一仇敵面前，用讚美的言詞（奉獻經）和真理的「作為」與耶穌合作，並以基利斯督信徒底名義為我們祈禱，那麼，耶穌已經完成了救贖我們的計劃。亞來路亞經說救贖底歡樂是一種「苦架先於王冠」底計劃，要不是耶穌曾經為了我們而把計劃付諸實踐，這的確是不可思議的事。在福音裡而，耶穌說明不信

的世界如何實行迫害，因為這世界認為他是死了，永逝了，可是我們却因信德使我們睜開眼睛，得見耶穌，遂發生沒有人能奪去的戰勝一切的快樂，不過，耶穌又預言我們在世間的歡樂永遠不能是完美的，尤其在受迫害的時候，因為他表面不在底苦架，乃是他永在底光榮的前奏。書信提及外邦人猶太的迫害者，他們所慣用的暴行與誹謗的武器，但又指示如何「塞住愚人底口」。每天在早晚底祈禱中「到父那裡去」（領聖體經），在日常的行爲中「愛慕天上的事物」，領聖體（領聖體後經），這些都是現世及永生底真快樂底保證。基利斯督教是快樂的宗教。

①請於第三九頁開始彌撒。

### 進台經

（聖誦第六十五首）

普天率土應向天主歡呼，亞來路亞；大家應爲他底聖名唱歌一曲，亞來路亞，歸榮於他底美德，亞來路亞，亞來路亞，亞來路亞。★我們大家應向天主說：「主呀，你底所作所爲多麼驚人

啊！因你底大能，你底仇敵終必向你屈服。』願光榮歸於：云云。  
請回看③在第四七頁。

④ 祝文

天主呀，你既用真理之光照明了入歧途的人底心靈，使他們回頭，歸於正途，我們還要求你大恩，使得凡名爲基利斯督信徒的人能够顧名思義，一面避免和這個名字相反的一切，一面力行和這個名字相稱的一切。爲我等主基利斯督。云云。  
請繼續看下去。

⑤ 書信

（聖伯多祿宗徒第一書，第二章）

極愛的衆位，我切切的勸你們，你們既是離鄉作客的，就該戒絕肉身的私慾。這私慾反對靈魂，同他打仗。你們在外教人中，務要有好品行，叫向來在什麼事上，毀謗你們是作惡的人，看見你們的好行實，在眷顧的日子，歸光榮於天主。你們爲主的緣故，該順服人的一切制度，或是爲君王，作元首的，或是君王所委派懲罰惡人，獎勵善人的官府。這原是天主的旨意，要你們用自己的善行，



住那些不知道（你們）的，愚人的口。你們雖是自由的，却不可用這自由，作險惡的帳幔，但該如同是天主的僕役。你們還要尊敬衆人，親愛弟兄，敬畏天主，尊敬君王。你們爲僕人的，應該在一切事上，心存敬畏，服順主人，不但對於良善謙和的如此，就是對於乖戾的，也要如此。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

亞來路亞經

亞來路亞，亞來路亞。主已把救贖底洪恩賞賜給他底子民了，亞來路亞。基利斯督先受苦難，後享光榮，這是理所當然的事情。亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

⑧

福音

（若望第十六章）

當時，耶穌向自己的門徒說：不多時，你們就要看不見我了。又不多時，你們又要看見我，因爲我往父那裏去。門徒中就有幾個彼此說：他給我們說的這話，不多時，你們要看不見我，又不

復活後第三主日

二九六

多時，你們又要看見我，又說因為我往父那裏去，這是什麼意思呢？所以他們說：他說的這不多時，可有什麼意思呢？我們不知道他說的什麼。耶穌知道他們要問他，就給他們說：因為我給你們說了，不多時，你們要看不見我，又不多時，你們又要看見我，你們為這話，彼此相問麼？我實實告訴你們，你們要流淚痛哭，世俗却要歡樂。你們要憂愁，但你們的憂愁，要變成喜歡。婦人生產的時候，未免憂苦，因為他的時候到了。及生了兒子以後，就喜歡的忘了痛苦，因為世上添了人。所以你們如今也有憂苦。但我再見了你們，你們就心裏喜樂了。且你們的喜樂，沒有人能奪去。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 〔奉獻經〕

（聖誦第一百四十五首）

我底靈魂呀，你應該讚美主。我一生一世要讚美主。我一天活着，一天要向主謳歌。亞來路亞。

請回看⑤在第五九頁。

⑤

〔默禱經〕

主呀，憑着這些奧跡，賜我們聖寵，得以控制我們心中所有世俗的妄想；並教訓我們怎樣來愛慕天上帝事物。為我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第六九頁。

⑥

〔領聖體經〕

不多時，你們就要看不見我了，亞來路亞！再過一會兒，你們又會看見我；因為我是往父親那裡去的。亞來路亞，亞來路亞。

請回看⑥在第一〇五頁。

⑦

〔領聖體後經〕

主呀，我們懇求你使我們所領的聖體養活我們底靈魂，保全我們底肉身。為我等主……云云。

⑧

〔請參閱「春天，耶穌實行救贖」在第三十四頁。〕

▲復活節快將完結了。倘若你家內有人沒有好好遵守「復活節本份」的，你應該為他們祈禱，勸他們領聖事。▼

復活後第三主日



，了去，來不神聖，去不若我  
。來裡這們你到他發打必我

### 日主四第後活復

本彌撒以內在的和社會的「公義」為主題而加以發揮。請注意各個主要部份都屢屢提及它。為着實現這「公義」（福音），耶穌告訴我們，聖神必須參與人事以對抗「這世界之王」，「為了公義而加以指摘。」因此進台經命大家共唱「新」歌一曲。因為天主「已經啟示了他底公義。」祝文使我們明瞭，唯獨天主能够使大家「一心一德」，這顯然是指社會公義而言的。書信和奉獻經頌揚天主所賜予的內在的公義。福音暗示耶穌因為沒有人問他「你到那裡去？」

請在彌撒前閱讀下列說明：

「而悲痛。世人對此原是漠不關心的。但，爲了「公義」底緣故，他必須去請聖神降臨，否則，我們將被委棄於自己底不義所造成的命運。」  
①請於第三九頁開始彌撒。

②

### 進台經

（聖誦第九十七首）

你們大家應向主共唱新歌一曲，亞來路亞；因爲他做了匪夷所思的事情，亞來路亞；他在萬國人民底眼前，啟示了他底正義，亞來路亞，亞來路亞。他底右手爲他作成了救世大業；他底臂把是神聖的。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

### 祝文

天主呀，信徒們靠着你的力量才能一心一意，和衷共濟；我們求你使你的子民大家都能愛好你所命令的一切，思慕你所允許的一切；這樣，我們底心思纔能不被現世底光怪陸離的變化所移動，而專注着真樂底淵府。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

復活後第四主日

⑤

書信

(聖雅各伯宗徒書第一章)

極愛的衆位，凡一切美好齊全的恩賜，都是從上來的，降自光明之父，他是永無變更，沒有晦蝕的。他用真實的道，重生我們，這是他自己願意的，叫我們在他所造的萬物中，爲首出的。我最愛的弟兄們，你們知道，凡人聽話要快，說話要遲，發怒也要遲。因爲天主的義德，不是人發怒可以成就的。所以你們把一切罪污，諸凡惡情，都要脫去，用善良的心，承受栽種的道，這道能救你們的靈魂。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

亞來路亞經

亞來路亞，亞來路亞。主底右手行了大能；主底右手擡舉了我。亞來路亞。基利斯督既從死中復活了，以後決不再死；他再也沒受死底管轄。亞來路亞。

請回看⑤在第五一百。

（若望第十六章）

⑧

福音

當時，耶穌向自己的門徒說：如今我要回到打發我來的那裏去，你們沒有人問我，你往那裏去。但因為我給你們說了這些事，你們就滿心憂悶。到底我實話告訴你們，我去，是為你們有益處的。因為我若不去，師保（聖神）不來。去了，我必打發他到你們這裏來。及他來了，必要為罪惡，為義德，為審判，責備世俗。為罪惡，因為他們沒有信我。為義德，因為我往父那裏去，你們不再見我了。為審判，因為這世界的王，已經被判斷了。我還有許多事，給你們說，但你們如今不能擔當，真理之聖神，幾時來到，他必教訓你們各端道理，因為他不是從自己說，但是傳說凡他所聽見的，且是要把後來的，告訴你們。將來他光榮我，因為他將所受於我的，傳於你們。請回看⑨在第五五頁。

（聖誦第六十五首）

⑩

奉獻經

普天率土應向天主歡呼，大家應為他底聖名合唱一

復活後第四主日

三〇二

曲：來哪，聽哪，我要告訴你們敬畏天主的人，他在我底靈魂上所做的一切，亞來路亞。

（請回看㉔在第五九頁。）

㉕ 默禱經

天主呀，你既因着這個祭獻中底聖體，賞賜我們對於你底獨一無二，至高無上的天主性有個份兒，求你使我們凡認識你底真理的人還能把這個真理在行爲上充份地表顯出來。爲我等主……云云。

（請回看㉔在第六九頁。）

㉖ 領聖體經

當師保聖神降臨底時候，他一定會教世界承認罪孽，承認公義，承認聖裁。亞來路亞，亞來路亞。

請回看㉕在第一〇五頁。

㉗ 領聖體後經

主，我們底天主呀，求你幫助我們，使我們正心誠意地所領受的這個聖體洗刷我們底一切罪痕，解救我們一切患難。爲我等主……云云。

請回看㉕在第一〇七頁。

㉘ 「彌撒後，請溫習你的要理問答。」





◀ 我離開世界，到那裏去 ▶

### 復活後第五主日

請在彌撒前閱讀下列說明：

本主日底彌撒，提出了「祈求」的主旨。本週底瞻禮二，三，四，都稱了「祈禱日」，即乘基利斯督未升天之前，求他降福田園上和我們靈魂上的「春耕」，並於聖父台前為我們代禱。在福音裡面，耶穌指出祈禱底必要，並教我們如何「因他底名」而祈求，但當我們祈禱時，我們祇可以要求那些使我們遵循基利斯督之道的事物，在這道路上，耶穌指着他和我們底路標說：「我到父那裏去。」書信警告我

們慎防虛妄的祈禱所生的危險的曲徑，因為除非人們不但「聽」，而且「行」，不然的話，宗教便是徒然的。「純潔無玷的宗教」乃是使自己「無瑕疵」的內在生活，以及對於一切「在患難中」的人，施以精神肉體兩方面的哀矜善工的社會生活。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（依撒意亞先知預言第四十八章）

大家應放開喉嚨，宣揚喜音，使遠近都得聽見，亞來路亞；把這個喜音廣播到地極；主已拯救了他底子民，亞來路亞，亞來路亞。★普天率土都應向天主歡呼：大家都應為他底聖名共唱一曲，歸榮於他底美德。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

天主呀，一切美善的都是由你而生，請你俯允我們底祈求，照示我們怎樣纔獲得純正的思想；又指導我們的行動歸於正途。為我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖雅各伯宗徒書，第一章）

極愛的衆位，你們要按着這道去行，不可單單的聽，自己欺哄自己。因爲人若單聽道，不按着去行，他就像一個人，在鏡子裏看自己生來的面容，看過去走了，隨就忘了自己是怎麼樣的。惟有那細看純全法律，自由法律，而又不住的看的，這人既不是聽了就忘的，乃是按着去行的，他必要在自己的行實上，得着真福。若有人自想自己是熱心敬主的，却不管束自己的舌頭，反心裏自欺，這人的熱心是虛的。在我等父天主台前，那純潔無玷的熱心，是看顧孤兒寡婦，在他們的患難中，又保守自己不受世俗的染污。 感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

亞來路亞經

亞來路亞，亞來路亞。基利斯督復活了；他把他底靈光照着我們承認他底寶血救贖的人。亞來路亞。我從父親處出來，進入人世；現在我復離開，回到父親那裏

復活後第五主日

三〇六

去。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

(若望第十六章)

當時，耶穌向自己的門徒說：我實實告訴你們，你們因我的名字，求父什麼，父必給你們，到如今，你們還沒有因我的名字求什麼。你們求，就必得着，為叫你們的喜樂，得以充滿。我用比喻，把這些事告訴了你們。時候要到，我不再用比喻，同你們說話了，但要明明的，同你們論父。到那日期，你們要因我的名字祈禱，我就不給你們說：我替你們求父了。因為你們既愛我，又信我出於天主。父自己也愛你們。我出於父，來到世界，如今又離世歸父。他的門徒給他說：看，你如今就同我們明明的說話，不用什麼比喻了。我們如今知道你是全知的，不用人問你。因此我們信你是出於天主的。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第六十五首）

萬國底人民啊，你們都該讚美天主，並使讚美底聲音聞於遠近；因為他把生命賦予了我底靈魂，他使我底脚跟站得穩定，他並沒有拒絕我底祈求，他也不曾把他底慈愛從我底身上搬去，這樣的主還不該讚美嗎？亞來路亞。

請回看⑤ 在第五九頁。

⑪

〔默禱經〕

主呀，求你接受你底信徒底祈禱以及我們所獻的犧牲，使我們因着這個心悅誠服的敬禮，能够享到天堂底榮福。為我等主……云云。

請回看⑥ 在第六九頁。

⑫

〔領聖體經〕

大家請向主歌頌，亞來路亞；向主歌頌，讚美他底聖名；朝朝暮暮地宣揚他底救恩，亞來路亞，

亞來路亞。

請回看⑦ 在第一〇五頁。

復活後第五主日

⑥

領聖體後經

主呀，求你開恩，務使我們飽飫你底天宴的人常常渴慕着好的東西，並且能够如願以償。爲

我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑦ 〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信念玫瑰經和默想他的各端是對瑪利亞最崇高的敬禮，而且聖教會所常鼓勵我們做的；因爲「申爾福」的頭一段是頌揚她底特權和特恩，第二段是我們對她的禱求，請她護衛我們，尤其是在臨終的時候。

我信我底救贖完全是倚靠瑪利亞對耶穌的轉禱，因爲她最接近她底聖子，而且站在「一切聖寵底中保」的優越地位。」

我信在我們領洗的時候，瑪利亞真實地變成我們底天國的母親；因爲從領洗我們成爲天主的兒女，同時也是基利斯督的兄弟姊妹。

我信對瑪利亞，我底母親，我應該奉獻最大的愛，和最大的尊崇。

請在彌撒前閱讀下列說明：

### 耶 穌 升 天 瞻 禮



### 耶 穌 升 天 瞻 禮

▶ 他們正觀看耶穌再升時，  
候的時。◀

「我去給你們佈置一個地方。」我們從 書信和福音 裡面，得知耶穌復活後如何在四十個奇妙的日子裡「顯示他活着」。他在世上佈置下一個地方，就是組織了一個聖教會，這是他本身底奧妙神體，由「聖神底權力」組成，其肢體必須「為我作証……直至天涯地角。」這個神國無異是對於猶太人的當頭一棒，因為他們原來希望他「為義辣爾復（政治的）國的。」  
「他在天上佈置下一個地方，以便在我們死亡與升天之後，」  
「他可使我們分享他底天主性。」  
因此，正如 進台經和祝文

所指示的，當我們底足「立在地上」的時候，眼睛必須仰望着「天」；我們必須一面向天上的天主禱告，一面在世間工作，而使這兩者構成我們底生活。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（宗徒行實第一章）

你們加利肋亞人啊，爲什麼啞然若失地向天仰望着呢？亞來路亞：你們看見他怎樣升天，後來他還怎樣降來，亞來路亞，亞來路亞，亞來路亞。萬國底人民啊，你們快鼓掌，大家向天主歡呼。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

全能的天主呀，我們懇求你，按照我們對於你底惟一聖子，我們底救主底，升天所抱的信心，恩准我們底心靈也能常住天上的居處。爲我等主……云云。

請繼續看下去。



(五)

書信

(宗徒行實第二章)

德阿斐祿，我已經作了第一書，論耶穌從起頭所行，所教訓的那一切事。直到他因着聖神囑咐了他所揀選的宗徒，被提去的日子。他受難以後，顯於他們，自己是活的，原有許多憑據，四十天之久，叫他們看見他，又同他們議論天主的國。一日，和他們同席的時候，囑咐他們不要離去日路撒冷，但該等候父所許的（聖神），就是你們聽見我親口說過的。因為若翰不過用水洗人，你們過不多幾日，都要受聖神的洗。那些聚來的人，就問耶穌說：主，是在這時候，你興復義辣爾的國麼？耶穌給他們說：父由他自己的權柄，所定的時候，限期不是你們可以知道的。但你們要領受聖神的能力。他將臨到你們身上。以後你們在日路撒冷，及如德亞各處，並撒瑪里亞，直到地邊，要給我作証。耶穌說了這話，他們正觀看的時候，就被提上升，有雲彩把他接去，遮蔽了他們的眼睛。他們還儘自望天，看他上去那裏，忽然有兩個人，穿着白衣裳，臨近他們，說：你們加利肋亞

耶穌升天瞻禮

三一二

人，爲什麼還在這裡站着望天呢？這個離開你們，被提升天去的耶穌，你們看見他怎樣升天，後來還要怎樣降來。感謝天主。  
請繼續看下去。

⑥ 亞來路亞經

亞來路亞，亞來路亞，天主已在騰歡吹角聲中升天了，亞來路亞！主坐在西乃聖山之上，在他底聖所裏。因他底升天，他把羈旅困苦的人們攝引到自由的境界。  
亞來路亞。

請回看⑤ 在第五一頁。

⑧ 福音

（瑪爾谷第十六章）

當時，耶穌顯現於十一位門徒，正當他們吃飯的時候。耶穌責斥他們沒有信德，心太堅硬。因爲那些看見他已經復活的人，（說的話）他們不信實。耶穌又向他們說：你們往普天下去，傳福音於一切受造之物。凡信而領洗的，就得自救。不信的，必要定罪受罰。信的人，有這些聖跡跟隨他們，就是因我的名字，可以祛魔，能

說新話。手拿蛇蟲，噙了什麼害命的毒物，可以不受害。按手在病人身上，病人就好了。主耶穌，向他們說完了這些話，就被提升天，坐在天主右邊。門徒分行之後，到處傳揚（福音）。主與他們，偕同工作，用相隨的聖跡，作道理的証據。

請回看⑨ 在第五五頁。

（聖誦第四十六首）

奉獻經

天主已在騰歡吹角聲中升了天了，亞來路亞。

請回看⑤ 在第五九頁。

默禱經

主呀，我們爲你底聖子底榮升而奉獻於你的這些禮物，請你收下；並且求你慈愛地脫離我們於現在的各種危機，使我們平平安安到達常生底境界。爲我等主……云云。

請回看⑤ 在第六九頁。

領聖體經

大家請齊聲向天主謳歌，他駕於諸天之上，往東方而去。亞來路亞。

耶穌升天瞻禮

請回看④在第一〇五頁。

⑤

領聖體後經

全能大仁的天主呀，我們懇求你，因我們所領這有形的聖事，賞給我們無形的聖寵。為我等

主基利斯督。云云。

請回看④在第一〇七頁。

⑥

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信在我們的祈禱和行為上，應極力着重勞工的神聖，使勞働界獲得一個理想的，合乎生活水準的工資。我們還要求天主保護人類的家庭生活，不致觸犯離婚及違反生理諸罪；又求達到宗教和政治的絕對自由平等，務使天主的聖教，重復伸展到各學術研究機關那裏去。

我信教皇既是基利斯督的代表，他底召書應該極力宣示於大眾，俾能在家庭內，在政治上，在教育界及勞働界一切的行動上，施諸實行。



，者慰安的來發打裡那父從要我  
◀ ◦ 神聖的理真的父自發是就

### 日主後天升穌耶

請在彌撒前閱讀下列說明：

本主日底彌撒使我們憶起基利斯督所親自命令的「第一次九日敬禮」，這是從耶穌升天起，到聖神降臨止，爲了準備聖神底降臨而舉行的。聖神此來，是要在聖母瑪利亞底面前，認生基利斯督底奧妙神體聖教會的。進台經提出了宗徒們也即是我們底九日敬禮經文。福音宣佈基利斯督信友必須爲基利斯督及其聖教會「作證」，以與世界抗爭，這世界將要把他們和耶穌判處死刑，

而反自以爲這是「有功於天主的。」書信敘述如何做這樣的証人：即在內心方面，要「專務祈禱」，外表方面，「彼此之間要有愛德。」在祝文裡面，我們懇求天主賜予聖寵，使我們不徒託空言而實事求是地做「精誠無妄」的証人。爲此我們奉獻了這個聖祭，藉此滌除過去的不忠不信，並加強我們底力量，好在未來作証。

①請於第三九頁開始彌撒。

②進台經

（聖誦第二十六首）

主呀，我向你大聲嗚呼，請你垂聽，亞來路亞：我底靈魂對你說：「主，我一向追求你底聖顏，你底聖顏我現在還在追求着：不要把你底聖顏從我掉開，亞來路亞，亞來路亞。★主是我底光明，我底救恩；我還怕誰呢？願光榮歸於……云云。

請回看 ③在第四七頁。

④祝文

全能永生的天主呀，求你恩准，使我們常常抱着堅忍不拔的志願來盡忠於你，懷着精誠無妄的心意來奉事

尊前。爲我等主基利斯督。云云。

(在此，耶穌升天瞻禮日的「祝文」也要念。)  
全能的天主呀，我們懇求你，按照我們對於你底惟一聖子——我們底救主底——升天所抱的信心，恩准我們底心靈也能常住天上的居處。爲我們底主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤ 書信

(聖伯多祿第一書，第四章)

親愛的衆位，你們要明智，要淡泊有節，爲專務祈禱。最要緊的，是彼此之間，要有熱切的愛德，因爲愛德，可以遮蓋許多罪過。你們也要彼此接待行旅，不說抱怨的話。每人該把自己所受的恩寵轉施於別人，如同天主諸般恩寵的好理家。誰若說話，該按着天主的聖言說。誰若供役，該按天主賜給的力量供役，爲叫天主在一切事上，因着耶穌基利斯督，得受光榮。感謝天主。

請繼續看下去。

耶穌升天後主日

三一八

⑥ 亞來路亞經

亞來路亞，亞來路亞。天主坐在他底寶座之上，統御天下萬民。亞來路亞。我決不遺棄孤兒

；我去，就回來，那時你們心中必感到十分歡喜。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧ 福音

(若望第十五章)

當時，耶穌向自己的門徒說：我從父那裏，要給你們打發一位師保，就是發於聖父的真理之聖神。他來了，必要給我作證。你們也要作証，因為你們從起頭，就同我在一齊。我告訴你們這些事，免得你們後來疑怪。有人要把你們逐出會堂。且是時候將到，凡殺害你們的，反想是奉事天主。他們這樣待你們，是因為他們不認識父，並不認識我。我把這些事告訴你們，是為的到那時候，你們好想起來，我已經給你們說過。

請回看⑨在第五五頁。



⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第四十六首）

主已在騰歡吹角聲中升了天了，亞來路亞。

請回看⑤在第五九頁。

⑪

〔默禱經〕

主呀，但願這個純潔無玷的犧牲把我洗刷得乾乾淨淨，並且用聖寵增強我們靈魂底力量。爲我等主基

利斯督。云云。

（在此，耶穌升天瞻禮日的「默禱經」也要念的。）

主呀，我們爲你底聖子底榮升而奉獻於你的這些禮物，請你收下；並且求你慈愛地脫離我們於現在的各種危機，使我們平平安安到達常生底境界。爲我等主……云云。

請回看⑥在第六九頁。

⑫

〔頌聖體經〕

聖父，當我和他們在一起底時候，我好好的監護了他們，就是你所賜給我的那些人。亞來路亞。

如今我要回到你底跟前，我所祈求的並不是要你使他們脫離這世界，

耶穌升天後主日

是要你保護他們，勿使他們遭遇兇惡。亞來路亞，亞來路亞。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑥

〔領聖體後經〕

主呀，我們既飽飲了你所賜的神糧，求你恩准我們有生之日永遠銘感於心，不忘盛德。爲我

等主基利斯督。云云。

（在此，耶穌升天瞻禮日的「領聖體後經」也要念的。）

全能大仁的天主呀，我們懇求你，因我們所領這有形的聖事，賞給我們無形的聖寵。爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑦

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信 聖佑是由天主賜予我們的一種超性的助力，用以啟發我們的思想，指示我們的行動，使趨於善免於惡；而能達到常生。

我信 聖寵與聖佑之不同：聖寵是靈魂上內在的特質；聖佑是外在的神力的指導，可使靈魂做到他本身所不能做的一切，如發痛悔等。

## 聖神降臨瞻禮

請在彌撒前閱讀下列說明

因了聖神底降臨，基利斯督教會遂於今日誕生。關於聖教會當初以一個小團體與世見面時的情形，「宗徒行實」裡面有着較爲充份的敘述。他們都和瑪利亞一同「靠着祈禱」從事準備，而且在伯多祿底率領之下，「大家都一心一德」，由此表



聖神降臨瞻禮

現了基利斯督教會底真標誌：即因瑪利亞而得有耶穌底至聖；因欽尊教宗——伯多祿底繼承人，基利斯督底代牧——而得有一至一，至公，「自宗徒傳下」。福音揭露「我們」(天主聖三)將如何蒞臨個別的靈魂：天主聖父底「全能」，表現在

我們底「受造」上；天主聖子底「明智」，表現在我們底「救贖」上；天主聖神底「愛情」，表現在我們底「聖潔」上。在奉獻經裡面，我要要求天主鞏固上述於我們領聖洗和領堅振之日即已作成的神功；又祈求天主使我們對於屬於聖神的事物，能够「賞識其美味」（祝文），且在聖教會與靈魂對抗「惡魔」或「今世之王」的鬥爭中，能够從聖神底「安慰」獲益。

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

「進台經」

（智德經，第一章）

主底聖神充滿了大地，亞來路亞！他是包涵萬有的，所以他通曉各種言語，亞來路亞，亞來路亞，亞來路亞！★希望天主起來，使他底仇敵四散；使一切惱恨他的，從他底面前狼狽竄逃。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看③在第四七頁。

④

〔祝文〕

天主呀，你今天既用聖神底光亮，照明了你底衆信友底心靈，但求恩准，使我們思着這位聖神能够辨別爲善底美味，而且常以聖神底安慰爲樂。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（宗徒行實第二章）

五旬瞻禮日既到，衆人都聚在一處。忽然有從天上來的響聲，彷彿來的一陣暴風，充滿了那間屋子，就是他們坐着的那裏。他們就看見有相似的舌頭，分散開，停止在他們每人頭上，他們就都充滿了聖神。按着聖神所賜給他們的話，說起外方的語言來。那時候，有熱心敬主的如德亞人，是從天下各國來的，他們正在日路撒冷住着。一聽見這個響聲，大家一齊前來，他們聽門徒說話，每人聽着是說自己本鄉的話，不由的就納悶。都驚訝奇妙說：你看，這些說話的人，不都是加利肋亞人麼？怎麼我們每人聽着他們是說我們每人的方言呢？我們有巴爾底人，麥多人，厄拉米達人，還有住麥索包大米

，亞爾默尼，加巴道西，朋多及亞細亞的人。又有住弗利濟亞，瑪斐利亞，厄日多，及相近西肋奈的立比亞地方的人，也有在羅馬作客的。莫論是如德亞人，或外邦信教的人，格肋德人，及阿拉伯人，我們都聽見他們，是用我們的方言，講論天主的大事。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

亞來路亞經

亞來路亞，亞來路亞。發出你底聖神，一切便將受造。你一定會使地面煥然一新。亞來路亞。來哪，聖神呀！充滿你底衆信友底心靈，在那裏點着你底愛火。

〔隨屬經〕

伏求聖神降臨，從天射光，充滿我心，爾爲貧乏之恩主，孤獨之父，靈性之光，憂者之慰，苦者之安，勞者之息，涕者之樂，吾心之飴客也。

伏求聖神降臨，以潔心污，以灌心枯，以醫心疾，以柔心硬，以暖心寒，以迪心履，伏求聖神降臨也。

請衆同禱，以聖神之名，滿信者之心，天主者，賜我等聖神光輝，以長至智，以恒安樂，爲我等主基利斯督。亞孟。

請回看<sup>⑦</sup> 在第五一頁。

(若望第十四章)

⑧

福音

當時，耶穌向自己的門徒說：誰若愛我，就必遵守我的話，我父也必愛他，而且我們還要到他那裏，在他那裏，做我們的住處。誰不愛我，就不遵守我的話。你們所聽見的話，並不是我的話，是打發我來的父的話，當我還在你們這裏住着，給你們說了這些話。我父因我的名字，將打發的那位師保聖神，必要教訓你們一總的事，也要叫你們想起來，凡我所告訴的那一切話。我給你們留下平安，我賜給你們我的平安，我所給的平安，不是如同世俗所給的，你們不要心亂，也不要害怕。你們聽見我給你們說了，我要去，還回來，到你們這裏。你們若是愛我，就該喜歡，我往父那裏去，因爲父比我大。如今事還沒有成，我先告訴你們，爲的事成以後，你們好信我。從

今以後，我不再同你們多說話了，因為這世界的王，就要來到。他在我一身，毫無所有。但為叫世人知道我愛父，父怎麼樣命了我，我就怎麼樣行。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

(聖誦第六十七首)

天主呀，你在我們身上所已做的工作，求你把它堅定一下。從日路撒冷你底聖殿裏，列王將要奉獻禮物給你。亞來路亞請回看⑤在第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，求你聖化這些奉獻給你的禮物，並用聖神底靈光，潔淨我們底心靈。為我等主……云云。

請回看⑫在第六九頁。

⑫ 領聖體經

忽然有聲從天上而來，彷彿像一陣颶風，吹進他們所坐的那間房子裏。亞來路亞。於是他們就都充滿了聖神，開始傳揚天主底妙工。亞來路亞，亞來路亞。



請回看⑤在第一〇五頁。

⑥

〔領聖體後經〕

主呀，但願聖神底傾注洗淨我們底心靈，用他底神妙的甘露滋潤它們，使它們多結善果。爲

我等主基利斯督。云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑦

〔請參閱第二六頁的彌撒祭衣象徵！〕

我信「信經」內所明言的一切；我當力行基利斯督所有的示範；又要奉行所有朝拜天主的儀式。

我信在主日用彌撒經書是我底信奉和力行基利斯督教的表現；同時，也是朝拜天主底最着實辦法。

我信倘若多數人遵守天主的誠命，家庭奉行他的教理，又能互相友愛，互相幫助，民族間自有和平與繁榮之好景象。

我信耶穌以社會公義拯救社會，必由其聖教會着手，因爲這是天主教在  
世上的王國。

## 天主聖三瞻禮

三二九

請在彌撒前閱讀下列說明：

天主 至尊天主聖三！本性上或是聖寵上美好的「萬物」，都是  
聖 生於天主聖三，歸於天主聖三的——「發自」天主聖父，我們底  
三 造物主；「憑藉」天主聖子，我們底救贖者；「存於」天主聖  
瞻 神，我們底聖潔者（書信）。當我們受洗的時候，整個天主聖  
禮 三就佔有了我們整個人；因此



◀ 高踞寶座上天的天主聖三 ▶

終我們底一生，對於天主聖三之存在於我們底靈魂上，以保障我們「不致陷於任何災禍」（祝文），我們必須具有實際的真信心；對於我們之被選為「天主之子」，「基利斯督之同嗣」及「聖神之殿堂」，我

們在新禱的時候，必須無時不有自覺；對於自動把天主聖三逐出我們靈魂的大罪，我們必須避免。向天主聖三奉獻彌撒（進台經，奉獻經）的結果，使我們所奉獻的生命（默禱經，領聖體經）為天主所悅納。這種彌撒以及我們本身底祭獻，替我們底肉身與靈魂帶來了天主底扶助（領聖體後經）。在這個瞻禮日，我們應常再發受洗底誓愿（請閱第五〇三頁）。

① 請於第三九頁開始彌撒。

（多俾亞書第十二章）

② 進台經

但願天主聖三，不可分的一體，受享一切諸福。我們心悅地歸榮於他，因為他在我們身上顯示了他底仁慈。天主，我們底主呀，你底聖名在地球上多麼神奇！願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

全能永生的天主呀，你既然賜了聖寵給你底僕人，好能在公開承認真教之中顯揚永生的天主聖三，同時也

天主聖三瞻禮

三三〇

欽崇你底惟一體底威權，求你恩准，使我們篤信不移，因而永永遠遠得到你底保障，不致陷於任何災禍。爲我等主……云云。

（聖神降臨後第一主日的「祝文」也要念的。）

天主呀，你是一切信賴你的人們底惟一依恃，求你慈恩地俯聽我們底祈禱：正因我們柔弱不堪的肉體，要是沒有你底神助，決不能成功什麼事；所以我們求你賞賜聖寵，使我們循規蹈矩地守着你底誠命，因而在內心上或行爲上都能得到你底歡心。爲我們底主……云云。

請繼續看下去。

⑤ 書信

（聖保祿宗徒致羅馬人書，第十一章）

高深哉，天主的富饒，明智，知識！其判斷，何其不測！其道路，何其無窮哉！誰知道主的心意，誰作過他的顧問呢？誰是先給天主，叫天主還他的？因爲萬物都是出於他，依賴他，歸向他的。願光榮歸於他，至於萬世無窮。亞孟。感謝天主。

請繼續看下去。

（達尼厄爾書，第三章）

⑥ 陞階經

主呀，你真是有福呵。你洞察一切幽深，坐在嬌兒品天神底背上。主呀，你住在蒼天之上，你是有福，並且永永遠遠值得讚美呵。亞來路亞，亞來路亞。主，我們歷代祖宗底天主呀，你真是有福，並且永永遠遠值得讚美呵。亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

⑦ 福音

（瑪竇第二十八章）

當時，耶穌向自己的門徒說：天上地下，一總的權柄，都給了我。所以你們當去教訓萬民；因父及子及聖神之名，給他們授洗，凡我所吩咐你們的，都要教訓他們遵守。我就同你們日日相偕，直到世界窮盡。

請回看⑤在第五五頁。

（多俾亞書，第十二章）

⑩ 奉獻經

但願天主聖父，惟一聖子，及聖神受享一切諸福；

因爲他在我們身上顯示了他底仁慈。

請回看⑤ 在第五九頁。

⑤ 默禱經

主，我們底天主呀，我們呼求着你底聖名，祈求你把這個祭獻犧牲聖化了，因而也把我們整個兒變成奉獻給你的永遠禮物。爲我等主……云云。

（聖神降臨後第一主日的「默禱經」也要念的。）

主呀，我們懇求你悅納我們所專誠奉獻的祭品，並且求你恩准，使這些祭品成爲永久地幫助我們的工具。爲我等主……云云。

請回看⑥ 在第六九頁。

⑥ 領聖體經

我們欽崇天上底天主，我們在一切衆生底面前把他讚揚；因爲他在我們身上顯示了他底仁慈。

請回看⑦ 在第一〇五頁。

⑦ 領聖體後經

主，我們底天主呀，但願我們能憑着所領的聖體，並因着公開承認我們對於永生的聖三及其

不可分的惟一體底信仰，獲得肉身上和靈魂上的健康。爲我等主基利斯督。云云。

（聖神降臨後第一主日的「領聖體後經」也要念的。）

主呀，我們現在既經飽受了你底洪賜，求你把它變成我們底救藥，而且使我們永遠不息地讚美你。爲我等主……云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

（在本主日彌撒，通常的「最後福音」是不念的，而以下段福音代替之。）

當時，耶穌向自己的門徒說：你們該是仁慈的，如同你們的父一樣仁慈。你們不要判斷人，你們就不受判斷。你們不要定人的罪，你們就不被定罪。你們要寬恕人，你們也就受寬恕。你們要施捨，你們也就受施捨。必要用好斗量，就是擠了搖了，充滿外流的斗量，倒在你們懷裏。因爲你們用什麼斗量給人，人也要用什麼斗量給你們。耶穌又給他們取比方說：瞎子怎能領瞎子呢？兩人有不陷在坑裏的麼？沒有

勝過師傅的徒弟。凡能如同他師傅一樣的，就算學成了。爲什麼你弟兄眼中的小草，你看見了。你眼中的樑木，倒看不見呢？你看不見自己眼中的樑木，怎麼能給你弟兄說：兄弟，容我把你眼中的小草拔出來呢？假善人，你先把你眼中的樑木除去，然後才看看，怎麼把你弟兄眼中的小草拔出來。 感謝天主。 (請回看第一一三頁。)

⑥ (彌撒後，請溫習你的要理問答。)

我信獲聖寵的最妥善辦法是在念經和領聖事：因爲，念經是一種禱求；聖事本身便包括有聖寵，而且把聖寵施諸靈魂上。

我信本罪是所有一切在我們的思想言行上觸犯天主法律的罪；無論對神對人，或冒犯或忘記天主意旨的，都是本罪。倘若某一項本罪是我們常犯的，這便是一個很危險的惡習，觸犯到聖神本身的。我信對於他人所犯的罪，我或以命令，或規勸，或同意，或不設法挽救，以致令他們犯罪的，我對天主也應負相當責任。



聖體瞻禮後八日內的主日



來裡這到帶者廢殘和者貧甚那把

聖體瞻禮後八日內的主日

本主日以及本主日所舉行的聖體出遊，是在聖體瞻禮後的八日內。很恰當地，彌撒論述「社會性的聖寵」，從聖體源源流入「寬敞」的現代社會（進台經）。祝文表示如果我們處理公生活，不祇是憑藉着情感上的虔誠，且是出於「堅定的」獻身的愛，那麼天主上智將永「不停止掌管」我們底公生活。正如書信所解釋的，這種「愛」是我們認識天主在聖祭及聖體中的愛而受感發的，天主底愛，纔是人們團

請在彌撒前閱讀下列說明：

結一致的唯一真保障，人們有了這種愛，纔會承認彼此是「兄弟」。福音用故事底形式，說明個人對於領聖體底態度：大家都被邀請去領聖體，可是有些人却故意避開，拿事務和享樂作爲推辭底「藉口」。這段經以一幅美麗的象徵圖作結，表現那些苦難的群眾和階層，終於合成一體，在祭台欄干畔共進「晚餐」。

① 請於第三九頁開始彌撒。

（聖誦第十七首）

② 進台經

主是我底保護者，他把我領到一個寬敞的地方。他拯救了我，因爲他十分的歡喜我。主，我底依恃呀，我真情實意地愛你。主是我底所天，我底蔭庇，我底救星。願光榮歸於……云云。

請回看③ 在第四七頁。

④ 祝文

主呀，求你恩准，使我們對於你底聖名常常懷着愛慕敬畏之心；因爲你是寬猛並濟的，對於你所鞠育愛護的人們，總是管束得很嚴緊的。爲我等主……云云。

（上瞻禮五聖體瞻禮日的一祝文」也要念的。）

天主呀，你既在這個不可思議的聖事中，留給了我們你底苦難底紀念，求你恩准我們能够虔誠地恭敬你底聖體聖血底奧跡，使我們不息地體驗着你底救贖之福果。彼偕爾偕聖神……云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖若望宗徒第一書第三章）

親愛的衆位，若是世俗惱恨你們，你們不要奇怪。我們知識，我們是出死入生的人，因為我們愛弟兄們。誰沒有愛德，就在死裏住。凡人惱恨自己的弟兄，就是殺人的兇手。你們知道，凡殺人的兇手，沒有生命在他心裏。耶穌為我們捨了自己的性命，因此，我們知道什麼是愛，我們也當為弟兄們捨性命。誰若有世上的財帛，看見自己的弟兄窮乏，却關閉自己的慈懷，天主的聖愛，怎能住在他的心裏呢？我的孩子們，我們不要只在言語上，口舌上愛人，總要在行為上，真實上愛人。感謝天主。

聖體瞻禮後八日內的主日

請繼續看下去。(聖誦第一百二十九首)

⑥

陞階經

我在患難中呼求於主，他垂聽了我。主呀，把我底靈魂從讒唇巧舌裏拯救出來。亞來路亞，亞來路亞。主，我們底天主呀，你是我所信賴的：求你援助我，把我從磨難我的人們救拔出來，亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

(路加第十四章)

當時，耶穌給法利塞人講這個比喻，說：有一個人，大設筵席，邀請了許多的客。到了坐席的時候，就打發他的僕人，去告訴請的客們，說：請來罷！一切都齊備了。衆人都齊心推辭開了。頭一個給他說，我買了莊田，必須去看一看，請不要怪我推辭。又一個說：我買了五對牛，要去試一試，請不要怪我推辭。又一個說：我纔娶了妻，所以不能去。僕人回來，把這事稟報他的主人，家主就怒了，吩咐他的僕人說：你快去，到城裏大街小巷，把那些貧窮人，殘

廢人，瞎的癩的，都領到這裏來。僕人說：主，已經按照你吩咐的辦了，還是有閒座。主人給僕人說：你出去，到各道上，籬笆旁邊，勉強人們進來，好坐滿了我的屋子。我告訴你們，先前請的那些人，沒有一個得嘗着我這筵席的。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第六首）

主呀，你回過頭來憐視我，拯救我底靈魂，爲你底仁慈底緣故救贖我。

請回看⑤在第五九頁。

⑪

〔默禱經〕

主呀，但願我們現在所要奉獻的祭品使我們潔淨，幫助我們在精神生活上逐日進步。爲我等主基利斯

督。云云。

（上瞻禮五聖體瞻禮日的「默禱經」也要念的）

主呀，我們懇求你仁慈在恩准你底聖教會受享統一和平底福果——我們

聖體瞻禮後八日內的主日

聖體瞻禮後八日內的主日

三四一

所奉獻的禮物就是那個福果底玄妙象徵。爲我等主……云云。

請回看 ⑤ 在第六九頁。

④

領聖體經

我心悅地歌頌主德，因爲他賜給我多多少少的美物，我高興地歌頌無上的主底聖名。

請回看 ④ 在第一〇五頁。

③

領聖體後經

主呀，剛纔領受了你底神聖禮物的我們，懇求你開恩，使我們越是多領你底聖體，越是多得它底神效。爲我等主……云云。

（上瞻禮五聖體瞻禮日的「領聖體後經」也要念的。）

主呀，求你恩准，使我們因着現在所領的你底聖體聖血，做個引領，更進一步地能够永永遠遠飽享着你底神聖。彼偕爾偕聖神……云云。

請回看 ④ 在第一〇七頁

②

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕



止爲着找到直，找尋他  
日主三第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明。

「耶穌聖心歸於世界，世界歸於耶穌聖心」，這便是上瞻禮六底瞻禮底主旨。在今天，我們目擊着天主聖心和我們底心兩者之間的相互探索。進台經表露了罪人底「孤獨」感，這是他內心的掙扎所使然，常常非是人力所能補救。祝文無異是一篇基利斯督信友生活底綱領，裏面承認「世福」底善用，却請求天主大發仁慈，「指導」我們勿加以妄用。故此今世便成爲一種對抗反基利斯督勢力的戰爭（書信）

，但，我們雖爲苦難所「屈」，却「藉信德而堅強」，因爲最後勝利是「屬於耶穌基督」的。於讀完今日福音之後，我們中間誰能懷疑耶穌聖心底愛？我們中間誰不實行「補贖」，以完成他底「尋見」？而在世上的我們，誰不引導人靈歸於耶穌聖心，以增加耶穌在天上的歡樂（領聖體經）

①請於第三九頁開始彌撒。

②進台經

（聖誦第二十四首）

主呀，求你看顧我，垂憐我；因爲我是孤立無援，貧乏無告的。看看我底窘狀，看看我底辛苦。唉，我底天主呀，寬赦我底諸罪吧。★主呀，我底心靈惟你是望；你是我所一心信賴的；別叫我坍台。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④祝文

天主呀，你是一切仰望你的人們底保障；沒有你，就沒有堅固的，聖潔的東西。求你在我們身上增益你底



慈惠，務使我們在你底掌管及領導之下能善用世福，不致喪失永福。  
爲我等主基利斯督。云云。

（上瞻禮六聖心瞻禮日的「祝文」也要念的。）

天主呀，你因着你底愛子底聖心——那顆被我們底罪孽弄得千孔百穿的聖心——並按着你底仁慈，屈尊紆貴地用你底無限的愛富裕了我們。我們懇求你恩准，使我們現在虔誠地恭敬他聖心的人，同時也能正當地補贖我們一切罪過。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖伯多祿宗徒第一書，第五章）

親愛的衆位，你們要屈伏自己，在天主大能的手下，爲的在眷顧的時候，他好舉揚你們。你們當把一切的愁慮，推給天主，有他照管你們，你們該淡泊有節，又要醒寤不睡，因爲你們的仇敵魔鬼，如同吼叫的獅子，各處巡遊，尋找可吞吃的人。你們當用堅固的信德，敵當他，因爲知道，你們在世界上的衆弟兄，同受一樣的苦

聖神降臨後第三主日

三四四

楚。一總恩寵之主，天主，即因耶穌基利斯督，召請你們得享他永遠的光榮，等你們畧受小苦以後，必要親自成全你們，堅固你們，加給你們勇力。惟他是當光榮，與權能的，至於世世無窮。亞孟。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第五十四首）

把你底憂慮放在主底身上，他一定會支撐着你。當我們呼求主的時候，他聽見了我底聲音，使我脫離迫近我的人們。亞來路亞，亞來路亞。天主是一位公正的法官，不但明決，而且溫和的；他豈是每日動怒的嗎？亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

（路加第十五章）

當時，稅司及罪人們，來親近耶穌，為聽他言論。法利塞人及經師們，就議論說：這個人交結罪人，又同他們喫飯。耶穌

就向他們說了這個比喻說：你們誰有一百隻羊，若失了一隻，不丟下那九十九隻，在曠野裏，去找失迷的那一隻，直到找着他呢？找着以後，就喜喜歡歡的，把他扛在膀子上，回到家裏，叫朋友鄰舍都來，給他們說：你們同我喜歡罷！因爲我失迷的那隻羊，又找着了，我給你們說：一個罪人悔改，在天上，爲他也是這樣喜歡，更過於爲不要緊悔改的，九十九個義人。或是一個婦人，有十塊銀錢，若失了一塊，豈有不點上燈，打掃房屋，用心尋找，務要找着他的麼？找着以後，就叫朋友鄰舍來，給他們說：你們同我喜歡罷！因爲我失的那塊銀錢，又找着了。我給你們說：一個罪人悔改，在天主的天神面前，爲他也是這樣喜歡。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第九首）

主呀，但願凡是知道你底聖名的人能信賴着你；因爲你從來沒有拋棄過追求你的人。你們大家應該向主歌頌——就是那位

聖神降臨後第三主日

三四六

住在西婉的主；因爲他從來沒有忘記過窮人底呼籲。

請回看⑤在第五九頁。

⑤

默禱經

求你看顧你底在祈禱的聖教會底祭獻，以致這些祭獻能換得你爲信友所備的永遠聖化和救恩。爲我等

主基利斯督。云云。

（上瞻禮六聖心瞻禮日的「默禱經」也要念的。）

主呀，我們懇求你看着你底愛子底聖心——他底仁愛是不可名狀的，——悅納我們底所獻，作爲我們罪孽底補贖。爲我等主……云云。

請回看⑥在第六九頁。

⑥

領聖體經

我對你說：在一個人悔改底當兒，天主底衆天神也要歡欣鼓舞。

請回看⑦在第一〇五頁。

⑦

領聖體後經

但願我們所領的聖體給我們生命，並且在洗淨我們底罪孽以後，準備我們底心靈，好能享受

你底永恩。爲我等主基利斯督。云云。

（上瞻禮六聖心瞻禮日的「領聖體後經」也要念的。

主耶穌呀，但願你底聖體在我們胸中產生一點猛烈的靈火，使我們藉着這點靈火嘗到你至仁至慈的聖心底甘味以後，能够屏絕塵俗，愛慕天堂。彼偕爾偕聖神……云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑥〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信祝文是我們把靈魂趨向着天主，朝拜他底至善，感謝他底恩賜，懇求他底寬赦，及祈求他賜予我們所需的一切。

我信朝拜和感恩都是我們對天主的義務，禱求却是一切恕罪和聖寵的泉源。

我信我們想我們底祝文爲聖三所悅納，必要因耶穌之名祈禱；所以，在彌撒經書裡面，一切的「祝文」，「默禱經」，和「領聖體後經」之後，都有「爲我們底主……」這一段經做末尾的。



◀ 了人(漁)要你，後以今從 ▶

### 日主四第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

三四九

進台經把我們付託給天主上智對於他底教會的安排，因為跟她「爲難的仇敵」總是「崩潰了」。祝文很切合這變亂的時代，懇求天主把現世的和平賞賜給各國政府，因爲這會助成聖教會底常態生活，以便領導我們赴永世的和平，較之實行迫害，不可同日而語。書信也許有些難懂，大意不外表示苦難的人類怎麼熱切地等候被「納」爲「天主底義子」，而從罪中解脫出來。福音把聖教會形容爲伯多祿底「船」。

「，這船」略微離開陸地」，使基利斯督更能够宣講他底超世的聖道。我們服從他底誠命的結果，可以神奇地一網「捕獲」許多人靈。我們是屬於一個戰鬥的教會，非是一個「安撫主義的」或是睡着的教會（奉獻經）。因此默禱經提及祭獻，領聖體後經則說領聖體便是我們克盡本分，實行靈魂及聖教會底保衛。

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（聖誦第二十六首）

主是我底光亮，我底救星：我還怕誰呢？主是我底生命底保障：我還有什麼顧忌呢？跟我為難的仇人，他們自己倒反軟化了，崩潰了。★雖有萬軍和我對抗，我底心中也毫不畏懼。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看 ③ 在第四七頁。

④

祝文

主呀，我們懇求你恩准，務使世事底安排都能依着你底和平，你底秩序，以致你底聖教會能够快樂地，平

聖神降臨後第四主日

三五〇

安地。專心地奉事你。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致羅馬人書，第八章）

兄弟們，我想現時的苦楚，若比起後來在我們身上發顯的榮福，是不相稱的。所以受造之物，也切切盼望天主兒女的顯揚。因爲受造物，屈伏在虛妄之下，不是他自己願意，乃是因爲有叫他屈服的，但他還有盼望，（盼望）自己將來也脫離敗壞的壓制，得入天主兒女自由的光榮。因爲我們知道，一切受造之物，莫不歎息，直到如今，受那產生的苦。不但受造之物，就是我們首沾聖神恩寵的人，也是自己心裏歎息，等候天主義子的地位，就是我們肉身的救贖。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第七十八首）

主呀，赦免我們底諸罪，別使外邦人說：「他們底



天主在那裏？」天主呀，我們底救主呀，護佑我們；爲你聖名底光榮，拯救我們。亞來路亞，亞來路亞。天主呀，坐在皇位，行施公正審判的天主呀，求你做落難的窮人底蔭庇。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

②

福音

（路加第五章）

當時，耶穌在日內撒肋湖邊上立着，衆人向他擁擠，要聽天主的道理。他看見湖邊，停泊着兩隻船，拏魚的人，下船洗網去了。耶穌就上了一隻船，是西滿的。耶穌請他撥開船，離岸畧遠些，就坐下，從船上教訓衆人。一講完了，就給西滿說：撐船上深處去，下網拿魚。西滿答說：師傅，我們整夜勞苦，沒有拿住什麼魚。如今奉你的命，我再下網。他們一撒下網去，就拿住若干的魚，眼看網要破裂。遂打手勢，叫在別的船上的夥伴來，相幫他們。那夥伴來了，把魚裝滿了兩隻船，船幾乎要沉下去。西滿伯多祿看見這事，就跪伏耶穌膝前說：主，請離開我！因爲我是罪人。西滿和凡同他在一齊

聖神降臨後第四主日

三五二

的人，因為拿住的那些魚，都驚懼得很。載伯得的兒子雅各伯及若望，也是這樣。他們是西滿的夥伴。耶穌給西滿說：不要害怕！從今以後，你就要漁人了。他們就把船拉上岸來，拋下一切所有的，跟隨耶穌去了。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第十二首）

說「我克服了他。」  
照明我底眼睛，別使我在死裏睡着；別使我底仇人

請回看⑤在第五九頁，

⑪

〔默禱經〕

主呀，求你悅納我們底這些獻品，並按着你底仁慈，使我們忤逆不肖的心腸，轉過來歸向於你。爲我

等主基利斯督。云云。

請回看⑬在第六九頁。

⑤

領聖體經

主是我底所天，主是我底蔭庇，主是我底救星；我底天主是我底佐保。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑥

領聖體後經

主呀，但願我們所領的聖體潔淨我們，並因他底神效，保障我們。為我等主……云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

⑦

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信 聖事一共有七件：就是，聖洗，堅振，告解，聖體，終傅，神品，及婚配。

我信 聖事皆是基利斯督所創立，根據一種外表的儀式，把聖寵施諸我們的靈魂上。

我信 聖事無異是天主的神生降臨到我們靈魂上的道路。

我信 聖洗能把我們底靈魂洗淨，使我們成為基利斯督的信徒，天主的兒女，天國的承嗣人。

聖神降臨後第四主日



◀ 好和弟兄底你同要 ▶

### 聖神降臨後第五主日

今日底彌撒論述着人類底友愛。不管世人怎麼迫害（進台經），惡魔怎樣設下圈套（領聖體後經），這非付諸實踐不可。我們彼此間的愛及其一切幸福，多半是受對天主的愛及其一切聖寵所感發（祝文）。

這種對天主的愛的確能够支配着我們底一切行動，不論是在我們要遂私慾的時候，抑或是當着僞朋友底面前。人底經驗証實了天主這一個教訓：就是唯獨在天主底慈愛被承認的時候，人們底友愛纔會實現。

請在彌撒前閱讀下列說明：

（書信）。這友愛必定附帶着若干確切不移的責任，諸如以善報惡之類，這是祇有那些愛天主的人纔會實行的。我們底愛的一「福音」警告我們慎防恨的福音，不論是屬於大規模的階級鬥爭，抑或是個人間的敵對。如果我們在人所共見的行動上或是祇有天主見到的思想上和我們底兄弟分離，那麼，祈禱和祭獻都是無效的。祇有在我們實踐人類底友愛的時候，我們所奉獻的彌撒，纔會為天主所悅納的。

①請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（聖誦第二十六首）

主呀，當我向你呼籲底時候，求你垂聽我底聲音。求你做我底佐保，別把我拋撇，別把我唾棄，唉天主，我底救主呀。

★主是我底光亮，我底救星：我還怕誰呢？願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

天主呀，你既然為愛你的人預備了肉眼所沒有見過的許多好的東西，求你把愛火貫注到我們底胸中，使我

聖神降臨後第五主日

三五六

們體驗了你底愛以後，能够在一切事上愛你，並愛你在萬有之上，結果可以獲得你所慨允的匪夷所思的洪恩。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖伯多祿宗徒第一書第三章）

親愛的衆位，你們衆人都要一心，彼此相憐恤，弟兄相友愛，存心仁慈，謙遜。不要以惡報惡，也不要以咒罵還咒罵，反該爲人祝福，因爲你們正是爲此蒙召，爲叫你們得着降福的產業。因爲經上說：誰要愛生命，得見吉祥的日子，就該管制自己的舌頭，不出惡言，口也不說欺詐的話。誰要避惡行善，求着和睦，直前追尋。因爲主的眼目。是眷顧義人的，主的耳朵，也聽他們的祈求。獨那作惡的人，主的面容，反對他們。你們若熱心行善，誰還能害你們呢！你們即便受苦，只要是爲義德，你們是有福的，不要怕他們恐嚇，也不要心裏發亂，但要在你們心裏，敬畏主基利斯督。 感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

〔陞階經〕

（聖誦第八十三首）

天主，我們底恩保呀，憐視你底衆僕。萬有天主，天主呀，求你垂聽你底衆僕底祈禱。亞來路亞，亞來路亞。主呀，君王應當因你底大能而歡喜，因你底救恩而手舞足蹈。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

〔福音〕

（瑪竇第五章）

當時，耶穌向自己的門徒說：若是你們的義德，不超過經師及法利塞人的義德，你們不能入天國。你們聽見過，給古人說的那話：你不可殺人，誰若殺了人，該審判他的罪。我却告訴你們：凡人惱怒自己的弟兄，就該審判他的罪，誰若罵弟兄爲拉加，就該被公會定罪，若罵爲那巴兒，就該受地獄的火刑。所以你到祭台前獻禮物的時候，若想起來，你的弟兄有怨恨你的事，你攔下你的禮物在祭台前，先去同你弟兄和好了，再來獻你的禮物。

請回看⑨在第五五頁。

聖神降臨後第五主日

三五八

(聖誦第十五首)

⑩ 奉獻經

我心悅地讚美給我明悟的天主。我心目中常有天主；因為他在我底右邊，使我不被搖動。

請回看⑨在第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，求你矜憐我們底微意，仁慈地收納你底僕婢底這些獻禮，務使他們為你聖名底光榮所各自奉獻的。能有益於大眾底得救。為我等主……云云。

請回看⑩在第六九頁。

⑫ 領聖體經

我底生平所求於主的只有一件事，這是我現在所追求的：就是，我要一生一世住在主底家裡。

請回看⑩在第一〇五頁。

⑬ 領聖體後經

主呀，你既賜我們飽嘗你底聖恩，求你洗淨我們隱藏着的一切罪痕，並把我們從我們底仇人所埋伏的陷阱中救拔出來。為我等主……云云。(請回看 在第一〇七頁。)





◀ 子籃七共一，片碎的餘剩起拾收們他 ▶

### 日主六第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

「我憐惜這群衆。」自天主而人的聖心，所表現的這種情緒，（福音）對於我們多麼親切！我們爲這情緒所感召，遂在進台經中懇求天主拯救我們，因爲我們都是隸屬於他的。祝文懇求天主促進「一切的美善」，然後加以保護，這是指聖洗而言的，因爲在我們受洗的時候，天主把愛其聖名（意思就是「拯救」）底情緒深深地印在我們底心上。何謂「美善」？就是「促進」那在受洗時開始的倚恃耶穌基利

斯督的「新生命」（書信）；在消極方面「死於罪」，在積極方面「生於天主」。聖體底目的在於「保護」和滋養這生命，因為聖體就是這生命底神糧。誠如福音所預示的，不論何時何地，人們莫不饑腸轆轤在渴望着天主底生命和「美善」。在生命底「曠野中」，心智渴望着「真理」，意志和心靈渴望着「愛情」，「有誰能使他們飽食呢？」在聖祭底祭台上，天主決不「使任何人失望」（默禱經），但我們真正「飽食」，却祇是在聖體底祭台上（領聖體後經）。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（聖誦第二十七首）

主是他底百姓底依恃，是受過聖膏的人被救底保障。主，請拯救你底百姓，降福你底所屬，永遠照管他們。☆主，我要向你呼籲；我底天主，不要對我守着緘默，因為你如果守着緘默，恐怕我將變成像那些投到深坑裏的人們一樣，願光榮歸於……云云。

請回看 在第四七頁。

④

〔祝文〕

全能的天主，一切的美善底活源頭，求你把愛你底情緒深深地印在我們底心上，使我們底宗教生活得到進步，以一切的美善薰陶我們，並按你底仁慈把我們保守在美善裏頭。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致羅馬人書第六章）

兄弟們，我們凡受洗，歸耶穌基督的人，是爲和他同死，受的洗滌。因爲我們因着聖洗歸於死，同他一齊埋葬，是爲好像基督藉着聖父的光榮，從死人中復活，我們也在新生命裏行走。若是我們，相似了他的死，與他合成一個，也要相似他的復活，與他合成一個。因爲知道，我們那舊人與他同釘於十字架，是爲叫那罪惡之身毀滅，我們好不再作罪惡之奴。因爲死了的人，是脫了罪的人。若與基督同死，將來也必與基督同生，這是我們所信的。知道基督既從死人中復活，就不再死了。死在他身上，沒有權

柄了。他死，是爲罪惡死，只那一次。他活，是爲天主活，至於永遠。所以你們，也該看着自己是死於罪惡的人，如今却因着耶穌基利斯督我等主。感謝天主。

請繼續看下去。

〔六〕 陞階經

（聖誦第八十九首）

主，求你轉過一点臉來。俯聽你底僕人底祈求。主，你世世代代是我們底避難所。亞來路亞，亞來路亞。主，我底希望是寄托在你底身上，不要使我陷在狼狽的地步；照你底公道救拔我，釋放我；求你側耳聽我底祈求，快來救我！亞來路亞。

請回看①在第五一頁。

〔八〕 福音

（瑪爾谷第八章）

那時候，有衆多的人，也是沒有得喫。耶穌叫門徒來，給他們說：我可憐這些衆人，因爲他們同我在一齊，已經三天，也沒有什麼喫的。我若打發他們，忍饑回家，道上必要困乏了，因爲他

們裏頭，有從遠處來的。門徒對他說：在這曠野地方，那裏有那些餅，可以叫他們喫飽呢？耶穌問他們有多少餅。他們說：七個。耶穌就吩咐衆人，就地而坐。取過那七個餅來，謝了恩，捋開，遞給門徒，叫他們散放。他們就給衆人散放了。還有幾條小魚，耶穌降福了，也命給衆人散放。衆人都喫了，也都喫飽了，餘剩的碎塊，收斂了七籃子。喫的人約有四千。然後他就辭退了衆人。

請回看⑨在第五五頁。

（聖誦第十六首）

⑩ 奉獻經

主，在你底道上，求你穩定我底脚步，勿使流入岐途；側耳聽我底祈求；大顯你底仁慈，救助仰賴於你的人們。

請回看⑤在第五九頁。

⑪ 默禱經

主，求你俯允我們底哀求而息聖怒，悅納你底百姓底這些祭獻；不要使任何人失望，也不要使任何人底祈禱沒有效果；務使我們憑着信德所求於你的種種能夠實現。爲我

等主基利斯督。云云。

請回看 ⑤ 在第六九頁。

④ 領聖體經

我要圍繞主底聖臺，走進主底帳幕，以歡欣鼓舞  
做我底祭獻；我要為主奏讚一曲。

請回看 ⑤ 在第一〇五頁。

③ 領聖體後經

主，我們飽受了你底種種恩賜，求你使我們賴  
着它們底力量得以潔淨，藉着它們底幫助，得

以強壯。爲我等主……云云。

請回看 ⑤ 在第一〇七頁。

② 彌撒後，請溫習你的要理問答。」

我信我是基利斯督的信徒因爲我已經受過聖洗的。

我信聖洗使我成基利斯督底奧體——聖教會——的一員。

我信聖洗使我重生到另一個世界裡——聖寵的世界。

我信聖洗使我變成「世俗的司祭」，應該分負司祭們的權利與義務。



◀ 子果好精必樹好是凡 ▶

聖神降臨後第七主日

請在彌撒前閱讀下列說明。

帶來了聖神十二「神果」的聖神降臨節，開始至今已有了不少時日了。於是，因為炎夏也正進向秋收，今日底彌撒遂有着一個切合這時節的教訓，這是由耶穌根據果樹加以論述的。進臺經是祈禱的號召，但不獨此也，且是祈禱後繼以公教進行的號召。該經提及「歡欣鼓舞的聲音」，但不獨此也，且命「你們大家鼓掌」。在古時，鼓掌所表示的，不單是以言詞去稱讚人，且是以手去為他工作，因為如果

一株樹底全部生命，化爲搖曳着的樹葉，像搖曳着的舌頭一樣，怎麼能够結出果子來呢？天主所悅納的是我們底行爲，不是空談，而且這是給他人的一種最佳的榜樣。罪底「果」是羞恥，是死亡（書信），而成聖底果則是永生。「根據他們底果」，你可辨認假傳道師或是假基利斯督信友（福音）。一個人結了善果，不是因爲他「說」了什麼關於天主的話，而是因爲他「實行」了天主底意旨。聖體是加爾瓦略山底「生命」的果，其作用在於消解世界底毒「死海」果。

①請於第三九頁開始彌撒。

②進台經

（聖誦第四十六首）

天下萬國呀，你們大家請鼓掌：用歡欣鼓舞的聲音向天主吶喊。★因爲主是至高無上的，主是威風凜凜的，主是統治全世的大王。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。



④

〔祝文〕

天主，安排一切的天主，我們謙卑地懇求你把有害於我們的東西拿開，把有益於我們的東西賜給我們。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致羅馬人書，第六章）

兄弟們，因爲你們肉身軟弱，我且和你們論人事。如同先前你們怎樣使你們的肢體，奉事不潔不義，以作惡，如今也要一樣使你們的肢體，奉事義德，以成聖。當你們爲罪奴的時候，你們沒有受義德的約束。你們在那些如今以爲可羞恥的事上，從前得了什麼結果呢？那些事的結局就是死亡。但你們如今，既脫了罪惡，得以自由，成了天主的僕役。你們的結果，乃是成聖，結局是常生。因爲罪惡的報應是死亡。天主的恩寵，則是因我等主耶穌基利斯督所得的永遠的生命。感謝天主。

請繼續看下去。

聖神降臨後第七主日

⑥

陞階經

(聖誦第三十三首)

來哪，孩子們，聽我講話：我要教你們畏主。大家到他底跟前，來受他底開導，那末，我們決不至丟臉。亞來路亞，亞來路亞。萬國底子民哪，快歡欣鼓舞罷！以歡呼底聲音向天主吶喊。亞來路亞。

請回看④在第五一頁。

⑧

福音

(瑪竇第七章)

當時，耶穌向自己的門徒說：你們當防備假先知，他們來到你們這裡，外面披着羊皮，內裏却是兇惡的狼。你們從他們的菓子，可以認出他們來。荆棘上，能摘葡萄麼？蒺藜上，能摘無花果麼？凡好樹必結好菓子，歹樹必結歹菓子。沒有好樹結歹菓子的。也沒有歹樹結好菓子的，凡不結好菓子的樹，必要砍下來，投在火裏。所以從他們的菓子，就可以認出他們來。不是凡向我說：主，主，的人，就能進天國，乃是承行在天我父意旨的，纔能進天國。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

（達尼厄爾第三章）

主，古時你會悅納千萬頭肥美的牛羊犧牲，同樣，我們今天所奉的祭獻希望也能見悅於你。因為凡是信賴你的人總不致於失望。

請回看⑤在第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，你會立了獨一完全的聖祭，轉使古教各種犧牲盡去；今求你悅納你底僕人熱切所獻的祭品，並賜予降福，猶如降福於亞伯爾的禮物一樣；並使凡來獻祭給你的人，為你底尊威獲榮，為衆教友獲益。為我等主……云云。

請回看⑤在第六九頁。

⑫ 領聖體經

求主側耳俯聽，急速救我。

請回看⑤在第一〇五頁。

聖神降臨後第七末日

⑤

領聖體後經

主，但願你醫治我們底靈魂的一番工作，慈善地能脫我們於一切向惡的偏情，領導我們常常幹那在你底眼光所應幹的事情。爲我等主……云云。

請回看④在第一〇七頁。

⑥

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信聖洗使我分担基利斯督底司祭之職，堅振却使我成爲一個幹部人員；在堅振禮中，聖神奠定了我是基利斯督底助手的地位，使我參與公教進行的種種工作。

我信耶穌創立了告解，爲的是赦免我們在聖洗後所犯的一切諸罪。我信痛悔的罪人，他底罪既得了寬恕，便復成爲基利斯督底奧體之一員。

我信念經，補贖，及行各種善工，可把小罪洗淨和免除罪罰。我信我們應當首先細心省察，然後告解所有大罪；最主要的是真誠的痛悔和立下以後永不再犯的心願。



◀ 吧楚清代交，事的管所你把 ▶

日主八第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

今日所舉行的彌撒，把基利斯督信徒對於「財物」的善用或是妄用問題，提供在我們面前，不論這財物是人底本性所有，抑或是天主所恩賜。進台經提及我們現時雖領受「仁慈」，可是終有一日我們必須立於「公義」之前。因此「禱祝」天主「賞賜我們常懷正念，常行正道」，是多麼必要！教宗庇護第十曾勸諭我們，積極參預彌撒，便是關於如何祈禱和如何生活的真基利斯督信友精神底不可或缺的泉源。書信督促我們反省自己是誰，「非是欠肉身的債者」而是「天主底兒女，基利斯

督底同嗣」；肉身「使你死」，基利斯督却「使你生」。福音利用管家底比喻，把這尊位和責任戲劇化起來，意思是說：你們天主底子女，「須當聰明」，要善用物質上的財寶，好結識永生的友人；又要把你們底才智，運用在精神及肉體的哀矜善工上，你們所救助的人，將來必救助你們。最後，奉獻經叫謙卑的人放心，說你們必獲救贖，又警告驕傲的人，說他們終必受貶。基利斯督教不是把「禮物」（默禱經）「捨棄」，而是拿人的禮物去交換天主底禮物，使「身心」得以治愈。（頌聖體後經）

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（聖誦第四十七頁）

天主呀，我們在你底聖殿裏領受了你的仁慈。天主呀，普天之下，率土之濱，人們沒有不知你底聖名的，也沒有不讚揚你底美德的。你底右手充滿德義。天主在他底城中，在他底聖山裏是至大無比，該受大讚美的。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④

〔祝文〕

主呀，求你按着你底仁慈，賞賜我們常懷正念，常行正道底精神；務使非你不得生存的我們，能够順着你底聖意做人。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致羅馬人書，第八章）

弟兄們，我們（只欠聖神的債），並不欠肉身的債，不該隨着肉身生活。你們若隨肉身生活，必要死亡。若依靠着聖神，治死肉身的妄動，纔得生活。因爲凡受聖神引導的，他們纔是天主的兒女。你們所領受的，並不是奴才的神，還是害怕。乃是領受義子的神，因此我們呼號說：父，父。就是聖神自己，也給我們的心作証，証我們是天主的兒女。既是兒女，就是承嗣的，是天主的承嗣的，與基利斯督，是同承嗣的。感謝天主。

請繼續看下去。

聖神降臨後第八主日

⑥

陞階經

(聖誦第三十首)

求你做我底天主，我底保障，我底蔭庇，我底救援。天主呀，你是我所仰望的；主呀，別叫我張皇失措，進退維谷。亞來路亞，亞來路亞。天主在他底城中，在他底聖山裏，是至大無比，該受大讚美的。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

(路加第十六章)

當時，耶穌向門徒講這個比喻，說：有一個財主，他有一個理家，有人在他面前，告那理家，浪費了他的財物。那主人就叫他來，給他說：怎麼我聽見說，你有這樣的事呢？把你管理的事，交代清楚罷！因為以後，你不能再管我的家務了。那理家就心裏自己說：主人不用我管事，我可做什麼呢？耕鋤罷，我沒有力量，討飯喫，我又害羞。我知道做什麼好，可以叫人在我革職去任以後，收留我在他們家裏。就把欠他主人債的，個個都叫來，問頭一個說：你欠我



主人多少？他說一百桶油，理家說：拿你的賬，快坐下，寫五十。又問一個人說：你欠多少？他說，一百石麥子。理家說：拿你的賬，寫八十。主人就誇這個不義的理家，辦事精明。因為這世俗之子，在他們的世俗事上，比着光榮之子，是更精明的。我也給你們說：當用不義的錢財，交結朋友，為的在你們去世的時候，他們好接你們到永遠的帳幕裏。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第十七首）

主呀，你樂意救拔謙卑的百姓，壓服目中無人的驕傲人。主呀，除了你，誰是天主。

請回看⑤在第五九頁。

⑪

〔默禱經〕

我們懇求你悅納這些禮物——這些禮物雖然是我們所奉獻給你的，其實也是憐你之慨——以致這些至神妙的奧蹟，憑着你底聖寵底力量，能够把我們日常的行爲聖化，而且把

聖神降臨後第八主日

三七六

我們領到沒有窮盡的樂境。爲我等主……云云。

請回看③在第六九頁。

④

〔領聖體經〕

大家嘗嘗着主底滋味，便會知道他是怎樣的甘甜。凡是仰望他的人是有福的。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑤

〔領聖體後經〕

主呀，但願這個神妙的聖事改造我們底心身後，使我們舉行這個敬禮時，內心也能感到它底

神效。爲我等主……云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

⑥

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信聖體內包藏着耶穌——聖三的第二位；我們所見的雖是麵餅和酒，其實是他的肉和寶血，靈魂與神性。

我信在領聖體聖事內，耶穌滿足世人願與天主契合的願望；同時使世人獲得真誠奧妙的團體與互助精神。



◀ 候時的願看受你得認不你 ▶

日主九第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

本主日彌撒強調了下面這個主旨：歷史底大教訓，便是人們未從其教訓獲益。書信舉出史實，敘述古猶太人於賓棄真天主而崇拜肉身之後，遭遇了許多災禍，同時又安慰我們說，試探與罪惡有別，試探不過是對於人格底試驗，因為「天主是我底佐保」（進台經），他將「救拔謙卑的百姓」（奉獻經）和「仰望他的人」（頌聖體經）。福音描繪了耶穌哭日路撒冷的一幅淒愴的圖象。「巴望你認得。」該經敘述猶太人褻瀆天主底殿堂，以及作為天主選民的他們將來的滅亡。至於我，我必

須跟書信學習，這是「爲了訓戒我們而寫的。」如果我們底祈禱值得被聽取，我們必須學習「祇求天主所喜悅的事情」（祝文）。我們必須是有着活信德的基利斯督信徒，並學習見「他底聖名在全世界上」（陞階經），求他把我們脫離敵人之手，這些敵人是要在地上毀他底聖名或是在我們底靈魂上毀他底肖像的。最後，如果我們學會在此時正當地「喫他底肉身」（領聖體經），我們終有一日覺悟到他底審判是甜美的。

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（聖誦第五十三首）

看哪，天主是我底佐保，主是我底靈魂底保障。主呀，我底保障呀，我底仇人謀害我，但求使他們底種種惡計還到他們自己底身上。求你按着你底誠實，把他們消滅。天主呀，因你底聖名，把我救起；因你底力量，把我提拔，願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④

〔祝文〕

主呀，但願你仁慈的耳朵，俯聽哀懇者底祈求，使他們底期望滿足，並且使他們但求你所喜悅的事情。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致格林多人第一書，第十章）

弟兄們，我們不要貪願惡事，如同他們貪願了。也不要拜邪神像，如同他們有人拜了。如同經上載着說：民人坐下喫嗑，起來玩耍，（以敬金牛）。也不要姦淫，如同他們有人行了，以致一日之間，喪亡了二萬三千人。也不要試探基利斯督，如同他們有人試探了，至於被蛇咬死。你們也不要抱怨，如同他們有人抱怨了，以致被剿滅的（天神）剿滅了。他們所遇着的這些事，都是我們的榜樣，記載出來，正是爲訓戒我們這生在世代末期的人。所以自想自己站得住的，也要小心不跌倒。你們所遇着的試探，不過是人的試探，天主是忠信的，不許你們受試探，超過你們的力量。幾時你們受試探，天

主必給你們得勝的法子，叫你們擔當得住。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

(聖誦第八首)

主呀，我們底主呀，你底聖名在全世界何等美妙！因為你底僕人遠超諸天之上。亞來路亞，亞來路亞。我底天主呀，拯我於仇人之手。他們聲勢洶洶地起而攻我，求你把我保衛。亞來路亞。請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

(路加第十九章)

當時，耶穌將到日路撒冷，望見那城就哭。他說：現在還是你的日子，巴不得你認識那關係你平安的事。到底那些事如今在你眼前，是隱藏的了。因為日期將到，你的仇敵，要周圍掘濠築壘，圍起你來，四面把守，圍困你。又要把你，及在你以內的子民，都傾倒在地，不留一塊石頭，在石頭上。只因為你沒有認識看顧你的時候。耶穌進了殿，把在裏頭做買賣的人，趕出去。向他們說：經上載着

，我的房屋，是祈禱的房屋，你們却把他作了賊窩。耶穌天天在殿裏教訓人。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

（聖誦第十八首）

主底審判，公正無私，大快人心。主底律例，比蜜還甜，比蜂房裏底蜜還要新鮮。因此，你底僕人把它們好好的遵守着。

請回看⑩在第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，我們懇求你賞賜聖寵使我們常常參與這些奧蹟，因為每次舉行這個紀念的祭獻，便是繼續我們

救贖底工作。

請回看⑪在第六九頁。

⑫ 領聖體經

主說：「凡是喫我底肉，喝我底血的人，就常住在我底裏面，我也常住他底裏面。」

請回看⑫在第一〇五頁。

聖神降臨後第九主日

⑤

領聖體後經

主呀，但願領受你底聖體能爲我們換得一顆純潔的心，及彼此精誠團結底精神。爲我等主基

利斯督。云云。

請回看④在第一〇七頁。

⑥

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

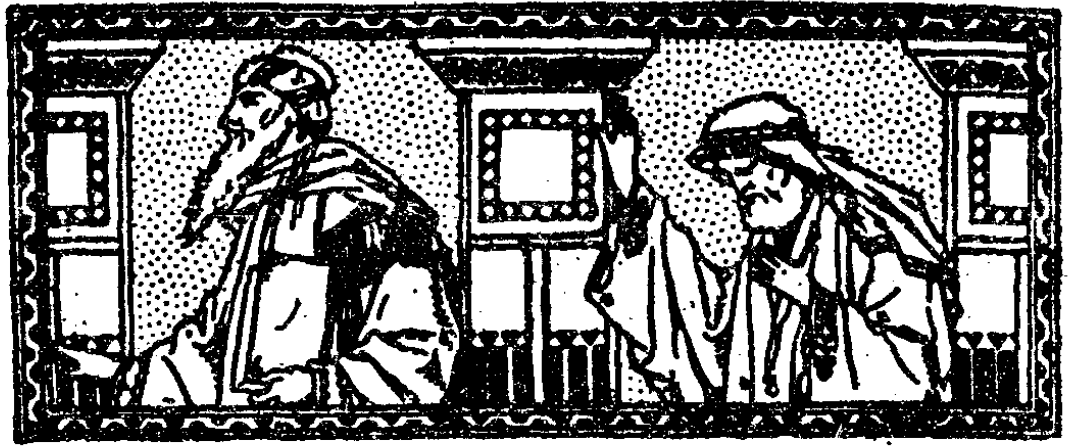
我信當奉獻聖體的時候，我自己的祭品聯同耶穌的祭品一齊奉獻，便得天主悅納。

我信在傅臨終的時候，根據神父的塗聖油和禱告，靈魂便獲得健康與力量；同時，倘若那人是病危，或遭意外，或老弱的話，身體也會因此而回復健康的。

我信每個教友的家庭都應有一套傅臨終的祭器。倘若待到病者失却了知覺的時候纔請神父，那些負責的人是罪有應得的。

我信奉獻彌撒的目的如在第七頁所示；望彌撒最妥善的方法是用這本「主日彌撒經書」，和領受這聖祭的神糧。





◀ 我 不 像 這 個 稅 司 ▶

聖 神 降 臨 後 第 十 主 日

請在彌撒前閱讀下列說明：

今日所舉行的教禮，研究着「本性論」底失敗。我們這時代底禍患底根源，便是人們相信用不着天主就能够自救。「沒有我，你們不能有所作為。」超性論，也即是對於「無始無終」天主的活信德（進台經），乃是萬國萬民底救恩。「憑藉天主，我什麼事都能够做。」祝文使我們感悟到，祇是對於那些承認他底權能的人，天主纔肯加以「進一步的憐憫」。書信敘述天主為一切才智之源，而這些才智底目的，則在於引導我們及他人歸依天主，非是「歸依瘡啞的偶像。」福音揭露天主如

何，且何以，迫不得不壓抑那驕傲的而顯揚那謙卑的。天主離開了自滿的人，照這種人底行動看起來，好像他們既不需要天主，又不需要他底聖寵似的。但當我們禱告說：「天主呀，憐憫我這個罪人」的時候，天主則和我們親近。給謙卑者的那種「靈藥」，常常是在於「我們所奉獻的聖祭中」（默禱經），並在於不斷革新生命的聖體中容易得着的。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（聖誦第五十四首）

我向主呼籲，他就聽見我底聲音，救我脫離敵人之手。他們在無始無終永遠常存的天主面前，當然不能抬頭。你要把一切重負放在主底身上，他一定會維持你。★天主呀，請你垂聽我底祈求，不要輕看我底哀禱。求主俯聽我禱，應允我底祈求。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看 ③ 在第四七頁。

④

〔祝文〕

天主呀，你在寬恕和慈悲上，特別顯出你底大德。求你更進一步憐憫我們，使我們根據着你底前諾，能够共享你底天上的寶藏。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致格林多人第一書，第十二章）

兄弟們，你們知道，當你們還是外教的時候，你們歸服那些瘡痍的偶像，好像被牽引的一樣，怎麼領導，怎麼隨從。所以我給你們說明，凡蒙天主聖神感動的，沒有一個說耶穌是可咒棄的。若不是蒙聖神感動的，也沒有一個能說耶穌是主的。神恩雖有分別，而聖神惟一。職分雖有分別，而主惟一。功效雖有分別，而天主惟一。天主在萬物，成一功效。聖神顯著在每人身上，是爲教會的公益處。這一個蒙聖神賜給明智的言論，那一個蒙聖神賜給知識的言論，其實是一個聖神。一個聖神，又給這人信德，一個聖神，又給那人療疾愈病的恩典。又叫一個能行聖跡，又叫一個能作先知，又叫一個能分

辨神類，又叫一個能說方言，又叫一個能解方言，凡這些事，都是一個聖神的功效，照自己的意思，分施每人。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第十六首）

我蔭庇着。願在你底面前聽受審判；你底眼睛洞察人間底曲直。亞來路亞，亞來路亞。天主呀，到西婉來歌頌你底美德，到日路撒冷來還我們底愿（這是多麼快當的事情呵。）亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

（路加第十八章）

當時，耶穌給一些依靠自己和輕慢別人的人講這個比喻，說：有兩個人下殿裏祈禱去，一個是法利塞人。一個是稅司。那法利塞人，立着祈禱，心裏這樣說：天主，我感謝你，因為我不像別人一樣，搶劫，不公道，犯奸淫。我也不像這個稅司是的。我每七天

，守大齋兩次，凡我所有的財物，都是捐十分之一。那個稅司却遠遠的站着，也不敢舉目望天，但是隨着自己的胸膛說：天主，可憐我這罪人罷！我告訴你們，這個人回家去，成了義人，更勝過那個人。因為凡高舉自己的，必被壓伏，凡壓伏自己的，必被高舉。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

（聖誦第二十四首）

主呀，我底靈魂所仰望的就是你。我底天主呀，我所信賴也惟有你。別叫我坍塌，別叫我敵人把我當作笑柄。因為凡是侍候你的總不會弄得張皇失措。

請回看⑤在第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，但願你降福這個為光榮你底聖名而制定的祭獻，使牠成為我們底一切毛病底靈藥。為我等主基

利斯督。云云。

請回看⑥在第六九頁。

聖神降臨後第十主日

〔領聖體經〕

主呀，但願你於你底祭台上接受公義底祭獻，和全牲底燔祭。

請回看 ⑤ 在第一〇五頁。

〔領聖體後經〕

主，我們底天主呀，懇求你對於因你底聖體恢復了元氣的我們，不斷地加以分外的扶佑。爲

我等主基利斯督。云云。

請回看 ⑤ 在第一〇七頁。

⑥ 〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信聖教會內一切主教，神父，及其他司祭：他們既受了聖品，即便領受了恩寵和權力，履行他們所有的神聖的任務。

我信傳播基利斯督的真理，以他的法律去統治教會的人民，這都是司鐸們的本份，目的是聖化教友們，使成爲基利斯督的奧體的真實份子，他們是天主的真理的佈道者，聖事的施與者。

我信我們應該尊重司鐸們的地位和職責，又須常常爲他們祈禱。



◀ 吧了開你：說是愚意一達弗厄 ▶

### 日主一十第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

今日彌撒主旨如下：用你底耳朵去收聽天主底教會所轉播的天主聖言；用你底舌頭去在你底本堂會口活動範圍所及的「聖所」內，去在你底家「屋」裡面，去在你所認識的人民中間，廣播福音底道理（進台經）。聖保祿在書信裡面敘述他如何靠天主底仁慈而得接受天主底聖言，後來又如何成爲基利斯督底証人，到處爲基利斯督底復活作証，我們之所以相信基利斯督底天主性，就是因爲他曾復活的緣故。在未治愈那個「又聾又啞」的人以前，基利斯督曾帶他離開。假若我們要在參預主

日彌撒的時候「聆聽」他底聖言，我們非「離開」外面「許多」日常的分心事不可。唯有這樣，我們纔能够返去「宣揚」真理，像那個被治愈的聾啞者一般。對於天主聖言，我們素來抱着漠不關心的態度，甚且不時加以輕蔑，一旦覺悟之後，應當高聲說：「主呀，別守緘默」（陞階經），這樣，我們對於你底聲音纔不致永遠充耳不聞。祝文表示天主底仁慈所樂意賞賜的，比我們所要求的還多，甚且超過我們所配得到的。同樣的仁慈，將接納我們所奉獻的——他即是我們底聖祭——，從而「扶持我們底軟弱」（默禱經），並在我們領受「他也即是我們底聖體聖事」的時候，（領聖體後經），賞賜對於身心的扶助。

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（聖誦第六十七首）

天主在他底聖所，他使志同道合的人共居一室，以權柄和能力授予他底子民。火切望天主起來，驅散和他作對的人。叫



他們從他面前逃走。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

全能永生的天主呀，你對於謙卑的請求者所賞賜的，往遠超他們底功勞和希望之上；我們現在求你把你底慈愛傾注到我們身上，一來寬赦我們良心上所不安的種種，二來慨賜我們祈禱中所不敢冒昧要求的。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤ 書信

（聖保祿宗徒致格林多人第一書，第十五章）

弟兄們，我如今把我所傳給你們，你們已經受下的福音，給你們說明，在這福音上，你們至今還沾着。只要你們不自白的信，能够持守我所傳給你們的那福音，就必因此得救。我自己所領受，又傳給你們的，其大端，就是基利斯督按着聖經的預言，爲我們的罪死了，且被埋葬。第三日又按聖經的話，復活起來。然後顯現於則法，又顯現於十二宗徒。以後又一同顯現於五百多弟兄；其中雖有幾

個已經死去。到底還有許多尚在。以後顯現於雅各伯，再後顯現於諸位宗徒，最後顯現於我，我如墮胎而生的小兒。我原是宗徒中最小的，不堪稱爲宗徒，因爲從前窘難過天主的教會。到底賴天主寵佑，我得成爲今日之我，而天主的寵佑，在我身上，沒有空白了。感謝天主。

請繼續看下去。

④

〔陞階經〕

（聖誦第二十七首）

我底心完全信賴了天主，因此我也得到了許多幫助。連我底身體也從新康健起來了。我實在要心悅誠服地讚美他。主呀，我向你呼籲，別守緘默，別把我拋撇。亞來路亞，亞來路亞。我們該向扶助我們的天主歡欣鼓舞，該大聲頌揚亞各伯底天主，該彈着琴唱一曲悅耳的歌詩。亞來路亞。

請回看 ⑤ 在第五一頁。

⑧

福音

(瑪爾谷第七章)

當時，耶穌離了底洛邊界，經過西東，到加利肋亞海邊，在代加保利中心地面。有人給耶穌送了一個又聾又啞的人來，求耶穌用手撫撫他。耶穌領他離開衆人，各自到一處，就用指頭探他的耳朵，又吐唾沫點他的舌頭。望着天，歎息了一聲，給他說：厄弗達——就是說，開了罷！那人的耳朵，立刻就開通了，舌結也解開了，說話也清楚了。耶穌禁止他們，誰也不要告訴。到底他越禁止，他們越傳揚。衆人也越驚訝，說：他做的事都好，又叫聾子聽見，又叫啞吧說話。

請回看 ⑨ 在第五五頁。

⑩

奉獻經

(聖誦第二十九首)

主呀，我要頌揚你，因為你把我支持，沒有讓我底敵人對我稱快。主呀，我一呼求，你就把我底毛病醫好了。

請回看 ⑪ 在第五九頁。

聖神降臨後第十一主日

三九四

默禱經

主呀，我們懇請你仁慈地垂看我們底貢獻，悅納我們底祭品，扶持我們底軟弱。爲我等主……云云。

請回看⑤在第六九頁。

領聖體經

你該用你底資財，用你底初熟的土產恭奉天主；這樣，你底倉廩必見豐實，你底酒池必見盈溢。

請回看⑤在第一〇五頁。

領聖體後經

主呀，我們懇求你使我們所領的聖體對於靈魂肉身都有益處，乃至充份地發揮牠底神效，爲我等主基利斯督。云云。

請回看⑦在第一〇七頁。

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信婚配是一種聖事，使一對教徒的男女配合起來成爲合法的夫婦。我信婚配這聖事是基利斯督的神性和人性契合的象徵；也是基利斯督和他的聖教會的契合的象徵。



◀ 口性底己自上騎他扶 ▶

聖神降臨後第十二日

請在彌撒前閱讀下列說明：

今日底福音經裡面的主題故事，乃是真教底光榮：對天主的內心的愛，加上對「你底鄰人」的公開的愛。古時的猶太民族會充當天主底選民，保存了救世主將降世的約言。這種運命致成了他們底驕矜自滿（書信），遂對非選民加以排斥。他們底宗教已經成爲「死亡的事務」，僅僅是二十誠「刻在石頭上的字跡」而已。耶穌在福音裡面顯示他本身就是這個救世主，爲肉身所「見」所「聞」。他底降生，是爲了以身作則，昭示我們如何去愛天主，而愛天主之後，對鄰人的愛必定油然而生。

至此誰都不在排斥之列，不論是猶太人或是非猶太人，友人或是仇人，因為我們大家都是天主底子女，即使不然，也是有這種資格的。「你也照樣去辦吧。」這是一種鬥爭；因此我們作了進台經裡面的祈求。這是「時時刻刻」（陞階經）不分晝夜（亞來路亞經）讚美天主的方法。奉獻經（「天主息聖怒」）及領聖體經（「大地將要豐產百穀」）揭示了這種愛德所得到的公私兩方面的報償。

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（聖誦第六十九首）

天主呀，求你惠然來臨。賜我援助。主呀，求你快來救我；我底仇敵要想把我底靈魂吞吃下去，求主使他們一敗塗地。求主使那些謀害我的人狼狽逃竄，不敢抬頭。願光榮歸於：云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

全能永生的天主呀，你底信徒靠着你的聖寵才能循規蹈矩地奉事你。因此我們求你賜我們毫無阻礙地勇往

前進一直達到你所許的境界。爲我等主……。云云。  
請繼續看下去。

⑤

書信

〔聖保祿宗徒致格林多人第二書，第三章〕

弟兄們，我們在天主前，因着基利斯督，纔敢如此自信。並不是我們憑着自己，能够想出什麼來，彷彿是出於我們自己。我們的能力，乃是出於天主。是他叫我們能够作新約的臣僕，不是藉着字迹，是藉着聖神。字迹是叫人死，聖神却叫人活。若是刻在石頭上的字迹，那死亡的職務，還有光榮，至於叫義辣爾子孫，因爲梅瑟面上發的暫時就滅的光，不能注目看他的面容，何況聖神的職務，豈不更有光榮麼！若是那被定罪的職務有光榮，這使人復義的職務，光榮就更大了。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

〔聖誦第三十三首〕

我要時時刻刻讚美吾主；我一開口就要傳揚他底美

聖神降臨後第十二主日

三九八

德。我底靈魂但想在主身上得到稱讚。凡是謙虛的人都該聞此而喜。亞來路亞，亞來路亞，我底救主呀，我在白天也呼求你，在黑夜也呼求你。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

(路加第十章)

當時，耶穌向自己的門徒說：看見你們所看見的，那眼是有福的。我給你們說：從前有過許多先知，君王，願意見你們所見的，沒有得見，願意聽你們所聽的，沒有得聽。有一個法律學士，起來，試探耶穌說：師傅，我做什麼，可以得常生呢？耶穌對他說：法律上記載的什麼，你怎麼念的？他答應說：你該全心，全靈，全力，全意，愛你的主，天主。又愛你的近人，如同你自己。耶穌說：你答應的好，你這樣行去，必得生活。那個人願意洗白自己。就問耶穌說：誰是我的近人呢？耶穌答說：有一個人，從日路撒冷下來，往葉利閣去，路遇強盜。他們剝去他的衣裳，又把他打傷，扔下他半死半



活的，走了，剛巧有一個司祭，也從那條路上下來，看見那人，就越過去了。又有一個肋未達，到了那地方，看見那人，也照樣越過去。惟有一個行路的撒瑪里亞人，走到他那裏，一看見他，就動了憐憫的心。到了跟前，用油用酒，倒在他的傷處，包裹好了，扶着他騎上自己的牲口，送到店裏，照管他。第二天，拿出兩個銀錢來，交給店主，說：「請你照管這個人。你餘外花費多少，我回來的時候，必要還你。」這三個人，你看着那一個，爲那個遇着強盜的，是近人呢？他說：「是憐憫他的那一個。」耶穌給他說：「你去，也照樣行罷！」

請回看⑨在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

〔出谷紀第三十二章〕

從前梅瑟曾在天主面前祈禱說：「主呀。你爲什麼對你底子民發火呢？請息聖怒，請紀念亞巴郎，依撒格和雅各，你怎樣向他們發誓許給他們一個流蜜流乳的樂土。」於是天主息了他底聖怒，沒有把所懲罰的災難降下來。

聖神降臨後第十二主日

四〇〇

聖神降臨後第十二主日

四〇一

請回看⑤在第五九頁。

⑤ 默禱經

主呀，求你垂看我們陳在你底聖台上的祭品；不但使我們得到寬赦，而且也使你底聖名得到光榮。爲

我等主基利斯督。云云。

請回看⑥在第六九頁。

⑥ 領聖體經

主呀，大地因着你底作爲，一定要豐產百穀，使你底子民有麵飽喫，有美酒喝，使他們面上有快

樂底光澤，心中有神糧底滋養。

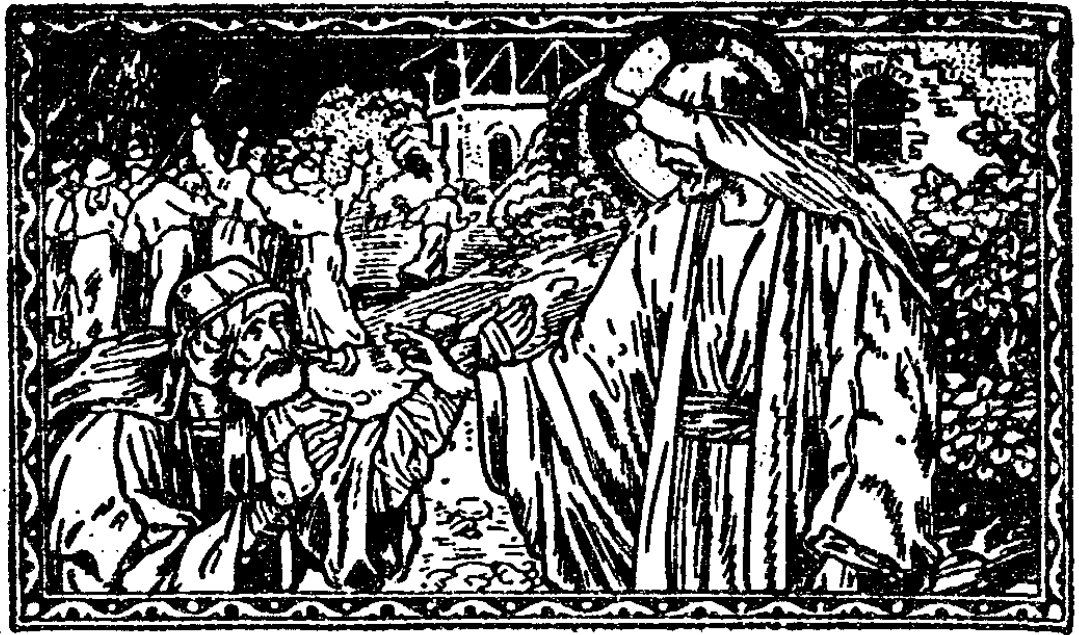
請回看⑦在第一〇五頁。

⑦ 領聖體後經

主呀，但願我們所領的聖體給我們以生命，而且爲我們贖罪，作我們保障。爲我等主……云云。

請回看⑧在第一〇七頁。

⑧ 「請參閱「仲夏及秋天，聖教會及人靈成長」在第三十五頁」



聖神降臨後第十三主日

◀ 你去吧；你底信德已經教了你 ▶

聖神降臨後第十三主日

請在彌撒前閱讀下列說明：

進台經劈頭一句指出了一個有着啟迪和安慰作用的主旨：即天主與人之間的新「約」，是耶穌居間斡旋，爲了我們這些患癩症的人靈底利益而締結的。書信有些難懂，裡面包含着下列的教訓，是給予最先皈依的猶太人的：1，亞巴郎之祭獻他底兒子，僅僅是耶穌底真祭獻底「預約」而已；2，梅瑟法律之「制定」，祇是直到耶穌一來臨爲止；3，不論舊法律或其祭獻，都不能救人於「罪」，也不能賜

人「生命」。在十個身體「被潔淨」的人當中（福音），祇有一個回來領受全份「新約」，即他底靈魂底救贖。天主性的醫師和生命的授予者，繼續同一「仁慈」底福音，尤其當我們像那個「外方」的癩者一樣，深明我們底「信德」底真諦，把我們底「望德」寄托在天主身上（奉獻經），而把我們底「愛德」（祝文）給予天主的時候。你時常念信德，望德和愛德誦麼？

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（聖誦第七十三首）

主呀，顧念你底盟約，永遠不要拋撇了你底貧民底靈魂。主呀，起來施行你底審判，不要忘了求你底人底聲音。天主呀，你爲什麼把我們竟至遺棄呢？你爲什麼對着你自己牧場底群羊大發雷霆呢？願光榮歸於……云云。

請回看②在第四七頁。

④

〔祝文〕

永生的天主呀，增強我們底信德，望德和愛德；使我們愛好你底命令，好能享得你許的一切。爲我等主基利斯督……云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致加拉達人書第三章）

天主恩許的話，本是向亞巴郎，及他的後人說的。但沒有說「他的後人們，似手指着多人；却如同指着一個人，說：你那個後人，就是基利斯督」。我說這個，天主既妥妥當當的立了約，那四百三十年以後的法律，不能把他廢了，至於叫恩許的話，成了虛的。如果那產業，是因着法律得的，就不是從恩許來的。到底天主乃是因着恩許，把那產業賜給了亞巴郎。既是這樣，爲什麼有法律呢？是爲犯罪加添的，直到受恩許的那位後人來到爲止。也是由天神，藉着中人的手宣布的。但中人不是一方面的中人，天主却只一個。這樣說來，法律是相反天主恩許的麼？斷乎不然！如果給的法律，能够叫人

得生命，義德就是從法律來的。但聖經把萬物都圈禁在罪惡裏，使所許的恩，因着信耶穌基利斯督，就歸於相信的人。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陸階經

（聖誦第七十三首）

主呀，顧念你底盟約，不要永遠拋撇了你底貧民底靈魂。主呀，起來施行你底審判：關懷你底僕役所受的凌辱。亞來路亞，亞來路亞。主，你世世代代是我們底保障。亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

⑧

福音

（路加第十七章）

當時，耶穌往日路撒冷去，路過撒瑪利亞，及加利肋亞。將進一個村，有十個癩人，迎了他來，遠遠站下，大聲喊叫說：耶穌，師傅，可憐我們罷！耶穌一看見他們，就說：你們去，叫司祭驗驗你們。他們去的時候，就都潔淨了。其中有一個，一看見自己潔淨了，就回來，大聲讚美天主，又跪伏耶穌足前，感謝他。這個人，

是撒瑪利亞人。耶穌說：潔淨了的，不是十個人麼？那九個在那裏呢？沒有別人回來歸光榮於天主，不過就是這個外方人。就向那個人說：你起來，走罷！是你的信德救了你。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

（聖誦第三十首）

主呀，我底惟一希望是在你底身上。我不會說麼「你是我底天主，我底歲月都在你底手裏」？

請回看⑤在第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，請你對你底子民加以青睞。請你悅納我們所獻的禮品，仁慈地赦免我們底罪惡，頒賜我們所求的福惠。爲我等主……云云。

請回看⑥在第六九頁。

⑫ 領聖體經

主呀，你所賜給我們的神糧裏面包含着一切美味，一切甘飴。

聖神降臨後第十三主日

請回看⑤在第一〇五頁。

⑥

領聖體後經

主呀，既領受了你底聖體，我們求你使我們在聖德上一步一步地邁進，最後能得到永遠的救

恩。爲我等主……云云。

請回看⑦在第一〇七頁。

⑧

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信 基利斯督禁止離婚是爲了種種本性和超性的原因；雖然在特殊情形之下，分居是可以的。

我信 教徒與非教徒聯婚往往令到冷淡，失信德，及疏忽子女的宗教教育。

我信 青年男女在追求的時候，應該認清楚婚配是一種聖事；因此，他們應該互相尊敬，同時，應該徵求尊長的意見及勤領聖事。

我信 婚配這聖事是祝聖夫婦間之愛，免使以肉慾爲目的；又給予聖寵的助力，免除各種生理上性情上的抵觸；和教導子女敬畏天主。





的戴穿所他，候時的華榮盛享滿落撒在使即

○染一的中花這及不也

### 日主四十第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

今日底聖禮表示，同時事奉  
二主，必顧此失彼，難以兩全。  
我們非事奉精神，即事奉肉體（  
書信），非事奉天主，即事奉財  
神（福音）。進台經叙述人底「  
渴望」，人底唯一真幸福祇可求  
諸天主。祝文提及聖教會底人性  
與天主性，但這個天主自己底教  
會，是註定要得到永恆的勝利的  
。書信載有一篇生動的關於鬥爭  
的紀述，一方是「精神」，一方  
是「肉體」，精神隨聖洗而更生

，為信德所啟迪，因聖寵而聖潔；肉體則附帶着肉身底邪慾，敬拜邪神而觸發天主的不法行為，傷害鄰人的罪行。陞階經描述那些信賴造物主上智底安排，而不信賴受造物底變幻莫測的本性的人，將得到怎樣的報償。福音 應當讀了再讀，這無異是給二十世紀底經驗對症下藥。耶穌於告誡我們，對於世物，毋須過慮之後，又歷歷如繪地把天主上智底安排指示給我們看，藉以勉勵我們。領聖體經 包含着世間和平與富足底要訣。

① 請於第三九頁開始彌撒。

(聖誦第八十三首)

進台經

天主呀，請你看基利斯督面上，保庇我們。因為在你底庭院裏住一天強如在外邊住千天。★萬有之主呀，你底居室何等可愛！我底靈魂思慕着你底庭院簡直要昏厥了。願光榮歸於聖父，聖子，及聖神。云云。

請回看②在第四七頁。

(四)

〔祝文〕

主呀，我們懇求你不斷地以聖寵護佑你底聖教會。沒有你，軟弱的人是常常會墮落的：所以求你隨時把牠扶着，使牠脫離有害的一切，接近有益的一切，直至到達永生。爲我等主基利斯督。云云。

請繼續看下去。

(五)

〔書信〕

(聖保祿宗徒致加拉達人書，第五章)

兄弟們，你們當隨神魂而行，就不成全肉軀的私慾了。因爲肉軀相反神魂，神魂相反肉軀，這兩樣彼此反對，使你們不能作願意作的事。但你們若是憑神魂引路，你們就不在法律以下了。肉軀的事，是顯然易見的，就是姦淫，不潔，嫖蕩，邪色，敬邪像，行邪法，仇恨，爭競，忌怯，忿怒，爭吵，決裂，分黨，嫉妬，戕殺，酣醉，貪婪，及別的相似的事，我從前對你們說過，我如今再告訴你，凡行這樣事的人，必不能得天國的產業。然而聖神結的果子，是仁愛，喜樂，平安，忍耐，溫和，良善，忠信，寬柔，信實，端正，

聖神降臨後第十四主日

四一〇

貞節，潔淨。這樣的事，沒有法律禁止。原來屬於耶穌基利斯督的人，把自己的肉身，及肉身的邪情貪慾，已經釘在十字架上。感謝天主。請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第一百一十七首）

依賴天主勝於依賴世人，信託天主勝於信託公侯。亞來路亞，亞來路亞。大家起來，歡聲讚主，歌頌我們底救主天主，亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

⑧

福音

（瑪竇第六章）

當時，耶穌向自己的門徒說：一個人不能奉事兩個主，因為不是恨這一個，愛那一個，就是近這一個，遠那一個。你們不能事奉天主，又事奉財帛。所以我告訴你們，不要為你們的性命，憂慮喫什麼，嗑什麼。也不要為你們的身體，憂慮穿什麼。性命不貴於飲食，身體不貴於衣裳麼？你們看天上的飛鳥，他們也不種，也不收

，也不積蓄在倉裏，你們天上父，還養活他們。你們比着飛鳥，豈不更貴重得多麼？你們誰能思慮，使自己的身量，增高一尺呢？你們爲衣裳何必憂慮呢！你們看野地的那玉簪花，怎麼生長，他們也不勞力，也不紡線。我却告訴你們，就是撒落滿滿享光榮的時候，他所穿戴的，也不如這花中的一朵花。若是野地裏的草，今日有的，明日就投在灶裏，天主還這樣妝飾他，何況你們呢！小信德的人哪！所以你們不要憂慮說：喫什麼，嘯什麼，穿什麼。這都是外教人尋找的。你們天上父，知道你們必須用這些東西。你們先要尋找天主的國，及他的義德，這些事都要給你們加上。

請回看⑨在第五五頁。

（聖誦第三十三首）

⊕ 奉獻經

主底天神圍護着敬他的人，使他們脫離危險。你們請嘗一嘗主底味兒，就會知道他是多麼甘甜。

請回看⊕在第五九頁。

聖神降臨後第十四主日

③ 默禱經

主呀，求你使這個富於救恩的犧牲洗淨我們底罪孽，平息你底聖怒。爲我等主……云云。

請回看④在第六九頁。

④ 領聖體經

主會說：「先求天國，其他一切也必不求而得。」

請回看⑤在第一〇五頁。

⑤ 領聖體後經

天主呀，但願你底聖事常常潔淨我們，並增加我們底力量，使我們得到永救底福果。爲我等

主基利斯督。云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

⑥ 彌撒後，請溫習你的要理問答。

我信瑪利亞是無原罪的；她無玷而受孕，且常常充滿聖寵。

我信瑪利亞是天主的童貞之母；因爲她是耶穌——真神及真人——的母親

我信耶穌在十字架上把他的母親賜給聖若望，卽賜給所有的人類。



聖神降臨後第十五主日

◀。來起你命我，人青年 ▶

日主五十第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

今天底聖祭所選錄的福音經文，是指聖教會爲了罪人底歸來而涕泣，好像慈母哭她底獨生子一般。那個寡婦底悲痛，正象徵着聖教會底熱淚，但她底兒子卒由耶穌使他起死回生。「天主照顧他底子民。」祝文懇求天主「不斷」以其生命貫輸給聖教會。我們既充當這聖教會底新生的子女，復得「聖神底生命」，就應當終生克盡本分，把我們會蒙「教導」的課業轉教他人，並行「善以濟世」（書信），此外

又應於早晚向「普世之主」天主祈禱（陞階經）。聖事底生命，乃是我們對抗惡魔攻襲的防禦（默禱經及領聖體經）。在必死的肉體與永生的精神之間，進行着終身的戰鬥；因此領聖體後經勸告我們，不應當讓「本性底衝動」，而應當讓「聖體底聖寵」支配着我們底生活。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（聖誦第八十五首）

主呀，請你傾耳聽我所禱。我底天主呀，求你拯救仰望於你的僕人。主呀，求你垂憐，因為我竟日呼籲於你。求你撫慰你底僕人底靈魂；因為我底靈魂惟主是望。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

主呀，但願你底不斷的仁慈保得你底聖教會清清潔潔平平安安。因為沒有你，牠就不能長保安全。求你永遠護佑牠，統治牠。為我等主……云云。

請繼續看下去。



⑤

書信

（聖保祿宗徒致加拉達人書，第五章）

兄弟們，我們若是隨着神魂而生，也要隨着神魂而行。不要貪圖虛榮，彼此討厭，彼此嫉妬。兄弟們，若有人偶然陷於什麼過犯，你們既是屬神的，就該用良善的心腸，扶起他來。小心你自己，怕你也受了誘惑。你們要彼此擔帶你們的重任，這樣就滿足了基利斯督的法律。人本不是什麼，若想自己是什麼，便是自己欺哄自己。每人都該省察自己的行實，這樣可以在獨自一身，有自誇的區處，不要管別人。因為每人必要背負自己的重任。在道理上，受教的人，要把一切財物，相通於施教的人。你們不要錯誤，天主不受人譏笑。人種什麼，將來收什麼。誰為自己的肉軀下種，將來就從肉軀收朽壞。誰為神魂下種，將來就從神魂收永遠的生命。我們行善，不要懈勁。若不懈勁，將來到了時候，就必得收。所以乘着我們還有工夫，應向一總的人行善事。向一家的信友，更要如此。感謝天主。

請繼續看下去。

聖神降臨後第十五主日

⑥ 陞階經

(聖誦第九十一首)

至高的天主呀，讚揚你底美德，歌頌你底聖名，這是多麼快樂的事情哪。我們要朝朝宣揚你底仁慈，暮暮傳述你底至理。亞來路亞，亞來路亞。因為主是一位偉大的，普世底主。亞來路亞。請回看⑦在第五一頁。

⑧ 福音

(路加第七章)

當時，耶穌往一座城去，城名那應，他的門徒及衆多的人，與他同行。到了離城門不遠，看見有擡死人的出來。(死人)是他母親的獨一個孩子，他母親又是寡婦，有許多城裏的人陪伴他。主一看見那寡婦，就動心憐惜他，給他說：你不要哭。遂上前去，一撫那棺材，擡着的人，就站下了。耶穌說：少年人，我命你起來。那死人就坐起來，也起頭說話。耶穌就把他交給他母親。衆人都害怕，讚揚天主說：我們人中，出了一位大先知，天主看顧了他的百姓。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第三十九首）

我富於盼望地等着主，他遽然沒有拋棄我，他遽然聽了我底祈求，他遽然把新歌一曲放在我底口裏，好能讚揚天主。

請回看⑤在第五九頁。

⑪

〔默禱經〕

主呀，但願你底聖體聖事當我們底保障，抵抗邪魔種種侵襲。為我等主……云云。

請回看⑤在第六九頁。

⑫

〔領聖體經〕

我所要給的糧食就是為全人類底生命而捨的肉身。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑬

〔領聖體後經〕

但願這個天上的神糧把我們底肉身和靈魂完全統制了，使種種聖寵在我們裏面克服一切邪念。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑭

〔請參閱「主日誦念彌撒底經文」在第三十六頁。〕

聖神降臨後第十五主日



◀ ◦他了愈治，手底他執他但 ▶  
日主六十第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

今天底進台經（奉獻經亦然）乃是靈魂呼籲天主垂憐與庇佑。本彌撒其他部份揭露了靈魂要與天主結合的渴望。我們要自幼就達成這種結合（領聖體經），非有對天主底愛情（書信）和我們自己底謙卑不可（福音）。而且，非由天主底聖寵肇其端，繼其後不可。關於天主底愛，書信有着絕妙的描寫，說天主藉「其聖神底德能」滌除我們，藉「信德」照耀我們，又藉「愛德」和我們合成一體——這是天主邀我們和他結合的三部曲。福音用結婚喜筵去形容這種結合，在這筵席上，天主性

和人性合而爲一，最先是由於天主聖子降生爲人，其次是由於他居住在我們當中。愛情又克服了人類底一切障礙，並「在安息日治病」，尤其是當這種愛情督促我們靠這部彌撒經去認真參預祭禮的時候。

① 請於第三九頁開始彌撒。

②

進台經

（聖誦第八十五首）

求主垂憐我，因爲我竟日呼籲了你，因爲主是溫和甘甜，有求必應的。★求主傾耳聽我所禱，因爲我是窮苦無告的。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④

祝文

主呀，我們懇求你賜你聖寵做我們底先導，做我們底後盾，並且不斷地激動我們，使我們有樂於爲善底熱情。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

聖神降臨後第十六主日

〔五〕 書信

（聖保祿宗徒致厄弗所人書，第三章）

弟兄們，我求你們，不要因着我爲你們所受的患難，就喪心敗興。（我的患難），正是你們的光榮。爲這緣故，我在我等主耶穌基利斯督的父臺前，屈膝祈禱。天上地上的一切家族，都是從他有的。求他賞賜你們按着他光榮的豐富，用他聖神的德能，堅固你們的內人。使基利斯督藉着信德，住在你們心中，叫你們在愛德上，植根立基。也叫你們，同衆聖徒，都能够懂得基利斯督的愛情，是如何廣遠高潔。並知道那愛情，是超過人所能知道的，至於叫你們滿滿承受天主那圓滿無缺的萬善。但願天主，他既能按着他所行於我們的能力，成就一切，遠遠超過我們所求所想的，願他在教會中，因着耶穌基利斯督，獲享光榮，至於萬代萬世。亞孟。 感謝天主。

請繼續看下去。

〔六〕 陞階經

（聖誦第一百零一首）

天下萬國一定要敬畏你底聖容，普世底君王一定要

懾服你底光榮。因爲主已建立了西婉，將顯揚他底威風。亞來路亞，亞來路亞。請唱一曲新歌給主聽，因爲主已做了許多不可思議的事情。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

(路加第十四章)

⑧

福音

當時，耶穌在罷工日，到法利塞人的一個首領家，喫飯去，他們留心觀看他。有一個患蠱症的人，在他面前。耶穌就向法律學士，及法利塞人說：罷工日治病，使得使不得？他們不言語。耶穌就把那人治好，叫他走了。然後向他們說：你們裏頭，誰有驢或牛，罷工日，掉在井裏，不立刻拉他上來呢？這話他們不能對答。耶穌看見請來的客們，怎麼揀選上座，就用比喻對他們說：幾時人請你赴婚筵，不要就去坐上座。怕有比你更尊貴的客，也被請來，那請你又請他的人，來給你說：請讓座給這一位。那時，你就要害着羞，坐末座去了。你幾時被請，不如去坐下座，等那請你的人，來給你說：朋

友，請上座。那時你在同席的人面前，纔有光彩。因為凡高擡自己的，必要被壓伏，壓伏自己的，也必被高擡。

請回看⑨在第五五頁。

(聖誦第三十九首)

⑩ 奉獻經  
主呀，垂顧我，救拔我。使一般謀害我底靈魂的人一蹶不振，慙汗無地。求主垂顧我，救拔我。

請回看⑤在第五九頁。

⑪ 默禱經  
求主因着這個祭獻底効力潔淨我們，求主仁慈地使我們當得起領受聖體底福份。爲我等主……云云。

請回看⑤在第六九頁。

⑫ 領聖體經  
主呀，我要專心致志地記念着你底公義。天主呀，我從少就蒙了你底教誨；到蒼顏白髮的時候，

你也不要離開我。

請回看⑤在第一〇五頁。



⑤

〔領聖體後經〕

求主大發仁慈，使這個聖體潔淨我們底內心，從新振作我們底精神，並使我們底肉身今後也能得到好處。爲我等主……云云。

請回看④在第一〇七頁。

⑥

〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信真科學和真宗教是斷不會有抵觸的；因爲全智的天主絕不會從宗教方面宣示一個真理，又從科學方面毀謗他的。

我信教徒們應該接受科學一切的真理。

我信既接受了科學上一切奠定的真理以後，我依然可以做一個誠懇的教徒

我信科學上假定的理論還沒有明証時，我要理智地拒絕接納他。

我信天主既以泥土做成我的肉身；當我死後，肉身是要回到泥土的。

我信世界末日到臨時，我的肉身會復活，聽受天主的公審判。

我信我的靈魂是不會滅亡的。

聖神降臨後第十六主日

四二四



◀。已如人愛當你▶

### 日主七十第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

今天彌撒底主旨，是關於人們底「契合無間」有如兄弟（書信），但須憑藉對天主的「愛」（福音），纔可能實現。這便是「主底法律」（進台經），專為對付那圖謀使人類勿「追隨天主」，從而破壞這種結合以遂其所願的惡魔的（祝文）。書信說明「靠愛德」彼此扶持底本分，在教理上有什麼根據，即「獨一的天主」，因「獨一的信德，獨一的聖洗」而成爲「衆人之父，居於衆人之中」。

①請於第三九頁開始彌撒。

③

〔進台經〕

（聖誦第一百一十八首）

主呀，你是公平的，你底判斷是真正無私的，求你但憑你底仁慈對付你底僕人。★在人世底路上沒有沾染污點的人是有福的。在主底聖德中優遊的人是有福的。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④

〔祝文〕

主呀，求你賞你底子民，使他們能處處避免和魔鬼接觸，能一心一意，惟主是從。為我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致厄弗所人書，第四章）

弟兄們，我這為主被囚的人，懇求你們，你們既蒙「聖召」就該相稱「聖召」而行。凡事總要謙遜，良善，忍耐，用愛情彼此相擔帶。用和平互相聯絡，勉力保存意見之合一。你們原是一個身體，一個聖神，就如你們蒙召，同有一個盼望。又只有一主，一信德，一聖洗，只有一天主為萬眾之父，在萬眾以上，用萬眾，又在萬

聖神降臨後第十七主日

衆之內，受祝聖於無窮世的。亞孟。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第三十二首）

凡以主爲天主的民族——就是他所揀中的人們——是有福的，因爲憑主一語，諸天建立；憑主之神，萬物滋生。亞來路亞，亞來路亞。求主垂聽我底祈禱，容許我底呼聲上達主聽。亞來路亞。請同看⑦在第五一頁。

⑧

福音

（瑪竇第二十二章）

當時，法利塞人到了耶穌面前，其中有一個，是法律學士，要試探耶穌，就問他說：師傅，法律上的誡命，那一條是最大的呢？耶穌給他說：你當全心，全靈，全意，愛你的主，天主。這是最大的，也是第一條誡命。第二條，與第一條相似，是你當愛人如己。一總法律所載，先知所言，都繫於這兩條。法利塞人既聚在一齊，耶穌就問他們說：論基利斯督，你們的意見何如？（他當）是誰的後

人呢，他們答說：達味的後人。耶穌說：既是這樣，達味蒙聖神默啟，怎麼還稱他為主呢？說：主對吾主說：你坐我右邊，等我制服你的仇敵，作你的脚凳。達味既稱他為主，他怎麼還是他的後人呢？他們沒有一個人，能回答一句話的。從那一天，也就沒有敢再問他的人。

請回看④在第五五頁。

④

奉獻經

（達尼厄爾書，第九章）

我，達尼厄爾，求我底天主說：「主呀，求你俯聽你底微僕底祈禱。但願你底聖面光照你底聖所，但願我主慈惠地看顧這般呼求你底聖名的人民。」

請回看⑤在第五九頁。

⑤

默禱經

主呀，我們謙誠地懇求你，使我們舉行這個富於奧跡的祭獻，解除我們過去的罪孽，並保存我們以後不再犯罪。為我等主……云云。

請回看<sup>(三)</sup>在第六九頁。

④ 領聖體經

你們現在參與祭獻的人都該向天主許願，向天主  
還愿；因為他是可畏的主，他要挫折君王底傲氣  
，普世底君王都要敬畏他底威風。

請回看<sup>(三)</sup>在第一〇五頁。

⑤ 領聖體後經

全能的天主呀，但願你這個助人成聖的聖體醫  
治我們底犯罪的偏情，使我們護得永生。爲我  
等主基利斯督。云云。

請回看<sup>(三)</sup>在第一〇七頁。

⑥ 彌撒後，請溫習你的要理問答。

我信在死亡的時候，我的靈魂便要離開我的肉身，被帶到天主之前受  
審判。

我信依照我生前的行爲，或會被發放到天堂，或地獄，或煉獄去的。



◀ 了救僕罪底你，吧心放，子孩 ▶  
日主八十第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

上圖說明了今日教禮裡面許多乍看起來也許意義不明的陳詞。爲了外面擠滿着人的緣故，人們不得不鑿穿屋頂，用繩把那個「癱子」繫進耶穌所在的屋子裡去。因此「那些耐心地等候——進「主底家屋」的人——一面祈求；一面高興（進台經，陞階經）。書信規勸我們等候耶穌，並且曉諭我們怎樣等待——非是由於積蓄財物，而是由於「因他而富足」。福音敘述癱瘓者底狀況，他於己於人，均無能爲力。天主

性的醫師，雖然企圖療治他底軀體上的疾病，却先治愈了他底靈魂。而當世人對他治靈魂的權力提出非難的時候，耶穌又立即治愈他底身體。療治神魂的權力，現時由耶穌底司鐸執行。每年到了這個時候的左近，聖教會規定了一「秋季小齋節日」，舉行祈禱，守齋（以及晉陞鐸品），好教那些堪稱為酷肖基利斯督的司鐸「進入主底聖殿」（領聖體經），並在「子女面前……祭獻天主」（奉獻經），這些子女於「沐浴天主慈恩」（領聖體後經）而獲赦罪之後，將從而「分得一份天主底性命」（默禱經）。

①請於第三九頁開始彌撒。

進台經

（智識書，第三十六章）

主呀。求你使那些忍耐地等候着你的人們心裏得安慰。好叫他們相信你底先知底言語。求你俯聽你底僕人和你底子民依拉爾底祈求。★我很高興聽見有人對我說：「我們要到主底家裏。」願光榮歸於……云云



請回看③在第四七頁。

④

〔祝文〕

主呀，求你用仁慈引導我們底心，因為沒有你底幫助，我們就不能見悅於你。為我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致格林多人第一書，第一章）

兄弟們，我常替你們感謝我的天主，為天主因耶穌基督所賜給你們的那些恩寵。因為你們因着耶穌，在一切事上，成了富足的，就是在一總道理上，一總知識上。基督的證據，果然在你們心裏堅固了。至於在恩寵上。你們沒有不如人的一件，可以安心等待我主耶穌基督的發現。他必要至終堅固你們，叫你們直到我主耶穌基督降臨的日子。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

〔陞階經〕

（聖誦第一百二十一首）

我很高興聽見有人對我說：「我們要到主底家裏去

聖神降臨後第十八主日

四三二

。「但願你底城中平安，你底宮裡興旺。亞來路亞，亞來路亞。普世底萬民都該敬畏主底聖名：一總的王侯都該瞻仰你底光榮。亞來路亞  
請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

（瑪竇第九章）

當時，耶穌上船過海，來到自己本城。有人給他抬一個癱子來，癱子在床上躺着。耶穌看見他們的信德，就給癱子說：小子，放心罷！你的罪赦了。有幾個經師，心裏說：這個人說了褻瀆的話。耶穌知道他們心裏想的，就說：爲什麼你們心懷惡念呢？或說你的罪赦了，或說你起來行步，那一樣更容易呢？爲叫你們知道人子在世，有赦罪的權柄，（他就給癱子說：）你起來，拿你的床，回家去罷！那人就起來，回本家去了。衆人看見，就起敬畏，歸光榮於天主。因爲天主給了人這樣的權柄。

請回看⑥在第五五頁。

(出谷紀第二十四章)

⑩ 奉獻經

從前梅瑟虔誠地爲主設立了一座祭台，便在那祭台上奉獻全燔之祭和各種犧牲。他在伊拉爾子孫面前舉行晚祭，芬芳之氣上達天庭。

請回看⑤在第五九頁。

⑪ 默禱經

天主呀，你因着這個聖祭，使我們和你契合，得參與你底最高神性。我們現在既認識了你底真理，求你更使我們底行爲能和我們底知識相符，在生活上表顯你底精神。爲我等主……云云。

請回看⑥在第六九頁。

⑫ 領聖體經

你們該當携帶着犧牲進到主底宮中，在那裏面向他朝拜。

請回看⑦在第一〇五頁。

聖神降臨後第十八主日

⑥ 領聖體後經

主呀，我感謝你，因為你以聖體養育我們，同時我們懇求你慈悲地使我們勿負你底大恩，為

我等主基利斯督。云云。

請回看⑦在第一〇七頁。

⑦ 〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信天堂是一個永樂和極樂的所在，那裏沒有恐懼和罪惡；天主為那些得享他聖顏能和他契合的人們所準備的一切，是我們見所未見，聞所未聞的。

我信世上的歡樂都是來自天主，這也不過是天堂無限真福的些微反映罷了。

我信煉獄的存在；這是很合理智，令人安慰的教理。

我信既然沒有污濁的東西能進入天國，那些犯小罪而死的靈魂，他們既不配進到天主的面前，也不該受地獄的永苦，所以他們只有去煉獄，先把他們的靈魂潔淨了。



◀ ? 呢來進就服體穿不麼怎你 ▶

聖神降臨後第十九生日

請在彌撒前閱讀下列說明。

在結婚喜宴底象徵之下，我們今日底彌撒各部份宣稱：所有的人，猶太人與非猶太人，都被召喚去享受天主底和平於今世，沐浴天主底全德於來生。唯獨天主「是子民底救援」使他們超脫其自招的患難，先有此真理在，我們遂響應上述的召喚，對於必須「謹守」（領聖體經）的天主聖言，「大家側耳恭聽」（進台經）。宴會的廳堂，便是在今世戰鬥而在來生凱旋的聖教會。在那些最先受邀請的人（諸如猶太人）中間，有的託故推辭，有的却虐待甚至殺戮天主底使者。最後乃有對於天

下萬邦萬民的召喚。但我們要在今世或永生的祭台欄干畔領受耶穌，必須穿上禮服，纔不致凌辱了他（福音）。聖保祿在書信裡面敘述製成這禮服的經線與緯線，就是憑藉活信德而以基利斯督為衣，並在我們靈魂上，在和他人的交往上，脫去反基利斯督的精神。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

〔 〕

（聖誦第七十七首）

主說：「我是我民底救援；他們無論有什麼急難，我總是有求必應的。我永遠是他們底救主。★我底子民呀，你們要敬守我底法律，注意我口中底言語。」願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

〔 〕

全能仁慈的天主呀，求你把我們從種種於我們底靈魂和肉體有害的東西解放出來，使我們成了自由的人，好能心悅誠服地為你工作。為我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致厄弗所人書，第四章）

兄弟們，叫你們重新你們的心神，穿上一個新人，這新人是按着天主的像造的，有真實的仁義及聖善。所以你們要棄絕謊言，同人說話，個個都要誠實，因為我你都是彼此的肢體。你們氣忿，却不要犯罪，別叫太陽殛在你們的怒恨上，不要給魔鬼留餘地。偷竊的，不要再偷竊，只該動手勤勞，作正經的事業，以使用自己所有的，分給那缺乏的。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第一百四十首）

但願我底祈禱如同馨香一樣上達主底面前，我底舉手如同晚祭。亞來路亞，亞來路亞。大家應歸榮於主，呼着他底聖名，向普天萬民傳揚他底偉迹。亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

聖神降臨後第十九主日

(八)

福音

(瑪竇第二十二章)

當時，耶穌用比喻給司祭長和法利塞人說：天國如同  
一個國王，爲他的兒子擺設筵席。打發他的僕人，叫那些被請的客，  
來赴筵席。他們不願意來。國王又打發別的僕人，說：你們告訴請的  
客們，我的筵席，已經預備好了，我的牛，及養肥了的禽畜，已經宰  
殺了，一切俱備，你們來赴喜筵罷。豈知那些人，不答不理，都散開  
了，這一個往自己的莊子，那一個去做他的買賣。其餘別的，拏住僕  
人，把他們凌辱了以後，又殺害了。國王聽見這事，就大怒，發兵平  
滅了那些兇犯，也燒燬了他們的城。然後給僕人說：喜筵可是已經預  
備好了，但先前請的客們，當不起赴我的筵。所以你們往十字路口去  
，無論遇着什麼人，就叫他們來坐席。僕人就出去，到各道上，凡他  
們所遇見的人，不分善惡，都聚集來，這纔坐滿了喜筵的座位。國王  
進來，觀看赴筵的人，見那裏有一個沒有穿禮服的。就怪他說：朋友  
，你怎麼不穿禮服，就上這裏來呢？那人無言對答。國王就給僕人說



：你們捆起他的手足來，扔他在外邊黑影裏，那裏有哀哭的。因為被請的人多，被揀選的人少。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

〔 聖誦第一百三十七首。〕

主呀，當我在苦難中行走，請助我急速前進，請你舉起你底手制壓我的敵人底憤惱：你底右手救了我。

請回看⑦在第五九頁。

⑪ 默禱經

〔 主呀，我們虔誠地求你使我們在你底尊顏前所獻的禮品有助於我們底得救。爲我等主……云云。〕

請回看⑥在第六九頁。

⑫ 領聖體經

〔 你既叮囑我們謹守你底誠命，求你指引我，使我規行矩步地遵着你底道路。〕

請回看⑤在第一〇五頁。

〔領聖體後經〕

仁慈的主，求你以你底治療的聖寵救我們於心中的腐敗，又使我們常依你底誠命。爲我等主

基利斯督。云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

⑥〔彌撒後，請溫習你的要理問答。〕

我信地獄的存在和永火的焚燒，因爲基利斯督這樣說過的。

我信倘若我犯着大罪而死，我的靈魂是無可救藥的；因爲，在地獄那裏是永遠沒有救贖的機會；地獄中最主要的罪罰是失却了和天主相依的痛苦，而天主却是一切喜樂，寧靜，和快慰的泉源。

我信我的公教信德是最有價值的祖蔭，無價的珍藏，他足以使我傲於人前，都勝過比之世上所有榮華富貴。

我信倘若我依着公教的信義做人，在世上我便得到精神上的平安和滿足，在來生也得到永遠的快樂。



◀ 了活子兒底你，吧去回你 ▶

### 日主十二第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

我們如果憶想那個官長底兒子「垂死」(福音)時的孱弱狀況，就不難洞悉今天教禮底目的。他誠足代表現代社會底狀況。人慾底熱症，已經使這個社會精疲力竭，非至重復信奉天主之時，必定無力自救。實行謙卑的悔罪告解，便是博取天主「矜憐」(進台經)與「赦免」(祝文)底秘訣。書信指深秋底凋殘時節而言，命我們「補救」生命底春夏兩季，因未事準備而虛度的光陰；但，祇要我們「滿懷熱望

「及時」歸依天主，他將使我們滿被「天恩」（陞階經），因為一方面我們底聖祭乃是防禦永死的「靈藥」（默禱經），一方面聖體又在此時助我們遵照天主底誠命去生活（領聖體後經）。當那個官長得沐「天恩」尤其是信德底天恩的時候，他隨即在包括親屬僕從的「全家」之內宣揚信德。在這宗教被漠視的時代，天主期望我們出於感恩底誠念而做世俗的宗徒，且樂意在家內家外「傳揚聖教」。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（達尼厄爾書第三章）

主呀，你在我們身上所加的一切，都是至公至義的；因為我們屢次觸犯了您，沒有聽從您底命令。但是求你爲你聖名底光榮，按着你底大仁慈處置我們。★凡在人世底路上沒有沾染污點的人是有福的。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④

〔祝文〕

寬大爲懷的主呀，求你平息義怒，把平安和赦免賜給你底信徒，使他們底罪惡洗淨了以後，好能安心地事奉你。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致厄弗所人書，第五章）

兄弟們，要小心謹慎的行事，不要像那昏昧人一樣。但要如同明智人，愛惜光陰，因爲現在的時日，世道風俗是醜惡的。所以不要作昏昧人。要知道清楚，那是天主的聖意。也不要嗜醉酒，醉酒生淫亂。只要滿被聖神，當用聖咏，聖詩，聖歌，彼此相唱和，從心裏歌詠，讚頌主。我們爲一種的事，該常常靠着我等主耶穌基督的名，感謝天主父。又該懷着敬畏基督的心，彼此之間，互相順服。 感謝天主。

請繼續看下去。

聖神降臨後第二十主日

四四四

⑥

陞階經

(聖誦第一百四十四首)

主呀，衆目睽睽向你仰望。你按着適當時節賞賜他們食物。你張着你底手，廣施恩惠，使每箇生物隨意飽足。亞來路亞，亞來路亞。天主呀，我已心悅誠服，我確已心悅誠服；你是我底光榮，我要歌頌你，我要讚美你，亞來路亞。

請回看⑦在第五一頁。

⑧

福音

(若望第四章)

當時，有一位大官，他的兒子，在葛法翁病了。他聽見說耶穌從如達到了加利肋亞，就來見耶穌，求他下去，治好他的兒子，因為他的兒子要死。耶穌給他說：除非見了奇跡異事，你們是不信的。大官向耶穌說：主，趁着我小兒還沒有死，請下去罷！耶穌給他說：你回去罷！你的兒活了。耶穌說的這話，那人並不疑惑，遂就回去。路上遇見他的僕人，來稟報他，說他的兒子活了。他就問他們，什麼時候起頭好的。他們說：昨天七點鐘，熱症退了。(孩子的)

父親，就知道，正是耶穌給他說，你的兒子活了的時刻。於是他自己，及他闔家，都信了。

請回看⑨在第五五頁。

⑩ 奉獻經

(聖誦第一百三十六首)

在巴比倫底河畔，我們坐着，我們哭着。因為我們心中懷着西婉。

請回看⑫在第五九頁。

⑬ 默禱經

主呀，但願這些奧蹟做我們底靈藥，將我們心中一切邪惡連根拔除。為我等主……云云。

請回看⑭在第六九頁。

⑮ 領聖體經

主呀，求你別忘却你對賤僕所講的話，因為你底言語是我底希望；我在蒙垢承辱底時候，牠是我

底惟一安慰。

請回看⑯在第一〇五頁。

聖神降臨後第二十主日

Ⓔ

領聖體後經

主呀，求你使我們常常守着你底誠命；這樣，我們才不負你所賜的聖物。爲我等主……云云

請回看Ⓔ在第一〇七頁。

Ⓕ 「彌撒後，請溫習你的「十誠」。」

第一誠 欽崇一天主萬有之上。

第二誠 毋呼天主聖名以發虛誓。

第三誠 守瞻禮主日。

第四誠 孝敬父母。

第五誠 毋殺人。

第六誠 毋行邪淫。

第七誠 毋偷盜。

第八誠 毋妄証。

第九誠 毋願他人妻。

第十誠 毋貪他人財物。





◀ 惡僕發交刑官 ▶

聖神降臨後第二十一主日

請在彌撒前閱讀下列說明：

現已漸漸迫近聖年之末，於是聖教會利用教禮，使我們為公審判實行準備。第一，她警告我們，生活恰如若伯所體驗的（奉獻經），乃是一種戰鬥；她警告我們防備「魔鬼底狡計」，因為魔鬼正企圖摧毀我們聖寵底寶藏，她又警告我們慎防書信所解釋的「血肉之軀」，這段書信還敘述配備精良的基利斯督信徒，必須穿什麼甲冑去參加這種戰爭。但天主將是「我們底庇護」（陞階經）。瑪爾多殼底言詞）

進台經），也是以安慰我們，甚至在他所愛的人面臨毀滅的時候，他還是一心一意信賴着天主的。我們底第二種準備，便是寬恕人家在這終生的鬥爭中所加於我們的損害，如同我們倚恃天主底仁慈而期望他赦免我們觸犯他底公義的罪過一樣（福音）。祝文，默禱經及領聖體經皆與上述抱同一論調，即對肉身與惡魔進行鬥爭，對世人施行愛德。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（厄斯德爾傳，第十三章）

主呀，天地萬物都在你底聖意安排之中。誰能反抗你底意志呢？因為天地萬物都是你所造成的：你是一切萬有之主。在人世底路上沒有沾染污點的人是有福的。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

主呀，求你把你底家族（即聖教會）看守着，使其有堅忍不拔的精神；這樣才能在你底保障之下脫免一切災禍，專心致志地做光榮你底聖名的善工。

請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致厄弗所人書，第六章）

兄弟們，你們當靠着主，靠着他的大能神力，堅固你們自己。穿上天主的全副武裝，好能站立穩定，敵當魔鬼的狡計。因為我們交戰，不是相反血肉之人，乃是相反那些率領者，掌權者，相反這黑曠世界的霸王，相反天空的惡神。所以你們應當取用天主的全副武裝，在凶惡之日，好能敵當得住，而且得了全勝以後，還是立足穩定。所以你們就立住了罷，用真理的帶子，束起腰來，身上穿着公義的甲。脚上穿着剛毅的鞋，預備行平定福音的正路。諸事以外，更要拿信德的籐牌，用這籐牌，可以把惡者——魔鬼——的一切火箭，都熄滅了。再戴上望德的盔，拿着聖神的劍，這劍就是天主的聖言。感謝天主。

（請繼續看下去）

⑥

陞階經

（聖誦第八十九首）

主呀，你世世代代是我們底庇護。在未會有山邱，

聖神降臨後第二十一主日

四五〇

未曾有大地，未曾有宇宙以前，從無始到無終你是天主。亞來路亞，亞來路亞。依拉爾逃出了厄日多，雅各子孫脫離了一個野蠻民族底羈絆。亞來路亞。

請回看④在第五一頁。

④

福音

(瑪竇第十八章)

當時，耶穌向自己的門徒講這個比喻，說：天國就像一個君王，要同他的臣僕算賬。算賬纔起頭，有人送了一個欠他一萬元寶的來。因為他還不起，他主人就命把他，及他的妻子兒女，並他一切所有的，都賣了還賬。那僕人就跪下求主人說：請容忍我，我將來必要全還。主人憐惜那僕人，就放他走了，並且賬也不要了。那僕人一出來，遇見他的一個同伴，欠他一百小銀錢，他就掐住他的喉嚨，說：你還我的賬罷！他這同伴，就跪下求他說：請容忍我，我將來必要全還。但他不願意，却把他下在監裏，等到他還清所欠的。那別

的同伴，見了所行的這事，就很難過，去把這事全稟明了主人。主人

就傳了他來，給他說：刁惡的僕哪！因爲你央求我，我就把你所欠的，都寬免了。你不該可憐你的同伴，如同我可憐你一樣麼？主人就發着怒，將他交了刑官，直到他全還了所欠的賬。你們不拘誰，若不從心裏實恕自己的弟兄，我天上的父，也要這樣待你們。

請回看⑨在第五五頁。

### ⊕ 奉獻經

（若伯第一章）

在胡斯地方，有一個人名叫若伯；他是個純粹的，忠厚的，敬畏天主的人。魔鬼求天主許他去誘惑若伯，天主就把在若伯底財富和肉身上的權柄，交給魔鬼。於是魔鬼竟把若伯所有一切財富，一切子女消滅了，而且用惡劣的毒瘡重傷他底身體。

請回看⑫在第五九頁。

### Ⓢ 默禱經

主呀，求你仁慈地收下這些祭品，因爲你按着不可思議的仁慈，願意藉這祭品平息聖怒，把你底救恩從新賜給我們。爲我等主……云云。

請回看<sup>(四)</sup>在第六九頁

(四) 領聖體經

我底靈魂依戀着你底救恩，仰望着你底言語。你什麼時候才會審判那些磨難我的人呢？主，我底天主，我一向被惡人磨難，求你快來救我。

請回看<sup>(五)</sup>在第一〇五頁。

(五) 領聖體後經

主呀，我們既經領了永生底神糧，還要求你使我們口中所領到的，能用純潔的心承受。爲我

等主基利斯督。云云。

請回看<sup>(六)</sup>在第一〇七頁。

(六) 「請參閱「領巾」「白長衣」在第二十七頁。」

在必要的時候，一個世俗人應如何傅聖洗：

倒清水在該人的額上或面部，一面倒水，一面念道：「我洗爾因父，及子，及聖神之名。」

注意：無論何人，不拘性別，只要他具有理智，便可在必要時傅聖洗。



，爾撒載運歸，的爾撒載於屬把 ▶  
 ◀ 主天運歸，的主天於屬

日主二十二第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明。

我們今日的彌撒叮囑我們為公審判實行準備；書信裡面提到「耶穌基利斯督底日子」，就有兩次之多。聖保祿雖然為了保衛福音而在羅馬下獄，身繫「繯綫」，他仍然願望我們「共享他底歡樂」。這樣，公審判就不該使我們驚怖，因為對天主對人的愛德，將使我們關於天主的「智識」日增，並使我們「充滿義德之果」，從而在服務的時候，比較易於「無罪」。這種愛德便是我們對於公審判的準備，耶穌在答覆法利塞人底奸狡的質問的時候，也曾加以闡發，

即因社會愛德而一把屬於載撒爾的，歸還載撒爾」，又因內在的愛德而一把屬於天主的，歸還天主。」進台經是我們「從心底深處」呼求天主寬恕我們未有準備。陞階經讚美愛德底實施，奉獻經則懇求天主指引，作為最後的準備，我們必須常常祈禱（祝文），奉獻聖祭以贖罪（默禱經），並領聖體以增益在我們當中的天主底生命。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（聖誦第一百二十九首）

主呀，你如果深究罪惡，誰還能立得住脚呢？可是依拉爾底天主呀，你是富於寬惠的。★主呀，我從深淵，呼求於你，請主垂聽我底聲音。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

天主呀，你是我們底庇護，我們底恩保，一切虔誠底源泉，求你俯聽你底聖教會虔誠的祈禱，使我們在信德上所求的，能在事實上得到。為我等主……云云。



請繼續看下去。

⑤

書信

（聖保祿宗徒致斐理伯府人書，第一章）

弟兄們，我相信那在你們心裏興起善工來的（天主）

，將來也必成全這善工，直到耶穌基利斯督的日子，這是我不能疑惑的。我對於你們，懷這樣的意思，原是應當的，因為你們就在我心裏。我或是被鎖押，或是保護證明福音，我有的恩寵，你們都有分子。我是怎麼樣用耶穌基利斯督的心腸，疼愛你們一總的人，有天主給我作証。我所求的，是願意你們的愛德，在知識上，在分別各事的明智上，常常增長，叫你們能以揀擇更好的事，作清潔無罪的人，直到基利斯督的日子，賴耶穌基利斯督，滿結義德之果，使光榮讚頌，終歸於天主。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第一百三十二首）

弟兄們一心一德地同居，那是何等佳妙，何等愉快

聖神降臨後第二十二主日

四五六

的事情啊！好讓那珍貴的油膏，倒在亞郎底頭上，一直流到他底鬚髮！亞來路亞，亞來路亞。凡敬畏天主的可以仰望天主，因為天主一定幫助他們，保障他們。亞來路亞。

請回看①在第五一頁。

①

福音

(瑪竇第二十二章)

那時法利塞人，退出去，商議怎麼因着耶穌的話，陷害他。就打發他們的幾個門徒，同着黑落德一黨的人，去見耶穌，說：師傅，我們知道你是誠實的，按真理傳天主的道，不管人是誰，因為你不看人的外貌。請告訴我們，你的意見怎麼樣，給載撒爾納稅，使得使不得？耶穌看破他們的惡意，就說：假善人，爲什麼試探我！你們拿一個上稅的官錢來給我看。他們就拿出一個官錢來，遞給他。耶穌問他們說：錢上這字號，是誰的呢？他們說：是載撒爾的。耶穌就給他們說：既是這樣，載撒爾的，就該歸載撒爾，天主的，也該歸天主。

請回看④在第五五頁。

(厄斯德爾傳，第十四章)

⑩ 奉獻經

主呀，你是統轄一切權威的，求你垂念我，使我底口舌能說有條不紊的話兒，好能見悅於主。

請回看⑤在第五九頁。

⑪ 默禱經

仁慈之主呀，求你使這個聖祭能永遠解脫我們底罪孽，免除我們底危險。爲我等主……云云。

請回看⑥在第六九頁。

⑫ 領聖體經

天主呀，我呼籲於你，你就應允了我。求你現在傾耳聽我之言。(請回看⑦在第一〇五頁)

⑬ 領聖體後經

主呀，我們既然領受了你底不可思議的恩賜，還要求你使你所命我們爲紀念你而行的這個聖事能支撐我們底軟弱，彼偕爾偕聖神……云云。

請回看⑧在第一〇七頁。

聖神降臨後第二十二主日



◀ ◦ 身起就她，手底女少那拉一他 ▶

日主三十二第後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

當此接近教禮年度之末的時候，聖教會討論耶穌在什麼條件下纔賞賜人性的和平與天主性的生活。平心而論，他一生底言行，不是已經顯示他非「苦難」的天主，而是「和平」的天主嗎？他不是已經帶我們離開「我們底弱點所使我們陷入」的「俘虜生活」，而「回歸」他底「福地」嗎（進台經，祝文）？我們不是如書信所述，已經成爲「十字架之敵」而自招「喪亡」嗎？但，書信勸我們首先應當「靠託

天主而站得穩」，「靠託天主而彼此同心同德」，俾天主得以在公私生活上「改革我們底卑微的肉身」，並拯救我們脫出「深淵」（陞階經）。在主底程途上，耶穌會在任何地點回身來援助我們，祇要我們抱着信德摸「他底衣褶」；但如果我們給許多受造的人和物所包圍，這些人物「嘈嘈雜雜」地嘲笑着他們底造物主，那就非至我們把他們逐出之時，耶穌是不會進來的（福音）。因此，在我們祈禱的時候（領聖體經），所求應以下列為主：即「增進我們對天主底効忠」（默禱經）和「克服人性的危難」，使我們對於「天主性」的生活（領聖體後經）得以享有一份。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（日肋米亞書第二十九章）

主說：「我只想給你們平安，不願使你們受苦。你們有求於我，我一定會答應你們。你們在他鄉過俘虜生活，我一定會將你們領回到你們底家鄉」。天主，你已降福了你底土地，你已領回

了被虜的雅各子孫。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④

〔祝文〕

主呀，我們求懇你寬赦你底子民底一切罪孽，把我們從罪孽底鍊鎖上解放出來，這個却是我們自己底軟弱

所鑄成的。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致斐理伯人書，第三章）

弟兄們，你們都效法我罷，凡照我們的榜樣行的人，你們也要留心觀看他們。因爲有許多人行事，是基利斯督十字架的仇敵，這是我向你們屢次說過的，如今我又流着淚說。他們的下落是喪亡，他們的天主是肚腹，他們以自己的羞辱爲光榮，他們所喜好的，盡是地下的事。我們的本鄉，乃是在天上，從那裏，我們等待我們的救主耶穌基利斯督降來。他要用他統轄萬物的大能，把我們卑賤的肉身，變化的相似他光榮的身體。所以我極愛慕，極想念的弟兄們，你

們就是我的悅樂，我的花冠，我所極親愛的，你們該這樣靠著主，站立穩定。我勸艾臥底亞，勸孫底該，要有在主的一樣意見。我也求你，我的忠信的伴侶，要相幫那兩位女友，「歸於和好」。因為她們同我，及格肋孟多，並別的工友，為福音出了力，他們的名字，在生命的冊上。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥

陞階經

(聖誦第四十三首)

主呀，你已經把我們從磨折我們的人底手裏救拔出來了，你已經使懷恨我們的人汗顏無地了。因此我們應終日歸榮於主，永遠讚美他底聖名。亞來路亞，亞來路亞。我從深淵裡呼籲於主，求主俯聽我底祈禱。亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

⑧

福音

(瑪竇第九章)

當時，耶穌正說話間，有一個會堂的首領，來叩拜他

聖神降臨後第二十三主日

四六二

，說：主，主，我的女兒纔死了。要是請你去，放手在他身上，他便活了。耶穌就起來，跟他去了，門徒們也跟着。忽有一個女人，患血漏十二年了，來到耶穌背後，摸他的衣裳穗頭。因為他心裏說：我一摸他的衣裳，就必定好了。耶穌轉身看見他，說：女兒，放心罷！你的信德救了你。那個女人當時就好了。耶穌到了那個首領家裡，看見有吹笛簫的，又有鬧鬧闐闐的許多人，就說：你們退出去，小女沒有死，是睡着了。他們就笑他。趕出衆人以後，耶穌就進去，一拉小女的手，他就起來了。這個風聲，遂傳遍了那一方。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

（聖誦第一百二十九首）

我從深淵裏呼籲於主，求主俯聽我底禱求：我從深淵裏呼籲於主。

請回看⑤在第五九頁。



⑤

〔默禱經〕

主呀，我們舉行這個讚美底祭獻，為的是要求你增益我們底熱心，並且玉成你在無功受惠的我們身上所已經開始的工作。為我等主……云云。

請回看⑤在第六九頁。

⑥

〔領聖體經〕

我老實告訴你們：你們在祈禱中無論求的什麼，祇要抱着必得底信心，總會使你們如願以償。

請回看⑥在第一〇五頁。

⑦

〔領聖體後經〕

全能的天主呀，你既使我們在你神聖底生活裏享得一個份兒，求你不要許我們害怕一切人世

的危難。為我等主……云云。

請回看⑦在第一〇七頁。

⑧

〔請熟讀「早課」和「晚課」祝文。〕

一個實際的基利斯督信徒必於一早一晚憶及天主，請按日念你的「早課」和「晚課」在第五〇三頁，你會很快把它們背誦出來了。



◀ 空天於現出將記標底 ◀ 子人 ▶ 時那 ▶

### 日主末後臨降神聖

請在彌撒前閱讀下列說明：

本主日底彌撒引我們至聖教瞻禮年度之末。因此，很恰當的，我們底總題旨是關於世界底末日。爲着準備受公審判，我們懇求天主激勵「我們底意志」去追求「超性的生活」（祝文），並使我們時時戒備，警覺，奮勉，以防我們底信德打瞌睡，或徒以感情用事。於是書信祈求天主使我們充滿「對於天主的認識」，「凡諸善工，皆收效果的」，並認識我們大家都有合作與互助的天職兼特權，藉以發揮基利斯

督教底真共產精神，卽「諸聖」通功底精神——所有這些，都是爲了曾經灑「他底寶血」的耶穌的緣故。因爲恐怕「他底愛」尙不足以感發我們，福音遂使我們充滿着神聖的恐怖情緒，使我們想到今世底日路撒冷之流底毀滅，世代底終盡，永生底發端，又想到我們有離開「假基利斯督」和假領袖底如達省，逃到天主底「山」上去的必要，這些假基利斯督和假領袖有時很是狡黠，「甚至選民也要受其欺騙」，他們奴役，迷惑，敗壞了選民底心志，尤其憑藉着現代的出版物和無線電播音。在今天，我們理該懇求天主，藉我們底聖祭使「我們底心靈」傾向於他（默禱經），又藉我們底聖體聖事醫治「我們心靈上的一切毛病」（領聖體後經）。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

（日肋米亞書，第二十九章。）

主說：「我只想給你們平安，不願使你們受苦。你們有求於我，我一定會答應你們。你們在他鄉過着俘虜生活，我一定

聖神降臨後末主日

四六六

會把你們領回到你們底家鄉。」★主，你已降福了你底土地，你已領回了那被虜的雅各子孫。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④

〔祝文〕

主呀，我們懇求你把你底信徒底意志激動起來，使他們更熱烈地追求超性生活底果實，好能加倍得到你底慈愛的救濟。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

⑤

〔書信〕

（聖保祿宗徒致格羅森人書第一章）

弟兄們，我不斷的爲你們祈禱，求天主使你們滿全認識他的旨意，有各樣的神智神聰，以便度日所行，都對得住天主，凡事可以叫他喜悅，結各樣善工的果子，又在認識天主上，漸漸長進。按着他光榮的大能，在一總事上，加增你們的力量，吧你們歡歡喜喜的，忍耐擔帶。感謝天主父，叫我們也當得起，分享諸聖在光明中的產業。他從黑暗的權勢下，救出我們來，把我們遷到他愛子的國裏。

因這愛子，賴他的聖血，我們纔得了救贖，罪過赦免了。感謝天主。  
請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第四十三首）

主呀，你已經把我們從磨拆我們的人底手裏救拔出來了，你已經使懷恨我們的人汗顏無地了。因此我們應終日歸榮於主，永遠讚美他底聖名。亞來路亞，亞來路亞。我從深淵裏呼籲於主，求主俯聽我底祈禱。亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

①

福音

（瑪竇第二十四章）

當時，耶穌向自己的門徒說：你們多咱看見達尼厄爾先和所說的那滅亡可惡的事，立在聖所，念這聖經的應當懂得。那時在如德亞的，就該逃到山裏去，在房頂上的，不要下來，取家中物件。在田間的，也不要回來，取他的衣裳。當那日期，懷胎的，及乳養小兒的，是最不幸的。你們當祈禱，為叫你們逃走的時候，不趕到冬

天，或罷工的日子。因為那時候，必有大患難，從世界起頭，直到現時，人沒有經過那樣的患難，後來也不能再有。若不是減短那日子，沒有一個人得自救的。但為預揀的人，那日子必要減短。那時候若有人給你們說：你看，基利斯督在這裏，或在那裏，你們不要信。因為有假基利斯督，假先知，將要出現，他們顯大聖跡，大異事。若是能夠，連那預揀的人，也要被迷惑了。你看，我預先告訴你們了。所以若有人給你們說：你看，基利斯督在曠野裏。你們不要去。或說在那間屋裏，你們也不要信。因為如同閃電，出於東方，照到西方，將來人子降臨也是這樣。那裏有屍首，鷹鳥就往那裏聚。這災難日子一過，太陽就要昏黑，月亮不發光，星辰從天上下落，天德要動搖。人子的號（十字架），那時也要顯在天上，世界的各種族，都要哀哭，他們也要看見人子，乘着天上的彩雲降來，有大權能，有大威嚴。他要打發他的天神，同號筒，用大聲音，從四方，這天邊，到那天邊，聚集他揀選的人。你們可從無花果樹，學個比喻。這樹的枝子，多咱發

嫩色，生出葉來，你們就知道夏天近了。是一樣，你們多咱看見這一切的事，也可知道人子近了，就在門口。我實告訴你們，這一代人還沒有過去，這些事，都要應驗。天地有個過去，我的話不能過去。

請回看

⑨ 在第五五頁。

⑩

〔奉獻經〕

（聖誦第一百二十九首）

我從深淵裏呼籲於主，求主俯聽我底祈禱：我從深淵裏呼籲於主。

請回看

⑦ 在第五九頁。

⑪

〔默禱經〕

主呀，求你格外施仁，垂注我們底哀懇，並於接受我們底祈禱和奉獻以後，使我們回心轉意，完全向你，不再貪戀暫世的逸樂，一心惟愛天上底寶藏。爲我等主基利斯督云云。

請回看

⑬ 在第六十九頁。

聖神降臨後末主日

④

領聖體經

我老實告訴你們：你們在祈禱中無論求的什麼，祇要抱着必得底信心，總會使你們如願以償。

請回看④在第一〇五頁。

⑤

領聖體後經

主呀，我們懇求你使我們所領的聖體，能將我們靈心上底一切毛病，澈底醫好，使我們恢復

健康。爲我等主……云云。

請回看⑤在第一〇七頁。

公教會教規六則：

- 一 應當在主日及停止百工的大瞻禮日望全彌撒。
- 二 在規定日期內，當守大齋和小齋。
- 三 每年最少辦告解聖事一次。
- 四 在復活節時候，應當領聖體。
- 五 應當分擔扶養司鐸之責。
- 六 勿與外教人，或三服內親屬，或在無証人場合，或在禁期內通婚。



# 聖母無原罪瞻禮

請在彌撒前閱讀下列說明：

上圖裡面的「AVIA」和「AVEM」兩個字足以幫助我們瞭解今天這個瞻禮底重要性。AVIA是拉丁文底厄伐，她曾使罪及其可怕的後果侵襲着她底子孫。AVEM剛巧是由AVIA倒轉而成。這是拉丁文「萬福瑪利亞」經底第一個字，即「萬福」的意思。



聖母無原罪

我們向瑪利亞致敬，因為耶穌是藉她而降生，為了使我們免於沉淪，並引我們歸依天主。上圖表示瑪利亞壓服了那個會一度壓服厄伐的惡魔。瑪利亞底始胎及其一生都是無玷的（祝文），因為她註定要做活的聖餅盒，好讓耶穌從中構成其

聖母無原罪瞻禮

聖血。書信是一幅關於瑪利亞的美麗非常的圖象，在她未受造以前，她在天主聖神底眼中已經就是這樣，而現時在我們眼中，她也應當是這樣，我們「日日在她底門口守候」，要領受關於她底耶穌底「生命」的「教訓」。效法瑪利亞便是永世「救恩」底表記。福音足以鼓勵我們誦念「聖母經」，這經向聖母致敬，因為她一向「滿被聖寵」；又足以鼓勵我們託她代禱（祝文），奉獻那曾「保全着」（默禱經）她的聖祭，領受那「療治我們原罪底傷痕」的聖體（頌聖體後經），為使我們昏昧的心智得以認識在聖誕日降臨的他，我們薄弱的意志又得以愛他，奉事他。

（一）請於第三九頁開始彌撒。

（依撒意亞先知預言第六十一首）

（二）進台經

我因主底緣故覺得無限的快樂，我底靈魂優遊在主底懷中。因為他以救贖底衣服給我穿上，以德義底袍子給我披上，把我妝飾得像一位新娘一樣。主，我要頌揚你，因為你把我支持到如

今，沒有使我底敵人因我稱快。願光榮歸於……云云。

請回看 ③ 在第四七頁。

④ 天主呀，你在無染原罪的童貞身上，爲你底聖子預備了一個適當的居所，並且因預見聖子受難那大事，把她保持得始終無玷。求你因她底轉求，使我們清潔了之後，容許我們進到你底面前。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

（智識書，箴言第八章）

⑤ 書信

主在造化的起頭，在太初創造萬物之先，就有了我，從亘古，從太初，未有世界以前，我已被立。深有深淵，我已受孕。大水的泉源沒有湧出來，大山沒有奠定，小山未有之先，我已被產生了。他（主，天主）還沒有創立陸地和川河並地球的兩極，「我已經生出了」。他（主）準備天的時候，我在那裏；他（主）立定規及畫出圓圈爲圍住深淵；在上他（主）使穹蒼堅硬，「在下」使淵源穩固。

聖母無原罪瞻禮

四七四

了他（主）給海洋定出界限，及給大水定規，別越過自己的界限；他（主）定大地的根基，（那時我在他的跟前）。我在他那裏爲工師。我日日也喜樂，常常在他面前踴躍；在地球上我也踴躍；我也喜悅住在人子之間。所以衆子們，現在你們要聽我的言語；凡謹守我道的人，是有福的。你們該聽教訓及該得智慧，也不可棄絕他。凡聽從我，日日在我門口守更，及在我門框旁邊等候的人，是有福的。凡尋得我的便尋得生命，也蒙得主的救援。

請繼續看下去。

〔陸階經〕

（如弟德傳第十三章）

童貞瑪利亞，你因着至高天主底恩寵，在世上一總女子當中，是最有福分的。你是日路撒冷底光輝，你是依臘爾底珍珠，你是我們衆人底榮耀。亞來路亞，亞來路亞。瑪利亞是盡善盡美的，在你底身上沒有絲毫原罪的痕迹。亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

⑧

福音

(路加第一章)

天神嘉俾厄爾奉天主的命，往加利肋亞一座城去，城名納匝肋。到一位童貞女那裏，就是許配達味家的一個人，名叫若瑟的。那位童貞女名叫瑪利亞。天神進去，向他說：亞物滿被聖寵者，主與爾偕焉，女中爾為讚美。

請回看⑨在第五五頁。

⑩

奉獻經

(路加第一章)

申爾福，瑪利亞，滿被聖寵者，主與爾偕焉，女中爾為讚美。亞來路亞。

請回看⑤在第五九頁。

⑪

默禱經

主呀，我們在這童貞聖母瑪利亞無染原罪底瞻禮中所奉獻你的救贖之犧牲，求你收納下來。我們既宣布了她靠你底聖寵無染原罪底事實，我們還希望因她的轉求脫離一切罪惡。為我等主……云云。

聖母無原罪瞻禮

請回看 ③ 在第六九頁。

領聖體經

瑪利亞，關於你祇聽見光榮的事，因為全能的那一位在你身上確實行了不少大事。

請回看 ③ 在第一〇五頁。

領聖體後經

主，我們底天主，你祇有保全一個人沒有玷染原罪，那人便是我們底聖母，但願我們今天所

領的聖事療治我們原罪底傷痕。為我等主……云云。

請回看 ④ 在第一〇七頁。

⑤ 聖化你的日常工作：

在若瑟的木匠店裏，耶穌的生活該是如何的枯燥無味；但他仍然一心一志地工作。工作雖是卑下，他却很歡喜做；因為，這是一他的「父」的意旨，又因為他愛我們。所以，教友們應當日常隨時誦念：「耶穌至聖之心，全皆為爾」。（三百日大赦）

# 聖母升天瞻禮

請在彌撒前閱讀下列說明：

本瞻禮日的總括「對瑪利亞的崇敬」的主旨——即，

「由瑪利亞轉達耶穌」。在整個彌撒的程序中，我們要注意兩

點真理：天國騰歡（聖者已經，我奉獻）；因為瑪利亞，既為耶穌

之母，可以說：「造我者已經寓我室」；大地騰歡，因為瑪利亞

曾經「置根於顯民」，他們向

她備極欽崇（書信）福會，雖

然敘述另一個瑪利亞的事跡，

同時也表現出我們的母瑪利亞

的典型。馬爾大代表我們要求

瑪利亞的援助，好使我們能共

享她那「最好的分子」——耶穌

，一切聖寵的泉源。「瑪利亞



◀ 聖母升天 ▶

聖母升天瞻禮

被提升天」(陞階經)俾能「趕來援救」她在世上的子孫(祝文，默禱經)。當然，瑪利亞永遠是一位慈母，撫育着耶穌和我們，當我們在「天國進餐」的時候(領聖體後經)，便可與耶穌結合，和他那受孕於瑪利亞的肉身和寶血結合。

① 請於第三九頁開始彌撒。

② 進台經

(聖誦第四十四首)

我們大家該當因主底緣故歡欣鼓舞地慶祝這個為尊敬真福童貞瑪利亞而設的瞻禮。因為她底升天，諸天神也在興高采烈地和我們同聲讚美天主聖子。★我底心裏湧出美辭：我把我底工作稟告君王。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

④ 祝文

主呀，懇求你饒恕你底僕人底罪。我們雖然不能憑自己底行為見悅於你，却希望靠着你的聖子吾主之母底轉求得到救恩。彼偕爾偕聖神……云云。



請繼續看下去。

⑤ 書信

（智識書，第二十四章）

予恆覓安靜，而將居主基業，造萬有者命予，造予者已寓予室；又語予曰：汝居於雅各伯，而於伊拉爾基業。又於予天錄，宜置根焉。予定基於西婉，並於祝聖之府安憩，而寓日路撒冷已置根於顯民之嗣業，在吾天主之本基，予恆居於聖人全集之處。予已舉矣，如則多樹於利巴納山，如濟伯樂索於西婉。予已舉於佳得，如玫瑰於日利各，如美阿理瓦於廣原，如擺拉達懦於邇水之衢，如晉那摩磨，如巴爾撒摩，如蜜蠟發其甘香。感謝天主。

請繼續看下去。

⑥ 陞階經

（聖誦第四十四首）

為真理，為謙德，為公義，你底右手必將做出神奇的事來。女子呀，聽哪，看哪，注意哪：因為君王鍾愛了你底美。亞來路亞，亞來路亞。瑪利亞被舉升天了：因此衆天神歡欣踴躍。亞來

聖母升天瞻禮

路亞。

請回看<sup>(八)</sup> 在第五一頁。

(八)

福音

(路加第十章)

當時，耶穌到了一個村裏，有一個女人，名叫瑪爾大，接他在自己家裏。瑪爾大有一個妹子，名叫瑪利亞，坐在主的足前，聽他的道理。瑪爾大為那些伺候的事，甚是忙迫，就站下，（向耶穌）說！主，我的妹子，留下我一個人伺候，你不管麼？請叫他來幫我罷！主答說：瑪爾大，瑪爾大，你為許多的事，操心忙亂。其實要緊的，只有一件。瑪利亞揀選了最好的分子，是不能從他奪去的。

請回看<sup>(九)</sup>

在第五五頁。

(十)

奉獻經

瑪利亞被舉升天了：因此衆天神不勝歡樂，衆口一聲地讚揚天主。亞來路亞。

請回看<sup>(十一)</sup> 在第五九頁。

③ 〔默禱經〕

願天主聖母底轉求幫助你底子民。雖然我們知道她依着人類肉體不能常存底條件已經離開了這個世界，我們仍舊覺得她在天上，沒有一刻不替我們祈求，為我們緩頰。為我等主基利斯督……云云。

請回看 ② 在第六九頁。

④ 〔領聖體經〕

瑪利亞在人生中揀選了最好的份兒，這個份兒永遠不能從她奪去。

請回看 ② 在第一〇五頁。

⑤ 〔領聖體後經〕

主，我們底天主，我們既得參加你底聖宴，求你賜恩，使我們凡慶賀聖母升天的，賴她底轉

求，都得脫免一切迫近的凶惡。為我等主……云云。  
請回看 ② 在第一〇七頁。

⑥ 〔請參閱「聖索」在第二十八頁〕

請在彌撒前閱讀下列說明：

耶穌君王瞻禮

現代史似乎是踏上了一個「登峯造極」的階段，在科學上的探討，在身心的娛樂，在國家的欽崇各方面上，處處表現着這種情緒。本瞻禮日的主旨是使我們認識一個真理——我們並不是創造者，不過是發現者和利用造物主的資源的演進者；而「



從底都度，海管要永，到轄事遠，海全他，都數他，要的數他，受民底壞，他族國。

所有一切都要回到基利斯督身上，否則我們的驕傲將會形成民族底「家庭」之間更大的「瘡痕」(祝文)。只有基利斯督藉得有這種權柄，他是天主，為救贖而「被宰割的羔羊」(

進台經），他是普世的君王，在一切人類之上，而是超時間的（陞階經）；他是我們理智上的「真理」的君王（福音）；以他的道理為「標幟」他是我們意志上的君王（領聖體後經）；他又是我們內心的愛的君王（書信）。為着針對現世的謬誤，紊亂和縱慾，這瞻禮是新近纔設立的。基利斯督首先要成為我們底私生活的君王，然後纔能在我們民族的公生活上「以平安降福於他的子民」。

① 請於第三九頁開始彌撒。

## ② 進台經

（默示錄第五章）

被殺的那羔羊，他才配得上接受一切權柄，一切神能，一切智慧，一切力量，一切光榮的。但願一切榮福和權能永永遠遠歸到他底身上。天主，求你把公義授予君王，把明決賜給王子。願光榮歸於……云云。

請回看③在第四七頁。

耶穌君王瞻禮

④ 祝文

全能永生的天主呀，你底聖意要使你底愛子做了普世底君王，以便從新恢復宇宙底秩序。求你依你底仁慈促使那因罪惡底創傷而分裂的天下萬國，都能歸到他底王道的管轄之下。彼偕爾偕聖神……云云。

請繼續看下去。

⑤ 書信

(聖保祿宗徒致格羅森人書，第一章)

弟兄們。我們感謝天主父，叫我們當得起，分享諸聖子在光明中的產業。他從黑暗的權勢下，救出我們來，把我們遷到他愛子的國裏。因這愛子，賴他的聖血，我們纔得了救贖，罪過赦免了。他是不可見的天主的肖像，是在一切受造的以前，首先受生的，因為萬有都是依着他造成的，無論是天上的，是地上的，是有形的，是無形的，或上座者，或宰制者，或率領者，或掌權者，一概都是用他，也是爲他造成的。他在萬有之先，萬有也靠着 he 聯合存立。他也是教會身體的頭，他是原始，是從死人中首先受生的，爲叫他在萬事上，

位居第一。因為天主樂意叫那圓滿無缺的「美善」居在他內。也樂意叫所有的萬物，無論是在地上的，是在天上的，都藉着他，與自己和好，因着他十字架的血，成立了和平。感謝天主。

請繼續看下去。

（聖誦第七十一首）

陞階經 從海到海，從河流到地極，普天之下，都要受他底管轄。世上一總的國王都要朝拜他，全數的民族都要奉事他。亞來路亞，亞來路亞。他底權柄是永久的，誰也不能起而代之。他底國度是永遠不會敗壞的。亞來路亞。

請回看 在第五一頁。

（若望第十八章）

福音

當時，比辣多問耶穌說：你是如德亞人的王麼？耶穌答說：這是。是你自己說的，或是別人對你這樣說我呢？比辣多說：莫非我是如德亞人麼？你本國人同司祭長們，將你交付我，你辦了什

麼事？耶穌答說：我的國，不是這世界上的。倘若我的國，是這世界上的，我的臣下，早打了仗，使我不至於被交付於如德亞人。但我的國，不是這裏的。比辣多就給他說：看來，你就是王了。耶穌答說：你說的是，我是王。我所以降生，所以來到世界上，是特為真道作証。凡屬真道的人，必聽我的聲音。

請回看⑨在第五五頁。

（聖誦第二首）

⑩ 奉獻經  
但來求我，我就把萬國賜給你，作你底基業，卒土之濱，都是你底所有。

請回看⑤第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，我所奉獻你的就是將我們贖回到你身邊的犧牲，懇求你使我們現在所祭獻的他把統一和平親自授予各國。彼偕爾偕聖神……云云。

請回看⑥在第六九頁。



④

〔領聖體經〕

主必永遠坐在王座，主必把平安之福賞給他底子民。

請回看⑤在第一〇五頁。

⑤

〔領聖體後經〕

主呀，我們既領受了常生不死之神糧，我們求你使凡在基利斯督底旗幟之下踴躍作戰的人們，將來有一天也得在天庭底寶座上永遠伴他坐着。彼偕爾偕聖神：云云。

請回看⑥在第一〇七頁。

⑥

上等痛悔。(上等痛悔經在五〇七頁)

在十字架前作默想，上等痛悔便很容易辦到。「誰」在受苦？受的「什麼」苦？「爲什麼？」徒感悲傷是不充足的。我們要把意志與罪惡分離，尊誠愛慕天主。

上等痛悔立刻把死罪銷除，可是在領聖體前該先辦告解。所以我們不應滯留絲毫罪惡在靈魂上，因爲這會做成一個很危險的習慣。我們該當教導外教人作上等痛悔，尤其是那些垂死的人。

耶穌君王瞻禮

請在彌撒前閱讀下列說明：

諸聖瞻禮

在這季節裏，大自然開始把冬日的長眠，等待來春的復旦。這瞻禮很是恰當；在未進入永春的豐盛之先，牠使我們棄絕物質上的貪戀。書信把簾幕揭起，使我們看見「一群數不盡的人」進入天國。可幸這群人是這麼衆多！預想到天國，我們在

世上便更加興奮工作。

因此指示「入場的規例

」，真福八端，使我們成

為「真福」，卽是「快樂

」；坦白地証明基利斯督

徒的生活並不是一「放棄」

現有的東西，而是把照性

和超性的東西「交換」，

你們該歡喜踴躍，  
因為你們的天報，  
答，是豐厚的。



後者却是早晚在和天主契合之後便會產生的。我們須要三番四覆地誦讀本日的福音！

② 請於第三九頁開始彌撒。

③

進台經

（聖誦第三十二首）

我們大家該當因主底緣故歡欣鼓舞地慶祝這個爲紀念諸聖而設的佳節。在這隆重的瞻禮中，就是諸天神也興高采烈地和我们同聲讚美天主聖子。你們義人該當因主底緣故而歡樂：讚美出自正直的人底口中是很合式的。願光榮歸於……云云。

請回看 ③ 在第四七頁。

④

祝文

全能永生的天主，你既把這個慶日賜給我們，使我們得在一個瞻禮中追念萬聖底功德，我們靠着這許多聖人的轉求希望能夠多多獲得你底豐盈的慈恩。爲我等主……云云。

請繼續看下去。

諸聖瞻禮

⑤

書信

（聖若望宗徒默示錄，第七章）

當日，我又看見一位別的天神，從出太陽的地方，升上去，拿着活天主的印，向着那四位領了害地害海權柄的天神，大聲呼號說：你們不要害地，害海，害樹木，等我們在我們天主衆僕的額上打上印。我聽見在義辣爾子孫的各支派裏，打上印的數目，共有十四萬四千。在如達支派，打印的，一萬二千。路本支派，一萬二千。加德支派，一萬二千。亞瑟爾支派，一萬二千。厄弗達支派，一萬二千。瑪納塞支派，一萬二千。西默盎支派，一萬二千。肋未支派，一萬二千。依撒加爾支派，一萬二千。匝布隆支派，一萬二千。若瑟支派，一萬二千。伯雅明支派，一萬二千。過了這事，我看見有衆多的人，沒有人可以數得過來，是從各國，各族，各民，各方言來的，他們在寶座及羔羊面前站着，身穿白衣，手拿得勝枝。大聲呼號說：救全之恩，應歸於坐寶座的，我們的天主，並歸於羔羊。於是在寶座，地下，俯伏朝拜天主，說：亞孟，願讚頌，光榮，明智，感謝，敬禮

，權能，勢力，都歸於我們的天主，至於萬世無窮，亞孟！感謝天主。  
。請繼續看下去。

⑥

陞階經

（聖誦第三十三首）

主底聖民呀，你們該當萬衆一心地敬畏主。因爲凡是敬畏主的，總不會有什麼缺陷。的確，凡是追求主的，總能持盈保泰，永不窮乏。亞來路亞，亞來路亞。你們服勞負重的人，到我這裡來，我一定賜你們安逸。亞來路亞。

請回看⑤在第五一頁。

⑧

福音

（瑪竇第五章）

當時，耶穌看見那衆多的人，就上山坐下，他的門徒既湊到他跟前，他就開口教訓他們說：神貧人，是有福的，因爲天國是他們的。良善人，是有福的，因爲他們將得福地。哭泣的人，是有福的，因爲他們將受安慰。有義德的飢渴的，是有福的，因爲他們將得飽飫。哀矜人的，是有福的，因爲他們將受哀矜。心裏潔淨的人，

諸聖瞻禮

四九二

是有福的，因為他們將看見天主。和睦的人，是有福的，因為他們將稱為天主子。為義而被窘難的，是有福的，因為天國是他們的。人若為我的緣故，辱罵你們，難為你們，誣告你們種種不善，你們正是有福的。你們該歡喜踴躍，因為你們天上的報答，是豐厚的，在你們以前的先知們，人也是這樣難為了他們。

請回看<sup>(9)</sup> 在第五五頁。

(智德經第三章)

⑩ 奉獻經  
義人底靈魂是在主底掌中，一切橫逆於他們不能為害。在糊塗人看來，他們好像是已經死了；在實際上他們正在享受安樂哩，亞來路亞。

請回看<sup>(10)</sup> 在第五九頁。

⑪ 默禱經

主呀，我們虔誠地將禮物奉獻給你，希望牠們為衆聖人底光榮，蒙你悅納，並且靠着你的慈恩，於我們底靈救上發生功效。為我等主……云云。

請回看<sup>(三)</sup> 在第六九頁。

領聖體經

心裏潔淨的人是有福的，因為他們一定能見到天主。排難解紛的人是有福的，因為他們必被稱為

天主底兒女。為義受辱的人是有福的，因為天國是他們。

請回看<sup>(三)</sup> 在第一〇五頁。

領聖體後經

主呀，懇求你賞賜你底信徒常常樂於尊敬你底諸聖，並且常常受到他們轉求底效能。為我等

主基利斯督云云。

請回看<sup>(三)</sup> 在第一〇七頁。

(六)

一。謝天主生養照顧之恩。

二。謝天主降生救贖之恩。

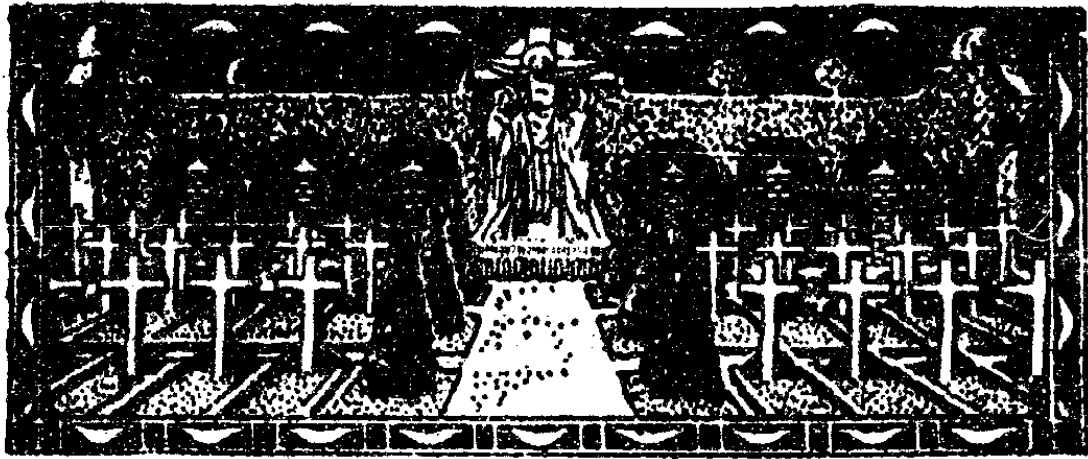
三。謝天主赦罪賜寵之恩。

四。謝天主賜我進教，引我升天之恩。

五。謝天主自生至今，無數之恩。

### 五 謝禮

諸聖瞻禮



靈煉在，文經的號相字十黑有內裡規撒彌在  
頁九十三第見。的念免是內撒彌

撒 彌 靈 煉

(。用可日開他其及，日禮瞻亡已思追，日二月一十)

○ 進台經

(聖誦第六十四首)

遠安歇，請用靈光不息地照着他們。天主呀，到西婉來歌詠你，到日路撒冷來向你還愿，這是何等稱意的事情。主呀，請聽我底祈禱；一切生靈總要回到你底跟前。請賜他們永遠安歇，請用靈光不息地照着他們。

請回看 ② 在第四七頁。

③ 祝文

天主呀，你是慈悲為懷的，求你憐憫你底一總

僕婢底靈魂，寬恕他們底罪孽。他們現在已經脫了軀殼，求你賞賜他們可以進入永生。為我等主……云云 (續下)



天主呀，你是普施救免和救贖底恩主，我們憑着真福瑪利亞以及一切諸聖底轉求，懇求你大發仁慈，使我們已經去世的兄弟，親戚，和恩人一齊享受永福。（續下）

天主呀，你是創造且救贖一切信衆者，求你開恩，免除你底僕婢們靈魂上底種種罪孽，使他們因着虔誠祈禱底力量，獲得他們一向所希望的寬赦。彼偕爾偕聖神……云云。

請繼續看下去。

④

書信

（聖若望宗徒默示錄，第十四章）

當日，我聽見有聲音從天上來，說：你寫出來，死在主內的人，是有福的，聖神說：從如今，就叫他們脫離自己的勞苦，得着安息，因為他們的工行，跟他們去。

請繼續看下去。

⑤

陞階經

（聖誦第一百一十一首）

主呀，請賜他們永遠安歇，請用靈光不息地照着他

煉靈彌撒

四九六

們。義人一定常被存念，不會聽得兇惡的信息。〔連合經〕主呀，求你把已亡的信衆從一切罪惡底羈絆裏解脫出來，並使他們靠着你的底聖寵免受報復底審判，好能充分享受永遠的光明。

請回看 〔六〕 在第五一頁。

〔若望第六章〕

〔七〕 福音 當時，耶穌向如德亞衆人說：從天上降下來的活糧，就是我。誰若喫了這糧，就永遠生活。我將來給的糧，就是我的肉身，要爲世人的性命捨了的。於是如德亞人，彼此爭論說：這人如何能把自己的肉身，給我們喫呢？耶穌就給他們說：我實實告訴你們，你們若不喫人子的肉，不啗人子的血，你們「一身」之內，就沒有生命。喫我肉，啗我血的，必有常生。到末日，我叫他復活。

請回看 〔八〕 在第五五頁。

〔九〕 奉獻經 主耶穌基利斯督，光榮之王呀，求你把已亡的信衆底靈魂從地獄底苦痛裏救拔出來；使他們脫離獅口

，勿使流入地獄底漩渦，勿使墮入黑暗底境界。求你打發總領天神彌額爾把他們領到光明裏去——就是你從前許給亞巴郎及其子孫的光明。主呀，我們向你奉獻犧牲和祈禱，求你把他們接受下來，爲着我們今天所紀念的靈魂底好處。求你使他們從死亡裏踏進永生底境界——就是你從前許給亞巴郎及其子孫的永生。

請回看 ⑩ 在第五九頁。

⑫

默禱經

主呀，求你慨允，使這個祭獻有利於你底衆僕婢們底靈魂，因爲依你底恩准，奉行這個祭獻能够赦免世間一切罪惡。爲我等主……云云。（續下）

天主呀，你底仁慈是無邊的，求你惠然收納我們謙誠的祈禱，並且恩准因這些救贖底聖事使我們底已亡兄弟，親戚及恩人——就是在生前會承聖恩做你底信徒的——得到罪孽底赦免。（續下）

主呀，求你仁慈地垂看我們爲你底衆僕婢底靈魂而奉獻的這個犧牲，務使凡在生前會承聖恩做了信徒的人，從你底手裏受到信德底報酬。

爲我等主……云云。

(請回看③在第六九頁。)

③

領聖體經

主呀，但願永生常照他們，使他們得永遠伴着你底諸聖，因爲你是仁慈的。主呀，賞賜他們永遠安歇，並用靈光不息地照着他們，使他們永遠伴着你底諸聖，因爲你是慈悲的。

(請回看④在第一〇五頁。)

④

領聖體後經

天主呀，死後再施救藥，惟你爲能。求你恩准那些已經脫離紅塵的你底衆僕婢底靈魂，得蒙列入你所救贖的人底名錄。彼偕爾偕聖神……云云。(續下)

全能仁慈的天主呀，我們爲着我們底兄弟，親戚及恩人，向你奉獻這一個聖祭，希望他們因着這個聖事底力量脫免衆罪底沾染，並且依你底仁慈，享受永光底真福。(續下)

主呀，但願哀求你的人底祈禱對於你底衆僕婢底靈魂有所裨益。求你使他們脫免罪惡底羈絆，教他們在你底救恩中享得份兒。彼偕爾偕聖神……云云。

(請回看⑤在第一〇七頁。)

# 彌撒前後祝文

熟誦祝文	………	五〇一—五〇二
日常祝文	………	五〇三—五〇四
預備告解	………	五〇五—五〇七
領聖體前後	………	五〇八—五一五
玫瑰經	………	五一七—五一八
特別意願：（求善終）	………	五一九—五二一
為煉獄靈魂	………	五二二
九日敬禮祝文	………	五二三—五二五
苦路經	………	五二六—五三〇
公教進行祝文	………	五三一

熟誦祝文

五〇一

## 熟誦祝文

天主經

(請參閱彌撒規程內在第九十三頁)

聖母經

申爾福，瑪利亞。滿被聖寵者，主與爾偕焉。女中爾為讚美。爾胎子耶穌併為讚美。天主聖母瑪利亞。為我等罪人。今祈天主。及我等死候。亞孟。

信經

我信全能者，天主聖父，化成天地。我信其惟一聖子耶穌基利斯督我等主。我信其因聖神降孕，生於瑪利亞之童身。我信其受難於般雀，比辣多居官時，被釘十字架，死而乃瘞。我信其降地獄，第三日自死者中復活。我信其升天，坐於全能者天主聖父之右。我信其日後，從彼而來，審判生死者。我信聖神。我信有聖而公教會，諸聖相通功。我信罪之赦。我信肉身之復活，我信常生。亞孟。

信德經

吾主天主。爾至真實。不能虛言。爾又全知。不能舛錯。我爲此信爾是真天主，一體三位。造世贖世，賞善罰惡之大主宰。爾曾許聖教會內。聖神常在。訓誨啟迪。是以永不能錯。所有各端道理，皆爾默啟。如爾親口所言無異。我爲此堅心全信。我併願証此信德。雖被萬死不辭。亞孟。

望德經

吾主天主。爾至忠信。既許必踐。爾又全能。能踐所許。兼又極慈。肯賜所許。我爲此賴爾聖子之功。望爾全赦我罪。寵佑至終。獲登天國。永享見爾。如爾聖子所許。亞孟。

愛德經

吾主天主。因爾從無生我。安養保存。頃刻無間。又降生救我。受難贖我。況爾本性。自有無窮美善。可愛無比。爲此愛爾在萬有之上。及爲爾愛人如己。而愧悔我罪。立志不敢再犯。亞孟。

熟誦祝文



早 課

吾天主，我藉瑪利亞無玷之心。謹將今日之祈禱，工作及苦難，聯同耶穌聖心，一併奉獻於爾，所為意願，即耶穌於普世彌撒中自獻其身之意願，藉以致謝爾之神恩，補贖我等之罪過，並為我同儕之求恩，尤其為聖教宗本月內所定之意願。

我謹重發聖洗之誓愿，我擯斥撒旦及其所為與其一切之浮華，我奉基利斯督為模範及嚮導，我誓願終生向他盡忠。

△天主經，聖母經，榮福經各一端▽

起身時自行降福



晚課

永生聖父，我謹將耶穌聖心，及其一切愛情，苦難與勳功，奉獻於爾，藉以：

補贖我今日及終生所犯一切罪過。願光榮歸於聖父……云云。

潔淨我今日及終生所建之卑微之善工。願光榮歸於聖父……云云。

彌補我今日及終生所應作而被我忽畧之善工。願光榮歸於……云云。

晚上降福

永生聖父，我等謹將耶穌至寶聖血奉獻於爾，此聖血乃爲我等之莫大愛情，於極端慘痛中從其右手之瘡口流出者；我等藉其勳功及權能，懇求吾主將爾之福澤賜予我等，俾得藉降福之神力而抵禦衆敵，免受衆禍。「但願全能天主，聖父，聖子及聖神之福澤加於我等而長留永世。亞孟。」

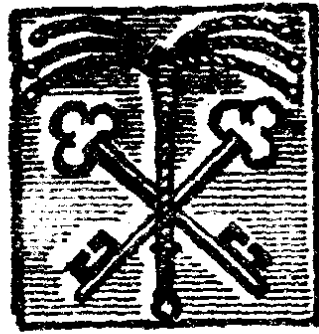
▲念天主經，聖母經，榮福經，可得一百日大赦。▽

日常祝文

# 預備告解

## 預備告解

五〇五



### 省察

吾天主，請光照我而使我痛悔己罪。我每念及於獲赦多次之後仍然得罪爾，實惶愧之至。我謹將餘生獻與爾。我生尚有幾何，不得而知，然不論是長是短，願以之補贖既往。請助我行良好之告解。

第一誠：少念經，念經時故意分心，在堂內不恭敬，不學道理經言，信異端，發背教之言論或實行背教，閱讀或藏有違背信德之書。

第二誠：咒罵，發虛誓，犯聖意。

第三誠：主日及罷工瞻禮日能望彌撒而不望，罷工而不罷工。

第四誠：不服從父母及長上之合理的命令，惹父母及長上生氣，不用

心管教孩子，耽誤彼等領洗，不叫學經言道理，不領其他聖事，不引導彼等守天主之誡命及聖教會之規矩，給彼等立壞表樣。爲人傭工不盡本分，待下人不公道。

第五誡：打架罵人，惱恨人，與人不和睦，立壞表樣，引誘他人犯罪，喝醉酒，抽大煙。

第六誡：喜歡想，看，聽，說，行不潔淨的事情。自己或同別人犯不潔淨的罪。

第七誡：偷人的物件，毀壞別人的東西，哄騙人，存不義之財或沒有補還。

第八誡：說瞎語，無故露洩別人的短處，誣告圖賴，做假證人。

第九誡：想幹不潔的事。

第十誡：想偷人的東西。

聖教四規：（一）不盡本分守主日。

（二）不守大齋小齋。

## 預備告解

五〇七

(三) 全年未告解一次。

(四) 全年未領聖體一次。

## 七罪宗：

(一) 驕傲。

(二) 不行哀矜。

(三) 貪圖快樂。

(四) 惱恨人。

(五) 嫉妬人。

(六) 貪飲食。

(七) 懶於工作。

## 上等痛悔經

吾主耶穌基利斯督，造我養我，救我的主，我重罪人，得罪天主，今特爲愛天主於萬有之上，專心痛悔，惱恨我罪，決意更改，寧死再不敢違背天主的誠命，懇望吾主，念爾受難之功，可憐我，赦我的罪。

領聖體前



領聖體前

聖母瑪利亞，你曾在世上爲天主預備安息之所，在聖誕夜爲他預備馬槽，又常常潔淨你的心去領受他，現在，願你把我的心也準備一下。

我但願獲得如你一般的心，如你一般的愛。今早請以爾愛子耶穌賜我，正如你把他賜與牧羊人和三王一般。

請轉告耶穌，我願做你的孩兒和奉事你，這樣，他便會更愛我；當他到臨，他會使我親近他的聖心。亞孟。

耶穌請來，我可憐的靈魂正呼喚你，等候你。請撫慰我的憔悴的靈魂，請來住在我的胸膛內。救世主耶穌，請來我處。我專心地渴望你，堅決地

信奉你，真誠地仰望你，熱情地愛你。耶穌，請來我處。

我願意領受你的肉身——飽受痛苦，極端疲乏，爲救我而備嘗夏楚的肉身。我願意領受你的寶血——曾爲愛我，在山園裏從你額上暢流，又在負着十字架走苦路時所流的寶血。

我每日需要你的光輝引導我走主所喜悅的道路。請每日以你的聖寵明照我的靈魂。

我每日需要你的力量，助我滿足天主創造我的意旨。耶穌請來，予我力量，銷除一切阻止我跟從你的障礙。

耶穌，在我臨終之日，請來作我的神友。我在世上最後之日請你來，因爲，我每日的生活既和你一同開始，在永遠的日子到臨，我也願和你一齊。亞孟。

在聖體內的耶穌，當我領受你的時候，請把生命賜給我。

在聖體內的耶穌，當我奉獻生命與你，請悅意地接納它。

在十字架前祝文

至親至愛，吾主耶穌，我謙誠地跪在你聖容之前，謹以虔誠之心，求你把信愛望三德，牢種在我的心內，使我有真誠的痛悔，和改過自新的決心。當我想到你寶貴的聖五傷之時，我便憶及先知達味關於你的預言，他說：「他們已經刺透了我的手和我的脚，他們又復毀拆了我的骨。」

▲天主經，聖母經，榮福經，領聖體後照教宗之意而念，便可全赦及大赦▼

至聖天主，對祭台上可敬的聖體，我朝拜你，藉無玷聖母的手，我奉獻給你所有在祭台聖過的祭餅，作為全世界對你所犯孽聖及邪惡諸罪做補贖的犧牲。▲三百日大赦▼

感恩——要多久？

為着領聖體你應把所有的日子做一個接續不斷的準備

領聖體後

## 領聖體後

五一

和感恩——不祇是當聖體在你體內的區區十數分鐘，且要常常和天主親近，你對天主說話，天主也對你說話。

## 補贖 誦

至善耶穌，我等感謝你的神恩，悲傷所犯罪過，願於此時，爲我等忘恩負義的人，及罪孽深重的世界，做虔誠的補贖。仁慈的救世主，請俯聽我等的信德誦及悲痛的陳辭。

爲我等在聖堂內犯不尊敬的行爲，我願意做補贖。

爲望主日彌撒時犯分心之罪，我願意做補贖。

爲領聖體前未有預備，領聖體後草草謝恩，我願意做補贖。

爲辱沒了你每日賜予我等之神恩，我願意做補贖。

爲我等的驕傲，放縱，及其他畢生諸罪，我願意做補贖。

爲我等的不良榜樣而引別人犯罪，我願意做補贖。

爲我等對你及無玷聖母的不敬行爲，我願意做補贖。



爲背叛你的人及他們的邪教異端，我願意做補贖。

爲迷戀世上金錢物質和享樂不守主日者，我願意做補贖。

爲在教堂內及祭台上一切褻聖的行爲，我願意做補贖。

爲與地獄惡魔朋比爲奸的人，我願意做補贖。

爲窮兇極惡的行爲者，我願意做補贖。

吾主耶穌！爲何你的美善竟被遺忘，你的愛情竟被拋撇！

我將給你什麼？

我領了耶穌基利斯督於心內，他的肉身及寶血，靈魂及神性。我有如置身天國。在我的靈魂內，有馬槽中的聖嬰，有納匝肋的男童，有在加利肋亞道上受千萬人擁戴的播道者，有演聖蹟的神人，有在加爾瓦略山上自獻其身的大司祭。

他是在我內面與我契合，既有耶穌，何事他求？

至善主宰，我當以何物奉答你的光臨？

我願以純潔誠摯的靈魂奉獻你，但是我的靈魂已被苦惱塗污。

我願效法至愛天神向你祈求，但是我的心已被世間物慾誘惑了。

我願把堅強甘密的美德奉獻你，但我所有無多。

我願以模仿着你的聖心一樣的，謙虛，勇敢，公正的心奉獻你，但是我的心已被驕傲，怯懦，自私所毀傷了。

我但願獲得求聖之心，但我每被失敗壓倒。

至善耶穌，我受惠重重，愧無以報，你以自身賜我，我祇能以低微之聲，和着普世創造物的歌聲同讚你。

看那高山的威嚴，沙漠的寬廣，海洋的怒吼，風浪的洶湧，我讚頌你的權能！

看那田野的鮮花，天虹的顏色，澄清的白雪，蔚藍的天空，我讚頌你的美麗！

看那大地的果實，呼吸的空氣，眩目的光輝，享樂的生命，我讚頌你

的至善！

看那星宿的輝煌，太陽的光芒，月色的皎潔，地極的深淵，我讚頌你的偉大！

和世上數百萬生靈，齊口合聲，我讚頌你的仁慈！使我等的聲音，能聯同我等億兆先祖的聲音，一同歌頌你，他們的骨灰，已培植出大自然的美麗，加增你的光榮！

願無數的聲音，發自宮殿和茅屋，發自森林和田野，發自市鎮和沙漠，發自教堂和工場，發自天國和塵世，發自當今和永久，同聲頌主。  
亞孟。

我等之后，我等之母，我謹以自身獻爾，我又奉獻我的五官及全身於爾尊前，藉以表達我的欽崇。仁慈之母，我既屬你，請挽留我，護佑我，如同你的私有物。▲一百日大赦▼

耶穌，請你幫助我！

我若有所需，必虔心向主說：耶穌，請你幫助我！在我有苦惱，疑惑

，及被引誘之時，耶穌，請你幫助我！

當我寂寞，疲乏，困苦之時，耶穌，請你幫助我！

當我在失敗和失望，煩惱和悲傷之時，耶穌，請你幫助我！

當別人失信於我，我藉賴你的聖寵之時，耶穌，請你幫助我！

當我投向你的懷抱，呼你作父作救主之時，耶穌，請你幫助我！

當我努力的結果只獲得敗蹟之時，耶穌，請你幫助我！

當我感覺不耐繁，心緒紛紜之時，耶穌，請你幫助我！

當我疾病，手足不能自主，感覺孤寂之時，耶穌請你幫助我！

請你忽視我一切缺點，懦弱，失敗，永遠幫助我，切勿拋離我！

親愛的主，我求你以你的手

撫摩我的肉身——爲你而憔悴了的肉身！

請你收納這個犧牲，

你的聖體——曾爲我而憔悴的聖體！



求善終

▲善終是天主賜與我們最大的恩典，死時快樂卽是永生之福，死時悲傷，卽受地獄永苦。▽

耶穌瑪利亞若瑟。我心我靈我生命。皆獻於爾等。耶穌瑪利亞若瑟。扶助我於臨終時。耶穌瑪利亞若瑟。俾我在爾等中得安死之恩。亞孟。○（三百日大赦）

奉獻臨終前三點鐘於瑪利亞

神靈之母，我謹將臨終前三點鐘獻爾，當我死候，請以我靈魂獻於耶穌尊前，說：此爲我之所愛。俾我藉此能獲主之降福，而能偕爾共享永生之樂。亞孟。

樂知天命誦

吾天主，我樂從爾之聖意，願受憂患痛苦，及無論何等死亡。亞孟。○  
（臨終念此，可獲全大赦）

瑪利亞，爾以無玷之身降世，求賜我無罪之身離世。○（一百日大赦）

求善終

## 玫瑰經及默想

作爲日常祝文：此祝文最爲聖母悅納。越多念越覺其可愛，尤其是舉家合誦的時候，天主會特別降福的。用聖過的念珠念玫瑰經，可以拯救煉獄中的靈魂。

作爲九日敬禮的祝文：在一八八四年，那不肋司地方「玫瑰聖母」顯現，同時答應，凡欲向她求恩典的，應該在祈求的時候，做三次九日敬禮，在感恩的時候，又做三次九日敬禮。於是，由頭至尾，一共要連續念五十四天玫瑰經，這確實是一個很長的敬禮，但却是一個充滿着愛的敬禮，是信德堅忍和忠誠的測驗。沒一些經文是白念的。

歡喜五端（瞻禮二及瞻禮五）

1. 聖母領報，謂被選爲天主之母▽求賜謙虛。
2. 聖母往見聖婦意撒伯爾▽求使愛鄰人。
3. 耶穌誕生▽永賜摒絕世間誘惑。

4. 聖母獻耶穌於聖堂 ▲ 求賜尊重法律。
5. 耶穌十二齡講道 ▲ 求獲得耶穌之愛。

痛苦五端 (瞻禮三及瞻禮六)

1. 耶穌山園祈禱 ▲ 求賜善從天主聖意。
2. 耶穌繫受鞭笞 ▲ 求賜潔淨之美德。
3. 耶穌受茨冠之苦辱 ▲ 求賜無畏之精神。
4. 耶穌負十字架陟山受死 ▲ 求賜忍辱負重之衷心。
5. 耶穌被釘十字架上死 ▲ 求賜痛悔自己的罪過。

榮福五端 (主日，瞻禮四，瞻禮七)

1. 耶穌復活 ▲ 求賜信德增強。
2. 耶穌升天 ▲ 求賜望德增強。
3. 聖神降福 ▲ 求賜愛德增強。
4. 聖母蒙召升天 ▲ 求賜向聖母尊敬。
5. 聖母在天加冕為天下母皇 ▲ 求賜恒心事主。

奉獻家族於耶穌，瑪利亞，若瑟。

五一九

奉獻家族



吾主耶穌，求你垂視我等全家，跪在你尊前，以最虔誠之心感謝你，賜與我等納匝肋聖家的良好模範。於今謹將我等全家奉獻於你，以及我等之危難，我等之喜樂，求使我等家成爲和平與聖潔，友愛與勤勞，及至誠之寶殿。求你護佑我等，降福我等——居家與行旅者，現存與死亡者。

瑪利亞，耶穌之母，我等之母，請爲我等家族，及全世界家族，向耶穌禱求，望他垂顧搖籃裡的嬰兒，學校裡的小子；望他賜予弱者以力，老者以扶持，寡者以憑依，又求他作孤兒的慈父。

聖若瑟，汝爲耶穌及瑪利亞之保護者，請爲我等祈禱。求耶穌賜汝特恩——關照我家於疾病喪亡之時。我等藉汝與瑪利亞之扶持，望能於天國人間，永存於耶穌聖心內。亞孟（每瞻禮六，可全家合念。）



## 求保護聖教會

造物主聖神，矜憐你的聖教會，請賜神力扶持，俾得堅強而禦外侮。請以仁愛恩寵，重振你祝聖過的僕人，俾能光榮你，及聖父，及唯一聖子，耶穌基利斯督我等主。亞孟。（每日一遍，可獲三百日大赦）

## 人生途徑

▲請虔心祈禱，決定適合於你的人生途徑：結婚，獨身，或是修道？這決斷是很重要的，他會關連到你自己的靈魂，和無數其他的靈魂的永福。你須要虔心求主，賜你指示和勇氣。▼

至仁至慈之童女，我今垂立於爾尊前，求賜極大恩寵，俾能獲知爾聖子之意旨，我一生一世，惟主之意願是從。善獸之母，望爾聲音能達於我，好把我所有猶豫和煩惱，一概消除。

## 人生途徑

瑪利亞，我信賴你，汝既爲我等救世主之母，也該爲我等救贖之母。能以聖寵之光明照我，非汝其誰？能以善意指導我，非汝其誰？因爲汝是神智之母。

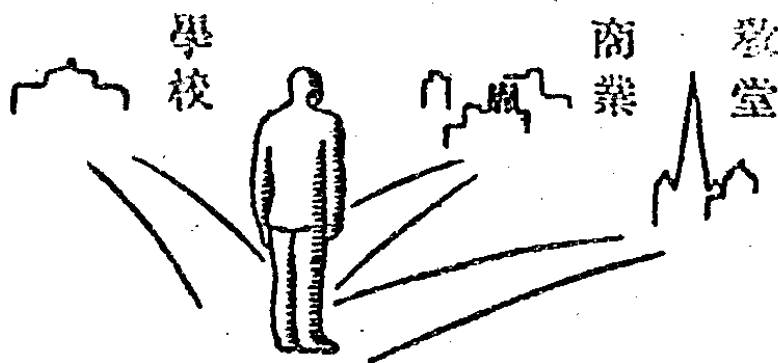
請俯聽我等之祈禱，勿使陷於猶疑寡斷，缺乏恒心之困境；請引我到達永生的道路。你是我唯一的希望，因爲你是富有美德和生命，又播散光榮和神聖的果實於人間。（每日念一次，可獲三百日大赦）

聖潔之軍

瑪利亞，藉爾無原罪之童身，求潔淨我之肉身，聖潔我之靈魂。（念三遍，每遍加念聖母經一端，可獲三百日大赦）

瑪利亞，我願生於主，全爲主，而常與主偕。（三百日大赦）

聖母，免我今日犯死罪。聖母經三遍（二百日大赦）



爲煉靈作九日敬禮誦



至慰天神，求訪耐心受苦者，賜與耶穌瑪利亞若瑟之聖心之功勳，俾早獲與耶穌共聚之榮福，以符吾主之願望。可愛的兄弟，爾等受苦難，敬畏天主，憐愛靈魂，求爲我等轉禱，早償所願，並獲生前幸福，及臨死善終。

爲親友煉靈誦

至善耶穌。爾心常思我等之苦難，請垂憐我等在煉獄之親友。爾極愛自己人，請俯聽我等求仁之呼聲，賜彼等早日安息於天國愛窩裏。

爲恩人祈禱祝文

主，請賞賜藉主名而施恩惠於我等者以永生。（五十日大赦）

主，請賜他們永遠安息。又使永光常照他們。亞孟。

使他們的靈魂及諸信者的靈魂，賴天主仁慈，息止安所。亞孟。

向耶穌寶血獻九日敬禮

五二三



向耶穌寶血獻九日敬禮誦

主，汝以不滅鮮紅書我名於爾之手——即爾至聖之傷痕，柔聲叫我信賴你，說：我曾以至聖傷痕書汝名於我手上。

因此我常向主說：請看爾手上字跡，藉爾之寶血救贖我。

耶穌至聖之心，我屢向爾求恩，以此爲最切。

請以之放在爾憔悴之心，當永遠聖父見其被聖血所染，定不會推辭，以其上智神靈，必能使我獲益；耶穌請與我共禱。

永遠聖父，我謹獻爾耶穌至聖之寶血，及其功勳，及其愛情，及其聖心之苦難，並獻無玷聖母之悲淚，作爲我等求恩之補償。亞孟。



向痛苦之母獻九日敬禮誦

瑪利亞，痛苦之母，藉爾在十字架前之苦難，求爾爲我向永遠聖父，奉獻爾之愛子耶穌，滿被血污和傷痕，作爲補贖我之罪，爲聖教會之需求，爲罪人之悔改，爲拯救煉獄靈魂，爲我等目前之求恩之代價。亞孟。（明言汝之請求）

▲敬奉聖母，要終身不懈，因爲她曾爲你受苦▽  
 （雅各伯四—三）同時▲懇求聖母 因爲她是▽  
 耶穌以寶血獲得之恩寵之分發者▽（庇護十世）  
 向顯靈聖牌獻九日敬禮誦

瑪利亞，請賜特恩與佩帶爾聖牌者，賜彼等強力抵禦外侮，使能安慰悲傷者，撫損受難者，又於臨終時，作爲達到永生之保證。亞孟。瑪利亞無玷受孕者，我等懇爾助佑時，請爲我等轉禱。

向痛苦之母獻九日敬禮

向聖若瑟獻九日敬禮

五二五

向聖若瑟獻九日敬禮誦

光榮聖若瑟，爾曾受永遠聖父之囑託，為耶穌基督之保護者，為聖母之扶持者，並協助他完成救世救民之大業；爾曾享受與耶穌瑪利亞合處之快樂，並死於他們之愛護下，我等信賴爾，求爾為我等向全能天主轉禱，求賜特恩。大聖若瑟，藉爾愛耶穌瑪利亞之心，又藉彼等對爾之愛，祈為我等禱求，俾能在耶穌瑪利亞之愛情中，得享生活及死亡之快樂。亞孟。

真福聖若瑟，柔腸之慈父，耶穌之忠保，聖母之淨配，求爾奉獻為罪人而在十字架上流血之聖子於聖父，藉耶穌至聖之聖名，求永生聖父，賜予我等特恩。亞孟。



耶穌，瑪利亞，若瑟，請助我走……

## 生的苦路

請在聖堂內念苦路經十四端或早晚課後念一端。耶穌會對聖人說；重罪之人，可因望赦而獲安慰。該常默想耶穌之苦難與受死。



苦路經

(一) 耶穌被判處死刑，「主因我罪被釘十字架上。」

瑪利亞，備極悲傷，聽見死刑的判辭「釘死他，讓他的血，歸於我們身上。」瑪利亞，願你俯聽我的祈求：「讓耶穌的寶血，做我們的救贖。」

耶穌肩負苦架，「求主助我於悲苦徬徨之時」。

瑪利亞，了無怨言，看見耶穌寶血從肩上暢流。

瑪利亞，請助我忍耐與耶穌並肩負起我之十字架。



耶穌跌於血淚中，「主因我罪被推倒」

(三) 瑪利亞，極端悲痛，看見焦土盡吸其子之寶血。瑪利亞，當我靈魂渴望世間物慾之時，請以基多之言提醒我：「信我的人是不會渴的。」

母子難中重逢，「我何忍使其悲傷沒有代價」

(四) 瑪利亞，因見耶穌受苦而傷心，耶穌也因見她而更苦。瑪利亞，因我之罪令你們受苦，教我該當如何悔過及做補贖。

西門助主負苦架，「求主領我走上主的大道」

(五) 瑪利亞，驚疑萬分，因為無人願意助主，瑪利亞，求耶穌助我，隨時隨地，為公教進行事業，宣揚主的聖道。





主以聖容留於巾上，「求主以聖容印於我靈魂上」

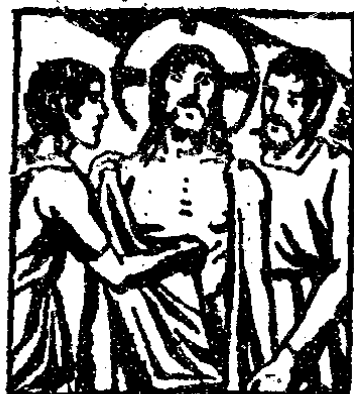
(六) 瑪利亞，備極悲傷，看見爲羅尼加因事主而犯衆怒。瑪利亞，使堅振聖事之聖寵，教我不畏衆怒與閒言。

我再把你推於地上，請助我起來跟從主」

(七) 瑪利亞，難言之苦，看見耶穌被十字架壓倒又立刻起來。瑪利亞，爲我祈求翻身之力，俾得跟從我主耶穌基利斯督。

他叫人們爲罪而痛哭，「求主使我痛悔出於至誠」

(八) 瑪利亞，忍受萬苦，看見耶穌被人背叛，而依然強顏安慰他人。瑪利亞，使我充滿熱情，多行善功。



他再三跌倒於鞭笞之下，「藉他寶血我獲重生」

(九) 瑪利亞，憔悴之極，看見耶穌筋疲力盡，倒臥泥土中。瑪利亞，我若再陷於罪，請助我於領聖體及辦聖功後，誠心謝主。

主之皮膚隨衣服撕下，「求撕去我罪惡之肌肉」  
瑪利亞，離開耶穌，看見她親縫衣服被人撕毀。  
瑪利亞，請把我領洗時之衣裳上之污點，一概消除。

(十) 他們以釘穿過他手，「藉主手我得藉依」  
瑪利亞，重新槍痛，看見耶穌救贖之寶血從其手足暢流。瑪利亞，使我重發聖洗之誓願，把我與主釘在一起。



耶穌獻其生命於我等，「藉主死教我求生」

(三) 瑪利亞，悲痛之極，看見耶穌受死。他以血染傷痕爲我所求。瑪利亞，求以救贖之聖血，放在我罪惡之靈魂上。

瑪利亞取下愛子，「在我死候也請把我取下」

(三) 瑪利亞，憂傷之極，從苦架上取下愛子耶穌。瑪利亞，請助我在彌撒中領受活的主，效法你對他的欽崇與愛護。

基多爲我而死，「望主賜我息止安所」

(四) 瑪利亞，零丁孤苦，埋葬他親生愛子。瑪利亞，請重申爾之母愛於我，直至我垂死之時。耶穌瑪利亞若瑟，請助我走上一生的道路。

公教進行

「我的主日彌撒經書」曾於第一頁以彌撒程序比之教友的日常生活，茲於本書結尾更策勵公教進行事業之推進。在望完彌撒之後，我們當重發聖洗之誓願，做一個忠實信徒和公教的生力軍。在教宗，主教，及本堂神父之領導下，我們當努力從事於公教進行的事業。

公教進行祝文

吾主耶穌，爾曾說：「汝等若能互相友愛，人當藉此知汝等爲我之信徒」求賜我等對靈魂之熱望。

非爾救我，我將安在？非爾信德光照我，我必陷於猶豫與苦惱之中。耶穌，請救我於冷淡與自私，並救我的隣近友好，渴望主之真理與聖愛的人們。

耶穌，請以仁慈施於我，勿使懈墮，俾能藉愛主之心，奉行靈救之工作，尤其是教宗，主教，及司鐸們所推進的善舉。亞孟。

# 我 的 主 日 彌 撒 經 書

版 權 所 有 不 准 翻 印

一 九 四 六 年 十 二 月 一 日 初 版  
一 九 四 七 年 一 月 二 日 二 版

定 價 元 角

原 著 者 ； FR. STEDMAN.

翻 譯 者 ； 吳 經 熊 博 士

出 版 兼 發 行 者  
香 港 干 諾 道 中 八 號  
公 教 真 理 學 會  
皇 帝 行 公 教 進 行 社

承 印 者 ；  
香 港 威 靈 頓 街 五 十 號  
聚 珍 印 務 有 限 公 司  
電 話 二 六 零 零 二

香 港 主 教 恩 准

